RBB 29

PENN
LETTER BOOK.

RBB 39

RBB 39

PENN LETTER BOOK.

NO COPYING PRESS OR WATER NECESSARY.

THE PENN
Instantaneous Sympathetic
COPYING INK.

Letters written with this Ink, copy perfectly in the Penn Letter Book, without the use of copying press or water.

DIRECTIONS.

Write with a clean Pen. Place the writing under the copying paper, and rub with the hand. Each page of the letter can be copied as written. Use blotting paper on the letter AFTER COPYING. The writing will become intensely black in a few hours.

MADE ONLY AT THE
PENN MANUFACTURING WORKS,
OFFICE: 702 CHESTNUT STREET,
PHILADELPHIA.

Entered according to Act of Congress, in the Clerk's Office for the Eastern District of Pennsylvania, by A. G. Buxby & Co., 1866.

Encre à Copier
DE PENN
SYMPATHIQUE ET INSTANTANEE.

Les lettres écrites avec cette Encre, se copient parfaitment dans le Penn Copie de Lettre sans employer ni eau ni presse.

Manière de s'en servir.

Ecrivez avec une plume très propre. Placez l'écriture sous le papier à copier et frottez avec le main. La page peut étre copieé aussitôt qu'elle est écrite. Appliquez le papier bavard sur la lettre, aprés avoir pris la copie. En peu d'heures l'écriture prendra une couleur noire très fonceé.

La seule fabrique se trouve aux
PENN MANUFACTURING WORKS,
Bureau, No. 702 Chestnut Street,
PHILADELPHIA.

En registre conformement à l'acte du Congrés dans le bureau du Clerk ayant charge du district Est de Pennsylvanie.

Penn's
augenblicklich und geheimwirkende
Copir-Tinte.

Briefe, mit dieser Tinte geschrieben, copiren perfect in Penn's Brief-Buche, ohne Anwendung von Copir-Presse oder Wasser.

Anweisungen.

Schreibe mit einer reinen Feder. Lege das Geschriebene unter das Copir-Papier und reibe mit der Hand. Jede Seite des Briefes kann copirt werden, sobald sie geschrieben ist. Gebrauche Lösch-Papier am Briefe nach der Copirung. Das Geschriebene wird in einigen Stunden völlig schwarz.

Nur präparirt in
Penn's
Manufactur-Werken,
Office: 702 Chestnut Straße.
Philadelphia.

Eingetragen, zufolge Congreß-Akte, in der Clerk's Office des östlichen Districts von Pennsylvanien.

OBSERVATIONS.

In addition to the above *directions*, please note the following suggestions:—

1st. Always write on glazed letter paper, of good quality, in a regular, uniform hand. Lay the letter to be copied upon the sheet of FULLER'S BOARD, and place them both under the copying leaf. Then bring the leaf down upon the letter slowly and gently, and after a few seconds, rub with the hand, holding it firmly at the same time.

2d. Place the Blotting Paper between the copy and the next page when closing the book, to prevent any transfer of the copy. Also, dry the letter well with a blotter before folding it.

3d. ALWAYS KEEP THE INK TIGHTLY CORKED, when not in use, but should it become thick by having been exposed to the air, add a *very few drops only*, of soft water

4th. If you write a very heavy hand and desire to copy *immediately*, touch the writing lightly with a coarse blotter before copying, to prevent it blotting the copying paper. This precaution is not necessary EXCEPT in extreme cases.

By writing a full bold hand and allowing it to lie a short time, a second copy can very readily be taken from the same writing.

The letter can be either copied immediately, or several hours after writing, the length of time depending upon the quality of paper used, style of writing, &c., which we leave for the good judgment of the writer, and a little practical experience to determine.

During the winter season, it is possible to copy a whole day after the letter is written, whereas, in excessively *warm* weather, it is necessary to copy immediately, or in a very short time after writing, in consequence of the more rapid evaporation of the ink. Extreme dampness, and moist localities also render it necessary to be more expeditious in copying than at other times. When trouble arises from either of these causes, it may be obviated by using, for the time, a very highly glazed, hard-surfaced writing paper.

If a *blotter* does not dry the letter sufficiently, so as to prevent it from setting off when folded, which may sometimes occur in cold weather, it should be more thoroughly dried, either by holding it to the stove a few minutes, or by using ordinary blotting sand.

For different sizes, (either note, letter, or cap size,) with prices, styles, &c.,—see our full descriptive circular.

All letters of inquiry will receive prompt attention, by addressing,

P. GARRETT & CO., Sole Proprietors.

PRINCIPAL DEPOTS: { **708 Chestnut Street, Philadelphia, Pa.**
116 E. Randolph Street, Chicago, Ill.

RBB 39

MADE ONLY AT THE PENN MANUFACTURING WORKS,

PHILADELPHIA, PA.

Entered according to Act of Congress, in the Clerk's Office for the Eastern District of Pennsylvania, by A. G. Buzby & Co., 1866.

OFFICES: 708 Chestnut Street, Philada., Pa.
116 E. Randolph St., Chicago, Ill.

This Book can be "Indexed," either in the "New Style,"—(i. e. by writing the address of the letter on the line corresponding in numbers to the page on which the letter is copied,) or if the old style is desired, use the marginal Index letters.

INDEX.

Page.	Date.	TO WHOM ADDRESSED.	Page.	Date.	TO WHOM ADDRESSED.

A

BBB 39

B
C

BBB 39

BBB 39

O
P
Q

BBB 39

R
S

BBB 39

T V W X Y Z

Athens 22 Nov 1882.

Dear Rose Stakeley

With the greatest joy; but for the present it is impossible to me to make excursions outside of Athens, for

spite of the severe weather of the last few days has come

several times since my return Cilicia, and besides I am tasked

a fearful cough (πνιγώδης βήξ), with which I have been

Cilicia night & day. Moreover I have here a great deal of Emergency

I have to write the English and German opuscules on the results of this

Journey, and have to correct all the proofs of the French

for Ilios, in which I suppress all the new discoveries

Troad which gives a great deal of trouble. Shall I live I must execute

Mycenae, Tiryns, Orchomenos, Troy, Ithaca, Pylos, Nauplia,

Athens, and I shall not feel to let you know in time. Not only you have

to contribute to the expenses but on the contrary I pay you for the ser-

vices you render. In this way I also made a present to Papa for last

Egypt - campaign. Sparta I also think very important. Thebes I have

not examined thoroughly enough. In my present state I cannot take

my regular exercise in the morning on the terrace of my house

I am so completely broken down that I fear there will be

for me to undertake new excavations throughout the winter.

I may perhaps send the workmen to make diches in places I

Delphi, to find the Stadium-road, for such small work Mrs

can attend to.

Then I understand I have to write an appendix for the

Troad-pamphlet and the Second ed. of Ilios your answer to Jebb

in the Hellenic Studies, to which you will add some notes on

Brunton's. The latter now lately in the German papers as

found the real Ilion in the place he foretold. The news

must be true. I answer him only in 2 footnotes.

Believe me, yours very truly

H. Schliemann

1

Athen 23 Nov 1882

Ein Venetianer Fest

Ihr geehrtes Schreiben vom 29ten vorigen Monats habe ich zu einer Zeit erhalten, wo ich bei Malariafieber mich im Bett befand und mein Fieberfrost jeden dritten Tag pünktlich eintraf. Ich bin jetzt so weit wieder hergestellt, daß ich mich mit Ihnen über Ihre Angelegenheit besprechen kann. Vor der Hauptsache aber muß ich Ihnen sagen, daß ich Ihnen nicht dienen kann, da ich mich nicht in Ihre Lage versetzen kann. Ich bin ein Fremder hier und habe keine Ahnung von den Verhältnissen, die Sie mir schildern. Ich kann Ihnen nur raten, sich an einen hiesigen Rechtsanwalt zu wenden, der Ihnen gewiß gute Auskunft geben wird. Ich bedauere, Ihnen nicht dienen zu können, und bitte Sie, mich nicht weiter mit dieser Angelegenheit zu behelligen.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr ergebener

Athen, 24 Nov 1882

Einer hochlöblichen Generalverwaltung der Königl. Museen
Berlin

Ehrerbietigst Endesunterzeichneter die Bitte, gefl. die beiliegende Note über Troja und Ilion, die betreffs in Frankfurt a/M. dem Herrn Dr Wood für die Troianische Sammlung in Berlin mitgeteilt, dem Kustos der Ethnographischen Abt. Virchow zu senden zu wollen, da dieser die Abbildungen für seine kunkurrierende Publikation benötigt.

Athen, 24 Nov 1882

H. Schliemann

2

Milan 25 Novembre 1882.

Monsieur P. Beaucaire Paris

Je vous remercie, Monsieur, pour vos lettres du 8 et 16 cts et prends bonne note de vos renseignements.

Après les payements ordonnés du courant janvier il est [illegible] vous reste encore à me verser à f. Henry Schröder & Cie de Londres un solde de f 17.323.13.

C'est bien heureux que [illegible] trouvé un locataire sérieux à f 3000 pour l'appt 5 Boul. St. Michel occupé par la Rédaction du journal „La Loi". Louer longtemps de suite par bail.

Les payants d'inscriptions d'Eggs sont arrivés; je vous en remercie.

Veuillez bien acquitter les f 34.75 que je lois à Hachette & Cie sur la lettre ci-incluse en me renvoyer celle-ci.

Agréez, Monsieur,

mes civilités empressées

Combien vous êtes heureux d'avoir le beau temps! Nous n'en avons point, mais en temps printanier magnifique

Die griech. Regierung hat den Professoren eine Expedition über Land [illegible] und beabsichtigt die interessantesten ausgegrabenen Objekte gehen. Ihr ganzer Sohn wünscht ist [illegible] Darstellung vorführen möge, [illegible] scala [illegible] [illegible] bei seinem Leben [illegible] ein Rätsel bringt den [illegible]

Der König selbst [illegible] vor 6 Jahren so [illegible] [illegible] [illegible]

Athènes 23 Nov[embre] 1882.

Mon cher Monsieur Didot

Je regrette de voir par votre aimable lettre du 14 ce que votre imprimerie est engagée jusqu'en Janvier. Mais je voudrais vous pas prier Mr. Egger de collationner à présent une page de son M.S. les citations? Ainsi nous aurons à éprouver les pertes de temps fâcheuses lorsque votre imprimerie sera libre. Je vous répète que je ne peux pas mettre une page sans que les citations y soient jointes, et il m'est impossible de les y mettre ayant ici les montagnes de travail et étant malade.

Veuillez agréer, Mon cher Monsieur Didot, la nouvelle assurance de ma considération

la plus distinguée

Ph. Lebrun

Ἐν Ἀθήναις 24 Νοεμβρίου 1882

Ἐκλεκτὲ Κύριε Βόγε

Τὰς ὑμετέρας ἐπιστολὰς λίαν ἡμῖν συμφερούσας ἀναμένομεν καὶ λοιπόν

£ 450/ λίρας δύο χιλιάδας τετρακοσίας πεντήκοντα) ἀγορασθείσας ἤδη λίρας χρυσᾶς τὸν μὲν

£ 200/ λίρας δύο χιλιάδας διακοσίας ἤδη χρυσᾶς

ἐπὶ τοῦ ἡμετέρου κοινοῦ χρέους κατὰ John Murray Londra ed in Nordiska Stockholm ἀποστελλομένας.

Πάντα δὲ λοιπὰ ὑμῶν προσταττόμενα ἐπιμελῶς ἐκτελέσομεν καὶ ἀγγείαν ἐμοὶ τὴν πραγματείαν.

Μετὰ διαπρεποῦς ὑπολήψεως

Ὑμέτερος ἐξ. Βάλβης

Athens 25th Novbr 1882.

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

I wrote you on the 16th inst and received since your favor of the same date, according to which I debit you with thanks:

£ 11.6/3 pr 14th inst.

I have drawn yesterday:

£ 450 — 3 days sight
£ 200 — 3 months d/d } o/c Constantin Vicaro

which please honour & the debit of my account.

Believe me.

Dear Sirs

yours faithfully

H. Schliemann

Athen 26 Nov 1882

Hochgeehrter Herr Prof Adler

Leider fehlt mir Ihre letzte Post mit der gewünschten Vergleichung der Steine, so dass ich Ihnen nur sagen kann, dass Herr Newton mir versichert hat, dass Ihre neuen Steine ganz denselben Charakter haben wie die früheren (299 — 302) einen langen Streifen in der Mitte und Zeichen an beiden Seiten. Ich werde daher an Herrn Newton schreiben, dass er mir die Rechnung für die neuen Steine zusenden kann, und ich werde sie dann sofort bezahlen. Gleichzeitig werde ich Herrn Dr Postolakka ersuchen alle Ihre Publikationen mir zu übersenden. Ich bin beschäftigt mit einem engl Werk über meine Ausgrabungen in Troia, welches ich mir als Geschenk für jede Bibliothek zu vergrößern ich habe die Freude, Ihnen das neue Werk, in welchem alle meine neuen Entdeckungen inaugurirt. Von allen Briefen die Exemplare, sobald sie irgendwelche Beifügungen so erhalten Sie alle Ihre Lieferungen. Einen Bericht über Mykenä, so über den Löwen-Thor, ist mir zugesandt worden, ich habe ihn noch nicht gelesen, aber ich werde ihn sofort lesen und Ihnen meine Bemerkungen darüber mittheilen.

Ihr sehr ergebener
H. Schliemann

Ich sende die beiden Architecten, Dr Dörpfeld & Burchstein nach Troia geschickt. Sie müssen Plätze bei meinem Haus haben. Herr von Radowitz sendet mir soeben die Photographien der Thongefässe

Athènes 26 Nov 1882

Monsieur P. Beaurain Paris

Je vous prie beaucoup, Monsieur, de vouloir bien faire préparer la médicine sur l'ordonnance ci-inclue, en double portion. Vous la pharmacie Place Béraud, à côté de l'Opéra Comique, et me l'envoyer par la poste, comme échantillons sans valeur. Elle consiste en petites feuilles, mais je ne puis pas l'obtenir en Grèce. Veuillez me renvoyer l'ordonnance et agréer, Monsieur, mes civilités empressées

Ch. Newton

Athens 26th. Nov. 1882.

My Dear Mr Murray

Pray be kind enough to send at once for my own copy of Ilios to

Professor Wolfgang Helbig
Secretary of the Instituto di Corrispondenza
Archeologica
in Rome

yours very truly
Ch Newton

my 2 architects tels. grateful to me that full permission having arrived on the 24th inst. they would begin plans making yesterday

Σ. τ. κ. Ἐξοχώτατε Κύριε Ὑπουργέ

Λάβομεν τὴν τιμὴν τῆς χθεσινῆς ἐπιστολῆς σου περιεκτικὴν
τῆς ἀρχαίων ὁδοῦ ἣν ἔχουσιν εἰς τὴν Ἀκαδημίαν, καὶ ἀναπόφευ-
κτον καθ' ἡμᾶς ἔρευναν (Θ. κ.τ.ε.) ἐν τῷ μέσῳ τῶν ἡμετέρων ἐπιφρο-
νουσῶν ἀναρχοτάτων λόγων εἰς Κύριον. Τοῦτο δ' αὐτὸ ἀρχαιολόγων
γόμους πλουσίους ἀποχωρῶμεν.

Ἐν ἀκαδέμῳ ἐκδότου

Ἀθήνησι τῇ κ' Νοεμβρίου αωοδ' Ἐρρῶσθαι σε χαλεπαίνω

τῷ Ἐξοχωτάτῳ Κυρίῳ Λογοκράτῃ
τῷ εἰς Λογοσοφίας Ἐπανδεύοντι Ὑπουργῷ
Ἀθήνησι

is done by a few labourers, and the Gentleman can superintend it if I am detained by weather till the [illegible]. besides such work does not require my absence from Athens. In going to Tunis stop at all events at Cagliari for 3 or 4 days to study the wonderful Museum, in which you will find many inedited Carthaginian inscriptions and perhaps also Punic coins.

This museum is, strange to say, not known in Italy and further off. Despis's illustrated catalogue gives only a faint idea of the prodigious treasures I saw it 18½ years ago. Please send me three or four note of what you find interesting for Him.

I felt you have served right, he is indeed an arrant scoundrel.

What you say of Ramsay's school and the E[illegible] in the books of the Jews of the Middle ages I read at once in Italy.

Wishing you good health and a prosperous delightful journey, I remain with kind regards

yours very truly

W Gladstone

Athens 29th Dec 1880

My dear Prof. Sayce

I must thank you for your interesting letter, the [illegible] of which will bring me back again, for a moment, if [illegible] I have completely got rid of the fever. It comes on [illegible] with the hardest rheumatic pains, [illegible] which has thrown me out for a month. Glad I have [illegible] time since I have you to suppose it will be [illegible] I have ambitions to [illegible] the plans and [illegible] [illegible] [illegible]

Athen 29 Nov 1882

Hochverehrter Herr Dr Dörpfeld

Auf Ihr gütiges Schreiben vom 22 d. M. erwidere ich, daß ich Ihre Telegramme vom 24 d. M. und Freitag erst heute Abend erhalten habe. Ich bedauere sehr, daß Sie meinen Plan nicht erhalten haben. Ich hatte ihn Ihnen gleich nach Ihrer Abreise geschickt. Vielleicht ist er Ihnen bei der alten Pläne zu verwechseln. Ich bedauere sehr, daß Sie ihn nicht erhalten haben. Ich hatte ihn Ihnen gleich nach Ihrer Abreise geschickt. Vielleicht ist er Ihnen bei der alten Pläne zu verwechseln.

Ich bedauere sehr, daß Sie ihn nicht erhalten haben. Ich hatte ihn Ihnen gleich nach Ihrer Abreise geschickt. Vielleicht ist er Ihnen bei der alten Pläne zu verwechseln.

Mit besten Grüßen auch seitens meiner Frau, & Bitte auch Ihre verehrte Frau Gemahlin Braut zu empfehlen, bleibe ich mit vorzüglicher Hochachtung

ganz ergebenst

Schliemann

Ihr

Ihnen Ihre

Ihnen

Ihnen

Ihnen

Athens 30th November 1882.

My dear Mr Murray

In reply to your kind letter of 22d inst. I send you enclosed all those photographs which can still suit. All the rest must be engraved. Pray, give at once orders to Nyman to do so. Of the remaining ones I cannot borrow out a single one, because none of them is in Skias.

The drawings were all made by Dr Wolter, the famous architect and certainly one of the best painters in Europe. It is therefore inconceivable to me how you and Mr Ferguson could reject the drawings No 35. There must be something wrong what can easily be removed. Please therefore return them at once to me, that Dr Dörpfeld may see and correct them on his return from Troy. I telegraphed you to that effect. It is useless to telegraph to Dr Dörpfeld to make new drawings of 29 & 35 for it would require 2 days to do it, and he would never consent to try to excell Dr Wolter, who is unsurpassable, a hundred times superior to him. Besides Dörpfeld will not even have the time to do more than the plan of the Acropolis; the lower city (Plan II in Nios) he will not be able to make, as he has to be back here by the 7 Dec. to leave for Berlin. I think with you that Jebb is well paid by Joyce; but what an arrant scoundrel the man is!

With kindest regards, in which Mrs Schliemann joins me, to you and Mr Murray, I remain

Yours very truly

H Schliemann

My dear Mr Murray

The cases are too important to me; I cannot give up a single one; they must all be engraved. On the contrary I shall send you by next post some more photographic of cases. You do not appreciate them rather sufficiently. Had you engraved all my photographs of Mycenae cases, the great work of Furtwaengler would have been impossible only

Murray
50 Albemarle Street
London

Return drawings 29, 35.

H Schliemann

10

Altona 30. Nov. 1882.

Hochverehrter Herr Seyppel

Ich sage Ihnen meinen wärmsten Dank für Ihr freundliches Schreiben vom 27 d. M. sowie für das mir gütigst gesandte Exemplar prachtvollen Werkes, welches mir stets eine Zierde meiner Bibliothek sein wird. Ich bin hoch erfreut zu vernehmen daß Ihnen die Pariser Ausstellung so großen Beifall findet. Ihnen meinen Dank wiederholend empfehle ich mich Ihnen

hochachtungsvoll ergebst

Schleiermann

Altona 30. Nov. 1882.

Mein lieber guter alter Freund Rust

Du hast mich mit Deinem lieben Briefe vom 28 v. M. sehr erfreut. Vorerst meinen besten Dank dafür, daß Du mir das schöne Buch und die viele Arbeit damit gemacht hast. Virchow's Festschrift an Rudolph Wagner-Göttingen, der damals wohl kaum seine lange Briefe an mich [illegible] seinen Arbeiten [illegible] wird [illegible] Du hast [illegible] Du hast [illegible] Du hast

Athènes 30 novembre 1882

Monsieur J. E. Günzburg St Petersbourg

Je possède vos estimées du 19 30 et 31 passé et j'ai vu vos crédits

R 166.67 en 30 Sept payé à Serge Schliemann
" 300 " 15 Oct " Catherine Schliemann
" 166.67 " 1 Nov " Serge Schliemann
" 20 " " " Jo

tandis que je vous débite

R 4962.80 en 20 Oct valeur de votre traite
2500 à 24⅛ sur Londres.

Mais permettez moi le question pourquoi vous tirez tous jours à un cours plus élevé que la côte de votre bourse telle que elle est publiée dans le Herald et les journaux de Berlin et Paris? Vous devriez pouvoir tirer aussi bien que qui que ce soit.

A l'occasion de la fête de Noël veuillez bien payer pour mon compte R 500 (cinq cents Roubles) à chacun de mes deux enfants.

Agréez Monsieur

mes civiles salutations

[illegible]

[illegible]

Athen 30. November 1882.

J. J.

Herren J. H. Schröder & Co Hamburg

Ich bitte Sie Ihre gefällige Tratte von 2500 £ auf mich zu negociren und mir gütigst Ihre werthe Gutschrift zu Ihrem Vortheil gegen Ihre 3. Tratte von M 4130.05 London gutschreiben zu wollen

M 290.35 per 14 Sept für $ 70 von City of Cleveland
" 6141 " 28 " Transfer von Herrn J. H. Schröder & Co
erhalten.

Hierdurch bitte ich mir die ergebene Bitte gütigst wieder zu Ihren werthen Gutschriften für meine Rechnung mögen lassen wollen:

M 600 — an Professorin Louise Pechel in Dargun Mecklenburg
" 600 — " Amtsräthin Doris Petrowsky in Reval do
" 600 — " Professorin Wilhelmine Kehse in Potschkau do
" 00 — " Wittwe für Fräulein Elise Schliemann in Prussa do
" 1000 — " Commerzienrath W. Rust in Neu Strelitz
M 3100 — Anweisung auf meine Vorschrift

Ich benutze diese Gelegenheit Ihnen ein recht frohes glückliches neues Jahr zu wünschen, gleichzeitig zeige Ihnen für die mir in diesem Jahre bewiesene Freundschaft meinen aufrichtigsten Dank an und bitte Sie mir auch in Zukunft Ihre Gewogenheit zu bewahren.

Hochachtungsvoll

Ihr

ergebener

Schliemann

Athens 1 Dec. 1862

Dear Mr Calvert

The two architects related to Mr Hansen Kherolitis visited various ancient sites in Greece made only the plans of the Acropolis and I have therefore to send you 6 sheets of it. I will make the plans of the remains city of Nicaea.

I have got 2 copies from Turkey, from Europe, to any thanks which I could not find out in consequence of the envelope which I bought at your house.

I have my own book and it shall appear to your credit. I send you the Academy of 1st Nov with the opinion on Troy. With deep sorrow I hear that you have not given to Mr Calvert wife the medicine I sent to cure her husband for each from Dardanelles. For all Gods sake, save the poor creature. You have the only remedy in your hands by which he can be cured; and you and all the ladies will weep bitterly on hearing this widow has been died from apoplexy. Mr Calvert will be the most pained of you all, as you know that you could save him without any cost or trouble.

I hear from Dr Dörpfeld you have not been able to receive for Mr Calvert the amount of my bill for this year. The cost of these boxes has always been refunded by the governor without any remonstrance as far as the end of Nov. 1878 and in the beginning of June 1879, of which our excellent friend Mr Rhakli Effendi can easily enough explain himself. Pray, save Mr Calvert

yours very truly
Schliemann

Athens 30 Nov 1882.

Messrs J. Ph Schröder & C

Dear Sirs

Concerning my respects of 25 inst. I beg leave to acknowledge the receipt of your favor of 23 inst, contents of which I note with thanks.

The purport of the present is to advise Mr Pericles Condopoulos' draft on you of this day of £100 — at sight which please honor to the debet of my account.

Believe me, Dear Sirs,

yours truly
Schliemann

Athènes 2 Decbre 1882.

Chr. Monsieur Eggen

J'ai reçu votre lettre du 15 novembre, par laquelle vous me [illegible] mais, tout en vous remerciant, mais je ne veux rien faire dans les mauvais rapports [illegible] les titres que je vous ai envoyés en feuille et dans [illegible] par perte de [illegible]. Je vous prie donc instamment de ne les envoyer dans une mauvaise.

Cher Monsieur, il y a bientôt 3 mois que je suis à Athènes et je n'ai encore rien fait. Je vous dois donc un petit [illegible] de 15 jours; mais vous savez bien que je n'aime pas [illegible] le plan de l'Acropole, car il est un peu [illegible] Janvier. Il vous sera donc [illegible] Vous [illegible] que je vous [illegible] j'espère qu'il [illegible] les cas vous savez [illegible] mieux [illegible] vous les plans.

Seulement aujourd'hui je suis arrivé sous le nouvel ouvrage anglais presque [illegible] et [illegible] est [illegible] Sans Illins d'autres [illegible] Mr Penrose, [illegible] Walkis sur le même sujet dans les Annales de la Société de Rome. Cet [illegible] ne me [illegible] ouvrage anglais; je viens [illegible] et [illegible] Mr Penrose a voulu me servir de [illegible] et mérite [illegible] Je me fais un plaisir [illegible] Mr Penrose 50 pour [illegible] en les [illegible] je vous [illegible] vous [illegible] Mais [illegible] Monsieur, je vous prie [illegible] Bien [illegible]

Votre dévoué

Ph. Lebas

Athen 3 Dezbr 1882.

H. H.

Herren J. H. Schröder & Co

Hamburg

Mein Vorgebot vom 30 v. Mts. festhaltend bestätige ich mich Ihr Verehrliches vom 29 d. M.

#400 — 4/8 o/Dr W. Dorpfeld

auf Ihr Conto zu belasten, zum Laufe Ihrer Ordre.

Mit [illegible]

Ihre ergebenste

Ph. Lebas

15

Mâcon 2 Déc. 1852

Monsieur P. Pennetier Paris

Je compte, Monsieur, de payé mon
billet ou traite de ce jour de f 50 - 0/.to

Prou. A Noël comptez payez pour mon compte
f 50 : A Mr Langer pour ses enfants
. 50 . cette somme dans le prochain
qui porte la date
. 50 . Eugène Blanier
et agréez, Monsieur
mes civilités empressées

Wschleimann

Mâcon 3 Déc. 1852

Je prosterne pour [illegible]

A un grand temple de [illegible]
[illegible] Turnette [illegible]
pour [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]

Athens 3d Decbr 1852

Sir

In answer to your letter of 27th ult I am unable to find in Professor Sayce's letter of the 11th ult in the Reading any statement concerning you attributed to me, except the words: "two Turkish gendarmes, by whom Dr Schliemann states, Prof. felt was unable to make himself understood".

I find now that, instead of gendarmes, there were two Turkish Stable-boys, and I think I was right in saying to Prof. Sayce that you could not make yourself understood by them, because, except the Dragomans of H. M. Embassy in Constantinople, I never yet saw an Englishman speaking Turkish. Now, if I was mistaken in this statement, I shall not be too happy to acknowledge my error.

I have the honour to be,

Sir,

your obedt servt

Athen 3 Decbr 1852

Geehrter Herr Ludwig

Es befremdet mich sehr bis mich Ihre Remittenz der Firma, incl Tratte, mit 22 kommender £ 755 erreicht. Da ich Ihren Empfang sofort anzeigte sehe ich bei Ihrer Verlegen. E H Ihre Ordres Credit Ihrer Handel und Geschäfte von mir accreditirt sind.

Hochachtungsvoll

H Schliemann

21

Athen 5 Dec. 1882

Mein lieber Bruder

Vielen Dank für Deine Bereitwilligkeit, mir die Adresse Deines Freundes Dr. Dörpfeld zu geben. Ich werde ihn gleich aufsuchen, da er die Lage Korkyras genau kennt, und mich über Nausikaa's Phäakeninsel belehren kann. Ich verabscheue sonst Hypothesen, aber diese Idee hat mich ganz gefangen genommen, und ich werde mich nicht eher beruhigen, bis ich sie entweder bestätigt oder widerlegt habe. Ich habe Dir ja schon früher einmal geschrieben, daß ich Korkyra für Homers Scheria halte, und daß ich glaube, daß Odysseus, als er die Insel verließ, nicht nach Ithaka, sondern nach Epirus steuerte. Ich habe mich seitdem noch mehr in diese Idee hineingelebt, und bin jetzt fest überzeugt, daß ich Recht habe. Ich habe Dir auch schon geschrieben, daß ich Korkyra für Homers Scheria halte, und daß ich glaube, daß Odysseus, als er die Insel verließ, nicht nach Ithaka, sondern nach Epirus steuerte. Ich habe mich seitdem noch mehr in diese Idee hineingelebt, und bin jetzt fest überzeugt, daß ich Recht habe.

Bitte bringe den Inhalt dieses Briefes Dr. Dörpfeld, der mir auf einem Zettel einen Rendezvousplatz in Athen angeben soll, wo ich ihn treffen kann. Ich werde Dir dann sofort Nachricht geben, wann ich nach Korkyra abreise. Ich habe mich seitdem noch mehr in diese Idee hineingelebt, und bin jetzt fest überzeugt, daß ich Recht habe.

Viele Grüße an Deine liebe Frau, Deine Kinder und Freunde

Dein treuer Bruder
H. Schliemann

18.

Athens 6th Dec. 1882

My dear Consul Löwy

I have to thank you for your kind letter of 30th ult. Dr Dörpfeld, during the night we made the plan of the Odyssey together, he was made with the plan of the Acropolis, and he was very much pleased with the plan of the Lower town of Troy. Regarding Troy I have written to Herr von Radowitz, the German Ambassador at Constantinople, to procure me the indispensable firman, for if I am impossibly be obliged to the Ottoman Legation, the Embassy has obtained the promission to send the packages to Berlin. If I am otherwise the press might be congested. The best and safest conveyance would be to send it to the German Consulate and from there forward it thence together with the other things, without giving notice to the Custom house, but to their Consul. Please not not forward the emballage as well the carriage by transport of the whole from Troy to the German Consulate must be paid by me for now the German government have nothing to do with this.

Mr Wolff tells me he will make the plan of Ithaca in 4 days, and he assures it will be much more exact, than I can expect from Leukas.

With kindest regards

yours very truly
H Schliemann

Löwy is in Paleros
Leaves there for Patras
and intends to come to Athens
on Friday to stay with me till then

Athen 6 Dec. 1862

Ew Excellenz

Sage ich meinen wärmsten, verbindlichsten Dank für gütige
mitgetheilte Einsendung zu meinem Gesuche um Verleihung des Kaiserl.
Grades zum Ehrendoctor. Ich verfehle nicht Ihnen in meiner neuen Stel-
lung meine Dankbarkeit zu wiederholen und zu zeigen, wie sehr ich
von Ihnen die Gnade der Wissenschaft anzuerkennen weiß.

Leider ist Dr Dörpfeld, wegen Mangels an Zeit, schon v. M.
seine zu rückgekehrt, ohne den Plan I (der Akropolis)
abgenommen hatte. Ich schrieb daher mit heutiger Dampfpost
seinem Wolff mit seinen Gehülfen nach Troia damit sie sich
nun ausschließlich mit dem Plan der Unterstadt beschäftigen.
Da sie dabei auf viele Schwierigkeiten stoßen so wird der Brief sie
erfreuen. Da Dr sie begraphiren will ich sie nicht stören ihre
Hülfe nicht zu verlangen; seine einzige Arbeit ist der Plan II der U.
Stadt, alle Vorigen.

Herr Calvert in Dardanellen, von dem ich die Inschrift, auf seinem
Landgute Thymbra liegende Metope, die ich den Elgin Marmorn in Bri-
tannien schenkte, kaufte, schreibt mir der Consul Biliotti in Smyrna wolle
dieselbe gerne mit den Seinen mir für Berlin, Museum, sponden eine 20
Kisten schicken ich möchte sie doch die Metope ins Deutsche Consulat
dahin thun, will aber jedenfalls erst den Brief in den Dardanellen
Anzeige davon machen ob jetzt Schwierigkeit darin finden. Viel
ist aber nun möglich wenn sie erster bei der Pforte alle Schwierig-
keiten gehoben ist vorgewirkt haben daß die Metope ungehindert
nach Berlin gehen kann. Ist Dies nicht geschehen, dann müßte
den Brief Depesche nicht abgeschickt werden, denn sonst möchten
wir last den Transport Transit wird das Gewicht.
Amt nicht Ersatzung für meinen Katalog, [illegible]
begleite [illegible]

[illegible] Verfassung der nöthigen Lebensmittel, eingeschränkt haben, so bitte ich Sie recht sehr sich gefälligst zu wollen und in der beyliegenden Note zu Ihrer Disposition die Quantität [illegible] ersuchen. Sie sind wohl so gut, diese Note Sr. Excellenz dem Kaiserlichen, den Befehl ins Lager abgehen zu lassen, der sicher wird sehr gerne, wie mir Dr. Diezfeld sagt, nicht darauf eingehen.

Ihnen meine freundschaftliche Dienste widerholend, empfehle ich mich Ihrer Excellenz sehr hochgeneigten Zuneigung

Hellmann

Seiner Excellenz

Herrn von Radowitz

Bevollmächtigten Botschafter des Deutschen Reichs

Constantinopel

representing so many cities. Mr Ellen argued, there was no proof any copper of time intervened between the destruction of the city in any part of it, and the reconstruction. I showed the different styles of pottery found in the several strata due to reconstruction of the cities. To this Mr Ellen thought proved the argument that Dr Schliemann had written to prove. That all the pottery found at Hissarlik was the work of one people. The fact was unanimous however no fixed layer of time could be given to any of the absurdly ancient civilizations, which Mr Ellen the Professor extended every period."

Professor Goodwin says he has written privately to the Academy and expects that Mr Ellen will read or have his notes of the paper. Now he and Calvert contradict the paper. Now he and Calvert contradict several of them and let go others though they were not guilty of his opinion because they had no idea he was going to publish them. Unfortunately Dr Schliemann had not read and approved Mr Ellen's "Troy and its Remains" when he wrote the first part of his work on pottery. He writes "I judge myself that he only saw Hissarlik when he had terminated his article in Troy. Had he seen it before he certainly would not have written as he did, because further investigations in pottery of the first city is totally different from that of the 6th & 7th cities & that more can

Athens. December 71

My dear Professor Mahaffy

I had great pleasure in receiving your kind note of 9th ult. which has brought me back to Athens. I became very much engaged in writing letters and perhaps caught a chill which has confined me to the house. I hope to get well & be able to go out shortly. I hope to get rid of it altogether before I start for Corfu. Perhaps it would be better to wait until after 1884 & I shall be guided by circumstances. Thanks for your comments on my new work & think I should like to send you the German and French translations in due time. I also wrote to Mr Gladstone & asked for my letter to him & asked for any criticism or statement to which Prof. Sayce refers. "I am unable to find, I answered, Mr Gladstone's letter in the Academy any statement to which Prof. Sayce objects except the words "Troy in ruins" which I think were not the words of Mr Gladstone & which Dr Schliemann thinks Prof. Sayce has made to make himself understood. I do not think any dangers there were to publish the Boys and think I was right in saying Prof. Sayce has not made

hire? I think Mr Clarke has been here with her
but I hardly remember him. her father is my
and I think him to be an arrant scoundrel. You have
seen Dr Pfeiffer to answer to Breslau and as he is one of
the most eminent architects in Germany and has been at
the head of the excavations of the Roman Empire at Olympia
for 4 years you may rely upon what he says. He and
architect Hoffer from Vienna have examined me in
my five months excavations this year and have studied
all the different cities most carefully and the folder
reliance can be placed on their judgement. A man
must be a Negro's slave visiting the ruins excavated by my
me how is able to contradict my architects who have
been for five months continually present at the excava-

Believe me to remain

Yours very truly

[illegible]

Athens. Dec. 7, 1882

Messrs J. & H. Schröder & Co
London

Gentlemen

Confirming my respect of 30th ult. I beg to take leave to inform you that I have drawn today on you for £80. at three days sight in favour of Messrs Brookhaus which please honour to the debit of my account.

I am dear Sirs,
Yours faithfully.
Wm. Smith Jelly.

Athens: December 7, 1882.

My dear Professor Sayce—

I had a letter from Gobb the writer in which he has read with surprise the statements concerning him attributed to me by you. He says this surprise has been the greater since he has invariably referred to me with personal respect and considers himself entitled to anticipate a reciprocal abstinence from personal discussion. As he says that he intends to communicate by authority to the statement to which he invites my attention, I answered to him, "In answer to your letter of 24 ult. I am unable to find in Prof. Sayce's letter of the 21st ult. in the Academy any statement concerning you attributed to me except that two Turkish gendarmes by name Gobb & Smith came to Yuzgat, & that Gobb as I was told by Smith understood Turkish. I did not myself understand Turkish & therefore could not make personally any statement. I was told that there were two Turkish gendarmes, & I think I was right in saying to Prof. Sayce that we could not make personally understood there because except the Sergeant & the Majesty's Embassy are simple. I never yet saw an Englishman speaking Turkish. If Gobb has written in this statement I think that he too hastily to acknowledge my error."

Wishing you a prosperous and interesting journey I remain with kind regards

Yours very truly

23

Athènes le 7 Décembre 1842

Mon cher Monsieur Didot

Comme vous dites que je peux faire encore des changements sur la carte lithographiée de la Troade je me permets de vous envoyer aujourd'hui un autre exemplaire de mon "voyage en Troade", sur lequel j'ai marqué les degrés de Latitude et de Longitude en indiquant aussi les deux golfes de l'île de Lesbos et en y marquant la mer par de petits traits. Je vous prie instamment de vouloir bien faire introduire sans délai ces changements sur votre carte. Notez bien qu'il n'y a aucun mot à changer aussitôt que ce travail sera fini je vous prie beaucoup d'envoyer l'épreuve avec la carte à Monsieur John Murray 50 Albemarle Street Londres, en le priant de faire lithographier la même carte pour l'édition Anglais. Parlon de l'encadrement que je vous avais mais je ne sais si en tirer autrement d'affaire. Vous me obligerez si vous me lisez si encore une nouvelle épreuve de la carte aussitôt que les changements y seront faits.

Veuillez agréer Cher Monsieur la nouvelle assurance de ma considération la plus distinguée

Comme vous pouvez déjà un exemplaire de l'épreuve que la Troade je vous en envoie un autre.

Le Docteur Thomas 7 Décembre 1842

L'Hôpital de Bey

Voyageur n'a rapporté de la Troade que les objets ci-joints

Savoir 1er 2e 3e Lecythes

Stèle Monument funéraire

Agréez Monsieur Bey

Votre

24

Ἀθήνησιν

Ἐν Ἀθήναις τῇ 6ῃ Νοεμβρίου αωπβ

Athens, December 7th/1882

Ἔρριπτος Σχδιεμαν τῷ φίλῳ K Flegel

εὐημέρειν

My dear Professor Müller

Τὴν σὴν ἐξαίρετον βίβλον "Flexion des Grecischen Verbums" ἐκουδῆ μεμελέτηκα καὶ τὴν σὴν μέθοδον διά τε διδασκαλεῖα ἀριστοτάτην εἶναι ἀξιῶ· ἀλλὰ μετ' ἀχθόμενος ὁμολογῶ οὐκ οἶον τε μοι ἐστὶν ἐπιφοιτᾶν αὐτῇ ἐμπειρίᾳ καὶ τοῖς εὐδόκιμοι παραινέσι. Ἐγὼ γὰρ ὡς οἷόν τε πολλοῦ τοῦ χρόνου τῆς τῶν ἀρχαίων μελέτης ἐπιτέθεικα· πολλὰ δ' ἐξ αὐτῶν εἰς μνήμην ἐπέβαλλον ἅμα δὲ καὶ ἐσημειούμην· καὶ διὰ ταῦτα τὴν ἀρχαιοπρεπῆ Ἑλλανοῦν φωνὴν ἀρωμένος· οὕτω δὲ λόγῳ ἀξιόχρεω ἐμιμούμην καὶ ἅπαντας τοὺς γραμματικοὺς κανόνας εὖ οἶδα κἀπίστα οὐδέποτε αὐτοὺς ἐξ ἀναγκαίως μεγαλωστὶ καὶ γὰρ τὴν γραμματικὴν οὐδέποτε ἐμισήσαμεν πλὴν ὅτι τὰς κλίσεις καὶ τὰ σχήματα ἐξιέναι· οὐδέποτε δὲ ἀνεγίνωσκον τοὺς πολυτιμήτους χρόνους γραμματικοὺς κανόνας ἐκμανθάνειν·

Ἔρρωσο

Ἐὰν οὖν σὺ τῆς πρὸ ἀπὸ ε Νοεμβρίου ἐπιστολῆς μου ἐπιτυχὴς γένῃ ἐκ τῆς τοιαύτης οὐ σοὶ δοκεῖ χαρίεντα τὴν ἐμὴν γραφὴν ἐπιστεῖλαι πέμπω σοι τὸν αὐτόγραφον κῶμα· Ἄχθομαι οὐκ οἶον τί μοι ἐστὶν εἶναι τοιοῦτος οἷος σοὶ ἐπιτήδειος· οἱ γὰρ ἐμοὶ παιδικοὶ φίλοι ἢ ἐπιδιώκειν ἢ εἰς τὴν ἀλλοδαπὴν ἐξεπόμπευσαν· ἢ ἢ ἐπιτυχόντως δὲ ἀπὸ πεζοπορίας ἔρρωσο

I received your dissertation on the Oxus and I have read it with care; and I pay honour to the method in the same [illegible] but I must confess that I am not able to attend to the ancient [illegible] as I could wish. I have myself devoted a long time to the study of the ancients, and I have endeavoured to write the ancient Greek language; and I have endeavoured to imitate the ancient [illegible] and I have never neglected the grammatical rules, for I have never neglected the grammatical rules, but I have never neglected the grammatical rules, but I have never neglected the grammatical rules, but

Athens December 7 1882

My dear Benjamin Ferguson

I had much pleasure in receiving your kind letter of 1876 ult. in which I see you are very heartily at work. Mr Dörpfeld has also from Troy having made only the plans of the Heraion, they returned for time he could not stay longer & intended to send me to Troy with Mr Goodwin in companion & make the plans of the other buildings on it carried heavily we delivered in Olympia the making of this plan till the end of January because he wants to return to Berlin for Christmas and has now only four days for Troy. Two days ago I visited Eleusis but on returning visited for they are working there with 10 H Labourers and I have no hope that the work will be rewarded by any important find except the getting which was found at a great depth at the side of the road and among which there are about 20 perhaps more idols under ruder than the rudest from Troy or Mycenae most of them are unpainted but some in some of them you see a first beginning of the very same ornamentation which is conspicuous on the Mycenae idols but the vases are not less interesting because all of them have holes for suspension and are not even friable like the vases of Troy. There vases are beauty for probably were exhumed from the Mycenae tombs. I have no doubt that if they dig deeper on the side of the temple they will find still more ancient ones. They because the remains to have been a Mark of worship from the earliest times of the settlements to present. They have now uncovered the foundations of the temple proper & I expect to light what I think to be the temple proper with the two inner columns there are two rows of columns. The two outer rows consist of stone in basis & marble. The inner columns is 5 metres and a half high & the outer columns are 3 metres and a half. The two outer columns are 1 metre and a half in diameter & the inner columns are 1 metre in diameter. They were lying in several triglyph blocks with very deep flutings and originally cut on very deep grooves in which I thought to be very ancient but Dörpfeld believes them like the inner columns of the temple

With kindest regards yours very truly

Athens December 7, 1852

My dear M. Mommsen

By my last letter I sent you a list of all those photographs which must first be cut and begged you to get engraved there & all the remaining objects without any exception. I expect you have attended to this because for a work like mine the remaining objects are of the highest importance and I must insist on their being engraved. I send you today three more photographs representing 20 objects which must be engraved too at all events. Among these are it is true, two of those 20 handled in my letter such as have been represented by me in Stier but these two are slightly different and I must have them at all events to insert an important theory. There are also 3 drawings and 4 broadsides for. If these are [illegible] you that at least 2 or 3 before all [illegible] I must earnestly insist upon their being engraved because I cannot do with [illegible] them. So please do not contradict me. Please order the engraver not to bring me the corrections and the many words you in the proofs. I am anxiously looking out for the two drawings which you rejected and which I begged you by telegraph to send me immediately.

With kindest regards,

the explanation and the letter of my friend I see in an opportunity to say in the Times in [illegible] lithographed [illegible] also copies

Yours very truly

[illegible] in the Times publication I sent [illegible] mail corrected copy with the [illegible] Paris begging him to send it by [illegible] as soon as he has made the slight [illegible] corrections. Please therefore, as [illegible] there yet is not a lithographer in the plainest and cheapest way. You have no doubt the names to put all the words inserted in English. As soon as it is lithographed I may send me two copies that I may correct them and return them to you. I think this is the best way because the names are written with such small characters that it is altogether impossible to insert the names in the copies.

Athènes 6/7 dec. 1882.

Messieurs

J'ai eu l'honneur de vous écrire en temps utile une lettre du 6 Septembre dont j'espère bonne réponse. La date de la présente est pour vous aviser en outre de ce jour de Florins 46.10 kr. à mon ordre chez Messieurs Arthur Biedermann & Co. que je vous prie de porter au débit de mon compte.

Veuillez agréer Messieurs mes salutations les plus distinguées.

Hochlöbliche

k.k. österreichische

Credit-Anstalt für Handel und

Gewerbe

à Vienne

Athens : december 7 / 1882

My dear friend Eckenbrecher

I had very great pleasure in receiving your very kind letter, the 28th ult. from which I rejoice to see that you and your grandson, my dear little godson, are enjoying good health and that you continues to supply the world with masterpieces of painting. I cannot well have enjoyed it very much had you come to see us as we hoped where we have worked this year for 5 months and obtained excellent results. I am now writing a new English German work on this years labours which I hope will be received by the publishers ere long from them. Mrs. Schliemann joins me in kindest regards and best wishes for a very happy new year

Believe me dear friend

Yours very truly

Heinrich Schliemann

28

Athene il 7 dicembre 1882

Signor Anton Bacher
Klein-Schwechat

Ho ricevuto la vostra Lettera del 7 Settembre come anche il barile di birra che era eccellente perciò vi prego di mandarmi anche due barili di cui l'importo vi mando qui inchiuso per una cambiale sopra Vienna di 41 fiorini e 10 Kr.

Rimango colla maggior stima

Segnato
Henry Schliemann
Athènes

Athens December 7, 1882

My dear friend M^r Sokels

I had very great pleasure in receiving your kind letter of 9^th ult. but deeply regret the delay you have had of your letter. You wish to hear your speeches are so perfumed and by that they require keeping some time before you have any of it. I have no doubt but you will soon get over it and be again perfectly convalescent but with the warm weather you will find it is quite impossible to think you should not have any relapses of the evil because being the most exquisite things we can taste help injurious against it in a hot climate perfectly you naturally get much and in drinking so you naturally get much excited and injure your nerve and nerve your nervous system. However bearing it is to me I must advise you as a friend to refrain altogether from them. I hasten for I consider it the only means for your salvation. Many thanks for your kind enquiries about me I have now by the daily steamboats a truly reserved and been buried engaged in writing my new English work on this year's 5 months excavations or long of which you shall have early copies. I hope Schliemann join me in kindest compliments and best wishes for your health and happiness and

Athens: Dec. 10, 1882

Dear Brother

Many thanks for your letter of 1st. inst. which I hasten to reply that unfortunately I have heard nothing of the cases with loss which H. Holzner in Carlsbad in a letter to me pretends to have forwarded in the beginning of November whilst in a first letter in reply to my request to make researches he stated that he had forwarded them in the beginning of September; if he had sent them by the 20th of that month they could be long here. I see the moneau in no way to relieve upon and beg you to entrust the matter to a Carlsbad agent.

Yours truly

I am very happy to hear that Virchow is the way to complete convalescence

Athènes: le 9 Dec. 1882

Mon cher Monsieur Dodot

Vers la fin de l'introduction pour Schliemann j'ai parlé des difficultés immenses que j'avais à obtenir la permission de faire les plans de mes fouilles et je dis que je m'adresserais directement au Sultan à ce sujet: Voudriez vous avoir la complaisance de faire corriger ce ci. et de faire dire: "que probablement je n'aurais jamais réussi d'obtenir cette permission si ce n'eut été pour mon bonheur S.E. Herr von Radowitz fut nommé Ambassadeur d'Allemagne à Constantinople au Commencement de Novembre et que l'energie de ce diplomate distingué qui s'est occupé de la science et qui s'adressa directement au Sultan j'ai obtenu un Irade en vertu duquel j'ai pu faire faire les plans et que je remplis un agréable devoir de remercier Son Excellence ici publiquement et chaudement d'immense service qu'il a rendu à la Science."

N'est ce pas je peux compter sur vous que vous aurez la bonté d'insérer ceci d'une manière convenable à l'endroit où à la fin de l'introduction je me plains de mon mal-heureux et de ne pas pouvoir obtenir la permission de faire les plans de mes fouilles.

Veuillez agréer mon cher Monsieur les civilités les plus empressées

30

Roma 7 Dicembre 1882.

Illustrissimo Signore
Professore Strobel

Ho l'onore di mandarle dire
14 prezzo di associazione al vostro
celebrissimo Bullettino di Paletnologia
Italiana per due anni dal primo
1883 sino alla fine del 1884

Sono attonito di non aver ricevuto
niente dopo il N°1,2,3 di quest'anno.
In caso che abbiate pubblicato altri
numeri vuole favorirmeli mandarmeli
perchè sono abbonato sino alla fine di
quest'anno e ho assolutamente bisogno
dettatti i numeri del vostro Bullettino
e la sua ricca [illegible] di Troja e
ci ho preso un esemplare all'illus
trissimo C. Ulrici.

rimango colla massima stima

Metz le 9 Decembre 83.

M. P. Beauvais
Paris

Veuillez rendre cette
lettre de 14 francs
en faveur de M. le Professeur
Strobel. J'ai reçu les pages
que et j'en ai envoyé dans
un état affreux. En effet on m'
apporte de la poste 12 paquets de
médecines au lieu de quatorze
et sans adresse parceque l'en-
veloppe était entièrement perdue.
J'ai dû avais prié de me renvoyer
l'ordonnance mais avant que l'aye
fait veuillez le faire parler
au courrier et agréez
mes sincères remercîments

31

Athens: Dec. 9, 1882.

George Macmillan, Esqre
London

Sir,

I beg leave to enclose a Bill for £2/2 in payment of my subscription to the Hellenic Studies till the year 1884.

I remain, Sir,
Your Obedient Servant

Athens: December 10 1882

My dear Mr Murray

You would do me a very great favour by finding out the address of Mr Percy L. Pendergast and sending the enclosure to him because he changed lodgings two years ago and I cannot find his last letter to me. But as you sent a copy of this to him 2 years ago your man no doubt will be able to ascertain where he lives at present. Please put a penny stamp in the letter.

I am my dear Mr Murray,

Yours very truly

G Finlay

Athens December 9, 1882.

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

I enclose my receipt of the 7th inst. I acknowledge with thanks the receipt of your favour of the 2nd inst. according to which I credit you

£10/6 per 29th ult, and debit you

£93 per 1st instant for Egyptian Domain coupons.

If any of my Matanzas Cabanillas bonds should have been drawn please invest the amount at once as best you can in the same security or still better in Havana bonds as there is

[illegible] soon. Please renew my order for the Times, the Academy and the Athenæum, but not the subscription for Mr Eustratiades.

I am, Dear Sirs,

Yours faithfully

G Finlay

Athens: Dec. 10, 1882

My dear Mr Prendergaste

I have much pleasure in informing you that having this year again worked at Troy with 60 workmen and 150 workmen for 5 months I have successfully terminated the exploration of that wonderful locality and I am now busily engaged in writing a work on my last researches of which you shall have an early copy. As you wrote to me in 1878 that whenever I met a good homeric scholar who wished to possess a copy of your wonderful work "Concordance to Homer's Iliad" to apply to you referring to me; I now beg leave to solicit a copy for my intimate friend Professor William W. Goodwin, Director of the American School in Athens, who is an excellent hellenist and certainly the greatest homeric scholar I had ever the good fortune to meet. He would immensely appreciate such a favour on your part and most gratefully acknowledge it. Hoping that you are enjoying good health I remain with kindest regards yours very truly

Schliemann

John Murray Esq
50 Allemarle Street
London

Lawton

50 Millwood Street

Mayor Co

Ενταῦθα Κύριε Βοῦρε

Λαμβάνω τὴν τιμὴν ἀγροῦ μου ὅπου
ὅλι ἀναγραφόμενον ἀνέλιβα σήμερον
πρὸς δραχμὰς 40 ἑκάστου στρέμματος
τὸ συνολικὸν δράφον μελλόντων ἐξοδεύσω
ἐν ὄφελος Διαφόρων φράγκων 15933.90
α.ε. δραχμαὶ 17.845.95

ἔχω δὲ ἀφ' ὑμῶν

δραχ. αὐ 20.025.-

τόκους 5% ἀπὸ 13/25 Νοεμ
μέχρι σήμερον . 36.15
δραχ αὐ 20061.15
ἀφαιρῶ δι' ἐνὸς 17.845.95
μένουν δραχ 2215.20
δι' ὃν ἐξόδευσα διάφορα
τῷ φέρατε 2215.20

Διαφέρω μοὶ διακομιστέαν
ὑπ' ὄψιν σας
Ὑμέτερος Ἑχλιώτης

401 μετοχαὶ τοῦ συλλόγου δράμα Ἡ γραῦς
ἐν ὀνόματι Ἐφραίμου Σχλιώτου

νέα ἐγγραφὴ ἀνὰ φρ 40 φρ 16040 -
ἀφαιρῶ τὸν τόκον διὰ
τρία ἔτη πρὸς 8% 106.10
φρ 15933.90

σλίβω δὲ chèque ἐπὶ
τὸν Κύριον Καπὸλ Βοῦρον " 15933.90

Ἀθῆναι
1/13 Δεκεμβρίου 1882

Εἰς τὴν Βιομηχανικὴν Τράπεζαν

Παραπαίω τὸν Κύριον Κωνστ. Ζ. Βοῦρον ἀγορᾶσαι τὸ διάλογο
τοῦ Κυρίου Σιμωνίδου τῆς Βιομηχανικῆς Τραπέζης φράγκα δεκα-
πέντε χρυσᾶ ἐννεακόσια ἑβδομήκοντα ἕξια καὶ 90 λεπτά

Ἀθῆναι τῇ Δεκεμβρίου 1902

Ἐρρῶσθαι ἔχειν

Athens 13 Decbr 1882.

Euer Excellenz

Besser als mit einigen Zeilen Herrn Wolff bei mir über Übereinkommen über einige Texte als gestern über den nächsten Plan der Untersuchungen, sofern letzteren Gegenstand bis zur gemeinsamen ist es möglich vergessen, und mir diese abgesagt hat. Ich sende nun von Dr. März, wo Dr Dörpfeld wieder für ein paar Tage, niemand bei mir stand meine ganzen Pläne zu ermessen, & bitte die Sache recht sehr gütigst Sorge tragen zu wollen damit wir das Recht Stücke die Arbeit nach Athen machen zu lassen. Dr ist in meiner Gesellschaft einige von Arbeit sehr & mich sehr diese Winter nicht von Athen entfernen kann, sehr ist mir die Erlaubnis möglich & erhalten das Grund die Reise nach der prächtigen Pharmakussen - Insel, & den alten, für Akademie für Freunden. Herr Dörpfeld & mündlich, jedoch sehr viel Lust mir Athen nicht gelingt, die in sonnigen Gegenden diese Gräben & Schutt abgraben sind & dieser prächtigen Schmetterlinge sammeln sind den Eigentümer zu machen.

Ich empfehle mich Euer Excellenz

mit tiefster Ehrfurcht

Ihr Schliemann

Seiner Excellenz
Herrn von Radowitz
Botschaftsrat der Deutschen Botschaft
Constantinopel

Athens 14th Decbr 1882.

My dear Prof. Ferguson

Dr Dörpfeld has just returned from Olympia and gives the following report of the temple of which I send you a photograph.

It is the pheraian temple. In the interior are 6 rows of columns running from north to south and 7 rows which run from East to west, they are of poros-stone, the bases of black calcareous stone. It is not yet completely excavated, and not yet possible to determine whether some columns are missing in the interior, for this reason nothing can be said yet regarding the construction of the roof. Along the walls, in the interior of the cella, there are 3 rows of seats. The vestibulum on the east-side is a later addition. Probably the original entrance was on the north-side, opposite (about) the propylaeum.

Dr Dörpfeld has restored, according to a long, well preserved inscription found in the Peiraeus, the ship-arsenal of Philon in its minutest details, and sends you enclosed a sketch of its roof, all particulars of which are given in the inscription. I have added the translation to the Greek and German words.

Wishing you a merry Christmas and a happy new year I remain with kindest regards

yours very truly

H Schliemann

Dr Dörpfeld leaves
to night for Germany
to return, married,
by the 1st March

Athens 17 Dec. 1882

Dear Prof. Mahaffy

Mrs Schliemann has at once attended to your commission for an Albanian costume of which we make you a present. But as always being rather hard pressed with christmas presents there is not the slightest chance that I send in the regular way the parcel could possibly reach you before the middle or end of February. For this reason we entrusted it to Dr Dörpfeld who leaves tomorrow morning via Naples to Brindisi and who promises to send you it from Düsseldorf so that I am now fully sure you will get it in time. If there appears to be a great mistake in your measures which could scarcely be even for the tallest person in Athens, we ordered the clothes for a person of my waist, for you can easily enough make them more narrow.

Enclosed a list of the objects composing the suit. A large photograph is in the package. The list is written in modern Greek and there is also no time to translate it. Hoping that the suit may be according to your wishes and wishing you a merry Christmas I am yours faithfully

Schliemann

Athens 17 Dec. 1882

Geehrter Herr Dr Dörpfeld

Ich sende Ihnen eine recht gütige Gabe, welche Ihre liebe Braut zu gut thun schwerlich in Italien [illegible] angetroffen.

Glücklicher Weise nicht dass ich befürchte wenn ich Ihnen sieben Tiere alle in der bisherigen Größe in der 3ten Stadt gefundene Gegenstände mannichfacher Industrie in die 2te Stadt stelle, so wird der Unterschied so gering sein, dass sie, da sie im verbrannten Stadt gefunden sind, sogar die gewöhnliche der 2ten Periode der 2ten angehören wird. Ich werde den mexikanischen Knaben geringen Kopf die vielleicht in den ärmlichen Dorf der beiden Hügeln gefunden sind, die aber jetzt nie müssen getrennt werden können. Ferner bitte ich Sie mir zu sagen ob es nicht meines Dafürhalten besser wäre die Gefäße aus der 2ten Stadt zu geben, da sie fast dasselbe zu gewöhnlich sind. Sind aber wenn dort nicht 2 oder 3 alten Canal, wenn dieser mit mit Unterbeiten Steinplatten bedeckt oder falls er sie nicht auf beiden Seiten? Wenn dieser Canal nicht mit Lehm gefüllt?

Ging nicht von dem engen Canäle in Richtung der eine von N., der andere nach O. in der Mitte nach S.O.? Waren nicht alle drei 30 m lang?

Grüßen Sie den lieben Freigen und empfehlen Sie mich wünschend wohlbehalten mit festlichen Grüßen auch Schliemann meiner Frau

Ihr sehr ergebener

Schliemann

Athens 17th Dec. 1882.

My dear Prof. Sayce.

With very great joy I see by your welcome letter of 8th inst. that you had obtained a Tolerance for godly convalescence, in heartily wish it may increase &c. We have read your letter with deep interest, and fix only July as your promise to come to Smyrna and to remain with us at least till April. We shall excavate together all the time, and shall have very great pleasure indeed in going with you to Assos. I write to see what work is to be done there. The researches for the Academy need not begin to-morrow. Rhamnus I and will only take 2 days. The inscriptions as the Hieromnemon probably knows except one. The excavation would be of immense interest. Mr Dodwell is most ready.

I have now almost entirely recovered. The cough is nearly left me. I thankfully accept your kind offer to assist me in editing the Attic inscriptions.

I heartily wishing you a happy new year and a prosperous journey I remain with kind regards in which Mrs S. joins me

yours very truly

J. Williams

Athens 17th Dec. 1882

My dear Dr Smith

My warmest thanks for your kind letter of 26th Oct. & 2nd ult. The order you propose, though also discussed by Sayce cannot well be followed, for I should then have to represent first the antiquities of Rhamnus (the Greek) and then the pre-historic ones; that is impossible. I propose to make the excavations in the following way, and in fact I nearly finished it so: 1/ The reason for and the narration of this years excavations in the most detailed way. 2/ The first city and all we have now to say about it, with a number of engravings. 3/ The 2nd city with is most interesting and a large number (120) of new woodcuts. 4/ The 3rd city with 2 gate ways and only 4 engravings of objects, the walls well described. 5/ The 4th city its walls and buildings, but without woodcuts of new objects. 6/ The 5th again the buildings described without engravings.

periods of the 2d city
was not at all dis
I propose to give add
engravings of the 3d
and explain the reason
I am, that, perhaps
are belongs to the
that it would be easy
have no marks of the
nearly unbaked, while those of the
city are all baked and
works of the white
been exposed; but the
entail too much trouble and
worth the while; that I
better to have all together. But
shall but have to give in the 3d
objects which I now
Museum Prop, let
and Tell me frankly
it for the matter is serious and
found consideration. I think
than that cited I
all the objects of the 3
under the head Second and
explaining that they
Please except my
congratulations on your
city with that you may
forty years. With the same
leaves me in
I remain

Of the Cyclian city I say only a few words.

7/ The Aeolic Room forms a rather long chapter with perhaps 30 engravings and as many inscriptions. With explorations of the tumuli and the excavations on other sites. I adopt throughout the meter system and must insist upon this not being changed. The inscriptions will probably take me some time; I shall send you them I. only when all is complete. I think we must acknowledge frankly that all the settlements between the 2d and the 7th city, the Aeolic Room, are but poor villages, for their smallness and the thinness of their housewalls can leave no doubt in this respect.

As it is now proved beyond any doubt that all the treasures, and in fact all objects of human industry, found in the burnt strata, belong to the

Euer Königliche Hoheit

Ihr gefälliges Schreiben vom 29 v. Mts. habe ich die Ehre ehrerbietigst zu beantworten, daß meine Sammlung für Ihre Absicht viel zu klein ist. Ich habe nur 2 Exemplare von jeder Art, und kann also nicht viel Doubletten abgeben. Ich habe auch nur wenige Stücke, die ich nicht selbst gefunden habe, und die also einen Werth für mich haben. Ich habe auch nur wenige Stücke, die ich nicht selbst gefunden habe, und die also einen Werth für mich haben. Ich habe auch nur wenige Stücke, die ich nicht selbst gefunden habe, und die also einen Werth für mich haben.

Ich habe auch nur wenige Stücke, die ich nicht selbst gefunden habe, und die also einen Werth für mich haben. Ich habe auch nur wenige Stücke, die ich nicht selbst gefunden habe, und die also einen Werth für mich haben. Ich habe auch nur wenige Stücke, die ich nicht selbst gefunden habe, und die also einen Werth für mich haben.

Euer Königl. Hoheit haben das huldvolle Interesse für meine Sammlung und meine Pläne bei Ihrem hervorragenden Talente für mir wieder Muth gegeben, und hätte keinen besseren Fürsprecher bei der hochlöblichen Regierung finden können, als Sie. Ich habe die Ehre, Ihnen die Photographien meiner Sammlung, welche ich Ihnen zu Ihrer Information gesandt habe, zurückzusenden. Ich habe auch nur wenige Stücke, die ich nicht selbst gefunden habe, und die also einen Werth für mich haben. Ich habe auch nur wenige Stücke, die ich nicht selbst gefunden habe, und die also einen Werth für mich haben.

A Stevens: December 21, 1882

Dear Professor Mahoffy

I received on the 16th the letter from Messrs J. Henry Schröder & Co London
& the following terms. "The University, Glas-
gow, Dec. 12, 1882. — Sir, You letter of Dec. 11 dear Sirs
does not answer the question asked in informing me respecting the receipt of your
my letter of Nov. 24. In the Academy letter to acknowledge the receipt of the 7th inst. contents of same are
of Nov. 18 you are publicly quoted by Prof. Tait noted with thanks.
as making a personal statement concerning me, I am Dear Sirs Anderson in New York
and you admit that you made it. You have no has persuade me to exchange all
never met me, and you were not in the room my remaining American Railway Bonds,
at the time. I ask, therefore, on what authority which now command enormous premiums
you made that statement. I have given orders for other Bonds which are comparatively cheap.
The answer to be, Sir, Your Obt Servt. That being so I have been exceedingly fortunate
P.P. H. C. Jebb." to exchange all my American investments
I am now very much afraid to make any
I answer him "I repeat that I am unable to find in Prof Tait's letter of Nov 18 such orders to execute please
statement as that which you attribute to me in the Academy. Send me the £10000 Chicago Burlington
concerning you except those which you yourself have already answered. But should & Quincy 1st Mortgage which fall due
you find in it any other statement concerning you which you 1st January next. Should you al-
attribute to me please cite me the spot, and I shall at once reply to it."
ready have sent up these Bonds to be ex-
changed please credit to
I am at a loss to guess what objection he can have to this demand. Messrs J. H. Schröder & Co to draw on you for my ac-
you or any book through it and understand what his intention count for £10000 at the sight you may think necessary
is and what statements he may bring forward in his next letter informing him to do with the money
to which he expects my reply. Besides you thoroughly understand according to my instructions and to send you
his note in your country and so I beg you to tell me by return Bonds to be may buy under insurance.
if you think I have to answer him to these statements which I shall authorize Messrs Perales Deadorff
you foresee he will bring forward to draw next week upon J. 1000 three
days sight for my account to your J. about
Believe me Yours very truly
A Stevens: December 19, 1882
Yours faithfully

Athens Dec 19, 1882

My dear Old friend Jamieson

I have read your kind letter of 9th inst. with very great pleasure and I thank you most cordially for it & for the interests you enjoyed to bear that the American people take such a deep interest in my doings & care regarding new investments or exchange of their bonds against cheaper bonds I tell you frankly that I am a little afraid though I have hitherto been rather fortunate with my American investments. Besides I am just now overwhelmed with literary work which completely absorbs my mind and so much occupies me that I have no more the time to eat. Under these circumstances let us begin with the $10000 States Set us begin with the $10000 Chicago Burlington and Quincy Bonds letting due on the 1st January next which I write by this post to J. Henry Shrodes & Co to hand over to you, adding that if they have already sent them over to the New York firm then to write you to draw £2.000 Please buy with the proceeds 1st Mortgage 7 percent Gulf Colorado and Santa Fe due 1907 if on mature consideration you find it to be a tip top security and beyond any doubt. In case you think it now not perfectly safe I leave it to your discretion to select other bonds or securities. Please select those bonds and send insurance on the bonds you buy likewise and send me also a list of the bonds which you have purchased & the prices you have paid for them

I have finished my American English work, made its German translation and brought out my French edition, my mind will be free and I shall have more leisure to attend to the operations but already before that time I have made for the investments through you. To day it is impossible because I am very much afraid of America and I now candidly that your undertakings have entirely to increase my difficulties. I am wishing you, your charming wife and your excellent children a very merry Christmas and a very happy new Year I remain truly your old friend

45

Athens: December 21, 1881

F. A. Brockhaus

Leipzig

Dear Sir

I am still waiting your answer to my letter of the 7th inst. I should be very glad to receive the Corpus Inscriptionum Graecarum of Boeckh, Kirchhoff, Curtius &c at once at the former of the price you mentioned but I am very much afraid the work may not be entire it is of course a great desideratum to me to have it complete so pray get it examined before buying it & see that it is perfectly complete. I require all Kirchhoff's articles for editing the new, & new Troian inscription, so please send me them at your earliest convenience together with a copy of the Lexicon of Eustathius which no doubt you can obtain here second hand at a moderate price but it must be complete.

I am, dear Sir,

Yours very truly

I wish you a very merry Christmas and a very happy New year

Athens, December 20, 1881

My dear Friend Lekkerkerker

Pray forward a copy of Liddell & Scott's Greek Lexicon to Prof. Mahaffy Trinity College Dublin and charge me with the amount. Let me know what it is & I will remit you the money. I have written to Terry Hopes 184-190 Strand and to Quaritch 16 Piccadilly about the Corpus Inscriptionum Graecarum. Any price you like to name I will remit you the money. I am also a Remembrancer of all Universities in the Kingdom & will therefore be glad to receive any of your publications & will do so. I may add that I promise you an early copy of whatever I publish.

With kindest wishes to you and yours dear Lekkerkerker

Yours truly Sophocles

Dimitri Jean Very truly

Munr: Dec. 21st 1882

My dear old Murray

Many thanks for your kind letter of the 14th inst. from which I am glad to see that you have given as much time to my new photographs to the engravers, but you do not mention a word regarding the fate of the photographs which I sent before in consequence of your objection to give them all I sent you by my letter of the 30th ult. all those which could follow and warmly begged you to send them at once to the engraver ordering him to make all the not existing any exception because I want them all and would disturb greatly my work any one of the set were missing. I hope you have attended to that. The proofs you received from Didot must be lithographs in the most simple way so as to contain the Electros of the same 11 objects engraved more than a year ago by Brockhaus you will receive either fast in a few days. The important drawings of the old which you so kind to me Mr Ney sent up to my architect Josef Hoffer in Budapest begging him to make fresh ones and to send you those as soon as possible. I hope you and Mr Longman will be satisfied with them. I am glad to hear that you are satisfied with Mr Goodwin's boy in the Academy.

As soon as the engravings on my book are ready there will be them as to the two copies for approval as their many corrections deficiencies.

With you and your dear family a very Christmas and a very happy New Year I remain, my dear old Murray

Yours very truly

Athens: December 21st 1882.

My dear Brother, Hoffer is finished sketches in a certain degree. Did objects as to the plan as the elevation as possible. The same time I send the plans and sketches to Mr Longman and Murray to enable him and Mr Goodwin to prepare the working drawings and specifications in time and generally with Contract.

With kindest wishes for you and yours

Yours very truly

Athens : December 20, 1881

Messrs J. Henry Schröder & Co
London

Dear Sirs,

Confirming my esteem of the 19th inst. I have the pleasure to acknowledge the receipt of your favour of the 2nd and 19th inst. according to which I credit you

£ 10/6 my Bill on Peter Callaghan & Co 29th debiting you

£ 93 -- -- per 1st inst. Egyptian Commercial Company

" 2258 -- 8 per 13 inst. per cashed Chicago Burlington and Quincy railway bonds and sundry American coupons.

In my above letter I begged you to write Messrs Jansen & Co in New York to draw £2000 as you in whatever sum you may find most convenient to me. You have no doubt attended to this. Should they draw £100 more there is no objection.

I avail myself of this opportunity to thank you most cordially for all the kindness you have shown me and all the care and friendly attention you have bestowed on my business in the year which now terminates and I solicit the continuance of your friendship for the new epoch we are going to enter on. I have my cordial wishes that the new year may be highly prosperous and fortunate to you in every respect.

I remain dear Sirs
Yours faithfully

Athens : December 20, 1881

Sir,

In reply to your letter of the 12th inst. I regret to say I am unable find in Peterson Sayre's letters the 3rd all in the Academy any statement concerning you which could me except that a check I have already answered. But should you find it in any other statement concerning you and entitled to me please inform me of it and I shall at once reply to it.

I have the honor to be, Sir,
Your Obedient Servant

To Peterson R. C. Jebb

Athens, Dec. 21 1882

My dear friend Jensen

I confirm my letter of 19th inst. and
have heard since from Schröder that they have
booked the Chicago Burlington and Quincy Comp.
and Compn. at 89 3/16 in London so they will
have written to you to draw £2000. as the sight
they may find more profitable to me. I will then
say that in case you draw this sight
for £1000 or £100 I have no
objection. I do this to provide for the event
of any that you might not be able to make up
a round sum. Please tell me whether the
exchange at which they sold at London is not
still unprofitable to me. I think I should
have been gainer if the money had been
remitted from New York. For the present
course in the late bar I shall keep the
thing in mind for future occasions.

Yours very truly

Athen 21 Dec. 1882.

Hochverehrter Herr Dr Schmidt

Ich danke Ihnen herzlich für die viele Mühe die Sie sich der Forschung wegen für mich gemacht haben & bitte Sie recht sehr deswegen um Entschuldigung. Ich glaubte nicht durch Ihre Arbeiten aufgehalten zu sein, aber da Sie es wünschen die Absicht hat sie abzusenden. Dann Kisten von Athen gehen in 10 Tagen hoffentlich weiter. Ich habe heute meinen Bruder in Berlin telegraphirt die Sache einem tüchtigen Architekten in Carlsbad über Behandlung zu übergeben.

Meine Frau wünscht Ihnen ein frohes, glückliches neues Jahr & hofft wie wir, hoffentlich Sie im Sommer in besserer Gesundheit in Karlsbad antreffen zu können. Indem wir uns Ihnen mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr ganz ergebener

Schliemann

Athen 21 Dec. 1882.

Hochverehrte Frau Professorin

Mit unendlicher Freude hatte ich von meinem Hochverehrten Herrn Gemahl so freundliche Worte in seiner Besserung ist es mir ein großes Übel, daß ich Ihnen geschätzten Schreiben erst jetzt antworte. In einer vollkommenen Genesung ist aber beides, nicht die Briefe so lange nicht die Briefe als Uebel, sondern manchfache Arbeiten, die besonders bei Arbeiten in fremder Stellung, nicht aufgeschoben sein. Leider ist bis in Berlin nicht möglich war Ihnen Ihrer geschätzten Freund hierher einstweilen Besserung meiner manche zu übersenden. Die Schwierigkeit ist in der Lösung dieser ist vollkommen einfach. Ich habe ich die größte Hoffnung daß ich mir gelingt wenn ich z. B. das Polyandrion bei den Thermopylen, dessen Lage mir als allein bekannt ist, aufgrabe, dann die Skelette von Leonidas & den mit ihm gefallenen Spartanischen Heroen und benachbarten einer sinnvollen Pflege & Ehre, & niemand fällt mehr ein als erforderlich. Wenn ich nun den Thermopylen & Leonidas Grab ich mit der Aufdeckung des Polyandrion angefangen & bereits einen Theil der Felsen aus Erde gebracht habe, dann über Frühl Alles stehen & liegen & eilig zu mir. Wegen des Wetters wartete ich gerne bis zum März damit, wenn Sie aber gewiß sicher dann Schreiben ist Ihnen früher Antwort. Es würde für bald bei mir einfinden wie Gespräch es leisten könnte wenn wir mit mir Zusammenarbeiten, & wie früher gesagt ist ganz zu Ihren für seine hilfreichen Dienste.

Ich kann Ihre Liebe & Ihre aufopfernde Pflege in Ihrem mir in vollstem Maaße verstehen wie viel sie bei der Krankheit Ihrer Patienten gelitten haben.

Ich hatte jedoch Schwierigkeiten von seiten der Eigenthümer der Kisten doch ist erst morgen im Stande hier mit der Kiste. Inzwischen & Vorgehen der alten Academie Vogel aufgegangen, den Lehrern beiden Heiden, und Pausanias, die Gräber von sich hatten der berühmtesten Männer bei in dem Athen waren. Circe (Kirke) mit der Nekromantie Insel bei Salamis. Leider habe ich seinen Winter Tage zum literarischen Arbeit, die aber vollkommen genossen. Mit meiner Frau & meinem sehr innigen Wünschen das Sie mir Ihre Frau, Ihren Sohn Hermann & Ihren übrigen Familien mir Freude & Glück bringen möge verbleibe ich in tiefster Verehrung

Ihr treu ergebener

Schliemann

Athen 21 Dicbr 1882.

Jefferson Jere Fredenreich

Ich danke Ihnen recht sehr für Ihr freundliches Schreiben, das aber leider in den Händen Ihrer Verwandten verschwunden ist und nicht abgesandt wurde. Ich bitte Sie mich Ihren Arbeiten überhaupt hin. Ich bitte Sie mich Ihren Eltern & Angehörigen bestens zu empfehlen.

Ihr ergebener

H Schliemann

Athens 21 Dicbr 1882.

Dear Prof. Mahaffy.

I have read with admiration in The Academy your review of Monro's Homeric grammar, and at once ordered the book.

As a full account of this years Trojan campaign was to be added to the French Iliad, the printing of it has been long delayed, and only from 15th January ff it will proceed vigorously.

As nearly all the objects of human industry represented in Iliad in the chapter of the third city were found in the calcined ruins of which we now know with certainty to belong to the second period of the 2d city, do you not advise me to give them in the French edition in the chapter of the 2d city, and to say that a small part of them belongs to the 3d settlement, but that it is now impossible to separate these? Every object bears unmistakable marks of the conflagration to which it has been exposed in the great catastrophe and, therefore, then can I think be no objection if I now represent them in the place they belong to. We now found the 3d settlement not to have been destroyed by fire; its pottery as slightly baked as any of the subsequent settlements, whereas all the terracottas of the 2d which we had erroneously attributed to the 3d, have been thoroughly baked in the conflagration. I think it would be better then to bring all under the head 2d and 3d city, because so little of it belongs to the latter.

Yours very truly

H Schliemann

Athens 24 Dec 1862

Messrs J. Aly Schröder & Co London

Dear Sirs

Confirming my respects of 21st inst I beg leave to inform you that Mr P. Demetropoulos has already this week valued on you the £100 — 3 days Sight, of which I am to get Please honor his draft to my debet

I am, Dear Sirs

yours faithfully

C Schliemann

Athen 24 Dec 1862.

Hochwohlgeborne Herr Hochgeehrtester

Würden Sie mir die Güte haben Ihren Hochgeehrten Herrn Gemahl zu fragen, ob wir mir nicht nächsten Sonntag in Athen, im Capitol des 3ten Stock gegen Ihren Besuch machen dürften? Ich bemerke dass in der vorliegenden Handelsrechnung in die 2te Stock 18 Einzug und Lebensmittel bemerkt sind, das heisst ein Kleines Fest haben wird. Ich bin 3 Tage angesehen, dass wir aber jetzt in der Abendgesellschaft sind. Alle sind nämlich in dem Hause 3ten Stock, die vorzüglichste wohnung ist nicht kleine Fest, gestaltet sich gegen den Hungrigen der für Abend Essen hat von mir und Hochgeehrte Frau Gemahlin Ihnen Gatten, in dem wir den 3ten Stock sind nicht wegen den Kriegsfest der 2 ten Stock einstellen wären. Alle Kinder kann ich dass versetzt nicht einen solchen Besuch empfangen, d. muss alle Gesellschaften geben so wie sie sind. Ich glaube aber dass so viel wenn ich Ihnen Ihnen Ihnen

Athen 26 Dec 1892.

Professor Dr Dörpfeld

Ich erhalte mir noch die Frage vorbehalten, die Ausgrabungen bei dem ältesten dorischen Tempel selbst zu führen, und verpflichte ich unter keinerlei Garantie für die Ausführung der mehrwöchigen Arbeiten, die bei der Beschaffenheit des Terrains, festzustellen sein werden eine Skizze zu geben. Bitte, vergessen Sie nicht die nöthigen Anschaffungen; so z.B. die des Barometers, die des ältesten dorischen & des byzantinischen Tempels.

Ich empfehle mich Ihnen

ergebenst

Schliemann

Ὁ κύριος Δρ Δαιπφέλδ ἐρώτα ἐὰν ἐπιθυμεῖ νὰ διευθύνῃ αὐτὸς τὰς ἀνασκαφὰς εἰς τὸν ἀρχαιότατον ἐν Ἀθήναις δωρικὸν ναὸν καὶ ἐὰν ἐπιθυμῇ ἐγὼ νὰ τῷ δώσω σχέδιον τοῦ τόπου

Ἀπὸ 932 ἀριθμοὺς.

6 μεγάλα μεσαῖα ἔξω διὰ τὸ ὕδωρ
6 » » » » σίτου
24 σαλιγάρια » » » ὕδωρ
24 » δι' μαγειρίαν » » » σίτου
24 » » » » » »
24 » διὰ μαγειρίαν » » »
24 » » » » μέλι
120 » » διὰ κοινὴν χρῆσιν
24 σαλιγάρια διὰ ἔλαιον (λάδι)
2 μαγειρεῖα διὰ ὄξος, ἔλαιον κλπ
12 λοχεῖα λίχνα
10 λάκκοι

Πᾶσα δὲ ἄλλη ὕλη ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω ἀναγκαίων θὰ ἀγορασθῇ ἐν τῷ τόπῳ.

Ἐρρῶσθαι ἐκέλευσεν

Athens 26 Decbr 1882

My dear Consul Calvert

If you cannot make a drawing of the metope which I bought of you and presented to the Berlin collection in the Ethnological Museum in Berlin, and which is still in your farm, at least, pray, send me at your earliest convenience a short description of it for my note book, of which you shall have an early copy. I stand in greatest need of such a description, because it is improper to speak of a sculpture without mentioning what it represents. You make such descriptions masterly and shall have all honour of it.

With kindest regards, in which Mrs Schliemann joins me, to you, Mrs Calvert and your charming nieces, I remain

yours very truly

H Schliemann

54

Athen 28 Decbr 1882

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

In Erwiderung Ihres Schreibens vom 20 sind die gefl. von Leipzig an mich gesandten Bücher gestern angekommen, & habe mich sofort, all Praenumerando gezahlt. Drei gefl. Bücher stehen von London an.

Ich erbitte Probe von Briefpapier mit Couvert.

Die Copien sind. Haben wir die abgeschlossen, dann ich Ihnen sie sende.

Gefälligst Ihnen sagen, ob mit Ihnen Buchhandlung Leipzig kann.

Ihr ergebener

H Schliemann

Athen 31 Dec. 1882.

Eine hochlöbliche Generalverwaltung der Königlichen Museen in Berlin

bittet ehrerbietigst Unterzeichneter die Kiste No. 13, enthaltend 9 Knäufen und 1 Lanzenspitze aus Thon, die mir auf dem Grund des Herrn Professor Rudolf Virchow gesammelt wurden, diesem Freunde zur Verfügung stellen, so lange er sie zu seinen Studien gebraucht.

Derselbe erhielt bis jetzt seiner Sendungen 13 Kisten, enthaltend Thonidole, Steinidole & Topfwaaren, letztere die schönsten und der ersten Stadt, sowie sämmtliche gesandte Terracotten, & endlich auch die von Herrn Calvert geschenkte Metope, einzig in ihrer Art für die Troianische Sammlung im Neuen Ethnologischen Museum bestimmt sind irgendwo anderswo aufgestellt werden darf.

H. Schliemann

Athen 31 Dec. 1882.

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Die Verleger pflegen mir gratis das Lexikon von Castellinus zu senden; es fehlte darin die Scholia zu Ilias und Odyssee von Castellinus, die in 1825 — 30 in Leipzig in 4 Bänden erschienen sind. Rechtmässig sind dieselben an. Liquanisch ganz billig abzusetzen; wenn mir den bitte ein Exemplar.

Können Sie gefälligst wenigstens mir das vervollständigte Conversations Lexicon, Ausgabe Cruden (nämlich Alles bisjetzt Erschienene) für M 500 (sage fünf hundert Mark) geben, dann bitte um eine Ant.

Die Bücher für mein Töchterchen sind gestern als Frachtgut angekommen.

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

Athens 31st Dec. 1882

Dear Mrs Calam

I acknowledge with hearty thanks the receipt of your very kind letter of 14th inst with a valuable present, which will be the great ornament of our drawing-room.

I wrote some time ago to your parents and hope they are well.

By this mail you receive a copy of my Dichronon. Excuse me I am overwhelmed with work having to bring out three new books, an English, a German and a French one, until next summer and thus I am unable to write more. You shall have early copies of my new publications.

Mrs S. joins me in wishing you and your husband a very happy and prosperous new year.

With kindest regards

yours very truly

H Schliemann

Athens 31st Dec. 1882

Dear brother

In reply to your kind letters of 18th & 22nd inst I thank you heartily for your endeavour in my behalf. Already on the 25th inst I telegraphed to you that the glass had arrived. All validity has forwarded 3 glass labelled only in Dec.

Please send us one hundred bottles of Champain, of the same sort as last year, and prepay the freight to the Peiraeus (le Pirée).

Mrs S. joins me in warmly reciprocating your and your wife's felicitations for a happy new year

truly your brother

H Schliemann

58

Athens 31 Dec^r 1872

My dear Mr. Murray

I beg you will kindly send me per post a copy of D.G. Hogarth. Hamaxitus (Archaeological Essays). Also a copy of Newton's Essays, entitled Inscriptions in Greek &c &c by Charles T. Newton.

I have not yet heard from my architect Mr. Hasluck in Budapest but have no doubt that he returned on the 1st inst. to Budapest together with my drawings.

With kindest regards,

Yours very truly

H. Schliemann

Athens 31 Dec^r 1872

My dear Mr. Murray

Pour la première fois j'aurai pour la [illegible] à faire à [illegible] et [illegible] [illegible] [illegible]

Wien 31 Dec. 1882

Hochverehrter Freund

In Erwiderung Ihres lieben Schreibens vom 20 d. M. sende meine Frau & ich Ihnen & Ihrer hochverehrten Frau Gem. herzliche freundliche Glückwünsche zum Neuen Jahre die wir auch Ihnen wünschen, möge dieses neue Lebensjahr Ihnen Gesundheit & Zufriedenheit & Freude bringen.

Aber versprechen Sie, ich bin mit Arbeit überhäuft, dann ich habe 3 neue Bücher zu publiciren wovon Sie die ersten Exemplare erhalten. Mit vielen Grüßen

Freundschaftlichst Ihr

H Schliemann

Wien 31 Dec 1882

Dear Sir

I regret to your letter of 23rd ult I beg leave to ask you what purpose you want the information? that is to say what use you intend to make of it?

yours truly

H Schliemann

Wien 31 Dec 1882.

Professor Dr. Meyer

Hiermit sende meine Frau & meinen verbindlichsten Dank für Ihre freundlichen Worte & Ihnen mein neues Buch Ilios" welches Ihnen sehr bald zugehen wird.

Mit vorzüglichster Hochachtung Ihr sehr ergebener

H Schliemann

в Москве 31 Декабря 1880.

Милый Алексей Николаевич!

Я великое удовольствие увидал из твоего письма, что ты меня помнишь и даже на Новый год поздравляешь. Спасибо тебе, любезный друг, за твое поздравление, хотя оно и запоздало, ибо я получил его только 1-го числа, а должен был получить 31-го числа, в самый день Нового года. Но это не твоя вина, а почтовых чиновников, которые, верно, не знают, что письма, посылаемые из Москвы в Петербург, должны быть доставляемы в тот же день, а не на другой. Я тебе за это не сержусь, а только прошу впредь быть осторожнее.

Я очень рад, что ты, любезный друг, здоров и весел, и желаю тебе и впредь таким быть. Я также, слава Богу, здоров, и все мои домашние тоже. Я теперь живу в Москве, а не в деревне, потому что здесь мне гораздо удобнее заниматься своими делами. Я надеюсь, что ты, любезный друг, будешь меня почаще уведомлять о своем здоровье, ибо я очень люблю получать от тебя письма.

Прощай, любезный друг, будь здоров, учись хорошенько и пиши ко мне почаще.

Твой искренний доброжелатель

Сергей Аксаков.

в Москве 31 Декабря 1880

Милый любезный друг мой!

Я великое удовольствие увидал из твоего письма, что ты меня помнишь и даже на Новый год поздравляешь. Спасибо тебе, любезный друг, за твое поздравление, хотя оно и запоздало, ибо я получил его только 1-го числа, а должен был получить 31-го числа, в самый день Нового года. Но это не твоя вина, а почтовых чиновников, которые, верно, не знают, что письма, посылаемые из Москвы в Петербург, должны быть доставляемы в тот же день, а не на другой. Я тебе за это не сержусь, а только прошу впредь быть осторожнее.

Я очень рад, что ты, любезный друг, здоров и весел, и желаю тебе и впредь таким быть. Я также, слава Богу, здоров, и все мои домашние тоже. Я теперь живу в Москве, а не в деревне, потому что здесь мне гораздо удобнее заниматься своими делами. Я надеюсь, что ты, любезный друг, будешь меня почаще уведомлять о своем здоровье, ибо я очень люблю получать от тебя письма.

Прощай, любезный друг, будь здоров, учись хорошенько и пиши ко мне почаще.

Твой искренний доброжелатель

Сергей Аксаков.

Милая дочка моя

Весьма благодарю тебя за добрые твои поздравления, и от всего сердца поздравляю тебя с новым годом желаю тебе встретить и провести его в здоровье и веселии.

Радуюсь тому что ты продолжаешь брать уроки. У меня также занятий обширных, ибо во-первых я до сих пор должен приготовить три новые большие книги, одну на немецком, одну на английском и одну на французском языке.

Не смотря на пропажу всех моих книг, они проданы почти все, кроме экземпляров, в Петербурге, Москве и в Казани, но вторые в Германии. Детская книга почти вся в Германии, стоит 40 рублей, должна быть еще двух рублей, когда как книга Шишкина вся продана по 20 руб. и продается поспешно, ибо все прислали себе книги и по литературной его большую славу. В Англии тоже вся продана, и будут переводить ее на английский язык, и будет моей дочери английской славе как литератору. В поздравление тебя всем домашним желаю тебе и всем

Твой папаша

Сергей Аксаков

Halle 2 Januar 1863.

Verehrter Freund

Wie Sie sich wohl denken können, verhaftete Ihr lieber Schreiben vom 28 v. M. großen Jubel in unserem Hause und provisorisch meine Feder z. ist Ihnen zur Strafe zurückgegeben für Ihre Saumseligkeit. Aber ernsthaft, Sie sind in der That so wenig alt mürrisch, z. mir scheint, nicht einmal, dass sie überhaupt die eines Rückfalls. Von der Politik müssen Sie selber sprechen, ich mag nicht streiten und will die verschiedenen Ansichten auf sich beruhen lassen. Jedenfalls bewundere ich Ihre Geduld, die Sie aufbringen, um Briefe von der Sorte, wie Sie jetzt von mir erhalten, zu lesen, und ich bedauere, dass Sie jetzt gezwungen sind, Ihre ganze Energie, z. Freude zu arbeiten, darauf zu verwenden, um Klarheit in Ihre Ansichten zu bringen. Ihre Kinder sind äußerst gediegene Köpfe z. werden ihren Eltern z. Ihre eigenen viel Freude z. Ehre machen. Ich habe mich über Ihren Brief gefreut. Ich sehe Ihre Freude z. Rührigkeit, die sie verschiedenen Zweigen mit mir theilen zu wollen. Leider bin ich augenblicklich selbst einmal Gegenstand der Fürsorgen von Ihnen, wenigstens z. Ihre Kollegen, die mir die Wahl z. Vorsteher des Vereins für Geschichte der Provinz Sachsen, der Ende d. M. wieder z. Ihre Freude (selbstverständlich) fertig, die bisher die mir gebotenen Ehren verbeten haben, so viel ich weiß, Ihnen vorkommen wird, z. mich z. Ehrgeizigen, der sich selbst Ehre macht, stempeln. Ich habe mich z. dem Gedanken, dass ich der Gegenstand dieser Wahl sein könnte, noch nicht recht befreunden können, z. mich auch nicht dazu entschließen können, die Wahl anzunehmen, weil ich mich für meine Kräfte zu schwach halte, z. weil ich mich nicht gern in Dinge mische, die mir fremd sind. Ich habe Ihr Schreiben an Lepsius geschickt, der sich in Berlin befindet, z. mir sagen wird, was ich thun soll. Ich bin nicht abgeneigt, z. werde mich wohl dazu entschließen, die Wahl anzunehmen, wenn ich sehe, dass ich mich ohne Gefahr für meine Gesundheit z. meine Arbeiten der Wahl entziehen kann. Ich habe mich nämlich in letzter Zeit sehr angestrengt z. bedarf der Ruhe, z. werde mich wohl dazu entschließen müss

Ἀθήνησι δ' Ἰανουαρίου κϛ΄πγ΄

Ἐρρῶσθαί σε Ἐλισάβετ τῷ πάνυ καλῷ ἀνδράσιν εὐπρακτεῖν

Τὴν σὴν ἐπιστολὴν ἀπὸ τῆς παρελθόντος παρέλαβον καὶ θαυμάζω τὸν σὸν μνησικακίαν, ἤδη γὰρ ν' παρῆλθον ἐναυτοὶ ἐμοῦ τὸν ἐμὸν πατέρα εἶδες καὶ ὁμιλῶν αὐτῷ ἔτυχες.

Ἑλληνικὰς ἐφημερίδας στεῖλόν σοι ὑφ' ὧν γνώσῃ.

Οἱ ἐμοὶ ἐν Ἡιδελβέργῃ φίλοι οὐκ ἐπελήσθησάν σου ἀλλὰ καὶ προστάτου τοῦ οἴκου Σρέδερ ἤδη ἢ μεγαλοπρ. σὺν ἐβουλήθη λίαν ἐνοχλῆσαι αὐτῷ τούτου ἕνεκα ἐπιστολὴν ἐπέστειλα αὐτῷ ὅπως ἂν χαρίζοιτο πέμψαι τῷ φίλῳ Μ. Rust ἐνὶ τρόπῳ τὸ ἀργυροῦν διὰ πάντα τὰ δύο ἄγαν ἅπερ εἶδα τοῖς ἐν Σερβίλιτς καὶ τοῖς πέριξ εἶναι οἱ ἐμοὶ τὰ χριστούγεννα πέμπειν. Ἔμεινε δὲ ἤδη τε λεντάτος Νοεμβρίου τῷ φίλῳ Rust βούλει ἔχει ἅμα ῥᾴθυμον ἐκ τοῦ ἀργύρου ῥ' μόρφ. Ἦν οὐκ ἐμβλέπεις αὐτὸ ὑπόμνησον αὐτὸν τῆς ἐμῆς δείσεως.

Ἐν θέρει ἐπέζα μετὰ τῆς ἐμῆς γυναικὸς καὶ τῶν ἐμῶν παίδων, ἅμα μὲν ἐν τῷ παλαιῷ οἴκῳ τοῦ πατρὸς ἐν ἡμερογράφων διατρίβειν καὶ ἅμα ἵνα θεωρήσω ἐν ἐντυχόντας καὶ περὶ τῶν μνημείων τῆς ἀθανάτου δόξης διαλεξόμενα ἀλλὰ νῦν πάνυ ἀσχόλως ἔχω διατελῶ ἅτε μεγάλου τοῦ θέρους τρία μεγάλα συγγράμματα ἐκδοῦναι ἀναγκαζόμενος.

ἔρρωσο

Ἀθ. ἕκτῃ ι΄ Ἰανουαρίου 1863

Ἐρρῶσθαί σε Ἐλισάβετ

Ὦ φίλη Ἰουλίᾳ Δοῦρμα ἡδέστη

Ἐχθὲς ἐχάρην ἐμεγάλως καὶ ἐμεγαλοφρονεύσθην διὰ τὰς σὰς χάριτας θεωρεύσας γὰρ αὐδὴν ἢ ἐμὴ ἐνεγράφης ἀρετὴ. ἀγείσθαι ἀκούσαν σὰς χάριτας διὰ σὸν καλὸν λόγον ἔλεγε μεγαλοπρεπῶς ἔχειν. ἐχόμενα καὶ ἀρετῆς σὸν ἔργοις καὶ διαλήθειαν διὰ τέλους ἐμοὶ ἐμῆς καὶ εὐδαιμονίας. καὶ ἐμοὶ μαζίσθαι ἐμοὶ ἀνδρείως καὶ ἀδιαλείπτως καὶ ὁδοῖς ἀμφὶ μέρος αὖ ἐμοὶ ἔχειν εἰσοῖ ἀπὸ τὴν μεγαλοπρ. ἐμοὶ Βιλαμ ἀπολαύσασθαι ἐνεκεδεν. ἡμῖν ἀμφὶ καὶ ἐμοὶ ἐλαύχῳ τὸν Ἐδμ. Μάϊνν ἀναγράφειν καὶ ἐμοὶ ἀναγράφειν αὐτὸν ἀπολαύσασθαι τὰ σαφέστερα τὰ χριστούγεννα ἐμοὶ ἀναγράφειν καὶ ἐμοὶ ἀναγράφειν ἐμοὶ ἀναγράφειν ἐμοὶ ἀναγράφειν

Athens: January 4, 1883

My dear Mr Murray

In a registered packet I sent you today the first 76 pages of the new work and beg you will take notice that it will not fall short of the Mycenae volume. But as it is in some sort a second volume or an appendix to Ilios I am perfectly at a loss to express any opinion that size the pages ought to have & what characters (types) ought to be employed. I leave this entirely to your, Mr Cooke's and your son Mr John Murray's good judgement. You know the number of engravings the book is to get, because all have passed through your hands except six small engravings made by Brockhaus and which you get from the electrotypes. You will further get from Dr Dörpfeld perhaps a dozen drawings of architectural remains and the small map from Mr Firmin Didot in Paris. There are further due to you for the book the two large drawings of walls which you requested and which Professor Dörpfeld is Budapest

[illegible]

begging him to correct them & take the trouble to make new drawings and to send them to you. Now if he has not done this and if you have not rec[d] the drawings from him on receipt of the present I am very much afraid that he has taken ill and will not make the drawings at all, which would be very great loss to the book, as these immense walls are extremely majestic and would attract universal attention the more as we know they were built by the gods Poseidon and Apollo. The one work I could possibly restore by the large drawing which Dr Boerner finished for my Frankfurt lectures but the other cannot be made again if he refuses to do it. Regarding the plants the one of the acropolis you will get from Dr Dörpfeld the other of the lower city I can only send you in the beginning of the first half of March any with all these plans and drawings I had a very full index which is in the press & the volume will be even larger than the Mycenae. I beg you to send

these first 20 pages at once & you further order him to print it in slips and to send always one copy of the latter to you. one copy to Philip Smith, the boys, Parkfields Putney S.W. London, and two copies to me. order him to hurry on the printing and stand in the very greatest need of them to make the German translation. as you will see I have given all the measures in French meters and the temperature both in Celsius and in Fahrenheit only in the meteorological tables these observations are exclusively in Celsius. I wish it to be distinctly understood that in the repeat nothing can be changed and that no measure of meters can be reduced into feet in the present volume, except the numerous French inscriptions which I shall make up in a few weeks the whole work is ready in rough copy but until now only about 200 pages such as he is to have by you today have been recopied. I hope either I shall send you the rest in three days hence and hence forward whatever may be ready for each post. Nothing could give me more pleasure than to hear that the contents of the Book meet your high approval.

Believe me, my dear Mr. Murray,

Yours very truly

Chas. Dec. 4, 1843

My dear Mr Smith

It is exceedingly painful to me to see that you have not answered to my letter of the 17th ult. Your silence proves to me that you are either ill or coming me; but as I have seen you no reason for the latter I am very much afraid you are unwell and anxiously expect your tidings. Do God's sake answer me whether you approve of my plan to incorporate the French edition all the engravings of the Objects of human industry found in the Parisian city in the chapter of the 2nd city which we are found to be the finest from and the 3rd which has never been destroyed by fire. I send by this days post the first 96 pages of the MS hoping by this means to send them to the printer orders from you to get them in slips of which you can get one copy. I reckon on your great stability in paragraphing and hope the slips will be in every way. I should in five days time

65

as that 160 pages more, and the rest in proportion as it will be copied because the rough copy of the whole is ready except the French inscriptions for which I require some weeks [illegible] in them there is time as they come we can the end and ought to be added to them. Now I would it to be distinctly understood that you leave all my measures in French meters precisely as they are but that you will not change a single one of them. With all the engravings and plans and the earlier letter which you will prepare and which you will certainly not make [illegible] to be in this the book will be larger than my Myceanae but 2: but as this is in some sort a second volume to or an appendix this I am at a loss to say that size the pages are to be is to be my object. I [illegible] this entirely to your [illegible] & Cockerell's good judgment

Always with kindest regards to you very truly.

Wien 4 Juni 1845

Hochgeehrter Herr Dr Köster

Ich schicke mit Ihrem Schreiben auch zu Ihrem Vortheil vom 12ten Dec. das für mein Bild, die Ihnen überschickten beiden Zeichnungen von Thurmstellungen über 8 Tage [illegible] wenn mir wesentlich neue Ansichten bei Ihnen mündlich angebracht würden. Ihr Urtheil ist mir sehr wichtig, weil Sie mit dem neuen Werke vertraut & durch persönliche Bekanntschaft mit Prof. Ferguson in London, dessen Ansichten verträglich sind & mir diese beiden der Thürme im Vordergrunde stehen lassen & sie schon wünschte, sah ich 2 Zeichnungen von Dörpfeld, worunter auch die der Akropolis verglichen. Aber, unerachtet das Urtheil für Dörpfeld sich darüber gestellt, schien mir doch Ferguson gewichtiger, weshalb ich sofort neue Zeichnungen anfertigen ließ. Ihre beiden Zeichnungen der Thürme sind die allerwichtigsten & besten Belege, und sind ganz vortrefflich. Nicht [illegible] möchte ich Sie bitten gefällig beizulegen oder besser mir sie zurückzusenden, (denn sie erhalten ja auf einem Blatt was darauf steht) & sie direct an

John Murray Esq
50 Albemarle Street 50
London

einsenden zu wollen. Sie würden mich sehr verbinden wenn Sie so nicht Ihnen & mir so mit beigelegt einen Abdruck auf Seide abschicken in der Absicht zu zeichnen, während Sie Ihre Zeichnungen in der paar Stunden vergleichen können. Sie [illegible] den [illegible] in Bezug gesetzt

Sehr ich Ihnen alle Zeichnungen von Ihnen & die von Ferguson von Schliemann & Dörpfeld angefertigt sind.

Ich hoffe wir bleiben Freunde & verbleibe auch mit Hochachtung & erwarte mit Ihnen in dieser Hoffnung

Ihr hochgeneigt ergebenst
Schliemann

[illegible]

Athen 7 Jan 1883.

Liebes Neffe Karlo

Meine Frau & ich danken Ihnen herzlich für Ihr freundliches Schreiben vom 27ten v. M. worauf wir mit Freude erfahren haben eine gesunde Reise & ein vergnügtes Weihnachtsfest gehabt haben.

Also wieder ist das meinem ersten Vorschlag, die Feier des 2 ten & 3 ten Januar in das Hotel de Grèce zu vereinigen, vor sich gegangen. Ich glaube es haben Alle gemacht. Die Gräfin Lulu ist in geeigneter Weise beschrieben worden. Sie kann sich sehr gut kleiden, die Tochter. Ich habe das Hemd bereits eine Woche auf Lager gehabt, wurde aber so bald die jedermann in unserm Kreise, Ihre Tapferkeit über Mark von Viergutmann & Matthias anerkennen. Ferguson spielte seine Rolle gut. Vor Abgang der Einladungen hatte Herr Stamatis alle Herrn Lagen für die Einsetzung von 8 Bemerkungen über das Hemd in Petto, womit sie ihm eine ganz große Freude gemacht haben. Nur möchte er einen Gegenstand, der nicht darunter haben. Wird Ihr Herr Vetter nicht gedrückt?

Von Freund Kostes (jung Kostes Frank-Josefs-Platz No 8, 1 St in Budapest) haben wir eine Rückantwort der beiden Einladungen & Bitte sie zu entschuldigen, warum sie nicht, Ihrer Beleidigt zu haben, denn wenn sie die Abwesenheit an jedem Abend gesandt hätten wie gedankt. Sagen sie, ein alter Götter Wille, was sagen wir darauf und ich wünsche die beiden Einladungen jedenfalls gehabt denn sie sind für mich von sehr großer Wichtigkeit & würden den Verlust des Briefes bedauern. Ich kann das aber nicht eigentlich einen Mahler von Bedeutung und Treue schreiben damit er die Einladungen nicht kennen die denn der Kostes nicht bezahlen wollen. Ihr Rückantwortschreiben hat Ferguson nicht gesehen die Einladung des Patriarchen verworfen, so daß sie ihn über nicht mehr mit Ihnen gemacht haben. Ihr Herr Vetter sind, seine Tochter wird [illegible] Engländer ist verschwunden [illegible] Engländer ist [illegible] Ihr [illegible] Engländer ist [illegible] Ihr [illegible] Engländer ist [illegible] Ihr

Athens 11th Jany 1853.

My dear Dr Smith

I send to day to Murray the pp 168–233 of the M.S. I am now in Ithaca, to which I shall take on supply a large number of inscriptions lately communicated. I shall send by each post what may have been prepared. After Ithaca I come the excavations on other sites; then 3 appendices, one of which — Journey in Troas — is, you know already long.

Pray, strike away or subscribe to me whatever may meet your high approval, for it cannot become a book which recommends itself and is read with interest. I hope you and Miss Constance are well and remain,

yours very truly

Sylv Wiseman

Ἄνυστε 9 Ἰανουαρίου, αωνγ'

Ἐξαγαπητέ μου Φωτιάδη

Πάνε ἀρκετὰς ἀράπικα ἀπ' ἐκεῖ ποὺ σὲ ἀφήκαμε καὶ ἐδῶ τὰ χαμένα βρίσκουμε ἀκόμα. Ἐν τῷ μεταξὺ ἔλεε ἀλλὰ σὰν τὰ μυαλὰ, μετὰ δύο ἐρχόμαστε πάλιν καὶ 150 γρόσια ἐν Τροίᾳ ἐφράσθηκα, ἀλλὰ δὲν εἶναι νέα ἀναπαλήσεως σοβαρότερα καὶ τὰ ἐν Κωνσταντινουπόλει μοσσίου τοῦ δὲν ἔχουν ἀνάγκης τὰ καὶ ἀναγκαίως ἀγοράσουν. Ἐδῶ ἐκεῖ ἐν κοπαριᾷ ἔλεγον ἐσκέφτουν ἀπὸ μὴν ἔχω ἀπὸ τὰ ἀξίνι ἐφράσθηκα. Κανένα τὸν ἐμᾶς χρειάζεται ἐδῶ ἐκεῖ τὰ Ἀναλήψεις ἐμένα, ἐξαν οὐ χρόσια ἀλλὰ καὶ σχεδὸν ἐκαμάσουν ἂν νὰν ἔλεν ἀναγκαῖα ἀλλ' ἐκεῖ τὰ σκεδενάσουσαν ἀπὸ σχεδίας τὸ ἐκαλέμεν ἐμένα ἐφράσθηκα.

Ἐν ἐκεῖνον σὰν ἔλεμεν ἐμᾶν ἐκαλέμεν ἀναπαλήσεως ἐκεῖνον χρόσια δὲ καὶ τὸν ἀφ' ἀρχαιολόγων νὰν τὰ ἔλεν ἐμᾶ τὰ ἐν σχεδιασμένα ἀρχαιολόγων ἐκαλέμεν. Ἔτσι σὰν ἐδῶ τὰ ἐμᾶ ἐκεῖ ἀκλεκτοσίας ἐμᾶ ἐκεῖ ἀναπαλήσεως ἐκαλέμεν, ἔλεμεν ἐμᾶν ἐκαλέμεν ἐκεῖ ἐμᾶν ἀλλὰ τὰ ἔλεν, ἔμενε δὲ ἐμᾶν ἐκεῖ ἐκεῖ ἐκεῖ

Athen 11 Juni 1833

Hochgeehrter Herr Dr Dörpfeld

Ich bin gebeten worden Ihnen engl. M.S. Karten zu erbitten
welche Sie so gütig sein möchten, auf dem Athen
vorräthig einzusenden haben. Wahrscheinlich werden
Sie es aber für gerathen finden mich selbst zu
sprechen gelegentlich wünsche mir Besitzer
zu bezeichnen. Der Herr dieses Freundes Hr
Jacobi ist mir empfohlen. Wahrscheinlich sind es
mehrere Karten genommen doch wir sie nicht ein-
gesandt haben die Pläne zu messen. Sollten
sie sich dort vorfinden doch keine Karte selbst
vorräthig, so bevollmächtige ich Sie dass
Sie, wenn auf nicht Vorräthiges, doch so
viel als möglich Exemplare davon
bezeichnen. Und wünsche ich, dass die jetzt Mög-
lichen kommen, damit dieselben sogleich versandt
können zu werden. Unmöglich kann ich sagen
wegen eines neuen Atlas von Berlin mich
hier fixiren. Wir brauchen die Karten
der Umgebungen Athens, denn sie geben die
genauen Lage der einzelnen Ruinen.

Bitte, schreiben Sie mir gefl. Antwort.

Auf Bitte ist für einen gefl. Empfehlung
der Copie des Planes sodass Sie dieselbe
nicht nöthig benöthigen.

Mit freundlichen Grüssen

Ihr ergebener

Athens 11th May 1833

My dear Mr Murray

I am much obliged by your letter of 1st inst. and
have read with great interest Mr Penrose's letter of 18th - 23d; from which
you will perceive that he is likely to be in England
but little more than a fortnight. But as
all the measurements are taken, & drawings
finished, & only require to be put into order
for publication, I should hope that he will
be able to complete them in a fortnight. But
you will see from his letter (No 29 p 351) that even
should he not be able to remain, as I
hope & expect he will be able to complete
his plans & sections & drawings of the Acropolis
& the Parthenon & Erechtheum &c &c &c
before he leaves Athens. I am sorry that
I cannot give you any information
respecting Mr Penrose's plans.
Please, therefore, to send me 3 copies of the Gladia-
tor Stele, as well as one if not more of the engraved
Stele in addition to Dr Dörpfeld's, as I have sent them to
Berlin - as they are wanted there & I wish them
to accompany Dr Dörpfeld to Berlin. And I wish them
to be sent by the earliest opportunity. The sooner I get
them the better, as I wish to forward them to Berlin
by the first steamer that leaves Athens for Trieste.
I enclose a sketch of the Stele, that you
may see what I want. I have here retained a du-
plicate copy, which I send you today together with
the M.S. Plans &c. whether this drawing is not perhaps more
satisfactory than the one I sent you? I should hope
if you could use it, for the greatest hope for the success
of the book was in these Engravings being well done, and I have
to give both drawings at all events. But, in case you might
find it impossible to use it, pray return it to me, as I
may wish to guide the painter whom I shall then have
to send to Troy. The cost of sending a painter to Troy
will not fall short of £60; a great pity to throw away
so much money! With kindest regards,

I have to thank Mr Hellens
Murray for his letter of 1st inst.
By same post I send you what
may be accepted for the Mr. J.

My dear Mr Murray
yours very truly

69

Athens 11 Jany 1843.

Messrs J. H. Schröder & Co

London

Dear Sirs

Confirming my respects of 24th ult. I beg to acknowledge the receipt of your favor of 28th Dec., contents of which I note with thanks.

The purport of the present is to inform you, that I authorized Mr Jericho Lamb, junior here to draw on you for £400— at 3 days sight, and by you to honor his draft to the amount to my debit.

Believe me to remain.

Dear Sirs,

Yours faithfully

Hahlbeimer

Athen d 11 Jan 1843.

Jaffgeehrter Herr Dr Rudolf

In Beantwortung Ihres Schreiben vom 24 ult. wird es mich sehr freuen Sie in Athen bis Ende d. Jahres mit meinem Besuche zu beehren. Ich hoffe bis dahin alle Geschäfte mit Ihnen vollständig beendigt zu haben oder wenigstens so weit im Reinen zu sein, um Ihnen meine Abreise anzeigen zu können.

Der Aufenthalt der Sammlungen in Olympia ist stets auf einen Monat, oder den Zeitraum einmal in irgend einer bestimmten Angelegenheit von der Regierung, Gesellschaft oder Akademie bestimmt wird.

Für den Fall Sie Herr Professor Ihre Reise über Berlin fortsetzen, ist es mir sehr angenehm Ihnen einige Briefe mitgeben zu können.

Ich empfehle mich Ihnen,

mit vorzüglichster Hochachtung

ergebenst

Hahlbeimer

Ilten 6 Juni 1883.

Liebe Minna

Meinen Dank für meinen verbindlichsten Dank
für Deinen lieben Brief & die Karte meine lie-
benswürdigen Tochter. Jeremias, Engels erinnere
ich mich mit vielem Vergnügen, denn er war,
mit dem kleinen Rutenberg, mein steter Mit-
arbeiter beim Düsseldorfer Festzug 1841. Er
war ein sehr intelligenter Junge, & wäre es mir
jedenfalls sehr lieb gewesen ihn wieder bei Dir
& Fabels gefunden. Ich sende Dir 2 Bilder, eins
für meinen künftigen Mitarbeiter, das
andere für Dich. Engels Schwester, die ebenso
klein war wie er, verunglückte ja mit ihrem
Fräulein, der ich immer sehr Ohrfeigen,
weil sie böse war & der sie in Barmen begeg-
nete. Die Gesellschaft der beiden
Herren Pastoren gehen sie gewöhnlich sehr aus
in Russland, besonders in Kleinigkeiten, vielleicht
kannte. Engel möchte sich nicht erinnern, wie er
mit dem Pferde in Fluß, auf Wagenräder, auf Stein-
berg abgestürzt, einen Brief von einem Kätzchen
in Ohrsee erhielt, der mir ein Rätsel mit 60 Zeilen
für Jung gesetzt, & wie wir, Engel, Rutenberg
& ich, in Jochem Rauf begleitet & über Jahre &
Stunde in der Farbe wie Lagerfeuer. Mit Grüßen der
Deinen & den Jüngsten preise ich den Augenblick
Deiner Rückkehr [illegible] Deine Briefe
freuen mich mit meiner Briefschaft an Dich
[illegible] Engel. Herzlichst wie stets Deine
Berge [illegible]

21

Athen 11 Jan 1883.

Liebe Louise

Deine Karte & meinen wärmsten Dank für Deine freundlichen Glückwünsche die wir aufs herzlichste erwidern. Wir denken den ganzen Tag in Gedanken bei Euch zu sein & bedauern es sehr. Leider sind aber die Lasten auf Berge von Arbeit zu besiegen.

Dein Freund

Schliemann

Athen 11 Jan 1883

Hochgeehrter Freund Ludwig

Ihre & Ihrer liebenswürdigen Familie gütige freundlichen Glückwünsche beim Neujahr erwidere ich aufs herzlichste.

Ihr sehr ergebener Freund & Verehrer

Schliemann

Athen 11 Jan 1883

Hochgeehrter Herr Professor

Ihre freundlichen Glückwünsche zum Neujahr erwidere ich aufs herzlichste.

Ihr ergebener

Schliemann

Athen 11 Jan 1883

Hochgeehrter Herr Ludwig

Ihr Empfehlungsschreiben vom 10 habe ich erhalten & werde es nächste Woche nicht in den Kisten vergessen & muß es die bitten Dispositionen zu treffen da es mir sonst unmöglich den Schreiber von Ihnen empfohlen sofort Arbeit geben kann & Sie es nicht vor Ende Februar erhalten.

Ihr ergebener

Schliemann

Aken 11 Juni 1883

Hochgeehrte Frau Dr Flesch-Thebesius

Meine Frau & meinen herzlichen Dank für Ihre freundlichen Glückwünsche zu Neujahr, die wir recht herzlich erwidern.

Freundschaftlich

Ihr Hugo

Schliemann

Aken 11 Juni 1883.

Hochverehrte Freunde Frederike Thebesius

Meine Frau & meinen verbindlichsten Dank für Ihre & Ihrer werthen Familie freundlichen Glückwünsche zu Neujahr, die wir recht herzlich erwidern. Morgen schreibe ich mehr über das Land sind.

Wenden Sie der Hydrotherapie ein, so garantiere den besten Erfolg.

Wir reisen darauf in zweiter Ehe in Amerika Entdeckungen & Ausgrabungen & Ihre Tochter & Schwester Die Kosten sind über 3 große Werke zu publiciren.

Freundschaftlichst Ihr ergebener

Schliemann

Athen 11 Juni 1883

Hochverehrte Frau Meyer

Meiner Frau & meinen verbindlichsten Dank für Ihre freundlichen Glückwünsche, die mir nicht verfehlten zu erwidern, mögen Sie, Ihr vielgeprüftes Gemahl, Ihre hochwürdige Frau Mutter & Ihre liebenswürdigen Kinder diesen neuen Lebensabschnitt in bestem Wohlsein & Glück verleben.

Wir hoffen den geehrten Sohn in Amerika bald begrüßen & Ihr Leben in Athen.

Ihr Freund & Verehrer

Hyblemann

Athen 11 Juni 1883

Hochverehrte Frau Rose Frey

Meiner Frau & meinen verbindlichsten Dank für Ihre freundlichen Glückwünsche, die mir nicht verfehlten zu erwidern, mögen Sie, Ihr vielgeprüftes Gemahl, Ihre hochwürdige Frau Mutter & Ihre liebenswürdigen Kinder diesen neuen Lebensabschnitt in bestem Wohlsein & Glück verleben.

Ihr hochergebener Verehrer

Hyblemann

74

Athen 14 Jan 1883

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Bestätigend meine Schreiben vom 2ten 10 Dec. d. J. mir gest. bei erster Sendung, 1 Ex von Raphael Kühners in Hannover erschienener Grammatik der Griechischen Sprache, mittlere Ausgabe, mit der Bitte, dieselbe schon heute, d. J. Sendung postfrei mit Ihrer Buchhandlung abgehen, dann bei Weihnachten Bücher für die gewöhnliche Buchhandlung gewöhnlich versendet werden.

Hochachtungsvoll

Schliemann

Ich werde von 5 zu 5 Tage schreiben an e Exemplar für die Handel für die Corp Juris Graec. Bestellen. Der Einband empfiehlt Ersch & Gruber Encyklopädie wenn die sagten in Ihrem frühern Briefe Leipz die Bücher einbinden will. Vielleicht genügt Ihnen Kunden die mir nicht einer solche Anstellung die Lust fallen? Obige Grammatik von Kühner möchte ich gerne so bald als möglich erhalten z Verk. da Lehrer mir die selbe, in die Schule eingeführt, gerne Dienst thun.

Ergl

Athen le 12 Janvier 1883

Monsieur Brockhaus à Leipzig

Monsieur Editeur je vous prie

de bien vouloir

Lorsque vous aurez reçu la

Lettre Mairiger vous voudrez bien de vouloir

expédier

vous avez reçu Monsieur Votre dernier

mais je vous prie de vouloir bien me

expédier. Veuillez bien de vouloir

m'envoyer quelques livres pour

la Bibliothèque. Je ne Battes pas

encore à Leipzig

Je vous prie de vouloir bien me

faire

Je vous prie de vouloir bien me

faire

Je vous prie de vouloir bien me

faire

Athen 14 Jan 1883.

Hochgeehrter Herr Dr Reinisch

In Erwiderung Ihres geehrten Schreibens vom 25ten voriges Monats beeile ich mich Ihnen Ihren Wunsch bezüglich meiner Arbeiten sofort zu erfüllen, & sende Ihnen heute die für mich Interessenten und Karte über Troja, welche jedoch die ich sie erhalten habe nur auf Berlin gesendet worden ist in Athen war — wie in meinem Besitz kam. Sollten Sie mir [illegible] per Post zugehen lassen, so würde ich Ihnen sehr dankbar sein. Vielleicht finde ich hier das eine oder andere und ist für mich neues Werk über Troja [illegible] Sollte der [illegible] diesen Fall, alle [illegible] Ihnen.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr ergebenster
Schliemann

Athen 14 Jan 1883.

Hochgeehrter Herr College Prof Dr von Christ

Ich bitte die wünschenswerthe Übersendung Ihres [illegible] Ihnen meinen herzlichsten Dank zu sagen für Ihr freundliches Schreiben vom 16 Novbr, welches ich mit [illegible] habe & worauf ich mit besonderer Freude ersehe dass meine Arbeiten Ihre Anerkennung finden. Ich war aber sehr betrübt Novbr ganz abwesend dass mein neues englisches Werk über Troja welches erst gestern fertig wurde & welches ich jetzt auf deutsch übersetzen werde & so viele Bilder & Pläne enthält & dokumentarisch liegen. Ich werde aber sorge tragen dass [illegible] mir [illegible] Ich weiss nämlich wie ich der Königl Bayerischen Akademie meinen Dank für die mir erwiesene hohe Ehre abstatten kann. Soll ich derselben [illegible] meine sämmtliche Werke offerieren und wie soll ich sie absenden? Ferner bitte ich derselben Bilder von Troja gefälligst, aber die Absendung von meiner bevorstehenden Abreise kann erst gegen [illegible] meiner [illegible] Engagements [illegible] später kann ich [illegible] Ich bin [illegible] Sendung in Frankfurt a/M [illegible] Ich bitte [illegible] Wiederholungen zu vermeiden.

Ich sende Ihnen, soviel ich weiss, Ihre [illegible] von Troja (saddle-quoins) wie No. 74, 75, 678 in Blau, [illegible] wie No. 82, 83 & Hammerköpfe wie No. 80, 81, 638, 639 in Blau gefärbt, die aber [illegible] zu bestimmen und welche der 4 [illegible] Stadt Troja diesen Steinen [illegible] Ich bitte mir mit Bestimmtheit anführen [illegible] alle Steine auf denen die Buchstaben vorkommen, die in einer [illegible] Ordnung angeordnet die Stadt [illegible] Ueberall wo ich die Tiefe in welcher die Steine gefunden wurden genau kenne, habe ich dieselbe immer mit Bleistift darauf bemerkt & [illegible] alle Gegenstände auf welche die 8 oder 10 Meter tief [illegible] 11 — 16 m [illegible] [illegible] mit wenigstens [illegible] 8 [illegible] der 3 [illegible] [illegible] Ich [illegible]

Ich hoffe die Lösung [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen eine [illegible]

Mit vorzüglicher Hochachtung Ihr ergebenster
Schliemann

92

Athens 14 Jany 1883.

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

I confirm my respects of 11th inst. advising that Mr P. Diakopoulos would draw on you for my account £700 at 3 days' sight. But should he have valued merely at sight, pray, honor accordingly his draft to my debit.

Your favor of 6th inst. has come to hand enclosing a statement of my acct with a balance of £2355.2/11 pr 30 Decbr 1882 in my favor
" 700 — Draft favored
which I found perfectly correct and carried forward to new account. The list of my securities deposited with you is also perfectly correct.

You are credited with Bonds on your acct
£2.2/ my draft 9/ December
" debited
£280.10/ pr 1/ pay for sundry coupons and one Argentine Bond drawn

Believe me,

Dear Sirs

yours faithfully

Athen 14 Januarij 1883

Heer

[illegible] 1882 geluk[illegible]
schingen tot [illegible]

Hoogachtend

[illegible]

14 Jany 1883 wel ontvangen
het is zeer slecht Hollandsch
geschreven maar ik het gelezen
weten en verkrijg jaar geen gelegenheid
om geld hollandsch te schrijven
en het tot aanstaande komen die boeken te
publiceren

22

Athen 14 Januar 1883.

Mein hochverehrtester Herr Dr Schuchardt

Ich habe Ihr geehrtes Schreiben vom 15 Nov. d. J. erhalten, und sage Ihnen verbindlichst für die freundliche Bereitwilligkeit die Analyse der Ihnen bezeichneten Thonerde zu machen. Ich würde es mir freien Stücke nicht wohl gewagt haben da das englische Pfund bereits im Handel ist.

Mit herzlichsten Glückwünschen auf seiten meiner Frau, Ihre Nichte und mich bin ich mit vorzüglicher Hochachtung Ihr ganz ergebener

Schliemann

Athènes 15 Janv 1883.

Monsieur Docteur Schuchardt

Mille Pardons m'excuse que vous m'ayez écrit en Français et Turc, par notre bel empereur Louis Napoléon Premier, mais que vous demande la moitié de cette somme d'argent.

Prenez note que je ne vous avance pas de sou et que je vous laisse libre jusqu'à ce soit pour me dire si vous acceptez sous cette condition à faire toutes les fameuses analyses, ou si vous ne

Je vous salue

Schliemann

Athens 16th Jany 1883.

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

Confirming my respects of 14th inst I beg leave to accredit upon Mr P. Denbigh Hare for £ 80.— at 3 days Sight, if which please take note.

I am,

Dear Sirs,

Yours faithfully

Athens 16 Janv 1883.

Monsieur P. Beaurain Paris

J'ai reçu en son temps, Monsieur, vos lettres des 5 et 16 passé et je vous rends avec mes bons vœux à l'occasion du nouvel an, je vous vibille f 32.73 payés à Hachette & Co.

J'ai eu très pénible de recevoir l'assignation à mon domicile pour le 13 Fevr devant le Police correctionnelle de Paris et je suis absolument rassuré. Vous n'auriez jamais dû laisser cette affaire sans vous avoir parfaite connaissance, au point où en me sont ces demandes, cette hausse. Arrangez donc l'affaire de cette manière et comme vous jugerez si c'était pour vous-même, et faites moi ce que on demande et comment vous voulez vous arranger?

Comment vous êtes vous arrangé avec le Baron S Ducel de Nicolai? Il m'avait écrit une carte pour l'appr compte par le journal de Paris?

Comment vont les Evolutions? Et ce que Lavisse dit au sujet de l'ouvrage traité dernièrement?

Veuillez écrire à Paris à Mess. John Henry Schröder & Co de Londres de faire sur mon compte pour le produit net des 4 pour % Consolidés.

Agréez, Monsieur, mes civilités empressées

Athen 16 Juni 1883

Hochgeboren Herr Heyppel

Gestern hatte ich den Besuch Ihres Agenten
des Königs der Königin der Hellenen, sowie Ihr Königl.
Hoheit des Erbprinzen von Dänemark, und brachten die schriftliche Vitalis
Versicherung besonders lange in meiner Bibliothek
wo ich Ihre ägyptische Kameele mit Bewunderung
& grossem Wohlgefallen betrachte, & gerüstet sah
den Ihnen gewandten Exemplar eine Gesandt von
mir bereit erfahren. Nicht wäre mir lieber
als meinem hiesigen Verleger Ihnen schreiben
ein neues Exemplar Ihres herrlichen Werkes
Da mir aber ganz besonders daran
einfach mit Ihrer Unterschrift der
bitte ich Sie mir gefälligst mit-
ein drittes Exemplar zu schicken,
bis den Preis-Courant, den ich Ihnen
in einer Sammlung auf Rechnung einsende.

Ich empfehle mich Ihnen,

Hochachtungsvoll ergebenst

Schliemann

Athen 16 Juni 1883

An
Ihre Königliche Hoheit

[illegible] Ihrer Königlichen Hoheit [illegible] zu empfangen, & danke verbindlichst für Ihre freundliche Gesinnung [illegible] Ihnen Neuigkeit, die ich nicht [illegible] erwähnen; [illegible] Ihrer [illegible] Verwendung [illegible] Gönnerin von Ihnen [illegible] Vitalis in der Darbietung [illegible] Ihnen [illegible] [illegible] [illegible]

Atene 16 Gennaio 1883

Illustrissimo Signore Cavalo Vitalis

M'affretto a comunicarvi che il ministro dell'Instruzione Pubblica Sig Goesler in Berlino mi fa sapere per telegrafo che l'imperatore dalle mie preghiere mi ha conferito un'alta decorazione che non tarderà di ricevere.

Augurandovi la buona salute vi mando

colla maggior stima

Vostro Obbligatissimo

Ἀθήναι 16 Ἰαν 1883

Ὑπογράφω τὸν λόγον Ν. Κύδωνα ἐπιμελητήν

Ὁ ὑπουργὸς τῶν ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς δημοσίου ἐκπαιδεύσεως

Athens 16 January 1883

Illustrissimo Signor Cavalo Vitalis

I hasten to communicate to you that the minister of Public Instruction Mr Goesler in Berlin informs me by telegraph that the Emperor at my request has conferred upon me a high decoration which I shall receive shortly.

With best wishes for your health I remain

Yours very truly

Minister of Ecclesiastical Affairs and Public Instruction

Athens 16 January 1883

I sign the present Nicodemus Kydonis Professor

Athens 16 January 1883

My dear Mr Harris

From your kind letter of 11th inst I am happy to learn that Hagler has sent you the new drawings and that they meet your wishes.

I am astonished to hear you give the publication up as I suppose on account of the expense. But if you print this why not set it up in the type and page of Hymnes? Hymnes is in Elzevir type and paper that the book may be uniform. I have written this in answer to your letter, and have, of course, the right to your MS you know better than any body else what is best to make a book of. If I write to Hagler for the plates and drawings shall I write you specially to that effect, and if sent to Berlin or you receive them can you let them be sent to me? Write by return of post, for I have to be off to Paris.

In the Times of 10th January I am libelled in a particularly nasty way, and am bound to give an answer for the libel would greatly injure me. Please therefore find the enclosure as under to the Times, duly headed, underscored in red corrected with your usual accuracy, and to be sent as to avoid delay and to write an explaining that, having accepted the libel, they must insert my answer.

Hagler sent me all the new engravings among which are your own heads, I return you one 3 or 4 each. Please send to Hagler 2 copies of the Apostles Mr Smith and I to me. I am busy & have to hear what you approve of the Text. Your drawing no 10 the head of the III. Is the worst, for the rest pp 108-166 may be accepted in London. With kindest regards

Yours very truly

Kalavros Vitalis

Ἀθῆναι 16 Ἰαν 1883

Ἐκλαμπρότατε Κύριε Κύριε Βιτάλη

Ἐν ἐπιστολῇ τῇ 11 τοῦ μηνὸς ἐπιστείλατε μοι ὅτι ἐχαίρετε ἀκούσαντες ὅτι ὁ Hagler ἀπέστειλε πρὸς ὑμᾶς τὰ νέα σχέδια καὶ ὅτι ἀρέσκουσιν ὑμῖν.

Ἐλυπήθην ἀκούσας ὅτι δὲν θὰ ἐκδώσητε τὸ ποίημα διότι ἐνομίσατε ὅτι θὰ ἐγένετο μεγάλη δαπάνη. Ἐὰν ὅμως τὸ ἐκδώσητε διατί νὰ μὴ τὸ στοιχειοθετήσητε εἰς τὸν τύπον καὶ τὴν σελίδα τῶν Ὑμνῶν; Οἱ Ὕμνοι εἶναι εἰς τὸν τύπον Ἐλζεβίρειον καὶ εἰς χαρτὶν διὰ νὰ ὑπάρχῃ ὁμοιομορφία. Ἔγραψα ταῦτα εἰς ἀπάντησιν τῆς ἐπιστολῆς σας, καὶ ἔχω βεβαίως τὸ δικαίωμα νὰ κάμω τὸ βιβλίον ὅπως μοὶ ἀρέσκει καλλίτερα ἀπὸ ὅλους. Ἐὰν γράψω εἰς τὸν Hagler διὰ τὰ σχέδια καὶ τὰς πλάκας καὶ ἐὰν ἀποσταλῶσιν εἰς τὸ Βερολῖνον ἢ ἐὰν τὰ λάβητε ἐσεῖς εἰπέτε μοι τὸ ἐπιτηδειότερον διὰ νὰ μοὶ τὰ στείλωσιν ἐδῶ. Ἐπὶ τῇ ἀφίξει τοῦ ταχυδρομείου ἐσεῖς θὰ μοὶ ἀπαντήσητε διότι θὰ ἀναχωρήσω διὰ Παρισίους.

Ἐν τῇ Times τῆς 10 Ἰανουαρίου ἔχω λοιδορηθῆ κατὰ τρόπον ἀνάρμοστον καὶ ὀφείλω νὰ δώσω ἀπάντησιν διότι ἡ λοιδορία θὰ μὲ βλάψῃ πολύ. Παρακαλῶ λοιπὸν εὑρεθῆτε τὴν ἐπιστολὴν τὴν ὑποσημειωμένην καὶ ὑπογραμμισμένην μὲ κόκκινον μολύβι καὶ διορθωμένην κατὰ τὴν συνήθειάν σας μὲ τὴν μεγίστην ἀκρίβειαν, καὶ νὰ μοὶ τὴν στείλητε ὡς νὰ μὴ ὑπάρξῃ ἀναβολή, γράφοντες συγχρόνως καὶ ὅτι ἐπειδὴ ἔγινε δεκτὴ ἡ λοιδορία πρέπει νὰ δημοσιευθῇ καὶ ἡ ἀπάντησίς μου.

Ὁ Hagler μοὶ ἔστειλε καὶ τὰς νέας χαλκογραφίας μεταξὺ τῶν ὁποίων καὶ τὰς κεφαλὰς σας, ἐπιστρέφω ὑμῖν τὴν μίαν ἐκ τῶν 3 ἢ 4 ἑκάστης. Παρακαλῶ στείλατε εἰς τὸν Hagler 2 ἀντίτυπα τῶν Ἀποστόλων Mr Smith καὶ ἐγὼ εἰς ἐμέ. Εἶμαι ἀπησχολημένος διὰ νὰ ἀκούσω τί ἐγκρίνετε ἀπὸ τὸ κείμενον. Ἡ ὑπ' ἀριθμὸν 10 σχεδία τῆς κεφαλῆς τοῦ III εἶναι ἡ χειροτέρα, διὰ τὰ λοιπὰ pp 108-166 δύνανται νὰ γίνωσι δεκταὶ ἐν Λονδίνῳ. Μετὰ φιλικῶν χαιρετισμῶν

Ὁ σὸς ἐν Χριστῷ

Καλαβρὸς Βιτάλης

Athens 16 January 1883

Illustrissimo Signor Cavalo Vitalis

Mi affretto a comunicarvi che il ministro dell'Instruzione Pubblica Sig Goesler in Berlino mi fa sapere per telegrafo che l'imperatore dalle mie preghiere mi ha conferito un'alta decorazione che non tarderà di ricevere.

Augurandovi la buona salute vi mando

colla maggior stima

Vostro Obbligatissimo

Athens 16 January 1883

I sign the present Nicodemus Kydonis Professor

Ὁ ὑπουργὸς τῶν ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς δημοσίου ἐκπαιδεύσεως

Athens 16 January 1883

My dear Mr Harris

From your kind letter of 11th inst I am happy to learn that Hagler has sent you the new drawings and that they meet your wishes.

I am astonished to hear you give the publication up as I suppose on account of the expense. But if you print this why not set it up in the type and page of Hymnes? Hymnes is in Elzevir type and paper that the book may be uniform. I have written this in answer to your letter, and have, of course, the right to your MS you know better than any body else what is best to make a book of. If I write to Hagler for the plates and drawings shall I write you specially to that effect, and if sent to Berlin or you receive them can you let them be sent to me? Write by return of post, for I have to be off to Paris.

In the Times of 10th January I am libelled in a particularly nasty way, and am bound to give an answer for the libel would greatly injure me. Please therefore find the enclosure as under to the Times, duly headed, underscored in red corrected with your usual accuracy, and to be sent as to avoid delay and to write an explaining that, having accepted the libel, they must insert my answer.

Hagler sent me all the new engravings among which are your own heads, I return you one 3 or 4 each. Please send to Hagler 2 copies of the Apostles Mr Smith and I to me. I am busy & have to hear what you approve of the Text. Your drawing no 10 the head of the III. Is the worst, for the rest pp 108-166 may be accepted in London. With kindest regards

Yours very truly

Kalavros Vitalis

Ἀθῆναι 16 Ἰαν 1883

Ἐκλαμπρότατε Κύριε Κύριε Βιτάλη

Ἐν ἐπιστολῇ τῇ 11 τοῦ μηνὸς ἐπιστείλατε μοι ὅτι ἐχαίρετε ἀκούσαντες ὅτι ὁ Hagler ἀπέστειλε πρὸς ὑμᾶς τὰ νέα σχέδια καὶ ὅτι ἀρέσκουσιν ὑμῖν.

Ἐλυπήθην ἀκούσας ὅτι δὲν θὰ ἐκδώσητε τὸ ποίημα διότι ἐνομίσατε ὅτι θὰ ἐγένετο μεγάλη δαπάνη. Ἐὰν ὅμως τὸ ἐκδώσητε διατί νὰ μὴ τὸ στοιχειοθετήσητε εἰς τὸν τύπον καὶ τὴν σελίδα τῶν Ὑμνῶν; Οἱ Ὕμνοι εἶναι εἰς τὸν τύπον Ἐλζεβίρειον καὶ εἰς χαρτὶν διὰ νὰ ὑπάρχῃ ὁμοιομορφία. Ἔγραψα ταῦτα εἰς ἀπάντησιν τῆς ἐπιστολῆς σας, καὶ ἔχω βεβαίως τὸ δικαίωμα νὰ κάμω τὸ βιβλίον ὅπως μοὶ ἀρέσκει καλλίτερα ἀπὸ ὅλους. Ἐὰν γράψω εἰς τὸν Hagler διὰ τὰ σχέδια καὶ τὰς πλάκας καὶ ἐὰν ἀποσταλῶσιν εἰς τὸ Βερολῖνον ἢ ἐὰν τὰ λάβητε ἐσεῖς εἰπέτε μοι τὸ ἐπιτηδειότερον διὰ νὰ μοὶ τὰ στείλωσιν ἐδῶ. Ἐπὶ τῇ ἀφίξει τοῦ ταχυδρομείου ἐσεῖς θὰ μοὶ ἀπαντήσητε διότι θὰ ἀναχωρήσω διὰ Παρισίους.

Ἐν τῇ Times τῆς 10 Ἰανουαρίου ἔχω λοιδορηθῆ κατὰ τρόπον ἀνάρμοστον καὶ ὀφείλω νὰ δώσω ἀπάντησιν διότι ἡ λοιδορία θὰ μὲ βλάψῃ πολύ. Παρακαλῶ λοιπὸν εὑρεθῆτε τὴν ἐπιστολὴν τὴν ὑποσημειωμένην καὶ ὑπογραμμισμένην μὲ κόκκινον μολύβι καὶ διορθωμένην κατὰ τὴν συνήθειάν σας μὲ τὴν μεγίστην ἀκρίβειαν, καὶ νὰ μοὶ τὴν στείλητε ὡς νὰ μὴ ὑπάρξῃ ἀναβολή, γράφοντες συγχρόνως καὶ ὅτι ἐπειδὴ ἔγινε δεκτὴ ἡ λοιδορία πρέπει νὰ δημοσιευθῇ καὶ ἡ ἀπάντησίς μου.

Ὁ Hagler μοὶ ἔστειλε καὶ τὰς νέας χαλκογραφίας μεταξὺ τῶν ὁποίων καὶ τὰς κεφαλὰς σας, ἐπιστρέφω ὑμῖν τὴν μίαν ἐκ τῶν 3 ἢ 4 ἑκάστης. Παρακαλῶ στείλατε εἰς τὸν Hagler 2 ἀντίτυπα τῶν Ἀποστόλων Mr Smith καὶ ἐγὼ εἰς ἐμέ. Εἶμαι ἀπησχολημένος διὰ νὰ ἀκούσω τί ἐγκρίνετε ἀπὸ τὸ κείμενον. Ἡ ὑπ' ἀριθμὸν 10 σχεδία τῆς κεφαλῆς τοῦ III εἶναι ἡ χειροτέρα, διὰ τὰ λοιπὰ pp 108-166 δύνανται νὰ γίνωσι δεκταὶ ἐν Λονδίνῳ. Μετὰ φιλικῶν χαιρετισμῶν

Ὁ σὸς ἐν Χριστῷ

Καλαβρὸς Βιτάλης

Athens 16 January 1883

Illustrissimo Signor Cavalo Vitalis

Mi affretto a comunicarvi che il ministro dell'Instruzione Pubblica Sig Goesler in Berlino mi fa sapere per telegrafo che l'imperatore dalle mie preghiere mi ha conferito un'alta decorazione che non tarderà di ricevere.

Augurandovi la buona salute vi mando

colla maggior stima

Vostro Obbligatissimo

Athens 16 January 1883

I sign the present Nicodemus Kydonis Professor

Ὁ ὑπουργὸς τῶν ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς δημοσίου ἐκπαιδεύσεως

Athens 16 January 1883

My dear Mr Harris

From your kind letter of 11th inst I am happy to learn that Hagler has sent you the new drawings and that they meet your wishes.

I am astonished to hear you give the publication up as I suppose on account of the expense. But if you print this why not set it up in the type and page of Hymnes? Hymnes is in Elzevir type and paper that the book may be uniform. I have written this in answer to your letter, and have, of course, the right to your MS you know better than any body else what is best to make a book of. If I write to Hagler for the plates and drawings shall I write you specially to that effect, and if sent to Berlin or you receive them can you let them be sent to me? Write by return of post, for I have to be off to Paris.

In the Times of 10th January I am libelled in a particularly nasty way, and am bound to give an answer for the libel would greatly injure me. Please therefore find the enclosure as under to the Times, duly headed, underscored in red corrected with your usual accuracy, and to be sent as to avoid delay and to write an explaining that, having accepted the libel, they must insert my answer.

Hagler sent me all the new engravings among which are your own heads, I return you one 3 or 4 each. Please send to Hagler 2 copies of the Apostles Mr Smith and I to me. I am busy & have to hear what you approve of the Text. Your drawing no 10 the head of the III. Is the worst, for the rest pp 108-166 may be accepted in London. With kindest regards

Yours very truly

Kalavros Vitalis

Ἀθῆναι 16 Ἰαν 1883

Ἐκλαμπρότατε Κύριε Κύριε Βιτάλη

Ἐν ἐπιστολῇ τῇ 11 τοῦ μηνὸς ἐπιστείλατε μοι ὅτι ἐχαίρετε ἀκούσαντες ὅτι ὁ Hagler ἀπέστειλε πρὸς ὑμᾶς τὰ νέα σχέδια καὶ ὅτι ἀρέσκουσιν ὑμῖν.

Ἐλυπήθην ἀκούσας ὅτι δὲν θὰ ἐκδώσητε τὸ ποίημα διότι ἐνομίσατε ὅτι θὰ ἐγένετο μεγάλη δαπάνη. Ἐὰν ὅμως τὸ ἐκδώσητε διατί νὰ μὴ τὸ στοιχειοθετήσητε εἰς τὸν τύπον καὶ τὴν σελίδα τῶν Ὑμνῶν; Οἱ Ὕμνοι εἶναι εἰς τὸν τύπον Ἐλζεβίρειον καὶ εἰς χαρτὶν διὰ νὰ ὑπάρχῃ ὁμοιομορφία. Ἔγραψα ταῦτα εἰς ἀπάντησιν τῆς ἐπιστολῆς σας, καὶ ἔχω βεβαίως τὸ δικαίωμα νὰ κάμω τὸ βιβλίον ὅπως μοὶ ἀρέσκει καλλίτερα ἀπὸ ὅλους. Ἐὰν γράψω εἰς τὸν Hagler διὰ τὰ σχέδια καὶ τὰς πλάκας καὶ ἐὰν ἀποσταλῶσιν εἰς τὸ Βερολῖνον ἢ ἐὰν τὰ λάβητε ἐσεῖς εἰπέτε μοι τὸ ἐπιτηδειότερον διὰ νὰ μοὶ τὰ στείλωσιν ἐδῶ. Ἐπὶ τῇ ἀφίξει τοῦ ταχυδρομείου ἐσεῖς θὰ μοὶ ἀπαντήσητε διότι θὰ ἀναχωρήσω διὰ Παρισίους.

Ἐν τῇ Times τῆς 10 Ἰανουαρίου ἔχω λοιδορηθῆ κατὰ τρόπον ἀνάρμοστον καὶ ὀφείλω νὰ δώσω ἀπάντησιν διότι ἡ λοιδορία θὰ μὲ βλάψῃ πολύ. Παρακαλῶ λοιπὸν εὑρεθῆτε τὴν ἐπιστολὴν τὴν ὑποσημειωμένην καὶ ὑπογραμμισμένην μὲ κόκκινον μολύβι καὶ διορθωμένην κατὰ τὴν συνήθειάν σας μὲ τὴν μεγίστην ἀκρίβειαν, καὶ νὰ μοὶ τὴν στείλητε ὡς νὰ μὴ ὑπάρξῃ ἀναβολή, γράφοντες συγχρόνως καὶ ὅτι ἐπειδὴ ἔγινε δεκτὴ ἡ λοιδορία πρέπει νὰ δημοσιευθῇ καὶ ἡ ἀπάντησίς μου.

Ὁ Hagler μοὶ ἔστειλε καὶ τὰς νέας χαλκογραφίας μεταξὺ τῶν ὁποίων καὶ τὰς κεφαλὰς σας, ἐπιστρέφω ὑμῖν τὴν μίαν ἐκ τῶν 3 ἢ 4 ἑκάστης. Παρακαλῶ στείλατε εἰς τὸν Hagler 2 ἀντίτυπα τῶν Ἀποστόλων Mr Smith καὶ ἐγὼ εἰς ἐμέ. Εἶμαι ἀπησχολημένος διὰ νὰ ἀκούσω τί ἐγκρίνετε ἀπὸ τὸ κείμενον. Ἡ ὑπ' ἀριθμὸν 10 σχεδία τῆς κεφαλῆς τοῦ III εἶναι ἡ χειροτέρα, διὰ τὰ λοιπὰ pp 108-166 δύνανται νὰ γίνωσι δεκταὶ ἐν Λονδίνῳ. Μετὰ φιλικῶν χαιρετισμῶν

Ὁ σὸς ἐν Χριστῷ

Καλαβρὸς Βιτάλης

Athènes 18 janvier 1843

Mon cher Monsieur Didot

Si cette lettre vient encore à temps, elle arrivera
bien juste vague à la page 44 la carte N 12
, je regrette comme à l'habitude encore cela.

Si John Murray, 50 Albemarle Street à
Londres, est très impatient de recevoir de cette
petite carte corrigée de la Grèce. Ne pourrait
vous pas faire prendre note des petites
corrections sur la lithographie et lui envoyer
la carte?

J'attends aussi impatiemment vos épreuves,
car en Mars et Avril je serai occupé
dans les travaux d'exploration dans le nord
de la Grèce.

Veuillez agréer, mon cher Monsieur,
mes salutations les plus distinguées

H. Kiepert

Athen 18 Januar 1843.

Hochwohlgeborner Herr Dr Dörpfeld

Ihre werthe Zuschrift vom 9ten d. erhalte ich
soeben. Durch Herrn Prof. Ross für Ihre in Aegina
den Bauunternehmern Hrn. Lusieri Hrn. Cockerell Haller und
Foland die „Reisen" nach Athen übersandten

Karten sie mögen Ihnen gefallen, schuld sie
einen Theil der bestellten fertig haben Abzüge
an John Murray Esq. 50 Albemarle
Street, London, einsenden, so ist es gefällig
sich die Karte der Argolis zu bemerken
lassen die Farben beigefügt, so wie sie von Ihnen
ausgetragen, wiedergegeben werden müssen?
Die beiden Städte brauchen noch 3 Monate bis sie den Plan der Befestigungen
machen. Ihr Plan der antiken wird sehr allgemein
Zufriedenheit erregen. Es wäre wünschenswerth
Ihnen melden zu können dass Ihre Karte 2 oder drei
von der Akademie zu Athen eingesandte Pläne
Figuren sie gefunden. Da aber Ihr Aufsatz noch
fertig, so müssen wir uns bis nächsten Monat
gedulden, denn Sie haben keine Abzüge bis jetzt gegeben.

Also Ihre Zeichnung ist nicht so sehr fortgeschritten,
als sie sein könnte, meinen Rath in meiner persönlichen
Gegenwart einige Zeichnungen in diesem praktischen Unterricht

Seine Majestät der König hat die Reise
meine Bitte wegen Ordensverleihung an Mitglieder
Expedition, der Dragomans, Corporal der Pioniere zu erfüllen
, wird mir somit das Glück zu Theil die Namen
Commission in Berlin wiederholen zu können. Sie sind
bereits die Namen. Sie Geschäfte Ihres hohen Chefs
Ihrer Gegenwart in Athen gewiss sehr angenehm
Ihnen. Wir werden diese Zeichnungen Ihr

Ἐν Ἀθήναις τῇ 19 Νοεμβρίου 1883

Ἐξοχώτατε,

Παρὰ τὴν ἰδικήν μου ἐπιφύλαξιν ἐγὼ ἐπροτάθην ὑπὸ τῆς ἐφορείας τῆς σχολῆς ταύτης εἰς διευθυντὴν τῆς Ἀρσακείου καὶ ἐφάνην ἐπὶ τῇ ἐκλογῇ ταύτῃ ἀπροθύμως ἐμφανίσας καὶ τὴν ἰδίαν μου ἀπροθυμίαν. Διὰ τοῦτο ἀπευθύνθην πρὸς τὸν Κύριον Ὑπουργὸν τῆς Ἐκκλησιαστικῆς καὶ Δημοσίου Ἐκπαιδεύσεως καὶ ἐζήτησα τὴν ἀπόλυσίν μου ἀπὸ τῆς ἐφορείας ταύτης. Ἀλλ' ἐπειδὴ ἡ ἀπόλυσίς μου ἐκείνη ἐβράδυνε καὶ ἐγὼ ἐπεθύμουν νὰ ἀναχωρήσω διὰ τὰς Ἀθήνας πρὸ τῆς ἐναρξεως τῶν μαθημάτων τοῦ Γυμνασίου, ἐζήτησα καὶ παρὰ τοῦ Κυρίου Ὑπουργοῦ τὴν ἄδειαν νὰ ἀπουσιάσω ἐπὶ τινας ἡμέρας ἀπὸ τῆς Ἀρσακείου καὶ ἐπὶ τῇ αἰτήσει μου ταύτῃ ἐδόθη μοι ἄδεια ἀπουσίας ἐπὶ δέκα ἡμέρας ἀπὸ τῆς 15 τοῦ μηνὸς τούτου. Ἐπειδὴ δὲ ἡ ἄδεια αὕτη ἐδόθη μοι ἐπὶ τῇ ὑποσχέσει ὅτι θὰ ἐπανέλθω ἐντὸς τῆς προθεσμίας ταύτης καὶ ἐπειδὴ ἐγὼ ἐπιθυμῶ νὰ τηρήσω τὴν ὑπόσχεσίν μου ταύτην, ἐπανέρχομαι ἐντὸς τῆς προθεσμίας ταύτης εἰς τὴν ἐφορείαν τῆς σχολῆς ταύτης καὶ ἀναλαμβάνω τὰ καθήκοντά μου ὡς διευθυντὴς αὐτῆς.

Ἐν τούτοις ἐπιθυμῶ νὰ ἐκφράσω καὶ πρὸς τὴν ὑμετέραν Ἐξοχότητα τὴν ἰδικήν μου ἀπροθυμίαν ἐπὶ τῇ ἐκλογῇ ταύτῃ καὶ νὰ παρακαλέσω τὴν Ἐξοχότητά σας νὰ ἐπιτρέψῃ εἰς ἐμὲ νὰ παραμείνω ἐν τῇ ἐφορείᾳ τῆς σχολῆς ταύτης καὶ νὰ μὴ ἀναλάβω τὰ καθήκοντα τοῦ διευθυντοῦ τῆς Ἀρσακείου, ἐπὶ τῇ ἐλπίδι ὅτι ἡ ἐκλογή μου ἐκείνη θὰ ἀκυρωθῇ ὑπὸ τῆς ὑμετέρας Ἐξοχότητος καὶ ὅτι θὰ διορισθῇ ἄλλος διευθυντὴς εἰς τὴν θέσιν μου ταύτην.

Ἐν τῇ ἀναμονῇ τῆς ἀπαντήσεως τῆς ὑμετέρας Ἐξοχότητος

Ἐν Ἀθήναις τῇ 19 Νοεμβρίου 1883.

Ὁ ὑποφαινόμενος ἐφορεύων τῆς ἐν Ἀθήναις Ἑλληνικῆς Σχολῆς τῶν Θηλέων

Ἐξοχώτατε

Ἐκ τῆς ἐφορείας τῆς σχολῆς τῶν Θηλέων

Ἐν Ἀθήναις τῇ 19 Νοεμβρίου 1883.

Ἐξοχώτατε,

Παρὰ τὴν ἰδικήν μου ἐπιφύλαξιν ἐγὼ ἐπροτάθην ὑπὸ τῆς ἐφορείας τῆς σχολῆς ταύτης εἰς διευθυντὴν τῆς Ἀρσακείου καὶ ἐφάνην ἐπὶ τῇ ἐκλογῇ ταύτῃ ἀπροθύμως ἐμφανίσας καὶ τὴν ἰδίαν μου ἀπροθυμίαν. Διὰ τοῦτο ἀπευθύνθην πρὸς τὸν Κύριον Ὑπουργὸν τῆς Ἐκκλησιαστικῆς καὶ Δημοσίου Ἐκπαιδεύσεως καὶ ἐζήτησα τὴν ἀπόλυσίν μου ἀπὸ τῆς ἐφορείας ταύτης. Ἀλλ' ἐπειδὴ ἡ ἀπόλυσίς μου ἐκείνη ἐβράδυνε καὶ ἐγὼ ἐπεθύμουν νὰ ἀναχωρήσω διὰ τὰς Ἀθήνας πρὸ τῆς ἐναρξεως τῶν μαθημάτων τοῦ Γυμνασίου, ἐζήτησα καὶ παρὰ τοῦ Κυρίου Ὑπουργοῦ τὴν ἄδειαν νὰ ἀπουσιάσω ἐπὶ τινας ἡμέρας ἀπὸ τῆς Ἀρσακείου καὶ ἐπὶ τῇ αἰτήσει μου ταύτῃ ἐδόθη μοι ἄδεια ἀπουσίας ἐπὶ δέκα ἡμέρας ἀπὸ τῆς 15 τοῦ μηνὸς τούτου. Ἐπειδὴ δὲ ἡ ἄδεια αὕτη ἐδόθη μοι ἐπὶ τῇ ὑποσχέσει ὅτι θὰ ἐπανέλθω ἐντὸς τῆς προθεσμίας ταύτης καὶ ἐπειδὴ ἐγὼ ἐπιθυμῶ νὰ τηρήσω τὴν ὑπόσχεσίν μου ταύτην, ἐπανέρχομαι ἐντὸς τῆς προθεσμίας ταύτης εἰς τὴν ἐφορείαν τῆς σχολῆς ταύτης καὶ ἀναλαμβάνω τὰ καθήκοντά μου ὡς διευθυντὴς αὐτῆς.

Ἐν τούτοις ἐπιθυμῶ νὰ ἐκφράσω καὶ πρὸς τὴν ὑμετέραν Ἐξοχότητα τὴν ἰδικήν μου ἀπροθυμίαν ἐπὶ τῇ ἐκλογῇ ταύτῃ καὶ νὰ παρακαλέσω τὴν Ἐξοχότητά σας νὰ ἐπιτρέψῃ εἰς ἐμὲ νὰ παραμείνω ἐν τῇ ἐφορείᾳ τῆς σχολῆς ταύτης καὶ νὰ μὴ ἀναλάβω τὰ καθήκοντα τοῦ διευθυντοῦ τῆς Ἀρσακείου, ἐπὶ τῇ ἐλπίδι ὅτι ἡ ἐκλογή μου ἐκείνη θὰ ἀκυρωθῇ ὑπὸ τῆς ὑμετέρας Ἐξοχότητος καὶ ὅτι θὰ διορισθῇ ἄλλος διευθυντὴς εἰς τὴν θέσιν μου ταύτην.

Ἐν τῇ ἀναμονῇ τῆς ἀπαντήσεως τῆς ὑμετέρας Ἐξοχότητος

Ὁ ὑποφαινόμενος ἐφορεύων τῆς ἐν Ἀθήναις Ἑλληνικῆς Σχολῆς τῶν Θηλέων

Ἐξοχώτατε

Ἐκ τῆς ἐφορείας τῆς σχολῆς τῶν Θηλέων

Athen 21 Jan 1883

Professor Freund

Mein lieber Freund

Dein langer Brief vom 9ten Januar traf schon wieder bei meiner Abreise von Smyrna in Athen ein und hat mich erfreut. Schönen Dank für die Mitteilungen, die Du mir über Deine Reise machst. Ich bedauere, daß Du nicht Zeit hattest, Dich länger in Athen aufzuhalten, um mit Deinen Studien weiter vorwärts zu kommen. Ich habe mich sehr gefreut, Dich wieder einmal gesund und munter zu sehen, und erwarte mir Deine Entdeckungen, die Du gemacht haben wirst, mit Ungeduld. Vielleicht gelingt es Dir, noch einen Abstecher nach Thessalien zu machen, um die Lage von Pharsalos, Pherai, Larissa, Gonnoi, Tempe, Olympos, Ossa, Pelion, Magnesia, Iolkos, Demetrias, Thaumakoi, Lamia, Thermopylen, Delphi, Chaironeia, Orchomenos, Theben, Eleusis, Megara, Eleutherai, Tanagra, Oropos, Rhamnus, Marathon, Brauron, Halai, Sunion, Thorikos, Laurion, Prasiai, Steiria, Anaphlystos, Aixone, Phlya, Paiania, Thymaitadai, Kephisia, Phyle, Acharnai, Oinoe, Dekeleia, Dekelon

Athens 21st June 1883.

My dear Mr Murray

I send you today pp 234 — 306 of the M.S.
and shall send nearly the rest on the 25th inst.
I wrote Dr Dörpfeld to send you the remaining
drawings and plans direct, except of course the
plan of the lower city, which is still to be made.
Pray, do not again reduce the measure-
ment into feet, for that would spoil the
whole book and I could in no account
sent to it.
Would it not be better to delay the publi-
cation of the book until your great delà bage
At all events it must not be published at
London and New York earlier than at
Brockhaus' in Leipzig, who buys the plates
from us.

With kindest regards.

My dear Mr Murray

yours very truly

H Schliemann

Афины 21 июня 1883.

Милый мистер Мюррей

У меня завалялись письма Вазевской, присланные сюда сервисом изо Египта, и случилось наткнуться на одно, не только не напечатанное но и не имеющее отношения, впрочем, к раскопкам, и поэтому мне кажется лучшим его не печатать и отослать вам обратно, сделав с него несколько фотографий. Вы также можете представить себе, какими чудесами.

Вы также можете представить, сколько я трудов приложил чтобы сделать. Они часто у нас бывают но этот труд был исключительно большой. Сначала я начал на этих планах. Я хотел по плану Шлиманн 27 м. Но потом, по здравом размышлении, я отказался, ибо, во-первых, это не принесло, ибо, во-вторых, планы не представляют Троя Шлиманн. Если думаешь что Троя [illegible] скорее [illegible] что я уже приготовил для нас [illegible] из древнейшего периода и [illegible] которого нельзя [illegible] Шлиманн. Я не могу [illegible] Троя [illegible] ибо [illegible] Троя [illegible] Троя [illegible] Троя

Athènes 23 janvier 1883

Monsieur le Ministre

J'ai l'honneur de vous dire que j'ai reçu avant-hier 21 de vos lettres du 18 janvier courant avec la note ci-jointe pour une somme de 7800 (sept mille huit cents) francs, suivant votre ordre, je tiendrai à votre disposition.

Agréez, Monsieur,

mes civilités

Rybkiewicz

Athènes 23 janvier 1883

Monsieur le Ministre

J'ai l'honneur de vous dire que j'ai reçu avant-hier 21 de vos lettres du 18 janvier courant avec la note ci-jointe pour une somme de 7800 (sept mille huit cents) francs, suivant votre ordre, je tiendrai à votre disposition.

Agréez, Monsieur,

mes civilités

Rybkiewicz

Athens 23rd January 1883

My dear D Smith

I hope to thank you for your interesting letter of 11th inst. The woodcuts I beg to receive running numbers from 1 forward (unless you prefer to continue from 2000 (the last number in Ilios) forward. But mind the two large plans at the end of the volume must be numbered VI and VII, for so they appear in the text.

Regarding the title you must come to an understanding with Murray, to whom I send to day again 74 pages of the M.S., so that he now received 379 p. 70 more have to follow; besides 12—15 with the Greek inscriptions, which come in the chapter of Ilium. Adding preface and index you know what the whole volume will amount to.

Please write to Clowes to send me two sets of slips, for one of them I have to send off to Germany with the translation, also two to you of which you send me one corrected, which, of course, I return to you, so that I retain only one copy. But this I must beg you to do duly

Yours very truly

H Schliemann

Athen 23 Januar 1883

Professor Freund

Ich danke Ihnen für Ihren lieben Brief vom 11 Januar. Mein Pflegevater ist in Berlin sehr krank und wünscht mich öfters zu sehen. Ich werde also [illegible] Mittwoch [illegible] Athen [illegible] mit vielen Grüssen.

Die Inschrift Lesbos, Troade in Marmor Gyros und Z. Karalinzos in feiner Ausführung bis Xeradas, schreiben Sie bitte Ihrem Agenten in den Thermopylen bitten und entweder Dadon, so er noch [illegible] Postschiff vorbeikommt, oder aber jedenfalls am Montag Abend mit der Eisenbahn nach Athen mit der Bitte mir [illegible] zu senden. Sind sie nicht bei Ihnen, so telegraphiren Sie mir meine Rechnung und eine Karte a ungefunden.

Bitte, schreiben Sie mir doch einer Postkarte den Titel des Buches und Forchhammers letztes Buch gegen Thon & die Inschriften von Bunarbaschi, damit ich die Titel der Bücher in meinem neuen Buch richtig drucken lassen.

Ihr ergebener

H Schliemann

Τρωικὴν ἐμπλοκὴν βίβλον, ἥτις καὶ νῦν
γιγνώσκεται ἐπιταρράζουν τυγχάνουσα.

Εἰσὶν ἴσως ἐμοὶ ὑμῶν ἀλλοίᾳ ἐμῇ
κοσμεῖται ἐσσομένη τὰς διὰ τὸ τρωϊκὸν
φασιῶν ἀποτυγχάνειν ἐν τῷ νέῳ Ἰλιακῷ Μουσείῳ κεῖσθαι ἀλλὰ σταλίναν
αὐτὰς ἀναλόγως τῶν ἀρχαιοτήτων καὶ
ζωγραφεῖσθαι ἐπὶ τῶν ὀρόφων τὸ πάσχειν
τοῦ Ἡλίου τοῦ ἐν ἑκάστῳ ἐν Ἥρᾳ
χειμῶνι ἀνακαλυπτόντος.

Πρὸ τριῶν τῶν ὡς λέγεται ἀρχιτεκτόνων τοῦ σεβαστοῦ πρίγκηπος διαδόχου
τῆς Γερμανίας καὶ τῆς σεβαστῆς αὐτοῦ
γυναικὸς δίδυμον υἱὸν ἔκύησεν ἐφ' ᾧ προσκαλέσαιμι πλείω τῶν χ' (600)
ἀνθρώπων καὶ δὴ καὶ τὸν μέγαν δοῦκα
τῆς Ῥωσσίας Κωνσταντῖνον τὸν τῆς
μητρὸς ἀνεψιὸν ἀδελφόν.

Ἔφην

Ἀθήνῃσι τῇ τῆς Ἰανουαρίου ἕκτης

Ἔξοικος Σχλιεμανν τῷ πάνυ Schöne
εὐφραίνεσθαι

Μάλα ἀσμένῳ μοι ἦλθε τὸ σὸν τηλεγράμμα τῆς τε δὴ καὶ ἡ τῆ ἐσιστολὴ τῆς ἐφ' ἡμετέρῳ
ᾧ ἐν ἐγγέλλεις μοι ὅτι χαρίζόμενός μοι ὁ σεβαστὸς
Αὐτοκράτωρ ἤδη ἠδόκησεν ἀποστεῖλαι τὸ παράσημον τοῦ στέμματος δ' τάξεως τοῖς ἐμοῖς πιστοῖς
βοηθοῖς τῷ διευθυντῇ Νικολάῳ Δινδύμῳ καὶ τῷ τῆς
Ἰταλίας πρώτῳ Αἰμιλίῳ Βετάλῃ ἐν Ἑλληνοπόντῳ.
Ἦ μὴν ὑπερβολὴν χάριν τοῦτο ἀκηκοώς, νῦν
μὲν ἐλπίζω τὸ Βερολίνου αὖθις ἐπισκοπήσειν, τῷ
ἐπεὶ τρωϊκῷ μουσείῳ ἐφεστάναι καὶ αὐτὸ πλουτίζων διατελέσειν· μάλιστα δ' πάντων χαίρω συλλαμβάνοντι ὡς οὖν φίλοι διαμενοῦμεν. Ἐῢ οἶδα ὅτι
τοῦτο τὸ πρᾶγμα πολλῆς δυσχερείας τε καὶ ἐνοχλήσεως αἴτιόν τοι κατεστήσατο. Ἀλλ' ἐλπίζω συγγνώμην παρά τοῦ τεύξεσθαι· ἐν ἀνάγκῃ γάρ πόνδους ἔθε μοι ἐμμενεῖν οἷς ὑπεσχόμην.

Τὰ σὰ καλὰς ἐχάς δαψιλῶς ἀπαπολαύομαι
ἔτος ὑπερχόμενός τοι τε καὶ τῇ σῇ σεβαστῇ γυναικὶ μετὰ τῶν ὑμετέρων παίδων διαπρέσειν τὸ κατὰ
ἀρχὰς ἔτος ὑμαινοῦσι καὶ εὐδαιμονοῦσιν.

Χαίρω πολὺ ὅτι τέλος προηγουμένου τοῦ δραστηριοτάτου πρεσβευτοῦ τοῦ Radowitz ἐπιτράπη
ἐξαρχῆς τῆς μετώπης τῆς νέου ἐμοῦ παρὰ τοῦ Talent
ὑπηρεσίας· πάνυ δ' δίκαιόν ὅπως ἂν χορίζοιμι
ὑπηρεσίης τῆς μετώπης ταύτης στεῖλαι ἔμοι μεικρὰν περιγραφὴν αὐτῆς διὰ τῆς ἐμῆς νέας περι

Athens 23 January 1883.

My dear Mr Murray

Confirming my last of 21st inst I send you today pp 307–379 of the M.S. and beg you will take note that there still remain 70 pages to be sent, besides the Greek inscriptions, which will probably occupy 12–15 pages. If you add the index and the preface you know the size of the volume.

yours very truly

H Schliemann

Athens 25th January 1883

Dear Mr Nutt

In answer to your postcard of 8th inst I beg you will kindly send me the copy of Leaf & Bayward's Odyssey Vol III per Bookpost to Athens. I remain

Dear Sir

yours respectfully

H Schliemann

Athen 23 Jan 1883.

Sehr geehrter Herr Dr Mikelleßer

Meinen wärmsten Dank für Ihren gef. interessanten Brief vom 31 v. Mts.

Von Photiades Pascha, dem Generalgouverneur von Creta, habe ich noch keine Antwort, sende ihm daher heute Copie meines Briefs, sage nöthigenfalls, das Haus stand 2 Tage und kein Bau Käumel, ich müßte sofortige Lösung haben etc etc. Wie ich aber allgemein höre erhält er selbst gern die Forderungen auf Creta, jedoch wir werden schon die griechischen Deputirten in der cretenser Kammer die jetzt alle Altertümer mit Entrüstung lesen, während, sobald Creta frei wird, alles in Land theilt. Gelingt es aber dort nicht so gehe ich in Samos oder Candegno. In Samos ist kein Firman nöthig. Hier verlautet die Absicht Schliemann's grosse Ausgrabungen in Olympia, da jetzt Ganz Europa auf die Sache. Probelegen würden zu kostspielig sein, da ich sie nicht, als in Hügeln 2 Meilen von Olympia suchen müßte. Ich habe nur 50 Arbeiter und 3 Karren, die ich nicht entbehren könnte. Beachtung finden meine Briefe nicht. Ich hoffe die nächste gute Fortsetzung mit Ihnen zu machen. Unsere Herren werden mir mir einverstanden.

Mit herzlichsten Grüßen und Handkuß an gnädige Frau verbleibe ich Ihr ergebenster

Dr Schliemann

68

Aachen 25 Januar 1883.

Hochgeehrter Herr Dr Schuchardt

Ich bitten mich Ihre Sendung von 10 Stück, in deren Empfangnahme ich Ihnen für Ihre Bemühungen bei Analysen der Titaneisen Metalle meine Dankbarkeit verbinden bin. Ich habe das Manuscript bereits zum Druck an Landolt geschickt, werde aber sobald die Probebogen kommen Ihre wichtige Observation in Ihrem Interesse & dabei Ihren verstorbenen Chemiker Herrn Hugo Schröter ehrenvoll erwähnen.

Es soll mich freuen Ihren Freund Herrn Prof Dr Bücking auch Kiel persönlich kennen.

Ihre freundliche Glückwünsche erwidere ich, durch Gottes Beistand meine Braut, nächsten Freitag & erwarte mich Ihnen & die von Ihnen gütigster Aufforderung Ihr ergebenster

Dr Wahlenberg

Aachen 25 Jan 1883

Hochgeehrter Herr Dr Ch Berger

In Beantwortung Ihres geehrten Schreibens vom 10 d M bin ich Ihnen gerne behilflich Freunde Herrn Dr A. Stelzner für die Ihm Ihre Bekanntschaft nützl Dienste zu erweisen.

Ich schwierigkeit ist es mir das mein Arbeiten solche Einrichtung bei Ihnen finden. Bei der Forschung auf der alten Akademie etwas steife ich leider, da die ganze Einrichtung [illegible] dem Diplom & der Zeit wo ich die Akademie verlassen mit Fortschritten & Chemie dürfte ist, mir unüberwindliche Hindernisse & finden die Lehrgegenstände, bei dem Eigentum die Eigner des Landes & den mir noch Ihnen in den Weg gelegten Schwierigkeiten Zeitpunkt die Kenntnis Resultate Ihnen bringen; indessen [illegible] meine Bemühungen fort, oder, besser gesagt, meine Frau setzt die Studien fort, denn ich bin diesen Winter beschäftigt mit Untersuchungen Eisenerzen abzuschließen als dass ich mich [illegible] mit anderen. Vorschlägen beschäftigen kann.

Der Aufforderung des Herrn Feld mich selbst Mühe zu geben da das Interesse für das Metall auf dem Titaneisen meinen Wert & [illegible] sichtige ich es, mit Ihrer gütigen Erlaubniß, Herr Dr Feld zu benutzen. Inzwischen Dank dafür sowie für Ihre Mühe mir die Ehre Ihrer Bekanntschaft [illegible] mir & Ihr Herr Schwiegervater, die Ihre meine Grüße [illegible] Ihnen Ihr ergebenster

Dr Wahlenberg

06

Berlin 25 januar 1883

Euer Excellenz

Beifolgend beehre ich mich die Abschrift des Gesetzes betreffend die Errichtung einer Provinzial-Irren-Anstalt für die Provinz Westpreußen, sowie der Verordnung über die Verwaltung der Provinzial-Irren-Anstalten für die Provinzen Ostpreußen und Westpreußen, sowie für den Regierungs-Bezirk Marienwerder vom 25 Januar 1883 ganz gehorsamst beizufügen.

Ich ersuche mich den Empfang gefälligst mit gefälliger Rückäußerung gütigst bescheinigen zu wollen.

H. Lehmann

An Seine Excellenz
den Herrn von Goßler
Minister für Volksaufklärung &c &c
Berlin

Athen 25 Juni 1883

Mon cher Mr Bötticher

En réponse à votre si aimable lettre du 4 cm j'ai pleine confiance que notre digne ami, Mr Nicolas Effendi, réussira à obtenir pour Mde Calvert les 2 1/2 %. Je lui ai envoyé à cet effet une lettre pour le gouvernement général qu'il m'a demandée.

J'avais envoyé à Mde Calvert un médicament efficace pour sauver Nicolas de l'étranglement: pourquoi ne veut-elle pas sauver la pauvre malheureuse, ayant en mains le moyen de le faire? Je vous prie encore de me dire pourquoi Mr Frank Calvert ne veut pas me voyer une petite description de la mosaïque que j'ai achetée de lui pour la donner au Musée Teyler à Berlin? Je ne sais pas comment je pourrais avoir effacé ce dessin.

Vos bons vœux de nouvel an je vous rends sous usure. Mille compliments aussi de la part de Mde Schliemann, à Madame votre mère et Madame votre sœur et agréez mes sincères

les plus empressées

H. Schliemann

Athen 25 Juni 1883

Lieber Herr Dr Köpke

Ihre freundliche Einladung vom 11/23 Juni ist mir sehr angenehm. Leider kann ich Ihnen die Besprechungen augenblicklich nicht direkt in Berlin anbieten. Allgemein angenommen ist mir Ihr Vorschlag, die Veröffentlichung nicht übel genommen haben zu haben wird Ihrer Freundschaft Eintrag.

Herr Adler schreibt mir, daß sein Architekt Professor Ferguson über meinen Einfassungsvorschlag günstig urtheilt.

Ich kann mir denken wie sehr Sie in Anspruch genommen werden, da nun Sie sind auch mit der Ausgestaltung Ihrer Sammlungen. Ich bin überzeugt, daß Sie jedenfalls einer der besten Museen Europas.

Mit herzlichen Wünschen für Ihr Befinden, in Erwartung meines Besuches, verbleibe ich Ihnen hochachtungsvoll

ergebenst

H. Schliemann

Athens 25th Jany 1883

Dear Mr Wyndham

I duly received your kind note of 31st ult and thank you heartily for your kind exertions on my behalf, which have been crowned with such excellent success. I have already sent an architect to Troy to make plans.

With kindest regards

My dear Mr Wyndham

yours very truly

H Schliemann

Athènes 25 Juin 1883

Mon cher Monsieur Firmin - Didot

Par votre aimable lettre du 19 cet je vois avec plaisir que vous allez dès à présent marcher rapidement sur votre ouvrage ; il est en effet beaucoup à désirer, parce que l'ouvrage pourra paraître à 10 Novbre prochain pour faire, par l'apparition de nouveaux livres anglais et allemands à New York, Londres et Leipzig. De cette manière vous vous assurerez aussi une grande vente pour Noël.

Je n'ai pas encore reçu les 5 premières feuilles que vous m'avez annoncées. J'espère que ma lettre vous parviendra à temps pour l'épreuve je vous prie de rayer la note 12 à la page 42. Vous aurez sans doute vu qu'à la page 75 il faut ajouter le mot turc [illegible], car je l'avais mis en marge ; mais outre cela je n'ai rien à changer et vous avez bien fait de laisser le bon à tirer. La carte veuillez bien envoyer à Mr John Murray, 50 Albemarle Street London.

Si vous avez Mr Egger à faire sa besogne, c'est à dire à couper les 2 exemplaires d'Ilios, que je lui ai envoyés à cet effet, les citations et le tout selon la page du M.S., alors je pourrai vous renvoyer trois jours les épreuves par retour du courrier. Mais si elle ne le fait pas, alors il y aura des perles de temps immenses, car il n'est impossible de faire le travail de Mr Egger. Veuillez m'adresser les épreuves jusqu'au 5 Juin à Athènes, mais toutes ensemble.

Vous me demandez si j'ai les copies des 3 premières chapitres ; non, je ne les ai pas. Je vous les enverrai toujours à M.S. à Pirmasens.

Veuillez agréer, mon cher Monsieur Didot, mes sincères [illegible]

Il n'y a aucun [illegible]

Der Firmin - Didot'schen Druckerei meinen verbindlichen Dank mit der Bitte, mir [illegible] die ersten 5 Bogen [illegible] zu senden. Diese 5 ersten Korrekturen wie aber vom 19 d. M. bis [illegible] mir [illegible] noch [illegible] Korrektur [illegible] Ilios [illegible] Leipzig [illegible] Ende d. J. [illegible] fremden [illegible].

Ich glaube nicht [illegible] [illegible] [illegible]

Athens 25th January 1883.

My dear Mr Penrose

I duly received your kind letter of 21st inst and sent at once your two drawings of the temple of Ilissos to Dr Dörpfeld in Berlin, who cannot find words to express his admiration of your ingenuity to make sketches of things unseen and to hit exactly the right thing he is going to publish his lecture on the Scamillus of Philon in the Annals of the German School here and promises you a copy of it.

I write Mr Penrose to submit to you the proofs of the description of the architecture of the 2d city, for most likely you will have to alter many ingenious and highly interesting remarks, which of course, shall appear to your honour in the new book. Dr Dörpfeld thanks you for your kind invitation, but has no hope of ever visiting England; he hopes to return hither before the end of February next.

With kindest regards

yours very truly

Wm Williams

Athens 25th January 1883.

My dear Mr Penrose

The architecture of the 2d city of Troy is so wonderful that we must need submit the skips containing its description to our ingenious, sagacious friend Mr Fergusson, for to my great delight to add most interesting remarks.

Pray, therefore to not forget to submit the description of the 2d city to him.

Yes you are right. Mr Pomper had merely engraved the drawings of the walls and sent me the blocks to Paris. I hope it will be easy to him to make the changes necessitated by the new drawings.

yours very truly

Wm Williams

Athens 25 June 1883.

Mein lieber sehr verehrter Freund von Lichtenstein

Vielen herzlichen Dank für Ihre freundliche Zusendung von 8 x 15 = 10. Das 1st Exp. ist in London im Druck, sobald also die Druckbogen kommen folgt es. Das 2te Exemplar bin ich erbötig Ihnen in London oder Paris gütigst zu senden.

Ihr treu ergebener Freund

Gardner

Athens 28 June 1883.

My dear Mr Mackay

Confirming my letter of 25th inst. I send you today the remainder of the MS. pp. 330–427.

yours very truly

Gardner

Athens 26 Mar. 1883

Ε. Σχλιέμαν τῷ φίλῳ Ν. Δεβέρῃ εὐημερεῖν.

Πρόσφατος ὅδε ἔτι χάριτες ἐν σοὶ ἐπιτελεῖν τὰς 25 προῖχας.

Ἐγκειμένην ἔχεις τὴν τοῦ ἀνορυχθέντος Gossler ἐφοδίαν, ἣ ἐν αὐτὰς ἐπιμαρτύρει μοι ὅτι ὁ αὐτοκράτωρ ἀφίκετο ἐπὶ τὸ παῖ τῷ ῥίζῃ Vitalis τὸ ἀρχαιότατον τῶν σλέμματος δ' λόξεως ἐφ' ὧν τῶν αὐτῶν ἔτους ἀρχὴ ἐνόμιζον δεύτερα τοῦ προζένου Grosse ἕως ἂν μελαγχρονεῖ ἐπὶ τὴν ἐφοδίαν αὐτὴν, ἣν ἐπὶ σλέμματος ἵνα ἐπ' αὐτῷ τὸ παῖ τῷ ῥίζῃ Vitalis περὶ τῶν ἀνορυχθέντων βεβαιοῦσα. Δίδρα δὲ ἐφοδίᾳ μοι μοι αὐτήν.

ὁ σὸς ἑταῖρος

Wien 28 Jan 1862.

Herrn F. A. Brockhaus

Leipzig

Geehrter Herr

Mein Vorgesetzter beauftragt mich Ihnen heute die 8 ersten Seiten des neuen Werkes, in welches Sie Einsicht nehmen wollten, zu übersenden und Sie zu ersuchen, dann gefälligst gütigst Bestellung darauf machen zu wollen. Ich bin beauftragt, Sie zu ersuchen, die Publication bis zum 10 Mai d. J. zu beschleunigen. Die Zeitschrift erscheint der Allerhöchsten Verordnung vom 33 Victoria für Berlin wieder die Uebersetzung. Ich bemerke Ihnen übrigens, daß der Vertrag noch nicht unterschrieben ist.

Hochachtungsvoll

Ihr ergebener

Hellebrand

Athens 4th July 1883.

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

I am in receipt of your favour of 18th ult 25th ult., contents of which I noted with thanks, debiting you £100.3/4 p/ 23d ult for American coupons.

Enclosed.

£10.1/10 on R Raphael & Sons,

which please do the needful with to my credit.

M. Beaurain of Paris will have written you to draw on him for the net proceeds of the January term of house-rents. Please let me know how 7 pct Havana RRBds might now be bought, and whether you expect to bring this year a new loan on the market, for in this case I might sell those of my American securities which are quoted with the higher premiums.

Believe me, Dear Sirs,

yours faithfully

H. Schliemann

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

I am in receipt of your favour of 18th ult 25th ult., contents of which I noted with thanks, debiting you £100.3/4 p/ 23d ult for American coupons.

Enclosed.

£10.1/10 on R Raphael & Sons,

which please do the needful with to my credit.

M. Beaurain of Paris will have written you to draw on him for the net proceeds of the January term of house-rents. Please let me know how 7 pct Havana RRBds might now be bought, and whether you expect to bring this year a new loan on the market, for in this case I might sell those of my American securities which are quoted with the higher premiums.

Believe me, Dear Sirs,

yours faithfully

H. Schliemann

Athènes 4 Fév 1883

Mon cher Monsieur Didot

En vous écrivant l'autre jour que je n'aurais pas d'autres corrections à faire, je le considérais naturellement comme bien entendu que celles que j'avais faites seraient bien observées. Malheureusement ce n'est pas le cas, vous verrez dans les 5 premières feuilles, que je vous relis aujourd'hui, qu'en maints endroits votre imprimeur n'a pas tenu compte de mes corrections, et qu'il a fait plusieurs fois une confusion de notes (citations). Pour que vous voyez que je n'y suis pour rien je vous renvoie aussi ces corrections antérieures. Je vous ai télégraphié : "votre imprimeur fait confusion notes, suivez mes corrections", et je désire vivement que cette dépêche vous parvienne à temps. Du fait il a même agglutiné des notes de sa propre invention, comme par ex. p. 32, n° 98. IV, 844-847, qui ne se trouve point dans la feuille antérieure ; veuillez vous en convaincre de vos propres yeux.

Je vous retourne la petite carte de la Troade, dans laquelle Lesbos est écrit par erreur Lebos ; je vous prierais en outre d'y faire insérer les noms que j'ai marqués en rouge. Pour le reste la carte est excellente.

Le papier et le format que vous avez choisis sont l'un et l'autre magnifiques et correspondent à ce que M.r Hachette a promis pour mon « Hygiène ». Mais le papier n'est il pas trop gros pour 150 feuilles ? Veuillez toujours compter que j'ai bien encore beaucoup de feuilles à ajouter au texte et environ 170 nouvelles gravures, ainsi que vous prévoyez. J'ai peur que le tirage n'en soit pas assez achevé comme extrême pour Noël s'il est trop gros. Mais vous saurez mieux ce qu'il faut faire.

Veuillez bien envoyer de suite un exemplaire de la carte, telle qu'elle est à présent, à Mess.rs John Murray, 50 Albemarle Street, Londres, car il faut que j'insère plus tard les noms anglisés dans la carte anglaise.

Veuillez agréer, mon cher Monsieur, mes salutations les plus distinguées et sincères

H. Schliemann

Athènes 4 Février 1883.

Monsieur J. E. Günzburg St Pétersbourg

J'ai l'honneur de vous accuser la réception de vos lettres du 28 Nov, 11, 12, 13 Déc & 12 passé, suivant laquelle je vous crédite des payements de

R 166. 67	en	10 Nov
1000	"	29 "
500	"	29 "
500	"	29 "
166.66	"	30 Déc

Vendredi vous avez la bonté d'écrire à M. le Sénateur Alexandre Polovtsoff, demeurant à Bolchoi Kopeikoï, pour lui demander s'il a reçu les 4 caisses contenant les antiquités troyennes, que je lui ai expédiées de Troie vers le fin de juillet dernier pour en faire la donation à l'Académie de Saint-Pétersbourg qu'il a fondée? Veuillez lui dire que je lui ai adressé trois lettres pour lui demander s'il a reçu ces 4 caisses, et que, n'ayant reçu aucune réponse, j'ai peur qu'elles ne soient restées à Odessa, car je n'ai pas payer le fret que jusqu'à là; dans ce cas je le prie de réclamer les 4 caisses sur le connaissement qu'il doit avoir reçu dans tous les cas, car je lui ai envoyé dans une lettre chargée

Je vous demande mille fois pardon de la peine que je vous cause et je vous prie, Monsieur, d'agréer mes civilités les plus distinguées

H. Schliemann

Lieber Herr Dr Dörpfeld

Es muß irgend ein Mißverständniß zwischen uns obwalten denn soviel ich verstehe ist Ihr Handlungshaus gegen uns Creditor über 1000 Francs sagten Sie mir Sie würden sich bei der Ausstellung der Büste, für meine Rechnung, von einem Ihrer Bibliotheksdiener photographiren lassen, & habe ich Sie so sehr gütigst gebeten. Bei meiner Abreise versprach Sie mir die Bibliothek bis zu bestimmten Tage, nach Ordnung, aufstellen, & bei meinem Eintreffen finde ich sie bei meiner Rückkehr in Ihrer Eigenschaft Abwesenheit. Sie verlangten [illegible] meinen Diener, & stellte ich Ihnen denselben für die Dauer der Ausstellung zur Verfügung, bat Sie mir eine Skizze des projectirten Saales machen zu lassen damit ich Ihnen Herrn Kaiserlich auf die Terrasse anzeichnete. Sie haben aber selbst die Skizze nicht machen wollen & sind wiederholentlich abgegangen. Sagen Sie mir bitte ob Sie mir die Photographien machen lassen?

Ihr ergebener

Athen
3 Feb 1883

H. Schliemann

100

Herodot weiter westlich beim Hügel [illegible], so muß der [illegible] weiter östlich suchen. Auf dieser Seite [illegible] etwa 300 Meter von jenem Kalkhügel entfernt, einen 9 Meter hohen, unter einem Winkel von etwa 45° ansteigenden [illegible] kleinen Hügel, der eine Durchschnittliche 8 m breite, ziemlich dem 53 m. lange Oberfläche hat [illegible] Reisenden [illegible] Polyandreion genannt wird. [illegible] Hügel [illegible] nicht für die Bezeichnung Kolonos, [illegible] [illegible] [illegible]

Athènes 6 Fev 1883.

Caro Zanoni

Ho scritto al mio agente M. P. Beaurain 25 Chaussée d'Antin à Parigi di tenere guarentito franchi à vostra disposizione; fevvi girate sopra di lui.

amichevolmente

Athènes 6 Fev 1883.

Monsieur P. Beaurain Paris

J'ai reçu, Monsieur, votre lettre du 23 passé, mais je n'ai reçu aucune nouvelle de maître Durrieux, ce qui me fait peur, car s'il néglige de m'écrire, vous ayant promis de le faire, combien alors négligera-t-il mes intérêts lorsque je n'y serai plus? Arrangez vous au mieux pour l'affaire de la rue de l'Arcade, et faites moi connaître de l'amende s'il y a possibilité de la faire.

Vous avez vu probablement que Rolando Blanco a remporté le premier prix. Je félicite Blanco que votre caisse des encouragements, je l'en félicite et j'en félicite son mari.

Je crains j'espère que vous tolérerez le bâton 5 Rue St Michel sans brosse, si que vous maintiendrez les loyers en toute pour les locations sans toutes les maisons.

Mais depuis longtemps je n'ai plus eu confiance dans la stabilité de la république en France, depuis longtemps je prévois un bouleversement aux choses maintenant, c'est pourquoi depuis deux ans je ne fais plus d'épargne chez M. M. G. Erlanger & Co. Mais pour cette raison, bien malgré moi, je dois vous importuner de temps en temps pour les petits payements, et p.e. aujourd'hui je dois vous prier de tirer f 371.55 (je dis trois cent soixante-onze francs 55 cts) à la disposition de M. M. Seligmann & Co de Bordeaux et f 401 (je dis quatre cent un francs) à la disposition de l'ingénieur Zanoni de Bologne. Ils tireront sur vous.

Agréez, je vous prie, mes salutations empressées

H. Schliemann

103

Athens 6 Feb 1883.

Messieurs Schliemann & C°

Bordeaux

J'ai reçu votre lettre du 12 passé avec facture à 90 bouteilles vin de Champagne s'élevant à ƒ 371.55, que je vous prie de tirer à vue sur mon gérant M^r P. Beaurain, 25 Chaussée d'Antin à Paris.

Agréés, Messieurs, mes civilités empressées

H. Schliemann

Athens 6th Feby, 1883.

My dear Mr. Murray

I am glad to see from your favour of 22nd ult. that you received my 4 packets.

I have now received the proofs of the Preface, by which the 5th century is fixed in the Times of Pericles. The earliest tombs are in the Times of Solon, the 7th century B.C. The earliest tombs with the geometrical vases belong to the 8th century B.C. (as I rightly conjectured in maintaining that the 5th mycenaean city was destroyed by Pisistratus 485 BC), the 9th by Charondas (about 650 BC.) and so on. It is so gratifying to see archaeology to admit that in the 1st and 4th century B.C. people used stone-implements and had prehistoric pottery. I expect to see with my Preface Sayce and Conder's views with regard to the Hittites shut the mouth of their wild opponents. Perhaps it would be better to do so in the new book, for I might not appear too often in the papers in defence of Troy - fighting such opponents about chronology.

I sanction your giving a copy of Plan to Mr Gladstone.

You are right - about many drawings are still to be sent us. You shall receive them as soon as Dr Dörpfeld returns, that by the 8th inst.

Today I return you the second proof which I was able to correct by the photographs, please order Wagner to correct them according to my indications and to return them together with the improved ones. Please tell him to send me in all 4 copies of the woodcuts engraved on drawings together with the drawings themselves, for otherwise I am unable to correct them. It is enough if he sends me only two copies of the woodcuts made on photographs, in regard to these I can help myself well with the photographs I have here.

He also has to return me the drawings N° 56, 57, 58, 63 and 77. He has still a large number of drawings and photographs of which I want no copies. Believe me, my dear Mr Murray, yours

Yours very truly

H. Schliemann

104

104

Wien 6 Feb 1883

Hochgeehrter Herr Professor

Ihr geehrtes Schreiben vom 29ten vorigen Monates ist in meinem sehr großen Ärger hervorgerufen. Denn in der Dezember Nummer der Deutschen Rundschau ist eine Kritik meiner Arbeit über Hebbel erschienen, welche mich in einer Weise angreift, die mich tief verletzt hat. Ich habe Ihnen bereits vor einigen Wochen eine Karte geschrieben, in welcher ich Ihnen mitgetheilt habe, daß ich mich durch diese Kritik veranlaßt sehe, eine Erwiderung zu schreiben, welche ich Ihnen zur Aufnahme in Ihre Zeitschrift anbiete. Ich habe bis jetzt noch keine Antwort auf diese Karte erhalten, und da ich Ihnen sehr gerne gefällig sein möchte, so bin ich in großer Verlegenheit, was ich thun soll. Ich habe mich nämlich entschlossen, auf diese Kritik zu antworten, weil ich glaube, daß es meine Pflicht ist, mich gegen die Angriffe, welche gegen mich gerichtet sind, zu vertheidigen. Ich habe mich auch entschlossen, meine Antwort in einer Zeitschrift erscheinen zu lassen, welche in einem großen Leserkreise verbreitet ist, damit auch Diejenigen, welche die Kritik gelesen haben, meine Erwiderung kennen lernen. Ich habe mich nun an Sie gewendet, weil ich glaube, daß Sie mir am ehesten einen Rath ertheilen können, wie ich mich in dieser Angelegenheit zu verhalten habe. Ich bitte Sie daher, mir Ihre Ansicht darüber mitzutheilen, ob ich meine Erwiderung an Sie oder an die Redaction der Deutschen Rundschau einsenden soll.

Ich sage Ihnen meinen wärmsten Dank für gütige Übersendung eines neuen Exemplars des Herrlichen Werkes, welches Sie mir von der F. A. Brockhaus in Leipzig zum Ersatze meines beim Österreichischen Zollamte in Verlust gerathenen, welches Sie mir mir im Februar der Firma Brockhaus zugesendet hatten, freundlichst übersendet haben.

Mit vorzüglicher Hochachtung ergebenst

Wolfenau

Wien 6 Feb 1883

Hochgeehrter Herr Hofrath

Gestatten Sie meinen herzlichsten Dank für Ihr warmes Interesse an meinen Arbeitsbestrebungen.

Ich freue mich, Ihnen sagen zu können, daß meine Antwort an den Anonymus in der Nummer vom 25 v. M. Ihr Zufriedenheit fand. Ich wollte sie Ihnen eigentlich persönlich vorlesen, aber meine Zeit ist jetzt so sehr in Anspruch genommen, daß ich nicht wieder in der Lage war, Ihnen einen Besuch abzustatten. Ich werde mich jedoch bemühen, Ihnen in den Weihnachtstagen aufzuwarten, ich werde aber nicht verfehlen meine Aufwartung in meinen Besuch umzuwandeln. Ich komme mit meinen Hochverehrten angenehmlich mündlich zu sprechen. Sie z.B. was er der anonymus, sagen würde sie gelesen haben, mein würdiger Kollege in Österreich, der aber seine Ansicht über Hebbel nicht geändert hat. Ich sage nicht über Hebbel Größe, sondern, ich wünsche innigst daß sie nicht wieder in Vergessenheit gerathen möge. Mit herzlichsten Grüßen, auch Ihrer verehrten Frau Gemahlin

Ihr ergebenster

Wolfenau

Athen 6 Feb 1883

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Gegen mein Schreiben vom 28ten v. M. erhielt ich Ihre Zuschrift vom 30 Juli, mit Rechnung über verschiedene Bücher im Betrage von M 40.50 wofür ich Sie bestens ersuche. Ersch & Gruber Encyclopädie kann ich für mein Institut selbst leider nicht, da ich mich seit 1878 in meinen Briefen von 26 Jan genaueste Gehalt für ein volles Exemplar.

In demselben Briefe gab ich Ihnen die Details meines neuen Werkes, welches mir in Folge der sonderbaren Schwierigkeiten meiner Arbeit in den engl. Bibliotheken, besonders in Folge der Libellen von Prof. Jebb in Glasgow, ein Jahr mehr als gewöhnlich in Anspruch nahm, da ich von meinen beiden Assistenten, Dr Bursian & Köchly, einen Auszug griechischen Inschriften zu haben, einen vielfachen umfangreichen Theil der griechischen Inschriften, so z. B. die Inschriften von Pergamon, Priene, Magnesia, Didyma, die Inschriften von Olympia, die Inschriften von Epidauros, Athen, Thespiae, Tanagra, Oropos, Rhamnus, Eleusis, Thorikos, Sunion, Aixone, Halimus, Anagyrus, Acharnae, Phlya, Paiania, Thera, Melos, Kos, Rhodos, Kalymnos, Kreta, Kyrene, Kypros, Delos, Tenos, Andros, Paros, Naxos, Thasos, Samothrake, Lesbos, Chios, Samos, Ephesos, Smyrna, Kyzikos, Amastris, Sinope, Olbia, Chersonesos, Panticapaeum, Phanagoria, Gorgippia, Myrmekion, Tanais, Pantikapaion, Theodosia, Nikonion, Kepoi, Phanagoria, Hermonassa

Köln 6 Nov 1903.

Hochgeehrter Herr Dr. Belger

In freundlicher Erwiderung Ihres werthen Briefes theile Ihnen mit, dass ich gerne bereit bin, Ihnen für gütige Übersendung Ihres Buches meinen Dank auszusprechen. Ich werde Ihnen demnächst einen geeigneten, übersichtlichen Stoff zusammenstellen, den Sie werden bei Ihrem Buche gut gebrauchen können. Prof. Matthes Verleger ist die Handlung J. P. Bachem hier. Ich bitte Sie, sich gefl. an diese zu wenden, da ich Ihnen nicht sagen kann, ob Sie Ihr Buch bereits erhalten haben. Ich bitte Sie, mich mit Ihrem Interesse gütigst zu unterstützen und grüße Sie

in steter Hochachtung

Ihr ergebenster

Schillmann

Hochgeehrter Herr

Ihr gütiges Schreiben ist mir zugegangen und ich bin gerne bereit Ihnen einen Beitrag zu liefern. Ich werde Ihnen demnächst einen Stoff zusammenstellen, den Sie bei Ihrem Buche gut gebrauchen können. Ich bitte Sie, sich gefl. an die Handlung J. P. Bachem hier zu wenden, da ich Ihnen nicht sagen kann, ob Sie Ihr Buch bereits erhalten haben. Ich bitte Sie, mich mit Ihrem Interesse gütigst zu unterstützen und grüße Sie

in steter Hochachtung

Ihr ergebenster

Schillmann

207

Athens 8th May 1880.

My dear Mr Calvert

I received your letter of 14th ult. The German Ambassador here von Radowitz, has obtained the permission to expose the metope, and you know that I handed it to the new Ethnology Museum in Berlin. Consequently there is no obstacle to its removal. But in case it might not have been packed yet on your return, please make a description of it for my new work, which will appear in the latter end of the Month, and will have the size and type of my Mycenae.

Virchow is well again, but still weak. He intended to come out hither in March to excavate with me in Greece, but has now decided to go for 3 weeks to Italy. He is hard at work to obtain for you the well deserved German decoration, which I, alas, failed to obtain for you. But with the greatest difficulty, and after 5 months hot fighting I succeeded in inducing the German Emperor to give to our friends, Emile Vitalis and Reginald Offord, the order of commanders of the Crown. Were you no English subject it would have been much more easy to me to obtain a decoration for you.

With kindest regards

yours very truly

Have you anything to add to the new book?

Athens 6th May 1880.

My dear Prof. Ferguson

Do you not think that it would be wanted if my two architects, Dörpfeld and Dr Dörpfeld, write an appendix, 25 pages long, to my new work on Troy, and that we have the type and size of my Mycenae-volume? Would their appendix not at once let fall to the ground my brother Prof's public monstrous theories: that the 5th prehistoric city of Hissarlik is the Hellenic Ilium built by Fimbria in 85 B.C., the 6th the Great Ilium destroyed by Charidemus in 359 B.C. etc? (See for. his anonymous letter in the Times of 29th ult). If you are of my opinion, then, pray, point out to me the questions which ought particularly command their attention in their appendix, and please call their attention to a work like this would be then the very greatest honour and make them known all over the world. Such a remark of yours would make them consent at once to undertake the task.

I expect Dr Dörpfeld back here by the end of February; you shall have his dissertation and Philae topolitica as soon as it will be ready.

With kindest regards

yours very truly

Hy Schliemann

Athens 6th July 1883.

My dear Dr Smith

On my return to day from an excursion to the Thermopylae I find your various kind letters and corrected proofs up to p16. all of which will command my immediate attention. But there can be no question yet of setting up in sheets as my architects are now still 2 plans and elevations and Olympia has sent me as yet only a small part of the wood-cuts for which he need the photographs and drawings 2 and 3 months ago. I think we ought first to see all the woodcuts in situ in the ships before we run and up in sheets. The book has an appendix by K. Blind, a second by Prof. Mahaffy and a third by me. Should we not be well to get made a 4th appendix by my architects of Prof.s for their arguments recently once for all to the ground (all's ludicrous theories (as f.i. in the Times of 29th June) that the 5 architectonic city is the Ilium destroyed by Eratosthenes 1184 B.C. the 4th the Ilium destroyed by Chares-demos in 359 B.C. etc. etc. Of course all exceptions are VII VIII

Yours very truly

Dr Schliemann

109

Athen 8 Juli 1883.

Verehrter Freund

Ich erhielt soeben Ihren Brief und bin Ihnen dankbar dass Sie mir noch einige Tage Zeit lassen. Ich werde sofort mit meinen Leuten wegen der Zeichnungen der Thongefässe sprechen. Ich hoffe dass Sie Ihre Correcturen bis dahin mir zusenden können. Ich habe mich gestern mit Prof. Mahaffy und Blind über die Vorrede besprochen. Ich bin mit Ihnen einverstanden dass wir nicht noch einen Anhang machen sollen. Ich habe mich gestern mit Prof. Mahaffy und Blind über die Vorrede besprochen. Ich bin mit Ihnen einverstanden dass wir nicht noch einen Anhang machen sollen. Ich habe mich gestern mit Prof. Mahaffy und Blind über die Vorrede besprochen. Ich bin mit Ihnen einverstanden dass wir nicht noch einen Anhang machen sollen.

Mit herzlichen Wünschen für Sie und Ihre liebe Frau

Ihr ergebener

Schliemann

Athens 8 Feby 1883.

My Dear Dr Smith

I thank you for your letter and enclosure of 1st inst. and have at once written a letter for the Times, which Dr Dörpfeld must copy and sign, on his return hither at the end of Feby. I conceive that his article in the Augsburg Gazette should have provoked from one of so many jobbed the furious attack in the Times of 29th ult. But that you should ask me whether the 3d, 4th & 5th strata (all or some of them) are prehistoric or Hellenic is needless to me. Have you ever seen or heard of Greek pottery like that of the settlement, which has been for 3½ years in the Br. Museum?, and which is illustrated in such abundance in Schliemann's Ilios? In the chapter of the Lydian settlement I have cited numerous analogs found in the terramare and in tombs of the Stone age in Italy, and of the Lydian pottery belongs to the pre-Etruscan age, what must then be the age of the preceding settlements (the 3d, 4th & 5th)? Though Dörpfeld is no absolute archaeologist, he will, by putting these questions to my Libel-lers, at once make fall to the ground their ridiculous theory.

By "neutrale Zone etc" Dörpfeld can mean nothing else than that the belligerents of the Homeric Troy have to respect the 6 strata of settlements as given by me and confirmed by him and Höfler; to repeat my own words that there is no Museum in any part of the Lydian city. Pray, write me whether Dörpfeld should add an appendix of 20 or 25 pages to the book, and tell me the reasons why you wish it, in order that I may convince him of the necessity. Please write always the metres 0·28 m and the millimètres 0·025 mm. Peasnick is the only word for a vessel body. I think the beginning should be Chapter I Historical part of the explorations in the Troad in 1882, for I hate the word "introduction".

I am exceedingly sorry to hear of your daughter's indisposition, my kindest regards to her. Yours very truly H Schliemann

I hope to see you

If you should [illegible]

Dear Mr Macmillan

I had never yet been able to understand why I received the publications of the Hellenic Studies either not at all or 5 months later than all others. But having learned to-day that Professor Jebb is the chief manager, the matter is clear to me, for as you are by his invitation in the country — as I suppose he is in Scotland — his jealousy and hatred against me prevents me from sending, and he will not even allow the copies which he possibly may have. But now, that you are back to town, I shall be grateful if you will kindly give the necessary instructions that I may receive the publications of the Society either not at all or 5 months later than others. My residence, Mr Macmillan, is Athens, Greece, but I have my own publication, Messrs Trübner & Co in London, 57 & 59 Ludgate Hill, to receive them for me. Please consider the Hellenic Studies very important publications, and either instantly give orders that I receive them regularly, or else instantly give orders that they be sent to me all future numbers in a like manner as I receive the many various publications. I remain in hopes of your favourable reply.

Yours very truly

Ἐν Ἀθήναις 9 Φεβρουαρίου

Ἐξοχώτατε Κύριε Μακμίλλαν

Ἀπολογοῦμαι διὰ τὴν ἀργοπορίαν τῆς ἀπαντήσεως μου εἰς τὴν φιλοφρονεστάτην ἐπιστολήν σας. Ἐπειδὴ ἔλειπον εἰς τὴν ἐξοχὴν ἐπὶ τινας ἡμέρας (διὰ τὸ κρύον) ἔπρεπε νὰ ἐξηγήσω τὴν καθυστέρησιν.

Ἐξοχώτατε, ἔχω ἀκόμη ἕνα παράπονον νὰ σᾶς κάμω. Ἐπειδὴ δὲν ἠξεύρω ἂν ἐσεῖς ἢ ὁ Κύριος Ἀρνόλδος εἶσθε ὁ ὑπεύθυνος διὰ τὴν ἀποστολὴν τῶν ἐκδόσεων τῆς Ἑλληνικῆς Ἐταιρείας, ἀναγκάζομαι νὰ σᾶς γράψω ὅτι ἐγὼ ἔχω τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνω τὰς ἐκδόσεις τῆς Ἑταιρείας ἀμέσως καὶ ὄχι μετὰ πέντε μῆνας ἀπὸ ὅλους τοὺς ἄλλους. Τώρα ποὺ ἐπιστρέψατε εἰς τὴν πόλιν, ἐλπίζω νὰ μοῦ δώσετε τὰς ἀναγκαίας διαταγὰς διὰ νὰ λαμβάνω τὰς ἐκδόσεις τῆς Ἑταιρείας ἀμέσως καὶ ὄχι μετὰ πέντε μῆνας ἀπὸ ὅλους τοὺς ἄλλους. Ἡ κατοικία μου εἶναι εἰς τὰς Ἀθήνας, ἀλλὰ τὰ βιβλία μου τὰ στέλλει ὁ Τρύμπνερ καὶ Σία εἰς τὸν Λούδγατ Χίλ 57 καὶ 59 εἰς τὸ Λονδῖνον. Παρακαλῶ νὰ θεωρήσετε τὰς ἐκδόσεις τῆς Ἑταιρείας ὡς πολὺ σπουδαίας καὶ νὰ δώσετε ἀμέσως διαταγὰς διὰ νὰ λαμβάνω τὰς ἐκδόσεις τῆς Ἑταιρείας τακτικῶς, ἢ νὰ δώσετε διαταγὰς διὰ νὰ μοῦ στέλλωνται ὅλαι αἱ μελλοντικαὶ ἐκδόσεις εἰς τὸν αὐτὸν τρόπον καθὼς λαμβάνω τὰς πολλὰς διαφόρους ἐκδόσεις. Μένω μὲ τὴν ἐλπίδα εὐνοϊκῆς ἀπαντήσεως σας.

Ἡ ἐμὴ γενικὴ διεύθυνσις ἐστὶν ὁδὸς Σταδίου ἀριθμὸς 57 εἰς τὸν οἶκον τοῦ Κυρίου Ἀνδρέου Κορομηλᾶ ἐν Ἀθήναις

Ὁ ἐξοχώτης σας

ἢ διαφέρομεν. χρὴ ἐσκοπεῖν τὰ ἀρχαῖα ἐξηγητὰ γράφοντ-
ἐκείνων γὰρ οὐδὲν εἰς τὴν τεχνολογίαν χρήσιμον ἦν
ἴσως διαφέρειν καὶ ταῦτα ἐν τῷ Διὸς αἰγίδι ἐρεῖναι σοι
δοκοῦμεν. παρεκβάσεις ὅμως ταῦτα τὰ κρίθη ἀνα-
σπαστὰς ἐκβαίνοντας ἀμήχανον ἐστὶ τὸν γὰρ λογί-
ζεσθαι ἀμήχανον ἐν Τροίᾳ ἔργον ἄγγιστα βιβλί-
δορδῶν καὶ ἐν ταῦτα γραμμῶν μελαγχρόνων σο-
αὐτοῦ διαλεγῶ ἀφοσιῶ δὲ τὰ δοκοῦντα ἐκ γρ-
πῶν ἐκδόσεως ἐκ ἐμὰ βιβλία Ἰλιάς, ἐν ἔστιν αὐτὰ
ἐκ παρεχόντα ἐκ ἔλεον ἀναγνώσεως σωμελαινόν-
ῥεῖθρῳ πάσαν καὶ θέσαν αὐτὸν μοι ἐκ ταῦτα ἐκ
καὶ ἀρχῶν γενέσθαι ἐρμηνεῖαν μοι παρέξει.

Ἔρρωσο

Athens 11th Feb. 1883.

Athènes 11 Fév. 1883.

Mon cher Monsieur Didot

Une semaine s'écoule après l'autre sans que vous m'envoyiez la continuation des épreuves. Je vous confesse franchement que je commence à perdre complètement la patience, car j'avance en âge, j'ai encore d'immenses explorations devant moi et je ne puis pas rester assis à Athènes pour attendre vos épreuves qui n'arrivent jamais. Il n'y a pas encore un mois que j'ai envoyé à Mr John Murray de Londres le XVI de mon second ouvrage, et déjà son impression m'a-t-il pas renvoyé 25 planches à 4 longues pages, et Mr Brockhaus à Leipzig en imprime presqu'aussi promptement la traduction allemande, tandis que de la part de votre imprimeur il y a toujours le même silence de mort.

Aujourd'hui j'ai le temps de m'occuper de correction avec vous, plus tard je serai de nouveau dans les fouilles où je n'aurai pas même le temps pour manger. Et pourtant vous savez que toutes les nouvelles découvertes de l'année passée doivent être incorporées dans l'ouvrage français et vous comprenez combien ce travail est grand et pénible. J'avoue que je ne comprends rien à votre manière d'agir.

Si vous ne voulez pas que votre Mycènes paraisse un an plus tard que le second ouvrage anglais et allemand, alors il n'y a pas un moment à perdre.

Veuillez agréer, mon cher Monsieur Didot, mes salutations les plus distinguées et sincères

H. Schliemann

83

Athènes 11 Février 1883

[illegible] Leipzig

Je vous prie
[illegible] mir [illegible] Exemplar [illegible] Ihr [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Athènes 11 Juin 1883

Mon cher maître

Je vous prie de vouloir bien m'envoyer mon testament, chargé sur lui à y faire plusieurs changements. Je vous le renverrai immédiatement.

Ci-inclus le port approximatif.

Veuillez agréer, mon cher maître, mes salutations les plus distinguées et cordiales

Ph Heilmann

Monsieur Albert Lavenne

Avocat

à Mons

Athènes 11 Juin 1883

Monsieur P. Beaurain Père

Monsieur

Comme Mr Durieux ne m'a point écrit la lettre qu'il vous avait promis de m'écrire, et comme il figure dans mon testament comme un des trois exécuteurs de cet important document, je commence à avoir grandement peur qu'il ne néglige complètement mes intérêts quand je n'y serai plus.

Veuillez bien me dire votre opinion sincère sur ce point, mais le plus promptement possible et agréez, Monsieur, mes civilités empressées

Ph Heilmann

114

Athens 15 Feb 1883.

Hochwohlgeborener Freiherr Hesse

Gestatten Sie meinen verbindlichsten Dank für Ihr freundliches Schreiben vom 1ten d. M. sowie für das darin enthaltene Anerbieten mehrere ein Stück meiner Stadt sein und mich täglich an sie erinnern wird. Ihre Bezeichnung für die Alterthümer möge dem deutschen Museum Ehre, und wünschte von seinem Besuch dann die Gelegenheit geboten werden möge sich in dieser erfreulichen Weise weiter auszubilden.

Ich erlaube mir Ihnen mein Bild zu senden und, meinen Dank wiederholend, empfehle ich mich Ihnen mit vorzüglicher Verehrung

ganz ergebenst

H Schliemann

Athens 11th July 1883.

My dear Dr Smith

My warmest most cordial thanks for your letter of 3d inst, which gives me the most striking proof of the deep interest you take in the success of the work. But be quiet and rest assured that as soon as Dr Dörpfeld returns hither, he will write a short letter to the Times, crushing the ridiculous theories of my enemies, and, if you find it necessary, and of great importance, he will also write an appendix to the new book. Pray, point out the different questions he should treat in the appendix, fixing to them even numbers.

I return you to day your corrected proofs begging you to forward them at once to Layard to whom I would have sent the paper direct only I don't remember their address. Please let me know it. You better send the proof registered to him.

I hope this Sentence is correct

yours very truly

H Schliemann

Athens 15th May 1843.

My dear Mr Murray

Brockhaus will write to you asking you at what price you will let him have the exhibits of the woodcuts. Perhaps you cannot yet know what the cost of the whole will be, as I have still to send you the plans of the lower city. We shall ask from him a moderate price, but for all that do not mention my name in reference to his dealings, for he thinks, of course, that you publish the book on your own and pray, do not tell a word which could make him think otherwise. Please tell me what price you think a moderate one? You must first ask a big price and accept afterwards the most moderate one, for by asking at once the latter we shall never come to an end.

Has Harper printed a second edition of Ilios? If not please write him to do so at once, for Ilios is sold out with him and it will always sell in America, there being no fear to prevent its sale by his friends. Tell Harper we busily preparing the new volume, whose publication can only make Ilios sell quicker than before.

Please send the enclosed 4 copies of woodcuts to Wagner for correction. No 40. of which he made 2 copies is miserable and unacceptable, but I enclose correct in addition the original drawing, which please return to me at your earliest convenience. I wonder how and why Wagner retains them.

With kind regards, my dear Mr Murray

from Dr Dörpfeld you will be receiving shortly three more sheets with the remaining drawings. The plans of the lower city you receive only

yours very truly

Schliemann

Dr Schliemann
Athens
Kurvenkaemdig
Professor

116

Athens 15 Sept 1883

Κύριε Λαμπρίδη

Χθὲς ἔχασα ἐδῶ ἐν τῇ ἡμέρᾳ 25 ἄν ἀναβῶ
ἐνω ὅλ ὑποφάλλω διατέλεσε. Πάλαι βολ
ἐν χειρόνα ὅτι μ ἐμπ βλέπος συγχαίρω
ἐνδε ἀδύνατον ἐμοὶ νὰν μεγάλως ἀναπαύσω
ἐσ ἀν πολλ. Ἐξ ἐν τῇ ἐμαύτε φλυαρίᾳ
ἐκάλως ἐχάρω ἄ ἐν ἔχουσα ἄ ἐξ ἐμένα
ἀναπαύσεν καὶ ἐδέ, ἐχάρω σφόδρα μεγάλα
ἐκ ἐ καὶ ἐν ἔχω. πολλ. γὰρ ἔχω ἐμῶν
ἀναγνώσεν.

Ὑγιαίνω ἐ καὶ ἔχω ἐχάρω ἐκ
ἐδέμενα
ἐμένα ἐχάρω

Athens 15 Sept 1883

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Ihren Brief von 11 ds bestätigend, kann ich mich Ihrem Verlangen bei Preise von 7½ p in der Erwiderung ich bedaure sagen für einen Deutschen gibt es englisch nicht, Ich werde mich an die Universität Philologe & Archäologe sein. Die Arbeit Ihrer Bearbeitung, ist mir vorzüglich gefallen, finde es billig & gerecht. Da mir der Herr Universitätsrektor sagt, dass viel Zeit kosten wird & allerwenigstens selbst mehr, so bitte ich mir, dass jetzt einen Jahr gegeben kann & dass die Honorar kann & gleich auf damit fertig sein werden. Bedingungen & Bestätigung werden bei Ihnen Briefe nicht verlangen.

Hinsichtlich der geschäftlichen Bedingungen bitte ich sie mir M 1200 (zwölf hundert) Honorar vorzuschlagen, und wie bei Ihnen den Honorar Vorschuss mir mitzutheilen. Seien sie überzeugt dass ich Ihnen nicht, in Ihren die Bedingungen des Geschäftes billig von Ihnen J. Murray zu verschaffen, dass gleiche ist nicht dass ich gerne thun im Stande ist die Kosten der Fortsetzung zu übersehen, da es erst mitte Dezember von Dr Dragoumis aus Berlin, 8 oder 10 Bedingungen erhalten habe mir nun noch den Plan der Arbeit darlegen sollte, in welcher Unterstützung ich Ihnen Mitte Dezember Weiteres mittheilen könnte. Inzwischen sie sich meine Empfehlung Ihrem Herrn Murray sagen & bitten ich ihn die Platten bis ich sie erhalten & sollte ich inzwischen auf Besuch mit Herr Dr Dragoumis in New York sein den Platten selber senden Kosten des Porto bezahlen. Ich bemerke mir wenn Sie mein Gebot für die Arbeit annehmen. Bald für Ihnen sollen Sie Empfangsschein nicht ausstehen. Herrn Dr Dragoumis Zusendung der M der Arbeit mit Fortsetzungen Herrn Dr Dragoumis.

Ihr ergebener

Athens 15th Feby 1883.

My dear Dr Smith

[illegible]

ence to Chaos instructing him to add them to the chapter on Ilium and to print the accordingly to the numbers marked with red crayon. You may add that all the inscriptions from the cinderes of Hadji Kiri and Kasum Kiri are, of course, from Ilium. Pray, push on the printer, for it appears he is asleep.

Yours very truly

H Schliemann

Athens 16th Feby 1883

My dear Dr Smith

I send you enclosed 3 more inscriptions begging you to send them to Chaos to be added to the others. The first, from Bunarbashi, must be the last of all, the second just preceding the 4th age, the Augustean, and the third only where but little of the Augustean age.

I am sorry you send no proofs

Yours very truly

H Schliemann

Athen 18 Feb 1883

Mein lieber alter Freund

Vorgestern war Sonntag. Da ist Alles zu Hause. Abends, dann ist jede dieser Nächte 3 Bücher-Nächte. Jede wird 2 bis 3 Stunden. Meine Hand ist die Feder noch nicht gewohnt. Im Januar-Heft der Deutschen Rundschau in Berlin ist 1882 sind zwei mir gewidmete Briefe von Schliemann und meine Antwort darauf. Da ich selbst meinen Briefen Kopien behalte, so kann ich Dir diese Briefe schicken. Sie sind in England gewiss mit Interesse gelesen worden. Schliemann ist wieder in Troja und hofft noch 2 Jahre zu graben. Vielleicht sehe ich ihn dann in Berlin. Er wird 61 Jahre alt. Ich werde 71 Jahre alt. Ich bin noch ziemlich rüstig, aber ich habe nicht mehr die Lust zu Reisen, wie ich sie in früheren Jahren hatte. Ich habe jetzt meine Arbeiten für die Akademie der Wissenschaften in Berlin beendet. Ich habe noch 2 Bände zu schreiben. Dann ist mein Werk vollendet. Ich habe 27 Jahre meine Arbeiten in den Sitzungen der Akademie vorgelegt. Ich habe noch 2 Bände zu schreiben. Dann ist mein Werk vollendet. Ich habe noch 2 Bände zu schreiben. Dann ist mein Werk vollendet.

Sie sind die Hälfte der 12 ganz gleichen Bände. Es ist gründlich, und wird sein Name sich lange erhalten. Ich habe jetzt 50 Mark in meine Kasse. Freundlichen Gruß an Frau Theodor Mommsen und Frau Theodor Mommsen. Ich habe noch 2 Bände zu schreiben. Dann ist mein Werk vollendet. Ich habe noch 2 Bände zu schreiben. Dann ist mein Werk vollendet.

Athens 18th July 1868

My dear Mr. Burney.

Cleaves has in all only sent 28 pages (say 7 sheets). If we go on this scale we shall not be able to bring out the book this year as all Mr. Rog. sets him about to arrange by it. And why do not he propose for two weeks? and why do not he propose for two weeks?

I should thank you to send in my name, a copy of Miss to the professor Emily Pfeiffer, Mayfield, Post Hill, Putney S.W.

I further beg you will kindly send me Veitch's "Greek Verbs" which has appeared in the Clarendon Press Oxford.

Please tell me whether you approve of this page which I propose to be made?

Yours very truly

H. Schliemann

Jeudi 21 Fev. 1873

Mon cher Chevalier Didymos

Le 25 juillet environ j'ai expédié par l'agence russe des Dardanelles à M. le Sénateur Alexandre de Polovtsoff à St. Petersbourg 4 caisses marquées N°s 1-4 contenant de antiquités trouvées en Troade, ce qui fait payer jusqu'à Odessa le frêt qui est de Fres. 1120. L'agence de Dardanelles me marque qu'on n'a encore pu avoir connaissement, que il manque à Polovtsoff, mais il m'écrit qu'il n'a jamais reçu ma lettre. Mais comme le connaissement est déjà signé, j'ai beaucoup de confiance de vous prier de vouloir bien vous rendre à Odessa, aussitôt que les 4 caisses y arrivent, et de les réclamer. Je prie en outre M. Fenton instamment de vouloir bien retirer le reçu de l'agence d'Odessa, pour demander ce que les 4 caisses sont devenues parce qu'elles ne peuvent pas être perdues. Veuillez la avoir aussi la bonté pour que l'affaire ne traîne pas car l'affaire est importante à M. me paraît même que Polovtsoff croit que j'ai voulu me moquer de lui et il ne doit pas peser mon fils auquel il avait promis une place de juge d'instruction.

Je compte sur vos bons offices

Tout à vous d'estime

H. Schliemann

150

Wien, 22 Febr. 1838.

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Gegen mein Schreiben vom 15ten vorigen ist die Ihrige vom 13ten d. M. gestern Abends durch Dingler eingetroffen. Was mich jedoch am meisten gefreut hat, ist die Versicherung, dass Sie mir eine Zeichnung des Aufgehens von Sonne & der Art. Vorrede verfertigen werden; hinsichtlich dieser Zeichnung bitte ich Sie, mir eine Skizze von Ihrer Idee zu machen, damit ich Ihnen sagen kann, ob ich mit Ihrer Idee einverstanden bin oder nicht. Ich habe mir vorgenommen die Vorrede zu schreiben, allein ich habe mich noch nicht entschlossen, ob ich sie in Form eines Briefes an Sie, oder in Form einer Abhandlung schreiben werde. Ich neige mich mehr zu letzterer Form, weil ich mir dadurch mehr Freiheit in der Behandlung des Gegenstandes verschaffe. Ich werde mich bemühen, die Vorrede bis Ende März zu vollenden, allein ich kann nicht dafür stehen, dass ich mein Versprechen werde halten können, da mich sehr viele Geschäfte daran hindern. Ich werde mich bemühen, Ihnen die Vorrede so bald als möglich zu schicken, damit Sie dieselbe noch vor Ostern in Ihrer Zeitschrift abdrucken können. Ich habe mir vorgenommen, in der Vorrede zu beweisen, dass die Wissenschaften in Deutschland in einem viel höheren Grade blühen, als in irgend einem andern Lande, und dass Deutschland in dieser Hinsicht alle andern Länder weit übertrifft. Um meinen Beweis recht einleuchtend zu machen, werde ich mich auf die Zeugnisse mehrerer ausgezeichneter Gelehrten berufen, und unter diesen Zeugnissen werden auch die Ihrigen nicht fehlen. Ich habe mir schon vorgenommen, Ihnen eine Anzahl Exemplare meiner Vorrede zu übersenden, damit Sie dieselben an Ihre Freunde, welche Lust haben, darüber zu urtheilen, versenden können. Ich habe bereits an Ostell, Rose & Ackermann in Dublin & Sk. Smith in London mit der Bitte geschrieben, meine Vorrede übersetzen und auf ihre eigene Rechnung eine Ausgabe derselben veranstalten zu wollen. Ich habe mir vorgenommen, die Gelehrsamkeit der Engländer & Irländer in allen Fächern darzustellen, und zu beweisen, dass sie in allen Fächern weit hinter den Deutschen zurückstehen. Ich werde mich bemühen, diesen Beweis so gründlich als möglich zu führen, damit ich gar manchen Engländer, der sich jetzt noch für den gelehrtesten Mann der Welt hält, überzeugen kann, dass er noch sehr viel zu lernen hat, ehe er sich mit einem deutschen Gelehrten messen kann

Athènes 22 Février 1883

Monsieur P. Beaubois Paris

Je vois avec plaisir, Monsieur, par votre lettre du 16 que l'affaire de la rue de l'Etoile est terminée grâce à l'intelligente médiation de Me Dorriane, qui restera, par conséquent, un des trois exécuteurs de mon testament.

Veuillez inspecter le parquet de Gobin 5 Bd St Michel et le faire réparer s'il en est besoin. Sous les circonstances actuelles nous ne voudrions pas augmenter le loyer de Gobin. Il faut donc le relouer au même prix. L'appartement de Bauche pourra n'avoir pas de difficulté à être loué. Comme elle est morte, le nouveau locataire pourra prendre occuper l'appartement déjà au terme de Juillet ou plus tôt.

Agréez, Monsieur,

mes civilités empressées

Athènes 25 Février 1883.

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Empfehle Ihnen Herrn [illegible] mit [illegible] Empfehlung des H. [illegible] dieselbe für recht [illegible] gütigst zum Gruss und [illegible] Bezug, [illegible] [illegible] [illegible]

153

Athenæum 25th Feby 1853.

My dear Mr Murray

Dr Dowsett has sent you from Berlin 12 drawings. № 1 is the Plan of the Acropolis with different colours, which must be repeated exactly as they are, for otherwise I shall have to reject the cut and not pay for it. The colours are continually referred to in the book and we cannot do without them. Instead of VI, please get this plan marked VII.

As you and Prof. Ferguson had rejected Dr Dieps. gelt's former drawing of the Parasitate or Antæ, and as you were sure that Whymper had not engraved it, Dr D. applied now sent you, under № 2, an improved drawing of their important construction. But Cockerell sent me several woodcuts printed by him, among which I saw the old Drawing of the Parasitæ or Antæ. It has consequently been engraved, though you rejected it. But, as we cannot give two woodcuts of the same object, pray, examine with Mr Ferguson the new drawing (№ 2) together with the printed copy of the rejected one, and give at once your instructions

In the enclosure, which please furnish with an direction, I ask Whymper why he has not sent me the cuts of so many pieces of which you forwarded to him the photographs more than two months ago.

I am with kind regards

My dear Murray

yours very truly

W. Smith

Athenæum 25th Feby 1853

Dear Mr Whymper

Of so many photographs sent to you through Mr Murray I have not yet got copies of the engravings that I really fear there is a misunderstanding. Pray immediately or forthwith as otherwise there will be a long delay in the printing of the book. If you are in want by not finding you the engravings of the enclosed photographs and plans. Pray, inform me at once why you did not engrave them? for Mr Murray sent you them months ago. I am dear Sir

yours truly

W. Smith

ASL

Athen 25 Feb 1883

Hochgeehrter Herr Dr Lange

Ihr freundliches Schreiben vom 15ten d. Mts. habe ich erhalten, ist Ihnen der gewünschte Abdruck der Inschrift nicht zugesandt worden, da die Beschaffung derselben mir zu umständlich war, und Ihnen bei Ihrer bekannten Regierung (wie in 1874) einen Rescript gegen mich wiederholt um die Inschr. alter Steine Bände die vollständigen u. ich habe Ihnen wegfallen müßte, wenn Abgüsse sind beigefügt. Dieselbe war, soviel ich mich erinnere, auf Stein

Mit vorzüglicher Hochachtung

ergebenst

Schliemann

Athen 25 Feb 1883.

Euer Königliche Hoheit

Ehrgeschätztes Schreiben vom 1ten d. Mts. habe ich die Ehre erhalten und sage darauf mit herzlichem Bedauern daß Sie hingen Ihre Frau Gemahlin gelegen haben. Der gerade Tod möchte es doch sein daß Sie bald die wieder in besserem Wohlsein finden mögen.

Ihr Schreiben war schon seit in meinem Besitz großes Leid verursacht. Kommen Sie doch bald die Cäsar und vergessen Sie meinen Besuch in Ihrer Hoheit Bedauern. Alles soll gethan werden Ihnen Ihren Aufenthalt so angenehm und nützlich zu machen und bitte ich Sie ergebenst meine Dienste als Cicerone für gnädigst Verfügung zu.

Mit der Hoheit und dem Inhalt ist der Inhalt in den Hexameter, in die beiden anderen Inschriften. Ende Januar persönlich untersucht. Inschrift ist hart weiter ein Wörterbuch ist mit Gravitätsfehler. Ich fand wie wir über das Wörterbuch in Athen, welches ich jedenfalls mit Virchow aufbewahren hoffe. Jetzt ist aber so voll von meinen Arbeiten in Troja, daß ich keine Zeit finde etwas mehr darüber zu schreiben. Die Inschrift ist 1884 vollständig. Photograph Rasch, der Gen. Governor in Crete, photographirt mir ausserdem Abgüsse, daß er mir die Erlaubniß dazu Mahmoud Pascha

152

Messrs. Harper & Brothers, New York.

Athens.

Feb. 26th/83.

Dear Sirs,

Our common friend, Mr. John Murray, of London, will have informed you that he is about to publish for me a kind of supplement to my work on Ilios under the title of "Results of the Latest Excavations at Hissarlik the site of Troy". This will contain about 170 fine woodcuts & will be as large as my book on Troy. I should be obliged if you would send me a form of contract for the publication of this work similar to the one we have mutually signed for the publication of Ilios. The work will in no way interfere with the sale of Ilios; on the contrary it will greatly

further it, as it will form an appendix to Ilios & the frequent references in it to the latter work will almost necessarily oblige its readers to have Ilios at hand.

I am now engaged upon a German translation of my new book, which Mr. F. A. Brockhaus of Leipzig has undertaken to publish at Leipzig on the same day as that on which the English & American editions will appear. About the same time Mr. Brockhaus will bring out a second edition of the German text of Ilios, the first German edition of which (without my sanction) the work being already exhausted. As your own first edition of Ilios has been long since sold out, I should be glad to know whether you have yet published a second edition of it. If not, I should strongly urge you

copy so at once, as the book will have a very large & always remain a standard authority upon the subject of which it treats.

I need hardly add that my new book will contain the best possible plans obtained at minimum cost & trouble.

In conclusion I should be obliged if you would send me an account of your further sales of this.

I am, dear Sirs,

Yours faithfully

Athens.

Feb. 26th 83.

My dear Mr. Murray,

By this day's post I have written to request Messrs. Harper & Brothers of New York to send me, as they have done in the case of Mr. Gladstone, a form of contract for the publication of my next work "Results of the Latest Excavations at Hissarlik the Site of Troy." If you have changed this idea, please write & inform them at once of your having done so. I should also be obliged to you if you would give them particulars as to the size, type & paper of the work, & let them have these at the same time that they receive the letter I have sent

them by this day's post.

With kindest regards.

Yours very truly

H. Schliemann

128

ἦν τὰ ἀποβαλλόμενα τρία στρώματα τοῦ
χειρογράφου ἐνεγκεῖν ἅπαντα καὶ πάντ' ἀθίνει
δηλαδὴ ὥστε ἐξ ἀρχῆς πάλιν αὐτὰ
μεταγράψαι δεῖ.

Πάνυ δέομαι σοῦ τῆς ἐξαιρέτου φιλοτιμίας
ὅπως ἂν χαρίζοιτο ἐμοὶ ἐν τῶν στελλόν-
των ὑπ' ἐμοῦ δύο ἀντίτυπων Ἴλιος τὰς
παραγωγὰς (αἰτιάσεις) καὶ προσθήσω
αὐτὰς ἐναὶ ἑκάστῃ σελίδι τῆς μετα-
γραφέως, ἐμοὶ γὰρ δύνατον ἐστι τοῦτο
ποιῆσαι, ὅτι πάνυ ἀσχόλως ἔχοντι· ἡ μὲν
οὖν σχολὴ μοι ἐσθίειν. Σῷ ἐμοὶ νέῳ ἔργῳ
περὶ Τροίης συγγράμματι ὅπως τοῦ ᾠοῦ
περὶ Μυκηνῶν συγγράμματος ὑπερτρόχασται
ἤδη ἐξαμένου Φεβρουαρίου πλὴς ἐπιθήσω
τῶν αὐτῶ τὰ δοκίμια διορθῶ καὶ τῆι

Ἐρρῶσθαι ἔχειν ὑμᾶς κἀγὼ ὑμᾶς κἀγὼ
τὸν πάνυ δημοσίᾳ ἐμοὶ εὐμενέστατον

Ἀμοιβῇ πόλῃ. Σύγγνωθί μοι μόνον σήμερον
τῆς σῆς ἐπιστολῆς καὶ τῶν συγγραμμάτων
τοῦ πολυμαθοῦς στρατηγοῦ Παρμεντιέρου
χάριτας ὁμολογοῦντι. Τὰ συγγράμματα γὰρ
μόνον τοῖς τὴν Λιβύην ἐνοικοῦσιν ὠφέλιμα
καὶ χρήσιμα ἐστιν· οὐδ' ἦτον ὅμως ἄσμενος
δέξομαι αὐτὰ ὡς τεκμήριον τῆς σῆς φιλο-
φροσύνης.

Οὐκ οἶδα περὶ τίνος τῶν ἐπιγραφῶν
γράφεις· τῇ ἐπιγραφῇ τῇ ἡλιομένῃ· "Γνώμη
τῶν συνέδρων· ἐπιδὴ Μιλουσίους Βαυχίου,
κ.τ.λ." ἐγὼ ταύτῃ ἤδη προτίθημι ὅτι ὁ
Δραστὴς (Δράστων) περὶ αὐτῆς γράφει. Περὶ
δὲ τῆς ἄλλης τῆς ἡλιομένης· "Μιλήσιος
Ἰλιέων τῇ βουλῇ κ.τ.λ." ἐγὼ ἤδη ἔγνωκα
πολλὰ καὶ ἄλλα τινα σχόλια αὐτῇ προ-
τίθεσθαι, ὥστε δέομαί σου μὴ μεθεῖναι
αὐτήν.

Δοκεῖ ἐπιστέλλει μοι ὅτι οὐχ οἷόν τε αὐτὸ

μετέγραψαν γεγόνασι ποιοῦμαι. Πάσας
τὰς κβ' ἐπιγραφὰς ἃς μοι ἐπέτρεψας
δυοῖν ἡμέραιν ἀντέγραψα καὶ τὰ δέοντα
σχόλια αὐταῖς προσέθηκα· ἡ μὲν οὐδέποτε
τραχυτέραν εἶδον ὑγρασίαν. Ἀμείνους
βουλοίμην ἂν ἔως ἂν ζῶ οὐδὲν ἄλλο
ποιεῖσθαι ἢ ἐπιγραφὰς ἀντιγράφων

Athènes 1 Mars 1883.

Cher et Honoré Maître

J'ai l'honneur de vous accuser la réception de vos lettres du 16 et 23 cet. Malheureusement votre imprimeur a rompu les deux A.M. de travaux à Troie en 1882 que je vous ai envoyés le premier en feuilles et le second en novembre, et les a retirés entièrement écrit mis à la place de l'autre et j'ai été obligé de faire tirer tous les deux, par là vous voir bien que j'ai été en effet à vos épreuves. J'ai travaillé pendant trois jours sur les premières et ce n'est que par désespoir d'avoir vu que je suis parvenu hier matin à y mettre définitivement terminé j'ai vu que n'en pouvais bien faire pour le moment, car il y appartient encore [illegible] dont vous ne possédez pas les clichés. Je me suis donc résolu à vous écrire un récit simple des travaux, sans gravures, que je vous envoie [illegible] vous aurez à le faire mettre de suite en feuilles et non en épreuves, pour que vous puissiez corriger [illegible] y trouverez-vous peut-être de temps en temps un mot à changer.

Je vous envoie en outre aujourd'hui la fin du voyage en Troade (Ithaque-II). La fin du placard 11 ainsi que les pages 12, 13 et 14 doivent tomber à mi-mot car le nouveau récit, que vous recevrez aujourd'hui, sera mis à leur place.

Vous aurez donc à mettre toute l'introduction en feuilles. Je vous retourne aussi les feuilles pp 85-90, car on a deux dernières pages il y a plusieurs petites erreurs.

Je vois avec grand plaisir que vous continuerez à imprimer à partir du chapitre III, mais veuillez engager Mde Egger qu'elle mette toujours les citations en bas des pages car ayant à présent sur mes bras les éditions allemande et anglaise de mon nouvel ouvrage sur Troie, que j'ai écrit moi-même dans ces deux langues et auquel

Athènes 1 Mars 1883.

Chère Madame Egger

Monsieur Dörpfeld m'écrit qu'en vous remettant le manuscrit de mon récit vous appeler son attention sur plusieurs répétitions dans les placards contenant le récit des travaux à Troie en 1882. Ceux que je lui ai envoyé en juillet de Troie et M. S. contenant ce récit et, voyant qu'il n'était pas encore imprimé, je lui en ai envoyé un autre en Novembre, avec prière de supprimer le premier et de mettre le second à sa place. Mais il n'en a pas tenu compte et il les a imprimés tous les deux avec quelques [illegible] légers changements. Ayant reçu il y a quelques jours les placards 11—14 j'ai travaillé pendant trois jours pour y mettre de l'ordre et j'y suis parvenu avec ces jours [illegible]. Mais ayant terminé ce travail j'ai reconnu que Mr Dörpfeld n'en peut pas faire des feuilles avant qu'il ait reçu de lui tous les clichés des gravures. Comme il est très pressé d'en finir de la préface, j'ai écrit hier un récit simple des travaux de 1882 en avec omission de toute gravure et je lui envoie le M. S. par le courrier de ce jour. Il peut le mettre de suite en feuilles car vous n'y trouverez que quelques mots à changer.

Je vous prie instamment de coller toujours au bas des pages des M. S. les citations qui y appartiennent, car je suis trop accablé de travaux pour vous aider à cet égard; ayant terminé le nouvel ouvrage anglais je le traduis maintenant en allemand et j'ai en outre à corriger toutes les épreuves anglaises et allemandes qui pleuvent sur moi.

Veuillez agréer, Chère Madame Egger, la nouvelle assurance de ma considération la plus distinguée

H. Schliemann

131

Athens 1st March 1868.

My dear Mr Murray

I have received your kind letter of 20th ult and hasten to return you enclosed the Map of the Troad with my corrections. You will remark by the note I made with pencil that at the place where "Plakos" stands must be indicated a small ancient.

As Messrs Firmin-Didot & Co are going to use all the new plans and engravings (say those of the 2nd book) they must, of course, contribute to cover their cost. I write them to day to correspond with you on the subject. Please ask from them a very moderate amount for the right to use the woodcuts and for the making of the clichés. Please take from them cheaper than from Brockhaus, for they incorporate the new cuts in Ilios, and thus their cost is heavy, whilst, as you know, the French bookmarket holds out but a feeble encouragement for works like ours.

Could you not induce Wagner to send me at once copies of all the woodcuts of which he has not sent them yet? for as the thing is going on I have no control whatever. Let him send at least those for which he received the photographs or drawings two months ago. How many woodcuts are there in all?

I am glad to see that you and Mr Fergusson approve of Dr Dörpfeld's new plans.

Yours very truly

H. Schliemann

corriger les épreuves, je n'ai pas même le temps pour mon Ilios. Tous les placards que je reçois sont les dernières épreuves de tout nécessairement vous engager pour quelques centaines de francs sur des cartes en regard je ne peux rien corriger. Vous avez compté que toutes les nouvelles découvertes dont mon nouvel ouvrage traite seront incorporées dans notre édition d'Ilios, ce que je fais scrupuleusement. Mais à cet ouvrage appartiennent une 170 plans et gravures, que M. John Murray de Londres a fait graver sur bois à ses frais et dont nous devons nécessairement nous servir sur les planches, car sans ces plans et gravures les nouvelles découvertes deviennent tout-à-fait inintelligibles. Comme M.M. Harper & Brothers de New York payent à M. Murray la moitié des frais des clichés gravures sur bois américaine, de même M. Brockhaus de Leipzig lui paye un moins un quart de ces frais pour l'édition allemande. Je crois pouvoir persuader M. Murray de vous céder les clichés à un prix fort réduit. Je lui en écris aujourd'hui; mais il faut pas manquer de vous mettre de suite en correspondance avec lui à cet égard, pour que nous ne perdions pas notre temps précieux. Les plans ont été faits par les ingénieurs architectes Dr. Dörpfeld et M. Hepfer et les gravures sont excellentes. Ces plans et gravures n'ont naturellement rien à faire avec notre convention pour Ilios.

Il me faut corriger les plans I. III. et IV. et mettre la légende dans tous les plans I — VI d'Ilios en français avant que puissiez commencer à les tirer. J'espère que dorénavant nous pourrons marcher vite car jusqu'au chapitre V je n'ai rien à changer ou ajouter; aux chapitres V, VI, VII et VIII il y aura toujours le commencement à changer et les nouvelles découvertes à ajouter.

Je crois qu'il y a avec 170 grav. mais peut-être seulement 150, car je ne les ai pas encore reçues. Veuillez agréer, mon cher Monsieur Dièse, mes [illegible]

32

Athens 1 March 1883.

Dear Dr Schliemann

In reply to your favor of 15th ult I must remind you that Prof. Gardner read your second letter only two weeks or longer ago, & you will perceive that your communications never reached the Archaeological Institute. I regret to say that I have not the pleasure of the personal acquaintance of any of the gentlemen whose names you mention. I wish to have the honor of being known to them, but I shall always pay for this honor the double amount. Pray, therefore, order your clerk to send me at once direct by book-post another copy of your last publication, for I stand in great need of it for the new work which I am about to publish and I cannot afford to wait five months for it. Let others wait who do not publish books.

I am very sorry to trouble you, but I cannot help it and hope you will excuse me.

I am, Dear Sir

yours very truly

Ed Schliemann

Athen 1. März 1883.

Verehrter Freund

Es würde mich Ihnen und Ihnen recht sein, wenn Sie an Stelle an M. Heer die Thermopylen gegeben hätten, dann Sie selbstverständlich von Ihnen in der Zeitung angekündigten Vorträge in Ihrer persönlichen Verhandlungen zu erscheinen hätte. Ich bin für Wolfe bestimmt gestanden, wenn ich es ihnen hätte gesagt haben. Da der Name meine Frau sich auf die Stirne schlug, ich gestanden hätte die meinen Berichte über die Ausgrabungen in der Zeitung verlesen würden. Es ist kein Grund, wenn sie wollen, dann soll sie zu jedem Preis.

Acta muß warten, denn ich habe Berge von Arbeit vor mir, nicht einmal bei dem Lichte des gegenwärtigen Grundes habe ich, denn auf mich soll Polyandreion in Marathon vorschlag einzigen können, denn es muß dasselbe zu unterstützen in der Unwahrscheinlichkeit sind nicht die Pläne.

Ich will nun Ihnen Reparieren gemäß schicken & die Ihnen nie möglichst Post senden, heute ist keine Zeit mehr dazu.

Bitte mir sehr verbindlich sagt die mich mit Bestellung verbinden, die jedenfalls nur noch viel mehr eine Ehre sind als Ihnen Ihnen einzigen gemacht Ihnen Ihnen einzigen verbinden.

Reisen Sie glücklich.

Ihr ergebener

Schliemann

133

Wien 4. März 1883.

Euer Excellenz

Mit Zug seines Günstlings erhielten Befehl
sofort an den Generalgouverneur Mustapha Pa-
scha in den Dardanellen ein telegraphisches Depesche sandte ein
solche endigendes Dupliat über die am 20 Juli 1882 von
Triest via Odessa an die abgesandten H.S. N:37/30
4 Kisten Feinmessing Kautschukplatten und Hämmer und Stein,
und bemerkte dabei dass diese Sendung
Verlierung erregen ist, weshalb ich versuche in Semlin
eine der Russ. Dampfb. Gesellsch. in Odessa liegende nächste
Dringend bitte ich Sie nun Alles in Bewegung zu setzen, da
mit Ihnen die 4 Kisten sofort weitergesandt werden. Falls
Ihnen Zweifel Risse macht, so würde unser J.E. Günzburg
der Verhältnisse in Odessa gut, und kann ich Sie da-
rüber informiren, und bedingen Sie über Mpowy
omnegenmune Ihy Turnydyeezy" mit der Consignation zu
schreiben und Ihnen zu telegraphiren. Alle die in den 4 Kisten
enthaltenen 20 oder 25 Steinmützen und vielleicht
oder 100 resp. Steinstämmer sind mit einer Zahl
den grossen Gebäude unter den drei Tempeln für die
zusammengesetzt, und bitte ich Sie selbige, als drei-
Denkmäler des heiligen Krieges, in Ihre Obhut zu
nehmen, jede Steinmütze resp. Stein mit Ihrem Namen
Sie sprachen mir von Ihrem Herr Kaiserl.
Bauunternehmer. Bitte, geben Sie diesen
Steinmützen und Steinen resp. Steinstämmen
Ihre gütige Aufmerksamkeit zu schenken.

134

Commandement, pour me juger du progrès
dans peu lorsque je me trouve en Russie.
Je suppose mes Chers Enfants
avec parfaite soumission
Votre respectueuse
Fille
Elisabeth
Princesse Czartoriska Née
Comtesse de Flemming

Pour Leurs Excellences
Leurs A. Leurs Princes
Czartoriski
Chevaliers de l'Ordre
de St. Andre
de St. Alexandre
de St. Wladimir
à St. Petersbourg

Athènes 4 Juin 1883

Mon cher maître

Je vous remercie beaucoup pour votre aimable lettre du 27 passé et je vous ai télégraphié déjà il y a cinq jours le télégramme que j'ai transmis.

Veuillez m'en accuser réception.

Je crois avec vous que nous êtes en France à la veille d'une crise politique sérieuse qui ruinera le commerce et aura un effet désastreux sur les fonds et les immeubles. Mais la crise sera très longue et il ne faut donc pas se hâter d'acheter.

Madame Schliemann est très sensible à vos bons souvenirs et me charge de vous présenter ses hommages empressés.

Veuillez croire, mon cher maître, mes salutations les plus distinguées et dévouées

H Schliemann

Athens 4th June 1883

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

Your favour of 29th ult. & 2 & 10th inst have come to hand and claim my best thanks in reply.

I note that you will for me draw Messrs Fowler Glover & Co of York for £1000 Stg Bankers Drafts, for which I debit your account of Deposits, and credit your A/c Drafts of Bank Friends of £ 1989.12/7 pr 2d April. On the other hand I debit you £22.101 pr 1 Stg for Bankers Charges

" 971.16. " 7 " " Drafts of £24.603.43 on Paris

" 10. 1. 10 my remittance

I note with pleasure that you expect to bring out this spring a few small loans, and thank you warmly for your kind proposition to let me have, as soon as possible, the particulars. If the loans are perfectly safe, I might dispose of those of my American securities which now command enormous premiums.

I remain

Dear Sirs

yours faithfully

H Schliemann

Athènes 4 Juin 1873

Mon cher ami

Je vous remercie beaucoup pour votre aimable
lettre et je pense que vous serez déjà de
retour à Paris lorsque vous recevrez cette.

Pendant mon séjour à Athènes j'ai eu
le vieux Thiersch chez moi. Il est venu pour
diner et examiner et voir ma petite collection
de vases peints et de terres cuites. Mais la pauvre
vieille est si sourde, qu'il est impossible
de causer avec elle.

Adieu, Dessau me tient occupé
et bien souvent je me trouve le cerveau malade
de ses longues explications.

Recevez, cher ami, mes plus vives amitiés
et bien des choses affectueuses
de la part de Mr. Lenormant

Tout à vous

Ch. Lenormant

My dear Dr Smith Athens 4th March 1883

I thank you for your letter of 15, 19, 22 & 24 ult and postcards of 20 & 22d. Pray, write in a more condensed way for I break down under the hundred & three French, German & Italy proofs as mine is too much for me.

I return you to day slips 29 – 56 and send the 45th of the long footnote on pairs to be to Ferguson 20 Langham Place, begging him to correct and send it to you, for tho' it has been corrected by the famous American architect Clarke, I am afraid you are mistaken in your correction.

Would it not be better if I keep the Revises here until I get all the cuts so as to be able to marshal each in right place? I think the printer cannot do anything with them until then I fear. I think portal is the word for Thorwaldsen's, but ask Fergusson.

I am delighted to hear Miss Lambert is again comfortable. Give her my kindest regards.

I shall endeavor to make Dr Dörpfeld answer fully. He is a very jealous, conceited man, who will always endeavor to injure me by the foulest play. Sayce is in Babylonia he will write the Preface. In parting he requested to present you his very kindest regards. I shall explore Crete in autumn I hope. I have not been able yet to see where your ship has sailed about the Isle of Freedom.

I write Dr Smith to keep your receive the book in the Guardship.

I think I shall be forced to shut myself up in Leipzig again for 4 weeks, for I see no other alternative as Whymper does not send me the cuts.

Please return me the N. T. also the pages I sent to Fergusson. Yours very truly

H Schliemann

Athens 4th March 1883.

My dear Mr Murray

I thank you for your kind letter of 24th ult.

I send indeed the slips up to p 76; but it is of course, not Clerc who inserts the cuts in them, but I myself. Whymper makes me quite desperate by not sending me copies of the engravings, many of which I have not even yet. Have mercy on me. I have to write the German translation and am dumfounded by not getting the cuts from Whymper. If they are withheld from me I shall shut myself up in Leipzig for 4 months to make the translation, for otherwise impossible to get through.

I think you would do well to ask from Brockhaus one half of the costs of plans and cuts, for he will of course then address himself to me to induce to take cheaper and we can then consider to take less. Otherwise we never come to an end. Would it be well if you ask from Dibot Cuvo and make him, if he finds it too dear, a discount of £20?

Sayce is much flattered that you give him the honor to write the Preface.

Are you pleased with the book, that is to say with its contents?

Have you given all possible orders to Whymper?

I am, My dear Murray,

yours very truly

H Schliemann

137

Athens 4 March 1883.

My dear Prof. Ferguson

I thank you most heartily for your very kind letter of 13th ult and am delighted to hear that von Prof Dr Dörpfeld were pleased with my impression on any of the old ones and that you think it is a splendid impression. I have read Schliemann's paper in the Athenian studies, he is a very jealous, conceited man and will try to the last to injure me. His incongruous letter in the Times of 23rd Jany was again a sensational libel.

To your discovery of the parasites in their objects I have given in foot note what K. Bötticher says about it. But the thing is so exceedingly difficult to translate that, also the most able American architect and scholar, Mr Clarke, has consulted in Ph. Smith still considers it to be fully of blunders. I therefore beg leave to send you enclosed the M.S. of the foot note begging you will kindly correct it so that we may safely print it; perhaps there is even an English translation of Karl Bötticher's Tektonik der Hellenen?

Having corrected it, may, send it to Philip Smith, The Bays, Parkfields, Putney S.W. Only a most eminent English architect can correct it; you will, therefore, excuse that I send it to you.

You shall soon get from Dörpfeld the drawings of the Acropolis of Athens in the Iliad.

With kindest regards, my dear Prof Ferguson

yours very truly

Schliemann

Athènes 4 Mars 1883

Monsieur J. C. Günsburg St Petersbourg

J'ai reçu, Monsieur, vos lettres du 13 & 15 pass., suivant lesquelles je vous dois

R 166.66 payé à Serge Schliemann

Je vous remercie beaucoup pour la communication de Mr Polovtoff, par suite de laquelle j'ai télégraphié au Gouverneur Général des Dardanelles. J'ai n'a pas tardé à m'envoyer un duplicata de connaissement sur les 4 caisses d'antiquités emballées le 20 juillet de Troie à Odessa au nom de Mr Sieur. Je lui envoie aujourd'hui ce document dans une lettre chargée, en le priant de vous confier l'expédition des 4 caisses à Odessa au cas que cela lui fasse trop de peine. Si donc il s'adresse à vous pour cela, vous voudrez bien vous en charger en faisant suivre les frais sur les caisses pour que je n'en sois rien à supporter.

Ce serait dommage si ces antiquités se perdaient car chaque musée du monde serait fier d'en posséder ne fût ce qu'une seule pièce.

Agréez, Monsieur, mes civilités distinguées

Schliemann

38

Athens 6th March 1883.

Dear Mr Poynter

I enclose a photograph of your vases, for which I do not think I have had the engravings yet, and of course I cannot find them. This photograph you must have had in November or December, for the 4 vases are not engraved yet, & I have engraved them as soon as possible. I have given the black colour to the two upper vases, for it marks the distribution and would not be visible. Also two of the vases have each 2 large female breasts, which, like the large navel on the lower vase to the right, must appear to prelude. You no doubt notice the numerous repetitions in the lower vase to the right.

I enclose one sheet one which must fall out altogether and another from which the lines and numbers must be done away with.

I expect to receive in a few days copies of all the remaining cuts. By my last I sent you a photograph of two nails and a battle-axe, which you had forgotten to engrave.

Yours truly

[signature]

Athens 4th March 1883.

My dear Dr Smith

I should consider it as a very great favor if you would kindly consent to let your brother, Mr R Smith, review the new book in your celebrated Quarterly Review, for he is thoroughly acquainted with the subject and no man can do it better than he.

With kindest regards.

Yours very truly

[signature]

Athens 6th March 1878

My dear Mr. Murray

Your words me 1 Engraved charge are made to be volume
would be rather [illegible] But is that not a mistake? I send
you [illegible] all a little more than 100 cuts, more
or [illegible] and not [illegible] to make you [illegible]
[illegible] an average to be of equal [illegible] as those made
[illegible] in 1876 for Mycenae many which [illegible]
means to [illegible], the cost would not be [illegible] £120.
But I have implicit confidence in your [illegible] of your assurance
that you [illegible] and that you find no
[illegible], but I [illegible]
a dogma. So, may I investigate the thing most carefully for
[illegible] paramount importance to you and to me that all pos-
sible precaution should be adopted. You know that Brockhaus
paid for the cuts to Ilios (nearly 1800 in number) £300, and
if he is now asked to pay £120 I fear he will violently re-
monstrate and refuse to [illegible] to do with me.
I apprehend the same may be the case with Harper.
You have no doubt comprised in the £356 the cost of
Dr Dörpfeld's Plan (with its recent colouring) of the Acropolis, as
well as the promised Plan of the Lower City, which I have
still to send you. Also Dr Dörpfeld cannot go now to Troy
to make this plan, and Dr Wolff, who promised to come by the
end of May, has not come at all. But I shall get it made.

I remain, with kindest regards.

my dear Mr. Murray

I hope to send you [illegible]
to-morrow Dr Dörpfeld's answer to [illegible] yours very truly

H Schliemann

for the Times

My dear Dr Schl

I return you [illegible] the proofs pp. 57-76.
I have framed many notes in the book in the P. Acropolis discus-
sion, please your [illegible] instead of, as you say in your note of 26th ult.
Pardon [illegible] for [illegible] your valuable contribution to
the discussion on the Terramella tablet, which I suppose, and I say
you to make it a little sharper, as to leave it clear as to
[illegible] the N.E. Tomb.

Dr Dörpfeld is writing an article for a letter to the Times, which
I hope to send you as to-morrow, in translation, on the 8th inst.

Yours very truly

H Schliemann

I hope Clowes can easily
make the signs [illegible] and [illegible]:

In the place where I speak of soldering please add: I have
stated in Ilios p. 465 that, according to Mr Giuliano, the soldering
could only be done by mixing silver with gold, by beating the mix-
ture very fine, and by cutting it into very small pieces, which
[illegible] melt, whilst the pure gold would not melt; thus the sol-
dering could easily be made by means of the mixture and a
little borax: instead of borax, glass might have been used.
But Mr Stephen Portalacca, keeper of the National Collection of
Coins at Athens, calls my attention to the fact, that in this is
the method of soldering of Mr Giuliano and of all goldsmiths
[illegible] jewels of the present day, it is certainly not the way in
which the ancients soldered [illegible], for they knew the
art of soldering gold with gold without using either a mix-
ture of silver and borax. The best proof of it is that all the
gold soldering made now a days has by the silver and the borax
a dark tint, whilst we never see an ancient gold-solder-
ing which is not perfectly pure. The art of soldering gold
with gold, without employing silver or borax, was already
perfectly known to the Trojan goldsmith, for all the solder-
ings in the Trojan jewels is perfectly pure and no dark
[illegible] can be seen in it with the strongest lens.

140

Athen 6 März 1883.

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Hochverehrter Herr

Mein Schreiben vom 25 v. Mts. benachrichtigend übermittle ich die Mittheilung des Autors, welche vorläufig meinen Prof. H. Lager die Priorität in meinem neuen Werke streitig, denn er meint dasselbe übersende Alle in England, z. B. Herr Max Müller, zu Gesichte bekommen.

Dr Dörpfeld hat versprochen einen Aufsatz über seine Funde in Troja für das Februarheft der Zeitschrift für Ethnologie zu liefern, so ist es zu gleicher Zeit und mein Werk hinausgehen muss alle 120 Abbildungen enthalten wird, sowie zwei grosse Pläne. Ich erwarte von Ihnen zu hören wieviel Ihnen Autotypie für die Clichés verlangt, damit ich Ihnen annähernd Ihnen. Da Ihr Harper & Brothers in N. York die Hälfte der Kosten übernehmen so darf es nicht theuer sein.

Ich werde Ihnen möglichst bald überweisen Dr Dörpfeld's Aufsatz zu geben können, die Correcturen nicht früher in der Allgem. Ztg erscheinen darf als bis Ihnen The Times mit meiner englischen Uebersetzung davon zugehe.

Ihr ergebenster

Schliemann

Athens 6th March 1883.

My dear Sir John Lubbock

Your important work „Notes on Rude Stone and other objects from Marine near Athens", which I have so frequently referred to in my „Ilios", has mysteriously disappeared from my library. As I stand in great need of it for my present work on the results of my five months' excavations at Troy in 1882, I should consider it as a great favor if you would send me at once a copy of it. As antidote I shall send you an early copy of my new work, which Mr John Murray is publishing.

I remain with kindest regards

Yours truly

Schliemann

Troy. add this in the place where it suits best.

For my additions to the Trojan antiquities see Troy and its remains book without illustrations on the Trojan pottery work and see pp 287 N 830, 831; p. 402 N. 934 p 419 N 981, 982, 983, 984 binding them in the remote antiquity to which it belongs the yet could rather on, without a loupe, such almost microscopic pearls with an eye which befits now the understanding of the most skilful of the Chaldeans.

141

Athènes 8 Mars 1883.

Mon cher Monsieur Didot

La perte des trois premiers chapitres du M.S. me bouleverse tout-à-fait, car seulement pour les corriger et pour y mettre les citations j'avais dépensé 18 jours.

L'imprimeur dans le cas qu'il les a reçus, mais j'en suis encore très loin reprendre. Mais impossible! Qui sait qu'il a les 3 chapitres et qui a un intérêt à les reprendre? Ces 3 chapitres doivent absolument se trouver chez l'imprimeur et il faut qu'il cherche et qu'il les trouve. Je vous demande, qui a eu quelcun votre imprimeur? Je suis sûr que même Mr. Egger ne l'a pas vû. En outre ces 3 chapitres forment un très gros paquet.

En calculant les nouvelles grandes dans les épreuves anglaises je trouve qu'il n'y en a que 115 environ et deux grands plans. J'engagerai Mr. John Murray à vous en céder des clichés à très bon marché; adressez vous à lui et dites moi ce qu'il vous demande.

Mais n'aviez vous pas l'intention de continuer à imprimer à partir du 4e chapitre? Pourquoi n'en voyez vous pas d'épreuves?

Veuillez agréer, Mon cher Monsieur Didot, mes salutations les plus empressées et sincères

H. Schliemann

Athen 6 März 1883.

Hochverehrter Herr Wolf

Ihnen verehrtester gestern Sohn ist die Liebenswürdigkeit gehabt mir Ihre Karte zu senden. Ich hatte ganz recht daß Sie Ihr Versprechen erfüllen würden und schon die mir Ihre Ankunft in die alten Heimath Athen, dann ist Sohn mir vergnügter gewesen als Sie den Plan der Ausgrabungen des Tempels von dem 15 m. 10 Mtr. ist liegen. Dringend bitte ich Sie dasselbe mir sofort bei Ihrer Rückkehr durch Telegraphieren (einfach Schliemann Athen) wissen zu lassen.

Ihr ergebenster

Schliemann

Athènes 7 mars 1883.

Monsieur P. Becquerin Paris

Je vous remercie, Monsieur, pour votre lettre du 2 et contenant les récapitulations des comptes de 1882, suivant laquelle les créances vont à [illegible] et vous n'avez rien à nous réclamer. Mais pareillement le Tr. Tadriot il faudrait vendre même à 400000 net.

Si M. Durrieux vous a demandé [illegible] pour le procès il faut les lui payer.

Je viens de transcrire le testament de le remorger à M. Zaccone. Vous, Zaccone et Durrieux en restez les exécuteurs.

Je vais incessamment recevoir ayant ces livres un ouvrage anglais et un deuxième allemande à publier en deux volumes en outre les épreuves des Mss français.

Agréez, Monsieur, mes civilités empressées

[illegible]

143

Athens 10th March 1863.

My dear Dr Finlay

I have not yet received your pamphlet on p 76.

During Konstadt your valuable article with the exception of the last is impossible to publish for the convenience of the Germans for formed, and even then only, except it for the 6 or 8 of you will return me the 2 first. I am indebted to you for it. Then you shall have all the honour, due to the responsibility of it.

Today I send to Mr Murray Dr Döllinger's letter, begging him to send a note to the editor of the Times. The German original I send to day to Mr F. A. Brockhaus at Leipzig, begging him to publish it in the Allgemeine Zeitung, but only after having had from you a copy of the Times containing the English version of it. Anyway, send a copy of it to F. A. Brockhaus as soon as you see it published. I hope it will please all except Mr Gladstone and company

Yours very truly

Tyrkhlemann

Δέομαι δὲ ὑμῶν, ὅπως ἐπιτύχῃ, ἀποδεχθῆτε τὸν ὅρους τοῦτον τῆς Κρητικῆς Βουλῆς καὶ ἀπαραλλάκτους αὐτὸν, οἵους μου τὸ ἔγγραφον ἔσχε τὸν γράψω.

Διατελῶ μετὰ ἀκραιφνεστάτης ὑποληψέως

τῶν ὑμετέρων ἀφοσιωμένος

ὑπηρέτης

Ἐρρίκος Σχλιήμαν

τῷ Ἐπιφανεστάτῳ Ἰωάννῃ Φιλλίδῃ Πασᾷ

Γενικῷ Ὑπάτῳ τῆς Κρήτης διατελοῦντι

ἐν Χανίοις

144

Rome 22nd March 1839.

Dear Mr Rhymer

I think it impossible that by this time you should not have our yet all the objects of which you send the drawings or photographs in Dec. Dep. therefore, as I have two copies of each engraving which I have not rec'd yet. I beg you also to send me as your earliest convenience copies of the rest of the drawings & plans you rec'd in February.

yours very truly

Wm Gibbons

Athens 10th March 1883.

My dear Mr Murray

I have much pleasure in sending you enclosed my architect, Dr Dörpfeld's letter to the Times. Pray, would it be a good note to the letter saying that since Dörpfeld's letter in the Allgemeine Zeitung has been misunderstood in England and has been misused by Jebb and Hellmann in violent attacks against me in the columns of the Times, Dörpfeld's present letter is a necessity to elucidate the matter.

With kindest regards

yours very truly,

H. Schliemann

Athènes 10 Mars 1883.

Monsieur

En réponse à votre lettre du 5 me je vous autorise à ouvrir mon testament et à le lire pour voir s'il est parfaitement en ordre. Mais veuillez le remettre ensuite dans une enveloppe en y apposant tous les documents que vous y trouverez et munir l'enveloppe de 5 cachets. En cas qu'il y ait erreur, veuillez me retourner cet important document de suite, pour que je le remette en ordre.

Dans l'attente de vos nouvelles je vous présente, aussi de la part de ma femme, mes salutations les plus distinguées et sincères

H. Schliemann

Monsieur A. Lauerat
notaire
Paris

146

Athen 10 März 1855.

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Ich sende heute meine engl. Uebersetzung von Dr. Börnstein's Brief an The Times & bitte Herrn H. Smith in London Ihre Ex. des Lexikon und sämtlichen Blattes zu senden. Sobald Sie dies erhalten, oder Ihnen gefällig, bitte ich Sie das Manuscript Original bei Brigl's Uebersetzung an den Redacteur der Allgemeinen Zeitung, Herrn Dr. Kolb, Redacteur in The Times zu senden, da mir Dr. Kolb wichtiger für mich als Dr. Brigl.

Hochachtungsvoll

Dr. Schliemann

Athens 10th March 1855.

My dear Mr Baltes

I am very much obliged to you for your interesting letter of 14th ult., which just reaches me in time to be added to my new work on Troy, in the place where I describe the Trojan Birth-mark.

I shall be glad to see you at Athens.

Excuse me I cannot write you more for I am overwhelmed with work.

Yours very truly

Dr Schliemann

Athen 10 März 1883.

Mein lieber Becker

Für Ihren & Ihrer Familie freundschaftlichen Glückwunsch zum neuen Jahr meinen verbindlichsten Dank. Ich habe Berge von Arbeit vor mir, kann aber Athen wieder nicht verlassen, ohne mich, nach der Besoldungsfrage in Anderlagen, zwei Monate lang in Leipzig, & darauf drei Monate lang in Paris niedergelassen & gearbeitet. Am 14 Juni müssen wir in Oxford sein, denn dort wird eine große Feierlichkeit zu Ehren Darwins stattfinden. Wenn Sie & Ihre uns recht versprechen, daß wir dort durch Ihren Besuch seitens Ihrer Verwandten nicht würden eine Minute gestört werden, & daß Sie während der Monate unserer Anwesenheit ein starkes Pferd und Reitpferd für mich hätten, dann beabsichtigen wir jedenfalls von Ende Juni bis Ende September nicht 8–10 Tage früher. Kennt Sie nicht meinen einstigen Lehrer Carl Andree von Athen, während unseres Dortseins logiren, denn ich möchte gern 1 Monat bei mir haben. Da er Junggeselle ist, der ein Pferd ev. gelegentlich abgeschlachtet zu sehen; muß meistens alle 14 Tage Abwechslung schreibe Briefe die den Stab Ihre machen würden.

Also der Gedanke bei Tode Ihrer Mutter mich Ihr Gast in Amerika, das ist zu herrlich! Wir sehen ja mich Ihnen, einmal 1 Woche lang zu Weihnachten sind, sagen & dürfen, denn ich habe mich seit Jahren überarbeitet. Freundschaftlichst

Ihr Schliemann

Athen 10 März 1883.

Hochgeehrter Herr Engel

Verzeihen Sie wenn ich erst heute Ihren meinen herzlichsten Dank für Ihren freundlichen Brief vom 17ten v. M. zu sagen mich verpflichtet halte auf mündliches Sprechen würde meinen einstigen Mitarbeiter, Herrn Erich Engel, nicht zu sehr Fremdling wiederbesehen. Ihnen & Ihrer lieben Braut meinen innigsten Glückwunsch zur Verlobung Ihres Töchterchens.

Entschuldigen Sie mich; ich habe Berge von Arbeit vor mir & kann heute nicht mehr schreiben.

Ich sende Ihnen einliegend die Bilder meiner Frau und Kinder & bitte sie um Ihre Photographie.

Ihr alter Freund

Schliemann.

Athens 13th March 1883.

Messrs W. Clowes & Sons London

Dear Sirs

I beg leave to send you herewith 5 pages, which please print at once, as they have to come at the end of the VII city in my present work, and have to follow the inscriptions, which I send you through Mr H. Smith. Ray. print these inscriptions also immediately as they must necessarily be added to the VII city to which they belong.

In thanking you for the promptitude with which you print my present work I remain,

Dear Sirs

yours truly

Schliemann

Athènes 13. Mars 1883.

Chère Madame Egger

Pourrais-je vous prier de me dire pourquoi M. Didot ne m'envoie point d'épreuves? Il avait promis de continuer à imprimer avec vigueur à partir du 15 Janv. Ayant consulté la partie de mon M.S. des trois premiers chapitres, il m'écrit qu'il allait imprimer à partir du 1er février, maintenant, une semaine s'écoule après l'autre sans que je reçoive d'épreuves. De cette manière il n'en finira jamais. Je perds tout à fait patience. L'ouvrage français devrait paraître le 10 Nov., pour la publication de mon nouvel ouvrage anglais à New York et à Londres, et de la traduction allemande à Leipzig. Ne pourrick vous pas convaincre M. Didot de la nécessité qu'il en soit ainsi?

Veuillez agréer, chère Madame Egger, la nouvelle assurance de ma considération la plus distinguée

Schliemann

An
den Magistrat und die Stadtverordneten Versammlung von Berlin
zu Handen des Herrn Oberbürgermeister
von Forckenbeck Wohlgeb.
Hochwohlgeboren
Berlin

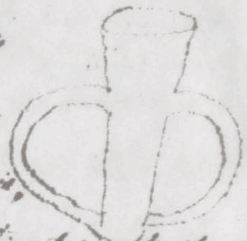
Mit höflicher Anerkennung ihrer Leistungen meinen persönlichen
Dank, sowie meine wiederholten Glückwünsche. Möchte der Segen und
Wohlstand Berlins, welches sowohl die Hauptstadt meines Landes als meine
Heimath in meinem persönlichen Verhältnissen sein würde.

Ihr höflich ergebenster Diener ich bin Ihnen zu sagen
Ihr treuer Mitbürger
Wilhelm

Athens 15th March 1883

My dear Mr Murray

To my very greatest annoyance I again find that Wagner has done only one extra ἐπιγενόμενον, and that he has left out the other, whose shape is



As he has made all the other objects of the photograph on which this goblet is, it is evident that he has no intention to make it. Pray, tell me by turn of post what this means. I insist on this second goblet being engraved too; I have numbered it both in the German and English proofs and I will have it. If you do not answer by turn of mail I send the photograph of that goblet to Leipzig to get it engraved there, for, in spite of Wagner, the English book shall have it as well as the German.

Yours very truly

H. Schliemann

Athens 15 March 1883.

Dear Mr Wagner

Pray, inform me by turn of post why you have left out the goblet whose shape is

As you have done the five other objects which are together with that goblet on the same photograph, it appears to me that you have no ~~wish to~~ intention to make it. If you do not answer me by turn of the mail I shall send the photograph to Leipzig to get it engraved there, for your unwillingness to serve me shall not prevent me from providing my book with the number of engravings I require.

Yours obdt servt

H. Schliemann

masterpiece of sarcastic cowhiding. Perhaps you find still to add something; but do not strike away any of the blows that [illegible] so justly deserves. You and Murray will like it. Whymper to us this permanent answer must be given. I shall not be able to return you the corrected proofs before the 22d inst.

yours very truly

Kindest regards

My Wilkinsons

to Miss Smee.

I hope she is doing well

I returned you a week ago corrected slips up to p 76

My dear Dr Smith

I received from you corrected slips up to page 108 and am busily engaged in translating them into German. In doing so many errors came to light which I might otherwise not have found.

Dr J. Whymper, engraver on wood. 4 3 Lam. Bedford Row makes me the work exceedingly difficult by not engraving all the photographs I sent. You must have seen in the corrected proofs several photographs, the engraving of which has not come forward. To day again I find a goblet of which no woodcut was sent me. As I number each of them, I must insist on their being engraved, for otherwise I should be put to a serious inconvenience. I am most decidedly not to do without the cuts of the photographs which I sent to Murray, and if he ordered Whymper not to engrave some of them I shall be obliged to get them done at Leipzig. Pray, speak to Murray on this important thing at your earliest convenience and tell also at once Whymper, who ought to have done long since all the photographs I sent in November if he wanted to do them or were ordered to do them.

I have written an introduction to fill the pages long to come in at the end of the chapter on Nicaragua. Sayce has read it and finds it a

Athen 16 März 1853.

Euer Excellenz

Beifolgend beehre ich mich C. Calvert's Beschreibung über den Erfolg der für seine Metope E. Hoffmann's Raum im Königl. Ethnologischen Museum in Berlin interessirte, welche dieselbe gefälligst schon im August v. J. an die Gesandtschaft in Constantinopel übersandte. Mit einliegendem Briefe gemeldet er, dass die Lage dieser Metope in der Cella des Tempels angestellen ist und in den Constantinopolitanischen Zeitungen bekannt wird ist jetzt der Türk. Regierung gehörig. Sie haben zu den schriftlichen Beweis des Gegenstands in Händen, und bedarf es, in Athen den Wissenschaften in Namen unserer hohen Berlin, welche die Metope so sehr wünscht, bemerkend, dass die Preußische Regierung beim Sultan, dessen Eigenthum sie sich zu sein, Königl. Museum die Metope nicht Eigenthum sie, für sie schon seit 1853 C. Calvert Landsmann gewesen ist war sein voller Eigenthum sie nicht den ihr rechtlichen Theil von Eigenthum gehörig gefunden worden ist. Sie C. Calvert, welcher diesen Fund gemacht ist gestorben in Berlin gehörig Türken Eigenthum zu sein. Türken Eigenthum zu sein nicht daraus. Daß sie sich bei Ihr Eigenthum nicht nicht so einverstanden, unsere Weise entweder gehörig wäre den Verlust ein verschwundenen Raum, kommt keine Metopen noch sie Krieger sind.

Mein nächst Brief, worin ich Ihnen die Wissenschaftlichen erhaltenen Resultate nicht mitgetheilt habe bis vollständig, denn ich Ihnen erst am 10 Novbr. schicken da nicht früher in Leipzig. Landes d. Ruf. erhalten kann.

Sobald die deutsche Landsmann kommt sende ich sie mit Freude, wie Ihnen das Klima der Hauptstadt, d. passt dabei auf Ihren mäßigen Schritt.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr stets Ergebenster

Schliemann

Seiner Excellenz
Herrn von Radowitz
Königl. Preuß. Gesandten bei der Pforte
Pera

153

Athen 18 März 1853

Herrn C. A. Brockhaus Leipzig

Hochgeehrter Herr

Ich bitte Sie Hochdenselben 1 de 2 erwartete Reisebeschreibungen gegen Verlust der andern Werke.

Wie ist Ihnen bereits schon mündlich Bericht Sage Sie Verpackung schreiben.

Der am gütigst gesandten Bücher sind erste Auflage 1000, davon ist unter 30 Stück eine andere neue vergrößerte Exemplare dann sie noch nicht gedruckte Bogen, vergleiche Exemplar und Sage 1 Bogen auf beiliegendes, von Ihnen erhaltenen Probe handen die wollen.

Ihr ergebenster

Schliemann

Kaupert

in den Zelten 9

Berlin

prie instamment expédier immédiatement Wolff par Post Constantinople

Dardanelles faire plan Troie offre supporter moitié frais voyage

aller retour ambassadeur allemand Radowitz Constantinople

paiera Wolff provisoirement 400 francs pour mon compte

Schliemann

Athens 22nd March 1883.

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

I am in receipt of your favor of 10th inst and beleg you with thanks

£11.6s6 p/16th Feby for Coupons of Reich Rents

I am much obliged for your kind promise to give me prompt notice of the new loans you contemplate to bring out.

C/ von Radowitz I shall draw to morrow £16 - at sight, which please honor to my debit.

Believe me to remain,

Dear Sirs,

yours faithfully

Schliemann

Athen 22 März 1883.

Herrn J. Henry Schröder & Co London

Ich erlaube mir Ihnen die Mittheilung zu machen, daß ich [illegible] Empfehlungs-Briefe [illegible] Herrn J. Heinr. Schröder & Co London [illegible] Herrn Dr. Schliemann [illegible] Troia [illegible] Ich bin [illegible] Plateau von Troia [illegible] Herr Wolff [illegible] Plan [illegible] Ich erkläre ich mich bereit die Hälfte der Kosten seiner Hin- und Rückreise zu tragen, bitte Sie aber ihn [illegible] via Pest und Constantinopel abgehen zu lassen, damit nicht noch [illegible] verlorene Zeit, [illegible] Constantinopel [illegible] Herrn Gesandten des Deutschen Reichs, Excellenz von Radowitz, wenden möge, der für meine Rechnung [illegible] Frs 400 Francken zu seiner Verfügung stellen und ihm einen Brief an die Behörden in den Dardanellen mitgeben wird. Ich telegraphire Ihnen, Sie wollen [illegible] expediren immediatement [illegible] par Pest, Constantinople Dardanelles faire [illegible] Troie. Votre [illegible] moitié frais voyage aller retour. Remboursez à Monsieur Radowitz Constantinople payez Wolff provisoirement 400 francs pour mon compte.

Hoffend daß Sie meine Bitte erfüllen werden empfehle ich mich Ihnen mit vorzüglicher Hochachtung

ganz ergebenst

Schliemann

Wien, 22 Januar 1893.

Herrn J. Benj. Wiskowitsch Edler

Troppau

Sehr geehrter Herr!

Ich bin leider nicht in der Lage Ihrem
Wunsche zu entsprechen

Ihr ergebener

Dr. Wilhelm

Athen 23 März 1883.

Euer Excellenz

Ich hatte die Ehre, mich mit gestern Bericht von Ihnen zu verabschieden, und bitte Sie, mir gefälligst die Genehmigung meiner Abreise nach Deutschland zu ertheilen.

Zu meinem großen Bedauern bin ich genöthigt, mich dieser Reise wegen meiner Gesundheit zu unterziehen, welche durch das Klima Athens sehr gelitten hat.

Ich habe mich bemüht, für meinen Platz einen Vertreter zu finden, und hoffe, daß es mir gelungen ist, einen solchen in der Person des Herrn Dr. Wolff gefunden zu haben, welcher sich bereit erklärt hat, während meiner Abwesenheit meine Stelle zu vertreten.

Ich empfehle mich Euer Excellenz ganz gehorsamst

Schliemann

Athen 23 März 1883.

Euer Excellenz

Ich hatte die Ehre, mich mit gestern Bericht von Ihnen zu verabschieden, und bitte Sie, mir gefälligst die Genehmigung meiner Abreise nach Deutschland zu ertheilen.

Zu meinem großen Bedauern bin ich genöthigt, mich dieser Reise wegen meiner Gesundheit zu unterziehen, welche durch das Klima Athens sehr gelitten hat.

Ich habe mich bemüht, für meinen Platz einen Vertreter zu finden, und hoffe, daß es mir gelungen ist, einen solchen in der Person des Herrn Dr. Wolff gefunden zu haben, welcher sich bereit erklärt hat, während meiner Abwesenheit meine Stelle zu vertreten.

Ich empfehle mich Euer Excellenz ganz gehorsamst

Schliemann

Athens 25th Nov. 1873

My dear Mr Smith

I am sorry to write you a letter of such a character as this, but I am afraid I must do so. I have received a letter from Schmidt, which I could not have supposed possible. He says that he has been informed that I have published a book on Greek Meteorology, which contains a number of statements which are false, and which are calculated to do him great injury

Athen 25. März 1843.

Hochverehrter Freund

Meinen herzlichsten Dank für die Redaction meines übergebenen Aufsatzes. Ich bitte Sie recht sehr den Correcturbogen noch einmal, wenn sie mir zurückgehen sollten, Ihrer Discretion über die Ortho. der Namen anheim. Die Correctur, die in meinem Manuscript stehen sollte, und sogar 10 Mal überlesen worden könnte, Fehler, stehen bleiben, wenn sie nicht gesandt, ob der Artikel in der Redaction, sowie er ist beigefügt werden soll, oder ob sie Veränderungen in Texte?

Soll ich Ihnen für die deutsche Uebersetzung ein Honorar anbieten? Ich weiß nicht, wie hoch Sie mit Ihrer Zeit rechnen müssen, damit der Aufsatz ganz Ihren Fleiß erhält.

Einen schlagenden Beweis für die Richtigkeit Ihrer Ansicht finde ich darin, daß im Namen des Protestantismus gegen den Katholicismus, dessen die Griechen sich des Ausdrucks im Texte des Symbolums selbst, und mit Beziehung auf verschiedene Lehrpunkte bedienen, die nie in der alten Kirchensprache vorkommen, die nie in der alten Kirche vorkommen, die nie in der alten Kirche vorkommen, die nie in der alten Kirche

Athens 27th June 1883.

Dear Mr Fergusson

Mr Murray's and my friend Mr James Fergusson, 21 Langham Place, recommends me still to engrave the enclosed sketch of the temple of Themis at Rhamnus doubling its scale. Please therefore to do so as soon

yours truly

C Schliemann

159

My dear Mr Smith Athens 29th March 1883

I thank you for your letters of 20th & 22d inst. Jebb being on the Committee of The Times the infamous editorial article must not surprise you in the least; he is also the author of all the hostile reviews of my books in that paper. In the last proofs you receive from Clowes you will see that I anticipated my answer to him. Tell me whether it is to come at the end of Ilion or among the notes under the heading "My critic critics" Prof. Jebb?

Ferguson's excellent translation is given in a foot note. The [illegible] letter of the temple of Thermos shall appear in the right place.

The Greek medieval system is traced from the Babylonians but nothing proves that the latter took it from the Assyrians. Language has nothing to do with the pictorial form of the units.

Tell me if you advise to give Dörpfeld's letter to The Times as an appendix? I do not know what else he could write about, without repeating the contents of the book.

Do you want any stronger archæol. evidence than my article heading answer to Jebb?

I telegraphed to Clowes to return me all the corrected proofs as I must collate them with the German and print them right.

My kindest regards to Miss Gardiner.

yours very truly

H. Schliemann

[illegible] Ferguson but sent me. It consists of a few strong lines and cannot [illegible] even one word. There is nothing else to make. In the last proofs you get from Clowes you will see that I have anticipated my answer to the most infamous leading article in The Times, which latter cannot surprise you knowing that Jebb is on the Committee of The Times. Tell me if it pleases you and if you approve of my intention to give it as the end of the chapter in Ilion? or do you prefer to give it under the heading: My critic critics or only Page Jebb among the Notes? I think that foul enemy has never yet been exposed in a similar manner. Now it is clear to me that all the hostile reviews of my books in the Times were by Jebb.

With kindest regards.

My dear Mr Murray.

yours very truly

H. Schliemann

Athen 29 März 1883.

Hochgeehrter Herr Rolff

In Beantwortung Ihres Briefes vom 15ten/21ten telegraphire ich bereits am 21 d. M. an Herrn Kaufmann in Berlin, Sie zu bitten sofort via Pest und Constantinopel nach den Dardanellen abzureisen um bei Ilion von Troia zu messen, was möglich ist in der allergrößten Beschleunigung bis. Ich ersuchte ihn zu bitten sich in Constantinopel an den Gesandten des Deutschen Herrn Reichs, Freiherr von Radowitz zu wenden, der Ihnen einen vierfachen Franken für meine Rechnung gestatten, und Ihnen einen Brief an die Behörden in den Dardanellen mitgeben wird. Ich schreibe Ihnen auch an den Deutschen Consul in den Dardanellen, indem ich ihn auf unsere Punkte aufmerksam machte die bei der Messung zu berücksichtigen sind.

Ich hoffe Sie sind wohl auf der Reise und begrüße Sie

hochachtungsvoll ergebst

Schliemann

Athen 29 März 1883.

Herrn F. A. Brockhaus

Leipzig

Geehrter Herr

Ich erinnere mich der Anfrage ob sie meinen Dr. Dörpfeld's Brief an Theatiner soll Antwort in mein Buch geben? Ich bitte sie es nicht passend finden so müssen wir auf einen Abdruck von ihm verzichten denn wenn er irgend einen anderen Platz so würde er nur sehr im Text gestört widerhallen.

Meine deutsche Uebersetzung ist bereits fertig, ich glaube wir machen Fünfzehn, mit kleinen Verbesserungen in den Namen, sowohl die Karte und der Plan von Troia" will auch die neuesten von Ihnen gegebenen Karte der Ebene von Troia dem neuen Buch beifügen, das würde sehr dasselbe gewinnen.

Inzwischen voll

Schliemann

Wien, 3 May 1883.

Euer Hochgeboren,

[illegible] gütigen Zuschrift vom 30 April [illegible] Ihnen [illegible] Schliemann's [illegible] Ausgrabungen [illegible] Troja [illegible] Mykenae [illegible] Orchomenos [illegible] Tiryns [illegible] nach Berlin und Petersburg [illegible] Museum [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen

1853

Odessa 3. mars 1831.

Excellence

J'ai vous ai envoyé le 29 juillet 1832 une caisse chargée, connaissement à HS. N.° 27/30 - 4 caisses contenant les antiquités trogenses en pierre et explicites le même jour par un des Estafettes de la Compagnie russe d'Estafettes à cheval à Odessa. N'ayant reçu aucune réponse je vous ai écrit en Septembre et Octobre deux lettres pour vous demander si vous avez reçu les 4 caisses mais ces lettres aussi sont restées sans réponse.

En Février je vous ai fait demander par mon banquier à Hambourg si vous avez reçu les caisses. Voilà tout auquel réponse que vous n'avez reçu de moi ni lettres ni caisses d'antiquités. Je me vois alors obligé par le Gouverneur général des Bessarabie de vous demander pour moi à l'agence russe en Hambourg? connaissement. J'ai reçu ce papier hier et je vous l'ai envoyé le même jour dans une lettre chargée en vous priant de m'en accuser la réception. Même silence de votre part. Votre manière d'agir me prouve à l'évidence que ces antiquités dont tout monde vient fier, n'ont aucune valeur pour vous. Je vous prie donc de faire remettre le connaissement à Sa Majesté l'Impératrice de Russie, qui a le feu sacre de la science n'en manquera pas à faire réclamer les 4 caisses à Odessa et à les présenter au Musée Royale à Copenhague auquel je les destine parce que vous n'en avez pas besoin.

Je prie Votre Excellence d'agréer la nouvelle assurance de ma considération très distinguée

Votre très humble serviteur

A Son Excellence
Comte de Pahlen
Secrétaire de l'Empereur
de ce en St Petersbourg

163

[illegible] Dampfschiffgesellschaft in Dresden
[illegible] Stromgebiete mit [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

Athens 3d April 1883.

Dear Prof. Mahaffy

I had added your valuable pamphlet to the MS. (numbering it pp 325–337), which I sent to Mr John Murray, who undoubtedly read the MS. and overlooked to add the pamphlet, which could easily happen the pages of the MS. being very large and the pamphlet small. At all events Clowes & Sons the printers never read it. I wrote to Mr Murray to search for it and, if he could not find it, to beg you to send him a new copy. Pray, make it with all the necessary annotations, heading it Appendix II. and numbering the pages 325–337, for it will be the ornament of the new book and we cannot be without it.

Excuse for the trouble. Alas we cannot excavate in these three months, the Engl. and Germ. ed. of the new book and the Friend Slivs are out which literally kill me.

yours very truly

Ch Schliemann

Athens 3d April 1883.

My dear Mr Murray

Clowes states he never received folios 325–337 of the MS. It was the small opusculum of Prof. J.P. Mahaffy (which the pages) which I had numbered 325–337, heading it "Appendix II". I sent it to you in the right place with the other MS. Probably you opened the package looked through it and overlooked to add the small pamphlet to the MS. in forwarding it to Clowes. At all events, since Clowes has not received it, it must have remained in your office. Pray, order at once to search for it and if it cannot be found, then please write immediately to Prof. J.P. Mahaffy, Trinity College, Dublin to send you another copy of it with his annotations, for he has made a great many, with the pen, in the copy I sent you.

Mahaffy and I are very intimate and so he will attend at once to your orders.

yours very truly

Ch Schliemann

Athènes 4 Avril 1883

Monsieur le Directeur

Suivant le connaissement ci-joint j'ai expédié le 20 juillet 1882 par un de vos bateaux des Dardanelles à Odessa

H.S. N°27/30 4 Caisses d'Antiquités en pierre provenant de mes fouilles à Troie et adressées à Mr N. Polovtsoff. Mais comme ce Monsieur ne veut pas de ces pierres, et comme S.M. le Roi de Grèce et son fils le Prince Royal de Danemarc m'ayant prié que je ferais une grande joie à leur sœur S.M. l'Impératrice de Russie en faisant cadeau de ces 4 caisses au Musée Oldenburgen à Copenhague, je viens vous prier de vouloir remettre à l'ordre de Monsieur J.C. Günzburg de St Petersbourg pour qu'il envoie la réexpédition à Copenhague.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur mes civilités distinguées

Dr Schliemann

Athens 3rd April 1883.

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

I am in receipt of your favour of 10th inst. and beg you will kindly

£ N. 6/6 pr/3rd Italy for coupon on Rouk Reate

Please take note that I authorized Mr Pericles Desdopoulos here to draw on you

£ 100 at three days sight

and believe me,

Dear Sirs,

yours faithfully

Schliemann

Leipzig 5 avril 1883

Mon cher Mons. Didot

Je vous retourne aujourd'hui les placards 11 et 12, que j'ai corrigés avec soin.

J'ai beaucoup tenu à ce que le mot de l'histoire entière des Rois, c'est-à-dire généalogie de Charlemagne, de Pépin, de Pharamond, de Priam, de Deucalion et de Chronologie de la mythologie grecque, ne soit mis explicitement et en chronologie de la mythologie grecque. Je sais mes explications à ce sujet de 1882 et il n'en a jamais été question. J'ai écrit dans les pages précédentes que j'avais visité Kurshamnden en 1880, mais je le répète en toutes lettres que je vous ai vu le 1 juillet 1882 pour la famille et pour parler librairie etc. Seulement j'ai juillet 1882 j'ai été absent à Pâques et je n'ai pas été à Kurshamnden en mai. M. Murray vous demande trop cher. Dites le moi j'écrirai de le prendre à vous cette correction à un prix très modéré.

Il faut que je revoie [illegible] que je corrige [illegible] toutes les cartes et gravures.

Je commence à être préparé, vous n'avez pas encore fait tirer le titre carré de la Perse. Je vous serais obligé de faire ajouter le mot Epoch au mot Kurshamnden de sorte que le mot écrivons Kurshamnden Epoch.

J'espère que vous m'enverrez à présent beaucoup d'épreuves, car j'écrit ces mots deux gros volumes en anglais et en allemand je dois exécuter tout le mois de juillet, et même en juin je ne vous serai donc à vous, car l'université Oxford a accordé au roi de Hollande et à moi un degré (grau a degree); il faut que nous soyons à Oxford le 13 juin et il y aura une grande cérémonie. Mon envie d'aller à Oxford a été propos de travailler à Leipzig. Pendant ce séjour encore vous nous aurez besoin de moi, je resterai à Paris. Mais à Leipzig vous je corrigerai vos épreuves.

Agréez, mon cher Monsieur Didot,
mes civilités les plus distinguées

Schliemann

Athen 6 April 1883

Euer Excellenz

Ihr geehrtes Schreiben vom 28 v. Mts. ist gestern Abend in meinem Hause hier angekommen und heute morgen habe ich Ihren und Ihres werthen Herrn Bruders Besuch gehabt. Ich werde Ihnen Ihre Briefe für unsere Berliner Freunde übergeben. Wir erwarten Ihre Ankunft mit Sehnsucht und hoffen, dass Sie uns recht lange hier bleiben werden. Ich werde Ihnen eine Wohnung in meinem Hause anweisen.

Leider ist der Kgl. Hofbaumeister Herr Ziller nicht hier, sondern in Berlin, um dort Vorbereitungen für unsere Reise zu treffen. Wir erwarten Ihre Ankunft mit Sehnsucht und hoffen, dass Sie uns recht lange hier bleiben werden. Ich werde Ihnen eine Wohnung in meinem Hause anweisen.

Dramis Pascha ist von Athen abgereist. Ich habe ihn gestern Abend bei seinem Abschiedsbesuch gebeten, dass er sich für die Ausgrabungen in Troja interessiren möge. Er hat mir versprochen, dass er sich für die Ausgrabungen in Troja interessiren möge. Ich habe ihn gebeten, dass er sich für die Ausgrabungen in Troja interessiren möge.

Ich habe die Ehre, Euer Excellenz
meine Verehrung und Bewunderung auszudrücken

Schliemann

167

Athen 5 April 1853.

Hochgeehrter Herr Dr Schliemann

Meinen verbindlichen Dank für Ihre freundliche Zuschrift vom 4 d. Mts. Ich bedaure sehr, Ihnen Ihre Frage nicht bestimmt beantworten zu können. Ich habe die Karte nicht bei der Hand, und kann mich nicht mehr genau erinnern, ob sie Ihnen bekannt ist oder nicht. Sollte dies nicht der Fall sein, so werden Sie sie in jeder guten Karte von Griechenland finden.

Mit der Bitte, mich Ihrer Frau Gemahlin bestens empfehlen zu wollen, zeichne ich

Ihr ergebenster

Schliemann

Athènes 4 Avril 1853.

Mon cher Monsieur Schliemann

Le connaissement que vous avez eu l'extrême bonté de m'envoyer le 4 Mars a été récapitulé le même jour, dans une lettre chargée, à M. Poletica de St Pétersbourg. Celui étant devenu à présent chancelier de l'empire à la place du prince Gortschakoff décédé, il est devenu tellement incertain qu'il ne vous point recevoir les 4 caisses d'antiquités troyennes. J'ai fait redemander le connaissement mais il dit qu'il l'a jeté. Le roi de Grèce, qui nous a fait deux fois la semaine passée l'honneur d'une visite, avec son beau-père et son frère le prince royal de Danemarc, me prie beaucoup de faire cadeau de ces 4 caisses au Musée de Copenhague. Il dit que, les 4 caisses n'ayant pas été réclamées sur le connaissement original, ni sur le duplicat, elles en appartiennent de droit, et que je puis facilement en reprendre possession, si vous voulez avoir la bonté de m'envoyer encore un exemplaire du connaissement et de faire légaliser votre signature sur la lettre ci-incluse adressée à la douane à Odessa. Ainsi, au vu de la science faite là, je vous enverrai par retour du courrier le connaissement et la signature certifiée dans une lettre, en même temps combien de frais il y a à payer au consulat. Présentez, pour la reine et agréez mes civilités les plus empressées

Schliemann

Athens 5th April 1883.

My dear Mr Murray

Pray, alter on the small lithographed map of the Troad the name of the town Beiramitsch into **Beiramich**, for so it is called throughout our book. Please also to alter the name **Kurshunlu** the word **Tepeh**, so that it reads **Kurshunlu Tepeh**. I further beg you to change the name **Dardania** into **Dardanie** and to draw a mount precisely there where the **D** of this name stands and so that the mount slopes down to the river indicated below it. These alterations would greatly improve the map.

Pray, inform me whether you have perhaps overlooked to give particulars of the new book to Harper's for I am astonished to see that he writes me not a word in answer to my letter, in which I requested him to send out to me for the new work a similar commission as that which he and I signed for Ilios. I think it impossible that he should decline to undertake the American edition, as it would enormously injure his sale of Ilios if the new work passed into the hands of Scribner. Pray, write to him at once again and explain all this, so that he may have no reason to grumble if he lets escape this best of all my works. Please ask also your father, whether he will publish it on his own acct or on mine as we have Brockhaus's Debt to pay for Clichés, and the Athenæum to pay ½ of the London expense. I think it impossible that your father could be afraid of this work. Yours very truly

Schliemann

Athen 5 April 1883

F. Jones J. H. Schröder & Co Hamburg

Im Besitz Ihrer gefälligen Zuschrift vom 9 Dec. 29 im
2 13 Feb. sind wir Ihrer weiteren gefl. Ordre mit
M 2633.20 gutschriftlich Ihrer Order vergütigen
" 20 — " Frau C. Schliemann
" 10 — " " J. Fabri
empfangen sind wir Ihnen nun
M 525 05 Feb für Dividende auf Ihre M 21k Ital. Ant.
" 51.20.03 " " 350 Consols
" 369.25 " " " 300 Buy Mark Ex Ann
3350.35 Mfgen - amer. Export
Indem wir Ihnen mit besten Dank für Ihre weitere gefl.
Ihre Ihre M 21k Ital. Ant. gegen M 2700 — 4 cons. Ital.
Staats Anleihe convertiren.

Mit Ergebenheit erbitte ich mir die angebotene
Gefälligkeit, mir die gütige Zusendung für meine
Rechnung zu machen:
M 1200 — an Frau Kammersängerin Doris Petrowsky in Wien
" 600 — " " Professorin Louise Peschel in Bergen
" 1200 — " Professor Wilhelm Kuhn in Potsdam
(davon M 600 für Frau M 630 für Frl. Else Schliemann)
M 3000 —

Ich gestatte mir Ihnen gefl. w. M. M 200 zu Ihrer
gefälligen Verfügung für meinen Besuch in Ihrer Stadt.

Ich empfehle mich Ihnen
und Ihrem Herrn Neffen Ihrer Fortsetzung
gefl. ergebenst
Schliemann

Athens 5th April 1883.

Messrs Clowes & Sons
London

Dear Sirs

Many thanks for the slips, which I shall collate with the German translation and correct very carefully and of which I shall return you by each post as much as I get ready.

I return you today in a registered packet Revises 1—18.

I am most anxiously expecting the 22 inscriptions, as well as the proofs of the MS. (5 pages) written with pencil, for both have to be added to Illion. I am very much afraid the MS. of both may have been lost.

If you have not used the appendix numbered pp. 325—337, which has to come in as appendix II, then it must have remained with Mr Murray. I wrote him also it.

Yours faithfully
H Schliemann

Athens 8th April 1883

Messrs W. Clowes & Sons London

Dear Sirs

I return you to day the corrected Revises pp 17—28 and the corrected first proofs up to p 40. The cuts which are in the first proofs will guide you how to put them in the Revises. I have not had yet from the woodcutter Mr Wagner, the cut No 15, which Mr Burrows will probably put as frontispiece.

Could you put in the letters in the plans like No 17, or must it be done by the woodcutter?

I send to day you slips up to p 162 and inverse lines to p 50. The proofs of the Latin inscriptions as well as those 5 p. yet I must with pencil do still to come forward

Yours truly
H Schliemann

Pray, write on the face of the plan No 18: Scale 1:500 for I forgot to do so and it might be omitted later on.

170

Athènes 8 Avril 1883.

Monsieur P. Beaurain Paris

Monsieur

Maître Lacarne a trouvé dans mon testament un mot qu'il me conseille d'effacer. Devant donc transcrire ce document, je désire le faire sur du papier sur ce flexible comme le cuir, que les hommes sages à Paris emploient pour les testaments.

Vous saurez sans doute où le procurer et je vous prie beaucoup de m'en envoyer une grande feuille en rouleau chargé.

Agréez, Monsieur,

mes civilités empressées

H. Schliemann

Comment vont les
brochures? Avez vous
retiré le bazar 5 Bourse
Michel?

Athens 8th April 1883

Dear Mr Rhymer

In reply to your favor of 31st ult, with 8 new proofs in duplicate, I beg to state, that I find all your ends satisfactory, except the enclosed where you will please write 3,80 m. instead of what you have there. Beside I would beg you to improve the eyes of the newborne which has only two female breasts and no navel (there is only one which has navel). The eyes are much poorly made, whereas in the photograph which you sent they are short and rounding by well represented. So please improve those eyes and send us once all the rest of the blocks to be printed. I beg it to find that all the proofs ordered were engraved, but regarding the frontispiece I am not sure, because I do not find it at all. But as you have sent the blocks to be printed we shall soon ascertain whether all are done.

I shall be glad to receive the remaining plans and landscapes

yours truly

H. Schliemann

Athen 8 April 1883.

Hochverehrter Herr Dr Bartels

Ich erlaube mir ganz ergebenst bei Ihnen anzufragen ob es Heilquellen für Leidende der Lunge bei Blasenkatarrh giebt? Bei mir geht es nämlich mit dem Rheinwein nicht recht, und dauert es manchmal bei Nacht gegen Morgen, so ist es im Stande ein Glas auszuspringen, auch kommt die Entleerung des Harns nicht auf einmal, sondern in drei oder mehr Zwischenräumen, so daß ich sehr lange bei der Blasenfunktion mich mit einigen Pissen ganz beschäftigt werden.

Ich habe nie Schmerzen beim Rheinwein und ganz bestimmt keine Spur von Stein.

Mit vorzüglichster Hochachtung

ganz ergebenst

Hellmann

172

Hochgeehrte Herrn Redakteure des New-York

Medical Journal erlaube ich mir Ihnen

anliegend einen Artikel zu übersenden

von unserem Freund Hellmann, welcher

Ihnen gewiß sehr interessant sein wird.

Achtungsvoll

Ihr

[illegible] 10th [illegible] 1854

My dear Mr Cooke

I have not had the pleasure of hearing from you for a long time past but have heard with joy from Mr Stevens that you and your family were enjoying good health.

I send you today two photographs of my hands, of which please keep one for yourself and give the other to Mr Murray with my compliments. Enclosed I send you a copy of a letter I wrote on the 26th February to Messrs Harper & Brothers and to which no answer or acknowledgment — I assume one regrets. This silence is the more inexplicable to me as they have published their last edition of Eliza a year ago. A copy of the same as stands from you, I therefore begged Mr Murray on the 28th ult to give it over all attention to them, inquiring their terms. I made [illegible] to them on that day. But as it is now the highest time to come to an agreement for the stereotype edition, I beg you will kindly find out if you be prepared to publish upon receiving the manuscript and the rest. Should you require to look it through, say yes & I will come to Scribner, when perhaps Mr Wright is not there to see me explaining to him. But the new work is in all respects far superior and preferable to [illegible] and I ought to obtain for it a better price. [illegible] Eliza, and [illegible] would rather have Eliza [illegible] [illegible] to publish that of the latter ones. I wrote to Messrs Harper that there are 170 engravings upon the 488 pages and 2 magnificent plans. If Harper refuses to [illegible] I assume he will [illegible] [illegible] [illegible]

Athens 10th [illegible] 1845

My dear Mr Cooke

I have not had the pleasure of hearing from you for a long time; yet I do have direct with my friend Mr Hunt to you and your family are enjoying good health.

I send you today two photographs of my house, of which please keep one for yourself and give the other to Mr Hunt with my compliments. Enclosed I send you a copy of a letter I wrote on the 26th February to Messrs Harper & Brothers and to which to my great astonishment I received no reply. This silence is the more inexplicable to me as they have applied their first edition of Ilias a year ago. It remains to [illegible] of details from you, I accordingly begged Mr Hunt on the 24th July to give at once my ultimatum to them, informing them that I would direct to them on that day. But as it is now the highest time to come to an agreement for the American edition, I beg you will kindly send me at once the enclosed telegram, preparing the amended 2nd edition and the rest. Should they refuse to take it, then, pray, offer it at once to Swinton, Wilson & Co partners. Mr Hilliard is no doubt to remain, according to him, that the new work is in all respects far superior and preferable to Ilias, for it will be all right to come to an arrangement on the proper condition, and being much smaller than Ilias, its cost will probably be only ¼ or ⅓ that of the latter one. I wrote by mistake to Harper that there are 130 engravings for these as for Ilias, and 8 magnificent plates. If Harper refuses to take it, then I am ready to [illegible] because he is afraid to make a better [illegible] with the sale of Ilias, and you may mention this to Swinton & Co if you choose to propose.

Please tell to Mr Hunton that I read the correspondence which I never received, but that I should not like to increase the [illegible] without my architect, Dr Dörpfeld, who has just gone to Olympia to build the Museum, but will return hither in 8 or 10 days, as soon as he returns the plan will be finished & sent returned to you.

Under letter a, b, c, d you received from Athens four detached pages containing my remarks answer to my [illegible] Schl.

I beg you and Mr Hunton by mine to inquire, and to let me know whether I had better add it to the chapter or other Memoir, & bring it under the notes at the end under the heading "my letter written" or "Note folio", for it must appear in the volume of all events as I will transl. my letters for you.

With kindest regards to you and yours in which Mrs Schliemann heartily joins me I am

My dear Mr Cooke

yours very truly

H Schliemann

I 74

Athens 10th April 1883.

Messrs Wm Clowes & Son

London

Dear Sirs

I received from you now all the first proofs. I think, inclusive of those 5 pages I had written with pencil. Many thanks for your promptitude

To day, I return you first proofs pp. 9–16 all accurately corrected.

Pray, send the corrected proofs always, together with the Revises to Mr Philip Smith, and not to me.

yours truly

Dr Schliemann

Athens 10th April 1883.

My dear Dr Smith

I read your kind letter of 1st inst as well as corrected slips 157–162.

In the chapter on Ilion I shall decidedly state there are no Roman or Greek ruins below 2 m. Be kind enough please draw it up so as you wish to have it and send it to me.

By mistake I have not used your corrected Revises pp 1–16 for my final corrections sent to Clowes. So I return them to you, begging you to insert your corrections in the 2d Revise. I also return you the first corrections of pp 1–16, and write to Clowes to send in future all the corrections to you together with the Revises, as I find it altogether impossible to examine whether all is right, for I am overwhelmed with work. You then please send them to me together with the Revises. Please return me also Revise 1st pp 1–16 after having seen the corrections right.

Is it not, the small map of the Troad has to come in at the beginning of the journey in the Troad and to receive the current number 2?

Where had I better put my answer to Jebb? to the chapter on Ilion? or among the notes heading it. My severe critics" or only, Prof Jebb?

How are you pleased with it? Is it strong enough Brentano, whom Jebb supports, has in his frenzy committed suicide and libel us no more. I should like to see how you changed your discussion on the

Letter ends. Revises sent to Clowes. Jebb's answer to Brentano.

Athènes le Nov. 1883.

Monsieur Eugène Muller, Secrétaire Honoraire de la
Société Royale des Antiquaires du Nord
à Copenhague

Monsieur

J'ai reçu votre lettre du 14 passé par laquelle vous me faites part que votre société m'a nommé [l'ordinaire] son correspondant étranger. Je vous prie de vouloir bien vous rendre auprès [de] votre savante société l'interprète de [ma reconnaissance] pour cet insigne honneur, dont je tâcherai toujours de me rendre digne.

J'ai reçu récemment [dernièrement] un grand ouvrage anglais et allemand sur mes dernières fouilles à Troie, qui a été publié le 10 Octobre et dont je vous ai [prié] de vouloir bien [faire] un exemplaire pour la [bibliothèque] de la Société. En attendant j'ai écrit à mon éditeur, Mons. John Murray de Londres, de vous adresser un exemplaire de mon dernier grand ouvrage Ilios, auquel vous voudrez [bien] assigner une place dans la bibliothèque.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération la plus distinguée

H. Schliemann

Athen 11 Nov 1883

Euer Hochwohlgeboren

Hochgeehrtes Schreiben vom 9ten mit gefälligen Anfragen habe ich heute mit Vergnügen erhalten und sage Ihnen meinen verbindlichsten Dank für die mir gewordene Auszeichnung. Ich werde mich bemühen, Ihren Wünschen zu entsprechen. Ich habe bereits an Mr. Murray geschrieben, dass er Ihnen ein Exemplar meines grossen Werkes über Troja zusenden möge. Ich habe ihn gebeten, dass er Ihnen ein Exemplar meines Werkes über Ilios zusenden möge, welches ich Ihnen verehren werde, sobald es gedruckt ist. Ich habe ihn gebeten, dass er Ihnen ein Exemplar meines Werkes über Ilios zusenden möge, welches ich Ihnen verehren werde, sobald es gedruckt ist. Ich habe ihn gebeten, dass er Ihnen ein Exemplar meines Werkes über Ilios zusenden möge, welches ich Ihnen verehren werde, sobald es gedruckt ist.

Mit hochachtungsvollen Grüssen bin ich Euer Hochwohlgeboren ergebenster Diener

H. Schliemann

Euer Hochwohlgeboren

Herrn Professor Karl
Prinz zu Löwenstein

Athens 11 April 1883.

Dear Mr Curzon

In reply to your kind letter of 27th ult you perceive I am very glad to see you in that exciting city. Mr Calvert tells me he already sent you a letter for the U.S. Consul. Mr Frank Calvert, in the Dardanelles, who is the only man capable to explain to you the story archaeologically. But it is not likely that you will find him in the Dardanelles. In that case you ought immediately on your arrival at the Dardanelles send for my old servant Nicolaos Giannaki, who has been with me in all my Troyan campaigns and who knows the locality thoroughly; besides he is trustworthy. Every one knows him in the Dardanelles and you could easily send for him, for he lives in the village of Renkioi, half way between the Dardanelles-city and Troy.

Wishing you a happy journey I remain

yours truly

Schliemann

Athens 11 April 1883.

My dear Mr Gladstone

Pray, have a few large photos with the coloured plans for me. I would like to present it to the Society of Dilettanti, who will receive in June a lecture from Dr Dörpfeld, who will explain my & his discoveries on the Troyan site. Will you kindly send the photos to Mr Calvert?

Mr Poynter. I have not yet the 3 views of Troy. I already wrote to him, that I approve of all the other subjects. I only urged him to represent the ruins of the 2nd city more, which was only two yards. I am sure, that is consequently not enough to prevent all the objects from sinking to obscurity. I see Mr Poynter reckons as a large view also the small engraving of the "pithoi", whereas in reality it is only one of the very small ones. I explained to your father what the 125 cuts now made by Mr Poynter are in proportion to the 1203 cuts made by him and Cooper for Ilios and for which £1120.7 was paid, though there were many very large cuts. So, in that proportion the 125 cuts do not even amount to £107. I warmly beg your father to see that there is no overcharge, for to him it is easy to control Mr Poynter. I shall soon be able to send you the plan of the lower city of Troy to engrave. It is only blank.

Pray, send for my account a copy of Ilios to Dr Sophus Müller, Secretary of the Société Royale des Antiquaires du Nord in Copenhagen, for they have nominated me honorary member.

yours very truly.

Schliemann

227

Athens 11 April 1883

My dear Dr Pfeiffer

Please accept my warmest thanks for your kind and gladdening letter of 28th ult., as well as for your valuable copy collated with mine, which I have studied with intense interest, and literally devoured in the evening when the toils of the day are past.

Mrs S. and I are much grieved to hear that Mrs Pfeiffer is but an indifferent convalescent. But as we are living in a cold climate and have to observe the greatest caution, I fear we can not venture to give her the invitation which we should so much like to extend. I am happy to say that we are well. Both Mrs and your God-child are pleased with Mycenæ. To be libelled by a leading article in The Times of 22nd March, by an article of nearly three columns in length is an honour which often befalls great statesmen, but which is not to be sought for a modest scholar, and I ought to be proud of it. Nevertheless I shall dedicate 6 pages in my new work to my English libellers, in order to "immortalize" at least the dealmen among them, whom I know by name, if I succeed perfectly for the fate of ascribing

οἷς πεπνυμένα, τοὶ δὲ σκιαὶ ἀΐσσουσιν.

With Mrs Schliemann's and my kindest regards to you and Mrs Pfeiffer, and with our heartly wishes for your and her good health I remain

yours most truly

Hy Schliemann

Athens 11 April 1883.

My dear Dr Hayman

Only last month I received your kind lines of 13th January 1882 together with a copy of your most valuable Odyssey Vol III. Alas, I shall not be able to study it before Xmas, for I have to bring out a new work in English and Germ. about and have besides to work out a French Edition of Ilios. Pray accept my warmest thanks for your valuable gift. You shall receive in a few days a copy of my new work on the 10th Troy

The best I wrote on Athens you find in my Ilios.

With kindest regards

yours very truly

Hy Schliemann

178

Athen 11 April 1883.

Hochverehrter Herr Dr Weinhold

Empfangen Sie meinen allerverbindlichsten Dank für Ihren freundlichen Brief vom 2 Feb, sowie für den Sonderabdruck Ihrer Vorlesung, die ich mit höchstem Interesse gelesen habe. Leider ist es mir bisher nicht möglich gewesen, Ihnen auf Ihre Fragen Antwort zu geben, da ich bis jetzt keine Gelegenheit gehabt habe, mich nach Ihren Wünschen zu erkundigen. Ich werde aber nicht ermangeln, dies zu thun, sobald sich mir eine Gelegenheit dazu bietet.

Meinen herzlichen Dank wie bestens empfehle ich mich Ihnen

mit freundschaftlicher Hochachtung

ergebst

H Hildebrand

Athen 11 April 1883.

Hochgeehrter Herr Vogel

Ihren freundlichen Brief vom 13 v. M., mit Ihren Bildern und dem Herr Professor, habe ich mit grossem Vergnügen entgegengenommen und danke Ihnen recht herzlich dafür. Sie haben sich wirklich conservativ auf dem Gebiete wenig verändert, so daß ich sie auf den ersten Blick erkannte. Manche sind sie viel größer und stärker geworden. Ihr Töchterchen hat ein sehr gescheidtes Gesicht und wird Ihnen viel Freude machen. Unsere Bilder sind schon, und gestern, den 10ten Jahrestag unserer Trauung, haben wir Ihnen zwei Bilder meiner Frau, wovon Sie eins für sich behalten und das andere an Frau Minnas Eltern zu geben die Güte haben wollen.

Sagen Sie mir, bitte, wie es Ihrer Frau Mutter und Frau Schwester geht, und ob sie sich auf das kleine Bubenabenteuer Schmidts erinnern, den ich immer den Oberpostmeister nannte. Fritz Kallenberg geht es gut.

Die Götter Griechenlands sind meine Freunde, und ich kann gern einen begeisterungs Brief schreiben mögen; aber leider ist die Lage der Litteratur hier augenblicklich sehr unerfreulich. Ihr Bild hängt in meinem Arbeitszimmer und erinnert mich täglich an Ihren einstigen Aufenthalt hier. Leben Sie recht wohl, und grüssen Sie Ihre Frau Gemahlin und Ihre Familie. Mit herzlichen Grüssen

Ihr alter Freund

H Hildebrand

629

Wien 11 April 1823.

Wien 11 April 1823.

Athen 11 April 1883.

Herrn Dr. A. Brückner Leipzig

Geehrter Herr

Ihr geehrtes Schreiben vom 31 v. Mts. und den Abdruck der Correctur habe ich erhalten. Sollte derselbe nicht so ausfallen, wie es Ihnen gefällig wäre, so bitte ich mir dies nicht zu verübeln. Ich weiß nämlich nicht, ob Sie bereits Kenntniß von der Beschaffenheit meiner Handschrift haben. Dieselbe ist nämlich so, daß ich selbst oft Mühe habe, manche Buchstaben zu unterscheiden, und ich kann mir daher wohl denken, daß es Ihnen und Ihren Setzern nicht immer leicht gefallen ist, meine Schrift zu entziffern.

Da Sie mir gütigst anheimgestellt haben, Ihnen meine Correctur-Bogen zu übersenden, so habe ich Ihrem Wunsche gerne entsprochen. Ich bitte aber alle Schnitte & Correcturen, die vorgenommen sind, so wie auch die Correcturen mit blauen schrägen Linien gütigst übergehen zu wollen, da ich, wenn Sie Correcturen & Manuscript durcheinander senden, nicht im Stande bin, die Correcturen zu finden.

Die erste Correctur (Bogen 1) habe ich heute gelesen und werde die übersandte Correctur (Bogen 2) baldigst zurücksenden. Ich bitte Sie für Ihre mir bei dem ersten Male gewährte Nachsicht meinen besten Dank entgegennehmen zu wollen.

Hochachtungsvoll

Ihr

Athen 11. April 1883.

Lieber Freund

Ihr lieber Brief vom 30ten v. Mts. hat mich wieder sehr gefreut, indem er das Versprechen enthielt, meine Arbeit bald in meine Hände gelangen zu lassen. Obgleich ich nun in Folge dessen mit Ungeduld auf dieselbe gewartet habe, so bin ich doch nicht im Stande, Ihnen meine Meinung über dieselbe auszusprechen, da ich sie noch nicht gelesen habe. Ich werde mich aber beeilen, dieselbe zu lesen, sobald ich sie erhalten habe.

Bitte, schreiben Sie mir doch irgendwo Ihre Adresse, damit ich Ihnen die Correcturen des Manuscriptes zusenden kann. Dann ist jedoch Eile nicht nöthig, da ich sie ja nicht vor Ende April zurückerhalten kann.

Ich bitte Sie, mich Ihrer Familie bestens zu empfehlen und verbleibe

Ihr

Kiew 11 April 1883

Lydia Petrovna Makaffy

I send you today a proof of my article for you. Pray, read it attentively and return it to me at your earliest convenience. Perhaps you may still find something to add. Please let me know whether you approve of it and whether you advise me to add it to the chapter or how or to give it as appendix or among the notes at the end of the volume.

Yours very truly

G. Schlözer

181

Athènes 12 Juin 1883

Cher Monsieur Egger

Je vous remercie pour votre aimable lettre du 7 et vous
[illegible] Didot [illegible] pour les [illegible] de la fin de l'Odyssée
[illegible] que [illegible] vous [illegible] j'ai admiré vos explications de Hyg. [illegible] vous [illegible]
nous [illegible] qu'une minorité [illegible]
[illegible] les 3 leçons [illegible] [illegible]
Pétrarque [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[

1883

Athen 12 April 1883.

Hochgeehrter Herr College

Gestatten Sie mir meinen verbindlichsten Dank für Ihr ganz vortreffliches Opusculum „Sopra la Tavola d'Isside“, welches mit grösstem Interesse gelesen habe.

Mein neues Werk ist noch nicht ganz in Ihren Händen, aber hier ist es noch besser mit dem nöthigen Uebersetzungs Apparat, dann Ihnen aber bei der erst um 10 Marke wie Exemplar dieses gesandten. Nun sie mir alten Kammer möchte sie bei und absteigen. Ich bitte Ihnen mein Bild dagegen freundlich. Die Tafeln aber sind Ihre Eigenthum.

Ihr ergebenster

Wilhelm

Virchow macht seine
Adresse so deutlich dass
ich gezwungen bin sie zu
bitten sich die Briefe selbst abzuholen.

Athènes 13 Avril 1883.

Mon cher Monsieur Dörpfeld

J'accepte avec gratitude votre aimable offre en vous priant de faire expédier l'inclus par Monsieur Preller à l'agence principale à Olympie avec quelques mots de sa part pour que les quatre caisses soient livrées sans difficulté à l'ordre de Mr J. C. Günzburg de St Petersbourg, auquel j'expédie la 2de copie du connaissement.

Mille mercis pour votre si obligeante amabilité de vous être amicalement

H. Schliemann

Athen 12 April 1883

Hochgeehrter Herr Dr Dörpfeld

Ich hoffe Sie und Ihre Familie sind wohlbehalten in Olympia angekommen und werden recht bald Ihre Arbeiten wieder aufnehmen.

Ich habe jetzt Ihre eingereichten Rechnungen über Ihre Reisekosten und über die Arbeiten in Olympia bezahlt und sende Ihnen anbei

die Quittungen.

Wie Sie wissen, hat mir das Ministerium der Unterrichts-Cultus für das 2te Jahr der 2ten Periode Ihrer Thätigkeit in Olympia nur 1000 Frs. bewilligt, während Sie für das 2te Jahr derselben Periode 1500 Frs. verlangt hatten. Ich habe Ihnen also 500 Frs. zugelegt, damit Sie

Ihre Arbeiten ohne Unterbrechung fortsetzen können.

Hochachtungsvoll

Ihr ergebener

H. Schliemann

Ich bin Ihnen sehr verbunden wenn Sie mir Ihre Adresse in Wien mittheilen.

184

that this volume, being smaller and cheaper, will be received with enthusiasm by both the press and the public. In fact, if Harper refuses it, it can only be that he is afraid it will interfere with the sale of Ilios. Pray, do all you can to settle for the American edition as soon as possible, for there must be an Inter. edition, we cannot do without it.

Is Philip Smith sick? He sends no corrections nor does he write. I wrote to Dr Smith begging him to let Mr Smith see the book in the proof only, but he not even answered.

The University of Oxford has given a degree to the King of the Sand and to me. So I have to be there by the 19th June.

Do you think I have done for ever Jebb's mouth by my answer to his libels, which you find in the last slip you received from Cleaves, and which I shall add to the end of the chapter on the Greek and Roman city of Troy?

Cleaves repents he never received from you Mahaffy's appendix. Have you written to Mahaffy to send you another copy of it with his notes? Otherwise, pray, do so at once.

I have terminated the German translation, but am overworked. On the 18th inst I have to go with my engineer to Troy to make the plans of the lower city and of the Acropolis. The former will be large, one block; the latter only a very small sketch. So you know more about the cost of the cuts and plans. Pray, therefore write at once from Brockhaus and Dickson what you think proper, for we lose much time unhelpfully.

I propose to add to the new book our old maps of the Troad, in which I shall indicate the newly discovered enormous tumulus of Antilochus, mentioned by Strabo, which but not come under the notice of any modern traveller, because it is crowned by an immense massive windmill.

I am with kindest regards,

My dear Mr Murray

yours very truly

H Schliemann

Athens 15th April 1879.

My dear Mr Murray

If you does not tell you the truth. Most of the have large cuts have not come forward. His argumentation that he is entitled to higher prices for having made a superior work is unsound, and he cannot plead it in any court of law in the world. To be sure not injured you by what he would be the most bitter and bitterest double price, he is not entitled to one penny more than what is received for the cuts of Ilios. The workmen in Ilios are drunkards, I never expected a word to have them written made. Please explain this to the unjust man and endeavour to settle with him by paying him £250 cash, which amount is double the sum he ought to get. If you do not succeed, then settle at once for £275 and, in case of need, go even as far as £300, for however it is my most pressing desire to get rid of them by all means in order to be free in this world. £300 cash comes up even to his most extravagant of all extravagant demands, if you deduct the surcharges which you say you discovered and oppose his unreasonable demands. More than this amount, however, do not pay for we do not suffer ourselves to be ruined by him.

You first enclosed my cheque for £300 three days ago per telegraph whether he will undertake the American work, for, to my great mortification, he has not even answered to my letter, by which I proposed it to him. I trust you have telegraphed proposing the amount. Now, if answers in the negative, then, pray, send at once the enclosure which I recommend to your perusal, to Trübner giving to them the particulars of the case and explaining to them that this volume is bound to have a very long life for it settles the Trojan question for ever and is far superior to anything I ever published. Tell them that the American edition of Ilios was sold out in one year, and

582

Athens 15 April 1853

Messrs Charles Scribner's Sons New York

Dear Sirs

Having had your again contracted at Troy for five months in company with two of the most eminent architects of Europe and 150 workmen, I have now terminated for ever the excavations in the site of sacred Ilion and am able to offer you the American edition of my new work "Results of the Latest Researches at Troy in the Troad in 1871, 72, 73, 78, 79 and 82" which our common friend, Mr John Murray of London will bring out on the 10th of next month. This book will contain an account of the most important discoveries I ever made in my life and it will settle the Trojan question definitely and forever. I can assure you that nothing has been neglected to make it perfect in every respect; the plans it contains are the finest & most elaborate ever published and the woodcuts, of which it will have abt 400, are magnificent. I add the old map of Troy with improvements. Mr Murray gets the book up in the same type as Mycenae, which it will not exceed in size. You are aware that the first edition of Ilios was sold out by Messrs Harper & Bros in less than one year and I think there is every prospect that the present volume will be welcomed both by the press and by the public with still greater favor!

Besides, as Troy is now entirely excavated, and as there is no other Troy to excavate, the life of this book will last as long as men will love Homer, — that is to say, as long as our globe will be inhabited by men!

Your pleasure [illegible] fifteen

pr cent on the retail price; but as I have let Harper have my Ilios with only ten percent, I offer you the present work under the same condition, as customary, one half of the London expences of printing and the volume is to your debit.

Hoping that you will accept my offer,

Dear Sirs,

Yours faithfully

H Schliemann

Athènes 15 Avril 1883.

Messieurs S. B. Günzburg

St Petersbourg

Je vous accuse réception de votre estimée du
3, 15 et 18 passé et vous donne
3166.66 au 29 Fev payé à S. Schliemann
1000 " 2 mars " " Ath Schliemann

J'examinerai l'extrait que vous m'envoyez de mon
compte courant, et je reporterai le solde de 3705
en ma faveur au 1 Jan si je le trouve correct, et dans
le cas contraire.

Veuillez tirer pour mon compte à la
bourse, le premier jour de change,
£500 — à 3 mois de date sur Messrs J. Henry Schröder & Co
de Londres, contre lesquels vous êtes accrédité.
J'espère que vous pourrez tirer au cours le plus bas.

Veuillez agréer, Messieurs,
mes salutations distinguées
H Schliemann

Athens 15th April 1883.

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

Confirming my respects of 3d inst, I beg leave
to inform you, that I authorized Mr Periclis
Deodoposlos here to value on you
£150 — at 3 days Sight
and Mr S. B. Günzburg at St Petersburg
£500 — at 3 months date,
of which please take note.
Pray let me know at your earliest convenience, what bonus you are going to bring us,
in order that I may prepare the money.
I am,
Dear Sirs,
yours faithfully
H Schliemann

Athen 15ten April 1883.

Euer Excellenz

Ihr gütiges Schreiben vom 12ten mit Inhalt ich sehr gerne erhalten, und sage mit größter Freude Ihnen Dank dafür, daß Sie so rücksichtsvoll gewesen sind, mir Ihre Ansichten mitzutheilen. Es ist mir sehr werthvoll, Ihre Meinung über die noch offenen Fragen zu kennen, und ich werde mich bemühen, Ihren Wünschen möglichst zu entsprechen. Ich hoffe, daß Sie mir auch ferner Ihre Ansichten mittheilen werden. Das Buch scheint ganz gut geschrieben zu sein, aber es ist voller Druckfehler, die Illustrationen sind schlecht ausgeführt, und die Karten sind ganz unbrauchbar. Es ist mir sehr leid, daß ich Ihnen nicht früher antworten konnte, aber ich war in Delphi, wo ich 4 Wochen blieb, und dann war ich in Olympia, wo ich 3 Wochen blieb. Ich bin jetzt wieder hier, und werde bis Ende April bleiben. Dann gehe ich nach Italien, wo ich bis Ende Mai bleiben werde. Ich bin sehr froh, daß ich Ihnen nicht früher antworten konnte, denn ich habe jetzt viel mehr zu sagen, als ich damals hatte. Ich habe jetzt viel mehr Zeit, und ich habe jetzt viel mehr Lust, zu schreiben. Ich habe jetzt viel mehr zu sagen, als ich damals hatte. Ich habe jetzt viel mehr Zeit, und ich habe jetzt viel mehr Lust, zu schreiben.

Ich sende Ihnen jetzt eine Photographie meines Freundes, Herrn Dr. Lenormant, der jetzt in Italien ist, und der mir sehr viel über die Ausgrabungen in Italien erzählt hat. Er ist ein sehr gelehrter Mann, und ich habe mich sehr gefreut, ihn kennen zu lernen. Er ist ein sehr guter Freund von mir, und ich habe mich sehr gefreut, ihn wiederzusehen. Er ist ein sehr guter Freund von mir, und ich habe mich sehr gefreut, ihn wiederzusehen.

Athens 15 April 1883.

My dear Dr. Smith

I am put to a fearful annoyance in not receiving from you either corrections or letters. As you were always so punctual I am seriously alarmed at your silence and much afraid you may have fallen sick. Nothing could give me greater joy than to hear that no misfortune has prevented your writing and sending in corrections.

I have forgotten to add to the corrected proofs I received today to Mycenae that the wall of the fifth prehistoric city was found ab. 2 m. below ground and was excavated by me to a depth of 6 m., but that this wall is outside and to the N.E. of the Lion gate of the 2d city, in fact near the N.E. end of the Great Roman Necropolis of Mycenae. The Mycenaean wall corner, which undoubtedly belongs to the Cyclopean wall is on the W. slope, I have indicated in the chapter of Mycenae or in the first chapter how high it was found above the plain. Its top was ab. 8 m. below the old surface of the slope as it was before I shot the immense débris on it in 1872 & 1873, which I have now again removed and removed say by deep ab. 2 – 3 m. deep from the old slope. If you find it well pleased all this to the Revised

Do you want Dr. Dörpfeld's letter to the Times as appendix? Do you like the last 4 slip pages on Tiryns, which I add to Mycenae? Yours very truly

H. Schliemann

188

Athènes 15 Avril 1883

Mon cher maître

Vous me demandez l'impossible. Je suis accablé de travaux littéraires, je n'ai pas même le temps pour manger, comment donc trouver le loisir pour transcrire un testament qui est parfaitement en règle. Comme je pars pour quelques jours pour Tinos pour faire des plans je vous remercie d'enclore mon testament et vous prierai de le remettre de suite avec tous les autres papiers dans une grande enveloppe et de cacheter celle-ci.

Mad Schliemann ayant pris une copie de testament je pourrais le transcrire pendant son séjour ici et j'ai écrit à Beaucaire de m'envoyer pour cela une feuille de papier très double.

Tout à vous amicalement

H. Schliemann

Athens 15 April 1883.

Messrs Wm Clowes & Sons Limited

Dear Sirs

In a registered package I send you today Slippages 71 — 104. You will please acknowledge the receipt. Have you now received from Mr Mureg another copy of J. P. Mahaffy's pamphlet which comes in as appendix II.?

Yours truly

H. Schliemann

Please put the two enclosed woodcuts in their places. No. 26a and 27 in the proof.

Ambassade Allemagne Constantinople
accompagnerai Wolff Mercredi Dardanelles
obtenez demain ministère ordre télégraphique
gouverneur militaire Dardanelles permettre
rectifier plan Ilion

Schliemann

Wien 17 April 1873.

Hochverehrter Herr Hofrath Müller

Meine sorgenvollste Beschäftigung gilt
Ihr Herr würdigen Frau Mutter. Ihr sorgen
und grosse Glück hofft für Ihren lange erfahrenen
Rath. Ihr ärmster verlor die wenige Hoffnung
auf Ihren Rath.

Wir waren Ihnen sehr zu Dank. Aber ich hatte
diesen Winter ein wenig enge Wirth gefunden,
so muss ich denn, obwohl es mir sehr
so schwer wird, dass ich, vorgestern, Ihnen
nur im Voraus eine sehr gehaltene Einladung
mache, so ist mir auf 3 Monate in Leipzig
5 Januar in Paris Hoffnung um die Hoffnung
engl Predigten Jarvis die Lebensgang. Hier
für Ihr vorzüglichen.

Mit herzlichster Freude hörte ich von der
Verlobung Ihrer geliebten Tochter und
bringe Ihnen meine innigsten Glückwünsche
zu diesem freudigen Ereignisse dar.

Ihr Verehrer & Bewunderer

H Wollheimer

Ihr Hofrath Ihnen

Ihr Pfalz auf Ihrer

in welchen Sie die Ihrigen stets willkommen
sind. Lieb sind Ihr Eigenen

Wien 17th April 1873.

My dear Mr. Murray

I sent you on the 15th inst £300 and received your letter of 9th
even while this new Wagner has not sent the three large early
though he has already on the 2nd inst assured you that all the entire
ready and presented his most extravagant account. He you would
to cash the money before the work is done really alarms me. But
as soon as the three large vols are done please settle with him, be it
even in paying him the whole of the £300, minus, with 12 per Centum
comes upon to his most exorbitant and extravagant demands.
Neither Bradbury nor Dillet can afford to pay the same you ask
for the sheets. Pay will redound unto me to beg you to treat
your countryman considerably.

Now in case you should be the cost of the engraved vignettes, which
not this or next week I may be able to obtain the author to Brockhaus
and Dillet.

John Murray is a just man. He will remember that,
owing to my book the 400 copies he sold before the old
Copyright I sent to my almost impoverished, bedridden
in January 1873, to sing the Copyright between London, that I
lost even more in erecting a stand of copies in putting it upon London
Being thus as a true friend acted towards John Murray, John Murray
as a just man, will not loose a single moment in selling the
American edition of the new book with either Harper or Scribner,
giving all particulars, excluding the ingenuine of the work, stating
in the case will have the sign of the Copyright - and we just
to Scribner. Should you prefer Harper, then please explain that you are
not able to give him the particulars sooner, the manuscript not
being ready before. I cannot write to Harper, for I feel deeply mor-
tified at not having received an answer to my letter. Copy of my
letter to Harper I send to the Cooke's down country in Germany
and certainly even more popular there than Prince Bismarck himself,
my name is pronounced there and in the mouth of everyone. The
Pet. of Blois was sold not long since by Brockhaus. Really the same
popularity I enjoy in America and you can sell the Copyright of
the new book by one letter. If I have lost any ground in England as
to why has to my previous letter 1868. My answer to him was
necessity, I will make it less passionate. Pray enquire at once
what has become of Philip Smith, he owned the Advocate till.
I am, my dear Mr. Murray yours very truly Wollheimer

191

Athens 17th April 1883.

My dear Dr Smith

Your continued silence alarms me; if you are ill, what the gods may forbid, I pray you to let Constance write to inform me at least how you are.

Ever very truly

W Gardner

Murray writes, "Your answer to Jex ought to come in at the end of your narrative". I understand this to be the correction at Plate VI (Argolis), but I see in mind it will be much more effective if you do not show that you are in a passion.

I think this might be effected by altering a word here and there. I would not change much, all being true.

Athens 17th April 1883.

My dear Prof. Gardner

Please accept my warmest thanks for the copy you kindly sent me of your most valuable work, The Types of Greek Coins, which I shall study with paramount interest.

As a small return I shall send you a copy of my new work as soon as it comes out. Its title will be, Results of the latest excavations at Troy. Could you not review it? Edinburgh Review and similar periodicals to review it? for I am afraid they get again into the hands of my libellers Jebb.

I send you a copy of my house the rooms to the left are yours when you come and all shall be done to make your stay at Athens agreeable.

Ever very truly

H Schliemann

Let after the end of May we are not here

Athens 17th April 1883.

My dear Prof. Fergusson

Please accept my warmest thanks for your beautiful present in the shape of a copy of your new grand work, "The Parthenon", which I shall study with paramount interest. The other copy I have sent to Dr Dörpfeld's house, but he will only receive it on his return from Olympia, where he builds the Museum. He promised to return on the 22d inst, but I shall not be at Athens then, as I have to go tomorrow with the famous German plan-maker Wolff to Troy to make the plan of the lower city. I hope to be back here by the 29th inst, and then Dr Dörpfeld will write to you at once to thank you for your princely gift. He has been so busy of late that he has not been able yet to publish the wonderful Kopf-stele of which the inscription found on the stele gives us the minutest details. Of course you shall have an early copy as soon as he publishes it. I have still to thank you for your masterly translation of what Boetticher says about the Parastades and for the plan of the temple of Themis at Rhamnus, which I engraved for the new book, to which it is a valuable addition. The evidence from Boetticher I give with

I hope to see you in June as I shall be forced to be by the 13th June in Oxford to take my degree together with the King of Holland. After that I must rest for a month in the village in which I was born, for I have overworked myself by the new book and its German translation. After that I shall sit down for two months at Leipzig, and then for 3 mths at Paris to correct the English and German proofs, as well as the French proofs of Ilios. I send you a photograph of my house with hearty wishes, in which Mrs Schliemann joins me for your good health. I remain yours very truly

Athen 17 Apr 1883.

Sehr geehrter Freund

Mit dem innigen, von Ihnen abgedruckten Dank den Sie Ihnen für Ihr Geschenk ausdrücken, bitte ich auch für Ihre Güte, Ihnen für Ihr Buch "Parthenon" zu danken. Ich werde es mit großem Interesse studieren. Das andere Exemplar habe ich Herrn Dörpfeld gesandt, der es aber erst nach seiner Rückkehr von Olympia erhalten wird, wo er das Museum baut. Er versprach am 22 d. M. zurückzukehren, aber ich werde nicht in Athen sein, da ich morgen mit dem berühmten deutschen Plan-Macher Wolff nach Troja gehen muß, um den Plan der Unterstadt zu machen. Ich hoffe, bis zum 29 d. M. zurück zu sein, und dann wird Dr Dörpfeld Ihnen sofort danken für Ihr fürstliches Geschenk. Er ist in letzter Zeit so beschäftigt gewesen, daß er noch nicht imstande war, die wunderbare Kopf-Stele zu publizieren, deren Inschrift alle Einzelheiten enthält. Sie werden natürlich sofort ein Exemplar erhalten, sobald er sie publiziert. Ich habe noch zu danken für Ihre meisterhafte Übersetzung dessen, was Boetticher über die Parastaden sagt, und für den Plan des Themis-Tempels in Rhamnus, den ich für das neue Buch gestochen habe, wo er eine wertvolle Zugabe ist. Die Beweise von Boetticher gebe ich

Ich hoffe Sie im Juni zu sehen, da ich gezwungen bin, am 13 Juni in Oxford zu sein, um mit dem König von Holland meinen Doktor zu machen. Nachher muß ich einen Monat in dem Dorfe ausruhen, wo ich geboren bin, denn ich habe mich mit dem neuen Buch und seiner deutschen Übersetzung überarbeitet. Dann werde ich zwei Monate in Leipzig sitzen, und dann drei Monate in Paris, um die englischen und deutschen Korrekturen, wie auch die französischen Korrekturen von Ilios zu machen. Ich sende Ihnen eine Photographie meines Hauses mit herzlichen Grüßen, in welche Frau Schliemann sich mit mir vereinigt für Ihr gutes Befinden. Ich bleibe Ihr sehr ergebener

Dr Schliemann

193

Athens 18th April 1883.

My dear Prof. Sayce

I am very sorry to see from your kind letter of 8th inst that you have had such a stormy passage across the Adriatic, but delighted to hear of your safe return to England. Mrs S. and I are rejoiced to hear that you have been pleased with your stay at Athens. Alas, I was so overburdened with work that I could show you no attention and not accompany you to the Peloponnesus.

Pray, secure the Academy, the Athenaeum and other papers you can to review my new work "Results of the latest excavations at Hissarlik the site of Troy."

Murray thinks my answer to Jebb is too furious and passionate. He writes: "Your case would be much more effective if you do not show him that you are in a passion." Perhaps we might strike out a word here and there to make it a little milder, without however diminishing the force of the attack in the least.

I sent to Prof. Wadsworth a copy of it that he might read it with cold blood and tell me whether he approves of it or what he finds to amend. Alas, I have to leave Athens for Troy with the engineer Wolff to make the plans of the Excavations. I hope to return by the 29th April.

Mrs S., Andromache, Agamemnon join me in kindest regards yours very truly

H. Schliemann

Athens 18 April 1883.

Hyperevgetos Herr Generaldirektor Schone

Ich, die wichtige die Ausfuhr von Altertümern und Griechenland streng verboten ist, können wir jetzt Privatgesellschaften exportiert werden die für einzelne Zeit bei ihrer Rückkehr zur Wiederausfuhr bestimmt sind. Da ich, wie Sie wissen, die ganze die erste Etage meines Hauses füllende Sammlung dem deutschen Volk, zur Aufbewahrung im neuen Ethn. Museum in Berlin, in Athen die Absicht meinem Namen zu bewahren, vermochte und beschränkte da ich für die bei meinem Abreise Schwierigkeiten fürchten müssen, so bitte ich Ihnen eingelegt die Briefen mir im Januar 1874 vom Ministerium ergangen Schreiben für die Wiederausfuhr. Die darin erwähnten Kataloge können nicht in Athen 5 und ein halben Centimeter übersteigen weil kann sonst ich nicht sie eigenhändig in allen mir möglichen Schwierigkeiten vorgelegen. Ich bitte die hier Dokumente sorgfältig aufzubewahren & sich einmal gut erhalten wenn der Fall eintritt. Einmal ist sie sind dann auf Ihnen, in meinem Abwesen, einen Schutz vor Eingriffen der Privatpersonen & vorzüglich gut Kapitel gegen, denn kommt schon Alles in Ordnung. Sagen Sie aber nur das Alles gut vorbereitet wird. Alle die seit 1874 eingeführten Altertümer sind keine Schutz mehr der Polizei, Confiskation, verfallen in einer Strafe. Ich werde dann mit dem Gradiator Kabbadias sorgen um die Plan der Ausstellung zu besorgen. Hochachtungsvoll

Athens 18 April 1883.

My dear Mr Murray

As was to be expected Brockhaus commenced the enquiry against your demand of £275 for 123 cases and says £100 would be the subsidy figure, & refers to the former & richness of the cases in Egypt for which he paid £250 and to that of £150 in Assyria for which he got £500. It appears to consider that you included the colored plates & the block plan still to be made in the £275 &, again, inasmuch as case that is not how much the former cases? You asked for a min £5 for transport of maps. What maps? Sir Arnold says of the case Brockhaus has been the first to publish & the large maps he possesses also. Next I write that I hope to persuade you to take £150 for plans & cases But I fear there is no chance for his paying that.

Max has Dilke replied yet?

N. Smith's continued silence alarms me.

Yours very truly

C. T. Newton

Wien 19 April 1882.

Athen 18 April 1883.

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Ihr Schreiben vom 11 d. Monats mir in der Nähe meiner Reise nach Troja zu, welche mir den Besuch des Rhodos der jungen Stadt Demetrias bot. Herr Dr Wagstaff hat [illegible] Akropolis gemacht. Er kam [illegible] Landes [illegible] Verbindung [illegible] Ausgrabungen [illegible] für die 128 Bilder [illegible] Bilder [illegible] Preis ist [illegible] Kennins [illegible] Bilder [illegible] Bilder [illegible] Bilder

Legend on Plan VII.

[grey] — unexcavated parts, as f.i. F.G.

[yellow] — walls of the first city, as f.i. f.f fa. fb. fc.

[black] — walls of the second city of it's first period as f.i. [illegible] xg

[red] — walls of the second city of its second period, as f.i. A.B.W

[blue] — walls of the third city, as f.i. HS, x m

[white] — Roman Propylaeum L

f.f fa. fb. fc. house- and fortification-walls of the first city.

pw. p. o. ow towers of the wall of defense of the Necropolis of the first period of the second city.

RC and NF are two gates of the Necropolis of the first period of the second city.

E,D and ea are housewalls ~~of the~~ of the first period of the second city.

F,M and OX are the two gates of the Necropolis of the second period of the second city.

GM tower of the wall of the Necropolis of the second period of the second city.

A,B,C,W, tx, xb and xg are the edifices of the Necropolis of the second city at the time of its total destruction.

x m is the wall of defense of the third settlement. HS and HT are edifices of the same time; the other building of the third settlement, which filled the whole Necropolis, are left away in order not to overload the plan, but they may be seen on Plan I. in Nios.

tx Hellenic wall

L. Roman Propylaeum

K shaft sunk

SS the great north eastern trench

ST the great south eastern trench

~~XZ~~ X — Z the great northern trench

Q the great south trench

wx western trench

nx northwestern trench

g and WV deep trenches

Athens 29th April 1883.

My dear Mr Cooke

My warmest thanks for your very kind letter of 19th inst. Should Harper refuse, then please offer the book to Scribner, for whom I send you a letter of old and concrete can only be learn for a time. Ilios as well as the new volume will have a long life. All future authors on Troy can only borrow from them and no other Troy can ever be discovered. No scientific book has ever had a larger sale or has been received with greater enthusiasm by the learned world than Ilios in Germany and in America.

Brockhaus will write to you the moment he receives my 6th in which I inform him whether you comprized the plans in your demand of £175, but I cannot write to him before I learn from you whether such is the case or what is to be added for them. Didot wants the cuts for his French edition of Ilios, but he cannot use all as otherwise his book, in which I incorporate all the new discoveries, would be by one half larger than Ilios.

Many thanks for your kind advise regarding Jebb. I shall modify my expressions and hear the reply of my critics.

I had indeed the great pleasure of seeing with me Mr Mulie and family and of hearing from him so much good news of you all. It would be a great joy to me if you and your sister would extend your recent journey to Athens and stay with us.

I am overworked. On the 15 June I have to be in England to take my degree, but after that I shall take rest for a month in Mecklenburg. After that I shall sit down for two months at Leipzig to finish the correction of the Engl. & German proofs and then for 3 months in Paris to [illegible] Didot's French edition. With the kindest regards in which [illegible]

Athens 29th April 1883

My dear Mr Murray

I have just returned from Troy with the engineer Wolff, who has made an excellent plan of the whole city. I shall send it you on the 1st May. It must be done black and in the cheapest way. D. Dörpfeld only finds fault with one of Weymper's drawings, which I return you to day; only a small triangle must be made dark, which can be done in a quarter of an hour. Pray, order Weymper to send this and all other blocks at once to Cloves, for I do not want to see another copy of the cuts in which he has to correct. I further return you the small Map of the Troad, in which I have still found several trifling corrections and some sites to be marked. I also send you the new plan of the Acropolis book, in which please make the corrections I have marked. In order that you might know the exact colour which is wanted for the walls of the first city, I also return you the prigs. I plan. You further find with the plan the legend which is to be added to it. But, pray, see first that this legend be in good English.

I still beg you to send two copies of Ilios to the following adress

Den Heere J. H. Schroder

Adres Stoomvaart Maatschappy Java

Keizersgracht N: 56

Amsterdam

Yours very truly

H Schliemann

198

Athen 29 April 1873

Herrn A. Asher & Co Berlin

Ich bestätige mich Ihnen den Empfang von
Ihrem Preis Verzeichniß Nr. 1. Das Verzeichniß
von Kobau's ausgezeichnet. Selbiges bis ein gewöhnl.
Ich gebrauche jedoch so wenig ich Ihnen dasselbe
demnächst selbst zurück.

Hochachtungsvoll

Dr Schliemann

Athènes 29 Avril 1873.

Monsieur P. Benrain Paris

Je vous remercie, Monsieur, pour votre
lettre du 26 ainsi que pour le papier parcheminé
mais que vous m'envoyez. je vous retournerai
les enveloppes par la poste prochaine.

A la réception de cette lettre veuillez écrire
à Messrs John Henry Schröder & Co de Londres
de tirer sur vous pour le produit de la livraison
d'Avril. Avant de transcrire mon testament je
voudrais savoir s'il n'y a pas d'inconvenient que
je répète ce que j'ai écrit dans tous les testaments
précédents, à savoir: que j'ai mon domicile dans
ma maison à Indianopolis en Amerique, à Paris
5 Bd. St. Michel et dans ma maison d'Athènes.
En outre si je date seulement le testament sans
indiquer la ville où je l'ai écrit. M. Laverne
conseille ce ci, mais je laute que ce soit en ordre.

Veuillez bien consulter M. Durrieux en lui
répétant que il est l'un des 3 exécuteurs et en lui
demandant s'il y a en Russie une loi qui prescrive
combien le père et mari doit léguer à ses enfants et
à sa femme. Autant que je me rappelle il n'y en
a aucune et le père et mari est par conséquent
libre à disposer même de sa fortune entière en faveur
d'un. Agréez Monsieur mes sincères salutations

Schliemann

69

Wien 2 Mai 1883.

Euer Excellenz

Für gefällige Zuschrift vom 18ten v. M. habe ich Ihnen gestern empfangen und sage ich Ihnen meinen allerverbindlichsten Dank für Ihre freundlichen Bemühungen für mich in Folge dessen ich mit Herrn Wolff, dem Chef der hiesigen Stadt Wien Buchhandlung, und während der Ausstellung beigetretten, sehr gütliche Unterredungen gepflogen, in Betreff der Honorirung, der Anzahl der Exemplare, der Copie der Platten, die mir ihm gelten sind nicht weiter nöthig haben. Die Frage mich wegen der 216. Rate habe ich verneint, da ich gänzlich vom Bankrott ausgeschlossen bin, abgesehen einer Kosten, für meine Rechnung von der von Ihnen Herrn Schneider & Comp. Lauben übernommen.

Ihre gefällige Zusage mir mich über Nacht bei Ihnen Erkundigen über die gesetzliche Rechte und Pflichtigkeit bezüglich eines Contracts, in den Zeitungen bekannt gegeben und die Bitten gütigst den Herrn Rath in Berlin zu befragen; Ihnen zu Folge einer anderen Aktion vorgehen so würde ich sehr, sie auch gütigst einzig in meinem eigenen Werke in der Presse stehen, aber auf Ihre gütige Zusage hin, bis den Rath Ihnen Ihnen gütigst mich. In einen Contract setze ich mich den übrigen Inhalt Ihrer Convente, deren sehr Billigkeit und feiner Benehmen über ihre Bestimmungen gleichkommen.

Ihre gefällige Entschließung in der sachgemäßen Angelegenheit erwartend, empfehle ich mich Euer Excellenz

ergebenst Professor Hamerlingen

Vienne 1 Mai 1883.

Monsieur Dalot

J'ai votre bonne lettre du 24 passé. J'ai vu que vous m'offrez comme rémunération de Mr John Murray, car il m'écrit que 3 mots les gravures lui coûtent £15 la pièce, que les 123 xylographies lui reviennent en moyenne à £3 chacune et qu'il n'a vus compris les deux plans, que sont fort chers, donc le prix de £225 qu'il vous a demandé. Mais il n'y a pas de temps à perdre, et pour couper court à l'affaire, j'écris aujourd'hui à Murray de vous céder tous les exemplaires des gravures des plans à soixante dix Livres Sterling et de me délivrer la liste s'il vous plaît. Si ai rendu parfois de grands services et j'espère qu'il en me délivrera bien. Mais donc tous les cas vous avez à présent tous les détails à exprimer. Je ne puis pas faire davantage. Donc ce prix sont compris aussi un plan et une gravure dont je ne puis lui envoyer les dessins que après demain.

Veuillez donc vous adresser à lui de nouveau. Je vous renvoie aujourd'hui les placards 11 et 12, veuillez les faire mettre en pages et me faire envoyer à l'avenir toujours vos corrections en double avec les épreuves, car autrement je perds du temps inutilement. Aux 3 premiers chapitres je n'ai presque rien à changer. Après

Altona 1. Mai 1883.

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Ich bin mit der Arbeit von Tag zu Tag gewissenhafter und wird der neue Plan sorgfältig. Von Harley fand ich hier einen sehr ausführlichen Artikel, natürlich seinen Lebenslauf in seiner Laufbahn noch nicht mit einbegriffen, dasselbe gilt auch von dem neuen Peer, was gar nicht erwähnt ist. Es weist nur die einzigen Veränderungen in Nies 88. 89. 90. 25 [illegible] 430. 445 - 660 (engl. Ausg.) sind so sparsam als möglich mit den sorglichen neuen Schriften versehen, wovon ich 3 oder 4 Zeilen auf Durchschnitt kaum 10 à 23 Pfennig kosten. Indessen kann ich damit sie nicht mit ihm. Da aber die Letztere Veränderung so ist, so schreibe ich ihm heute, dass sämmtliche Artikel à Mk 125 zu überschreiten und mir zu belassen wenn es gute Artikel, gleichzeitig erwähnen ich ihn bitten, bis Ende 1877, spätestens aber Anfang 1878, 2 Monate damit warten die ganze Sammlung nach London zu bringen damit ich dann der Arbeit Ruhe, Ruhe und Remains, Vanity Fair, Pendennis, Newcomes, Esmond durchsehen. Es ist die Absicht, so viel als möglich Illustrationen zu bringen, aber jedenfalls ist es die Absicht, sobald die jetzt Harley [illegible] à Mk 125. darin sind begriffen ein weg die einzelnen Illustrationen à 1 Pfg. [illegible]

Ich erwarte Ihre Zeit, die ersten 139 S. der Zeitschrift, wenn es wenige Zeilen dem alten Buch bleibt, dann Platz schreibt. Ich hätte den Rest d. J. dann Alles [illegible] Zeilen die nur die dann [illegible] Ausgabe [illegible] Ich [illegible] Ihre [illegible] Ihre [illegible] Ihre

Athènes 2 Mai 1883.

Monsieur J. E. Günzburg St Petersbourg

Je vous confirme ma lettre du 15 passé par laquelle je vous priais de tirer pour mon compte

£500 à 3 mois de date sur Messrs J. Rg Schröder & Co à Londres. J'ai reçu depuis votre lettre du 13 Avril, suivant laquelle je vous crédite

R166,66 au 31 Mars payé à Serge Schliemann

Le but de la présente est de vous prier de faire payer R500 à chacun de mes deux enfants, ainsi en tout R1000.

Agréez, Monsieur,

mes civilités empressées

H Schliemann

Dear Sir

I confirm my letter of 15th ult. by which I requested you to draw for my account £500 at 3 months date on Messrs J. Rg Schröder & Co London. I have received your letter of 13th April, crediting me with R166,66 on 31st March paid to Serge Schliemann

The object of the present is to request you to pay R500 to each of my two children, thus R1000 in all.

Yours truly

H Schliemann

Dear Sir

I am sorry to trouble you with another

Athens 2 May 1883.

Mr J. E. Günzburg St Petersburg

Athens 2d May 1883.

My dear Consul Dennis

Agreeably to my promise I send you today my photograph and that of my house, in which you and Mrs Dennis have a standing invitation.

I am warmly thanking you and your lady for your kind reception I remain with kindest regards

yours very truly

Schliemann

Athen 2 Mai 1883.

Hochgeehrter Herr Oberrealschul-Richter

Ich danke Ihnen recht sehr für Ihren freundlichen Brief vom 13 v Mts, den ich Ihnen für mein neues Werk über Troia benutzt habe. Ich bitte Sie mir mitzutheilen zu wollen ob ich Ihren Namen richtig schreibe?

Recht sehr bitte ich Sie um einige Photographien, denn die Verantwortlichkeit die ich übernehme in den ich für Sie alle analoge Aufgabe ist sehr gross.

Da ich Ihnen vor allem ein wissenschaftliches Interesse für Sie ist, so werden Ihre Arbeiten von erstrebenswerthem Nutzen sein. Ich bin recht über die Absprechung Ihrer Vorgänger die Sache definitiv zu machen.

Meinen Dank wiederholend empfehle ich mich Ihnen

mit vorzüglicher Hochachtung

ergebenst

Schliemann

Ich reise nach Deutschland und bitte mir die Adresse Ihres Verlegers F. A. Brockhaus in Leipzig zu schreiben

Sur l'ordre de Sa Majesté le Roi

la Commission Générale des ~~Cultes~~ Dépenses Prussiennes certifie par ces, que Sa Majesté a daigné accorder au Dragoman Nicolas Dikymos aux Dardanelles la décoration royale de la couronne de la 4e classe, en foi de quoi cet attestat a été donné avec notre signature et cachet.

Berlin, le 9 janvier 1883.

La Commission Générale des Dépenses Prussiennes

le Baron Steinaecker

Ulm 3 Mai 1882.

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig.

Geehrter Herr

Mein Vorgänger vigal bestätigend [illegible] ich Ihnen heute eingeschrieben, M.S. 140 — 263 des M.S. Es fehlt jetzt nur noch die Fassung Prof. Mariage's (17 Seiten) den ich jeder Zeit abschicken kann, sobald ich weiß, ob Sie mir von den vorgeschlagenen Aenderungen erfüllen.

Zu S. 210 gehört die 2te Karte der Troas, die ich mehrere auf 60 — daran gefügt habe. Ich bitte Sie, genau auf letzterer die Längen- und Breitengrade sowie die Küsten Mündung der Insel Lesbos einzeichnen, und den auf Blatt 1 befindlichen Localnamen ein gut Lesbos. Vermutlich von Troas / 1a der großen Karte der Troas, den Kleinigkeiten die wir zu ändern, denn auf diese muß beigegeben werden.

Der dritte Text ist jetzt genau Seite mit der sorgfältig von mir Correcturen auf Fahnen (1st proofs) versehen ist habe den ganzen Satz auf Linden Seite. Bis später auf hinzugefügten sind Namen und Satz Fehler.

Die Zeit drängt damit ich fast die Hoffnung aufgebe, daß ich Ihnen, ehe sowie später in Stuttgart die Probebogen korrigiren kann, dann die Correcturen sind gut & alle Fehler kommen zum Vorschein wenn man die letzte Bogen mit der 1st vergleicht. Nur müssten Sie, wie gesagt, mir auf einem Telegramm wissen lassen ob ich weiter Correctur machen soll oder nicht.

Ich bitte mir gefällige Sendung der Platten der Akropolis bei, der Ihnen gefallen wird. Der Künstler gang gut den Vorteil machte, ist aber auf [illegible] sehr viel besser [illegible] Vorschlag die Ergänzungen. Ich [illegible] Nr 130. Von Prof. Bücking erhalten Sie eine Dissertation. Nächstens bin ich in der Besprechung seiner Steingut im Kapitel der Gefäße [illegible]

Ergebenst

Ἐν Βέροιᾳ 2 Μαΐου 1882

Ἐκλεκτὲ Κύριε Δίδυμε

Χαρίεσσαν σήμερον ἡμῖν ἐχαρίσασθαι τὴν τοῦ διηγήματος μεταβίβασιν, μεθ' ἣν δὲ διαπεμψόμενός σοι ἀσπάζεσθαι διηγεῖται

Ἐξ Βέροιας

Athens 3d May 1883.

Messrs Wm Clowes & Sons London

Dear Sirs

I send you below slip pp. 105 – 139 first proofs to which I added all corrections, so that I shall have nothing to add to the Revises.

I have not received Revises from you beyond p. 28. As you must have read by this time from Olympia all the blocks of the woodcuts. I hope you will now be able to go on quickly and anxiously expect from you further larger batches of Revises.

On the 6th inst I hope to send you corrected first proofs of two appendices, which are all I have received from you. Mahaffy's appendix you will receive either direct from him or through Mr Murray.

Yours truly

Dr Schliemann

Athens 3d May 1883.

My dear Mr Wallace Murray

A few days ago I returned you the coloured plan and sent you, in my letter, the legend for it. I have forgotten therein one line, for between the lines E. D and V a are housewalls of the first period of the 2d city, and F M and O X are the two gates of the Propylis of the 2d period of the 2d city.

I say, between these two lines must come in:
B B wall of the second city.

Athens 3d May 1883.

Messrs J. Hy Schröder & Co London

Dear Sirs

I am in receipt of your favours of 12th, 21st and 26th ult and credit you with thanks:

£16 — p/ 28 March my Draft O/ Wm Peabody
" 100 — " 17th ult Drafts Dendrinos & Co
" 1.16/1. 31 March for periodicals
" 300 — " 27th ult my Draft O/ John Murray

whereas I credit you:

£15.18/ p/ 27th March for sundry coupons
" 93 — " 16 ult " Egypt Preference &
" 57. 14/10. 30th Dec 82
" 57. 6/3. 28th April } Paris. Ecrit Coupons

I wrote to M. Benevair at Paris to authorize you to value on him for the proceeds of the April term of house rents, and repeat my thanks that you will not forget me when you conclude the negotiations for new loans.

The University of Oxford having conferred a degree on me, I have present myself on the 13th June, and therefore, beg you to write me to Athens only until the 21st May. I hope to see you in passing through London and remain

Dear Sirs

yours faithfully
Schliemann

Athens 3d May 1883.

My dear Dr Smith

Mrs Schliemann and I are delighted to see from your letters of 14th & 21st ult that it was not sickness nor ill-will which prevented you from writing or sending proofs. In my reply to Jebb I have changed the end precisely as you suggest; but I can do no more. All the rest be has to swallow.

Makuffy has promised to work up another copy of his appendix. You do not answer my question whether you want an appendix by Dörpfeld for the book.

You say I advanced you money on previous works; — that is a mistake. The only work for my account, in which you assisted me was Ilios, and your assistance was only paid in Oct 1880, after the index had been written and printed and when the work was fully terminated. No anticipated payment was offered or demanded. For the assistance then rendered I had promised two hundred pounds, but seeing the most excellent index I paid fifty more. Though the present work hardly covers up to one half of Ilios and offers no difficulties, I intended to pay one hundred and fifty pounds for your assistance and an extra fifty pounds for a most elaborate and most full index, but nothing in advance, for that would spoil the whole.

I returned to you Revises pp 1—28, but would beg you to send them back to me as I shall want them to correct the German proofs; the other copy of these Revises I sent to Brockhaus and the third, of course, to Clowes. Strange to say, Clowes has sent me Revises beyond p28, though he must have long since read all the books from Homer.

I send to day corrected proofs 105—139 to Clowes and shall send the whole remainder by next mail. I have had a great deal to add.

yours very truly
Schliemann

206

Athens, 3rd May 1883.

Dear Prof. Mahaffy

My warmest thanks for your willingness to read over a copy of the appendix. If you have not yet sent it off to Murray or to Clowes the printer, then, pray, send it me at your earliest convenience, in order that I may be able to add your new notes to the German translation, which I desire very much to send off before I leave for Oxford; I shall forward the original to the printer.

Having my answer to Jebb just to the test in translating it for the German work, I found that what I wrote at the end of the Journal of Hellenic Studies and The Times, will not do. All the rest held out the test very well; I even added many things to glorify that feat.

Yours very truly
Schliemann

Athens, May 3rd 1883.

My dear Prof. Sayce

Mrs S. and I we were horror-struck and deeply grieved to see from your kind letter of 26th ult. that since your return to England you have been laid up with bronchitis & then with congestion of one of your lungs. You were doing so well when you were here, and might never to have left us. But you expose yourself to much. You had here all the day the window of your bedroom open, which I, in spite of my daily baths, could not have stood. For all gods' sake be careful. It would overwhelm me with grief to find you still suffering when I come to Oxford. By the German doctors' advice I must hurry from Oxford to the German waters in Wildungen to try to cure my bladder-disease which becomes daily worse. I shall, therefore, not be able to accompany you and Prof. Mahaffy to Ireland, but am later on in the season joyfully at your disposal, as we shall remain till March in Germany & France. Please secure the Academy for yourself to review the new work. The German translation is finished and sent off. Of my answer to Jebb only what I added at the end of the Times, Edinburgh Review and Academy not the text of the translation, all the new and many additions, he has to swallow.

You shall have all the Revises for the Preface, but as yet I saw no Revise Legend p. 27. With kind & my hearty wishes for your speedy recovery and many kind regards to your wife, Yours Schliemann

202

Athens 3rd May 1843.

My dear Mr Cooke

My warmest thanks for your very kind letter of 19 Apr. I hope ere this reaches you Dibdin will have written to as well as Bryce Adams to send them the cicadas, as I owe the former that I undertake to persuade you to let him have them for £70 and the latter at £125. Both of them need the cicadas as the new work is a necessity in France as well as in Germany. But just as much, and even more so, it is a necessity in America; there must be an American edition. I hope to discover for you that Harper has accepted the book under the usual conditions, for the book will have a long life and will be read as long as men love Livius Homer. You know that Ilias is exhausted both in Germany and in America and that the present work is a most necessary supplement, which can only help the sale of the 2 ed. of Ilias.

But should Harper remonstrate against the enormous cost of the woodcuts and plates, and not submit to them, then pray, let him have them (the woodcuts) at the same price as Brockhaus, say £125.

But should he peremptorily refuse the book, then you will have no difficulty in persuading Scribner to undertake it. It is bound to have an enormous sale in America and its title fair to be advertised with great éclat in Germany. In translating my answer to Jahn for the German work I found that the end of the Times, the Edinburgh Review and Lit not hold out the test and I have therefore struck it away. I think the remainder will do. I simply call it "My Critics".

We had the greatest pleasure to hear your good news from Mr Neale who speaks on American affairs as you

Nothing could give us greater pleasure than to have you and your sister as our guests for a couple of months.

We would show you all over Greece. The University of Oxford having conferred a degree on the king of Holland and me, I shall have to be at Oxford on the 13th June. On my passage through London I hope to see you.

But be not be afraid at my personal appearance, for this winter I have overworked myself, having written the English book, made the German translation and corrected the Engl. German and French proofs; so I am broken down and shall hurry from Oxford to the waters in W. Bungay to take some little rest, for otherwise the machine will break up altogether.

Mrs S. joins me in kindest regard to you and your sister

Ever yours very truly

H Schliemann

Berliner Freund

Aden 3 Mai 1883.

Ihr freundliches Brief ist angekommen, gerade vor 8 Tagen
Heute in meinem alten Buch einen Artikel darüber hineingelegt
I. Exemplare habe ich so vielfältig als Ihnen. Bitte die andere
Meister verteilen zu wollen, zu Ihnen alles Besser
zu überreden hat ergeben. Inzwischen Dank dass Sie mir mitgeteilt
Die Abstellung d. o Briefe ist bei Inhalts wichtig.
Ihre erste sind mir Brief 2 zu spät dass Sie mir
Ihrer Verordnung gemäß habe ich 5 meine Schriften
2 d. Ihnen Exemplare genommen, welche letztere eine
unerwünschte Wirkung hatte, denn bei Tage reisen ist
bequemer Ihre Uebersendung 2 in einem Paket; mir ist die
Absendung vollkommen. Das Porto oder so weit.
Da mir die feinen Bücher schwächen, so suche ich sie mög-
lichst, ebenso das Lesen bei, gebraucht sie wie Sie
sind, wie wir am 13 Juni fort müssen, weil die Thierschu
in den Kämp von Holland 2 mich zu Vorträgen wendet
lass 2 die Uebersiedlung der Dichter mit vielem Vorsatz
geschieht, auf 1 Monat auf Reisen gehen wollen um
sind die völlige Heilung der Blase zu versuchen. Sonntag
wollen wir 2 Monate in Interlaken verbringen,
Probebogen korrigiren zu können. Später wollen wir
bis solange in Paris wohnen bis ich die ganze Ge
sende von Stein ganz fertig habe. Auf Feier Hammel
nicht, denn ich habe hier sehr viele Hämmel zu sagen.
Wir grüßen sich Bekannte in dem Pensionat da
sie aber fortwährend Konfession sind (wegen der Eucharistie) so will ich sie
nicht vor sie kommen.
Herzlichen Gruß und wir ungewandte Rheinreise
2 ich verbleibe Ihr freundlich ergebener
wünschen Ihnen 2 Ihrer lieben Familie das Beste

209

Athen 6 Mai 1883

Hochgeehrter Herr Dr Wolff

Sie versetzen mich in eine peinliche Verlegenheit, indem Sie abgereist sind ohne mir den Plan zu überliefern. Wenn es nur irgend möglich sein sollte, so ersuche mich dringend, mir denselben noch zukommen zu lassen. Ich wünschte ihn spätestens bis Ende December eingereicht zu haben, da ich Ende März zu Hause sein muß, um Ende April hier zu sein um die Ausführung zu überwachen. Ich hoffe, Sie können mir ihn in der gewünschten Zeit verschaffen. Es hat mich sehr gefreut, Sie hier gesehen zu haben, und das Gute ist, daß wir Freunde geblieben sind. Ich ersuche Sie, mir den Plan und die Skizze des Theaters innerhalb 7 Tagen einer Rückkehr zu überstellen, da ich, damit für einen Verleger geschrieben haben, jedenfalls am Donnerstag, 3 dies, absenden würde. Sie haben mich über dem Plänen im Stich gelassen, eine Arbeit angefangen, die Sie, wie ich sehe, 3 Wochen beschäftigt hätte, und dann sind Sie weg. Ich bedauere den Plan auf gewöhnliches Papier skizziert zu haben, wie sie wissen, gegangen hier in einigen Tagen nur Englisch abgerissen. Und jetzt ist es Ihnen zu Leide gethan, daß Sie mich als eine so unbequeme Person missbrauchen!

Hochachtungsvoll
ergebenste
Elisabeth Empress

Athen 6. Mai 1883.

Hochgeehrter Herr!

Ihr geehrtes vom 3ten mir mit meinem Manuscript zugesandt für die freundlichen Briefe vom 27. 1883, in Folge dessen wir jetzt verstehen sind mich Bestellungen zu besorgen. Endlich habe ich Ihnen mir aber nicht möglich, da ich am 13 Juni in Basel sein muß um Ende Juni wie von der dortigen Universität gewünschte Vorlesungen anzufangen. Ich hoffe mir den König von Holland zu Hilfe wird es gestatten die Sache wie immer, mit gewohnter Pünktlichkeit besorgt werden, Ihnen die Pläne bereits vor Abgang dieses Briefes, spätestens aber nicht zum 13 Juni übersenden zu können. Vielleicht gehe ich von Basel direkt nach Bellinzona, vielleicht aber auch, dann bitte ich von Arbeitszeit Ende, wo ich mich mit meiner Familie auf 8 Monat im Hochsommer, wo ich Ruhe hier, einzurichten. Vielleicht wird mir Ruhe warme Lichtbilder zu machen, Abends 2 Stunden Athen vorzeichnen zu verfertigen & photographieren. Ich bin sehr glücklich gewesen hier, erste Reise eine mehr würdigen Effect auf mich, denn ich hier Stunde ist fast nur Ruine, bei Tage, ohne Unterbrechung & mit Vollgenuß. Es ist, dagegen 14 Uhr fast kein Unterschied gegen hier, es dauert 3 à 4 Monaten so ist überhaupt sehr schwer gefasste mit vielen Pässen. Übrigens habe ich mich gefreut & Kostbarkeiten mag ich vergessen.

Erst und nun bitte Ihnen die liebe Kammer zu besorgen. Ich habe ich vor 10 à 14 Tagen in Wien an die gebeten & mich mit großem Vergnügen den 2 Tage wiederum sie besorgen von 10 Jahren bei uns gebrauchen. Ihnen vielleicht zu Ihnen. Ich werde [illegible]

310

Athen 6. Mai 1843

Hochwohlgeborner Herr Dr Bartels

Herzlichsten Dank für Ihr freundliches Schreiben vom 14. v. Mts, in Folge dessen ich Ende Juni oder Ende Juli auf 4 Monat auf Urlaub gehe. Das Uebel ist bei mir schon seit vor Ostern — der Husten immer mit Unterbrechung (in Nizza) dann so war die Lähmung beinahe vollständig. Vor 14 Tagen schrieb mir Prof. Fischer aus Bonn ebenso ein warmes Schreiben & Dr Walter bot seinen zu nehmen. Seit dem ersten Male hat der Husten in einem Anfall 2 Tage nicht nachgelassen, auf mir vor, in vielen Nächten. Die warmen Bäder schlafen mich, wenigstens ist mir 5 Tage warm gewesen habe; auf sonst ist es mir viel mehr verschlimmert. Ich hoffe Ihnen Ihnen über die Sache in allen Ihre Verwandten Ihnen herzlich für Ihre freundliche Theilnahme.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr ergebenster Diener

Schleiermann

Mit großer Freude sehe ich heute jetzt völlig wieder gesund sind, wenn Sie sich nun in der Ruhe Ihre Kräfte kommt. Sie strengen sich immer über die Maßen an. Reden, wie die Griechen, ist ungesund und ermüdet einen Herkules.

Mit herzlichsten Grüßen auch seitens meiner Frau an Sie und Ihre würdige Familie

freundschaftlichst

Schleiermann

Athens 6 May 1883.

My dear Mr Wallace Murray

Should this letter still reach you in time I would beg you to make some further changes on the corrected proofs of Troad.

1/ write Mount Chigri instead of Mont Chigri

2/ write below Achaeium its present name Talian Kioi

3/ write below Koum Kaleh its ancient name Achilleum

4/ write Cape Lectum instead of Lecton

I solemnly assure you I shall have no more changes to make on the map.

Pray, drop a line to Clowes to enquire why they do not print the Revises. Although I returned them the corrected first proofs long ago, they have in all only sent, about 2 months ago, the first 288 p.s the first Revises, and nothing at all afterwards.

Pray, enquire what they mean by that. At that rate they cannot finish printing in 2 years. Say also that he wishes to write the preface now as he intends leaving again for Asia. But he cannot write it without seeing the Revises which I cannot send him before getting them myself.

yours very truly &c

H. Schliemann

212

Athen 6 Mai 1883.

Verehrter Freund!

Ich bitte sehr Sie gütigst sorgfältig Ihre Correcturen & die Karten durchzusehen für mein neues Buch: Troja.

Die Langenspitze (S 78) ist nicht 90 Meter lang & 36 breit sondern etwa doppelte Millimeter.

Die Indian. Ornings, wovon ich Ihnen einen von Bronze S. 284 Fig 122 & einen (von vieles) von Gold über N 918 abgebildet ist sicher nur die Form von Schiffen, denn sie sind vollkommen glatt & sind nie ein feines Netz, so daß sie unmöglich Fischer sein können.

Ihr ergebenster

H Schliemann

212

Athens 6 May 1883

Dear Sir

I receive your today first proofs pp 149—173 and beg you to acknowledge receipt thereof

yours truly

H. Schliemann

Athens 6th May 1883.

My dear Prof. Mahaffy

Our friend Sayce writes me you propose taking us both from Oxford over to Ireland to show us the tombs which resemble those of Mycenae.

Pray, accept my warmest thanks for your great kindness, but excuse me this time, for I must hurry from Oxford to the baths of Pyrmont as I suffer from the bladder and as my family will be waiting there for me. But in autumn I come over to Dublin to see you and to visit the tombs with you. Next winter or spring I shall have the greatest pleasure to excavate together with you in Tiryns Mycenae or Troy and shall procure a firman in time.

Yours very truly

H. Schliemann

22
3

Athens 8th May 1883.

Messrs Harper & Brothers New York

Dear Sirs

I acknowledge the receipt of your favour of 16th ult with memo of sales of "Ilios" to the 29th March and draft for £30.9/5 at sight on Mr Longman Low in London in settlement thereof.

Yours respectfully

H. Schliemann

Athens 8th May 1883.

Messrs Harper & Brothers New York

Dear Sirs

I am in receipt of your favor of 16th ult containing a memo. of agreement for the publication of my new work. Results of the Latest Excavations at Hissarlik, the Site of Troy", which I have signed and which I return herewith, awaiting from you a duplicate memo. with your signature.

I remain

Yours respectfully

H. Schliemann

Athens 8th May 1883

My dear Dr Smith

I rec'd your package of 2d revises, which I shall keep and only return to you for making up in sheets after having recd the whole in 2d Revise. But I shall, of course, return to them the 1st Revises. I have reviewed and corrected the 1st proofs so carefully and thoroughly, that, except some footnotes, I shall have hardly anything to add or to correct.

I have signed & by the agreement for the new book with Harper Bros., in which it is said that the volume must not contain anything scandalous or libellous. I hope my answer to this, and no part thereof, comes under that category, for I have only stated the truth and nothing libellous. The man is so encased in self-conceit that it is necessary to speak plainly in order to reach him.

How is it only possible that Chavee sends me 8 Revises at all? I rec'd none after p. 28. I returned to him all the corrected proofs.

Your letter of Saturday, 19th May, still finds me here. After that I shall go to Oxford to take my degree and remain somewhere in Germany for the summer.

Yours very truly
H. Stuttmann

Athens 8 May 1883.

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

Confirming my despatch of 3d inst I acknowledge the receipt of your favor of 28th ult agreeably to which I remit to your credit £150 — 3 days sight Drafts P. Dandegnacke
" 300 — 3 months late Do J. E. Humphreys per 27 July

Enclosed

£30. 19/7 at Sight on Sampson Low

which please to the credit of my credit.

Believe me,

Dear Sirs

yours faithfully
H. Stuttmann

Athen 8 Mai 1863.

Herrn F. A. Brockhaus

Leipzig

Geehrter Herr

Ich bestätige mein Schreiben vom 30.

April a. Sie werden sich wohl ganz vergessen

haben. Ich sollte das Werk nur für mein mäßiges

Bild für bezogen, jetzt ist es aber beider zu

spät.

Inzwischen bin ich nun in Leipzig einzeln

Bestellungen haben ich nur zwei vorfinden

erhalten.

Vom 20 Juni bis 25 Juli denke ich meine

Pastor Hans Becker in Ankershagen bei Penzlin

in Mecklenburg zu sein u. darauf in Wil-

dungen. An beiden Orten werde ich die Bücher

sogleich übernehmen.

Sie erwarten Ihrer

mein Ehrerbieten

Harper & Brothers in N York

Schliemann

Athens 8th May 1863

My dear Mr Cooke

Messrs Harper & Bros accept the American Edition and send me a memo. of agreement which I return them to day with my signature. It is therefore all in order. I beg you and Mr Murray not to write me after the 19th May, as we intend to leave Athens on the 20th. I cannot explain why Clowes does not send me my Revises. I suspect he has not received the sheets from Wagner. Pray, beg Mr Nathan Murray to write at once to Wagner that I approve of all the cuts and that the sheets must immediately be placed in the hands of Clowes.

I had yesterday morning a narrow escape and was saved by a mere wonder. My riding horse became frightened and went backward into a deep ditch, I jumped off and fell on a heap of stones and the horse fell on me. The concussion was so tremendous that I was seized with a violent fever.

With kindest regards

yours very truly

Schliemann

Athen 8 Mai 1883.

Lieber Bruder

Pastor Herr Becker in Ankenhagen, bei dem wir einen Monat gebleiben hoffen um mich einmal auszuruhen, wird Sie spreiben für etwas Bordeaux (rothe) zu schicken. Ich will keinen feinen Wein wie meine Herrschaften von der Küste, ich bin vollkommen mit einem Bordeaux zufrieden wie ich in preußen pflegen in Röhren von Ihre Hotels. Hotels aber nicht dulden auf einem Bordeaux, den ich beide an der Blase & ist mir dieser Wein verdorben. Becker Briefe die reichs Kostgeld von mir & bezahle Sie.

Ich hoffe bei & Ihre Frau befinden Euch wohl; viele Grüße Küsse von Hedde

Ihr Bruder

Hy Schliemann

Mein Pferd erhielt 2 Flüge rüstige in einer dieser Straßen, ich sprang ab bei Pferd fiel aber nicht mich & war die Cavallerie so fortgeblieben daß ich lange ohne Begleitung & gestern Abend zu Fuß Athen wieder erreichte.

Bei der Ehe von 29 bis 30 zu reisen

Athen 8 Mai 1883.

Liebes Minka

Deinen lieben Brief vom 20 März erhielt ich. Ich hoffe am 29 bis 30 von hier abzureisen und am 7ten oder 8ten Juni in Neustrelitz zu kommen wo meine Frau und Kinder im Gasthofe Kleinbeck in vier Zimmer zusammen wohnen. Sollte Sie aber im Hause sein so logiere ich bei die nächstgelegene Hotel wie ganz Recht, nur bitte ich sie bemerken, daß meine Familie, die & meine Rückkunft von Egypt, nur soviel zeigte als sie im Gasthofe in Neustrelitz stehen würde, und daß die große Hitze von Athen täglich, wie sehr von den Stunde meiner Rückkunft von Egypt, so gegen den 20ten abends & mir anfange.

Ich möchte aber für mir gutes Reisegeld sorgen somit ich ungefähr Wien und Berlin, Hotel Bordeaux (rothe), den Sie mein Kapitän H. Schliemann, 16 Grünthaus in Berlin, besorgt, denn es ist Weinsorte & sehr mir guten Wein. Bitte, spreit ihn sogleich. Dann bitte ich Dich mir in den Neustrelitzer & Rostocker Zeitungen zu sagen daß ich seit Jahren überarbeitet, daß mir Arzt auf Ankenhagen sagte von dir & Ruhe, daß mir alle & ruhige Besuche von Verwandten & Freunden & ganz ganz sehr verbitten muß. Andernfalls bin ich gezwungen von Neustrelitz zu Ankenhagen & Pferd zu fliegen & die Gastfreiheit, welche ich in einige dieser Gasthöfe, seine Ausgaben findet & mir einen Wagen & das Pferd zu mieten die Cavallerie von Neustrelitz bezahlen wird & andere Bedienungen.

21 D

Athen 9 Mai 1883

Liebe Frau Meyer

Ihr Brief vom 1 v. Mts. hat mich
sehr erfreut, besonders da Sie mir Hoffnung
machen, Sie hier gewiß bei sich
Sie sollten mich längere Zeit bei sich
behalten.

Ich bedaure wie Sie Ihren Aufenthalt
in Athen bedauern mögen, nicht bei Ihnen
zu sein, Sonntag ist Taufe, Montag
wo ich einen Brief erhalten muß
bevor ich hier fort, schreiben.

Ich schicke Ihnen das Bild meines
Hauses, Sagen Sie es meinem Vater
dem Dank dafür ich Ihnen Glück
Ihrem Sohne, Ihrer lieben Mutter & Ihrer
Schwester & Freund meinen Dank
für Ihre Briefe

Ihr Freund

H Schliemann

Athen 8 Mai 1883.

Lieber Herr Schröder

Vergessen Sie wenn ich auf Ihre liebe Zuschrift vom
12 v. Mts. nur wenige Worte antworten kann, denn
mein Kopf und mein Herz, stürzte vorläufig
in einen tiefen Abgrund & fiel nieder, sodaß
ich lange besinnungslos war & gestern Abend an
jenem dicken Koffer. Heute bekomme von Ihnen
Ihre von meinem lieben Freunde Virchow gezeichnete,
davon 1 für Sie & das andere für Frau Schröder
bestimmt. Von der traurigen Nachricht von Ihrer
Frau Gemahlin sage ich Ihnen nochmals
mein innigstes Beileid. Endlich sah ich die
einen Augenblick bei meiner Rückkehr von Egypten
dann die Universitäts Oxford für ihren Ehrg
& mich zu Doctoren creirten, & möchte wenn
beide Tage am 13 Juni in Oxford eintreffen,
wo der Inthronisirung der Diplome mit großer
Feierlichkeit & vielem Pomp erfolgt.

Nunmehr will ich auf Ihren in Nr 62
gegen mich gerichteten, von den Sie in Ilios lesen werden
dann ich bin sehr Ihnen überrascht & möchte
einmal etwas antworten. Sie sollen auf
Ihren großen Irrthum Nr 62 stehen,
Mit herzlichsten Grüßen auch von Sophia an
Sie & die Ihrigen verbleibe Ihr
Freund

H Schliemann

218

Athens 9th May 1883

Dear Mr Calvert

I am sorry to be unable to thank the Legislature of your province of 3rd inst. for their vote of £50. I should not object to it in any other way & have the very highest esteem and admiration and most cordial wishes for its welfare & prosperity in every way. It is one of the curious incongruities of life that I should be writing to you on various things and I make no reference of the kind, while still on the subject of the Legislature, I will mention that I have received from the Secretary of the Province of Ontario a copy of the Report of the Commissioner of Crown Lands for the year 1882 which I have perused with much interest. I am glad to see that the Province is making such progress in the settlement of its waste lands, and I hope that the prosperity may continue.

You have communicated to me regarding the production of gold in Ontario as it has appeared to your mind in my own mind, for some time past that Ontario possessed gold & you are to have anything more to say regarding it, I shall be glad to receive it.

I have read your article, I presume in the Toronto Daily Mail, on Dr Barth's recent discoveries in the ancient town walls on the top of Byrsa the Carthaginian citadel at Tunis. What do you say to that? You say I know the site of the surgical tent pegs, as well I do, I was there in the Winter & Spring of 1861 & remember it quite well. I am glad to see that you are still in the harness & wish you every success in the coming spring season.

Yours very truly

Athens 9th May 1883

Monsieur le Baronnet Perier

J'ai reçu votre aimable lettre, j'espère que vous avez fait un heureux voyage, mais je ne vous dissimule pas qu'elle m'a causé de l'étonnement, surtout que le Geoffroy Cambridge ne le Turc [illegible] depuis compte des autres pas mieux avec le pavillon dans la contrée des Arabes, 33 tonneaux, exigeant par otre Geoffroy 15 ff. 31 par mètre, mais c'est un point secondaire, car le compagnie d'assurance ne s'opère pas à la valeur. Veuillez me dire si la compagnie d'Assurances nous a remboursé pour les dégâts de l'Indomptable Jeune Mathieu?

Je vous ai déjà prié d'écrire à John Henry Schröder & Co de toucher le tiers sur vous pour les dégâts du Bi-mestre de Paris.

Veuillez m'envoyer les comptes aussitôt que possible pour me faire de examiner avant mon départ, j'espère pouvoir pourvoir me les envoyer par retour du courrier. Mille & mille [illegible] de Paris pour le 9 etc. Tous vos [illegible] encore ici.

Je vous prie encore de vous informer et de m'écrire quelle sont les causes les plus efficaces au monde pour les marchés de la vaccine?

6 r. de Calais, Veuillez faire des commandements à tous les locataires qui n'ont pas encore acquitté les termes de Janvier & Mars

Est ce que [illegible] rez de chaussée à gauche a été vacant le terme de Janvier.

[illegible] étage N.32 a-t-il été vacant en Janvier.

7 r. Mabillon à Baraguay il faut faire un commandement, ainsi que aux autres retardataires.

Je vous envoie une photographie de ma maison d'Athènes. Je dois aller l'été à Oxford, car l'Université m'y a nommé docteur ainsi que le roi de Hollande et il y aura une grande cérémonie le 18 Juin. Puis je vais me reposer un mois en Angleterre, car je suis très fatigué. Mais le vers de juillet je viendrais en France si vous avez des eaux plus efficaces que celles de Wildungen en Allemagne.

J'attends les informations que je vous ai prié de me donner pour pouvoir transcrire le testament.

Agréez, Monsieur, mes civilités empressées

Schliemann

619

Q 1.3

Athènes 10 Mai 1883.

Mon cher Monsieur Reinwald

Je vous prie beaucoup de m'envoyer le compte de mon livre « Hongrie, le Péloponnèse et Troie » et d'agréer mes civilités les plus empressées

H. Schliemann

Athènes 10 Mai 1883.

Mon cher maître

J'ai à présent reçu de Monsieur Beaurain le papier parchemin, mais je vois que ma femme a mal copié mon testament et qu'il est impossible de faire usage de sa copie. A mon grand regret je vous dois donc vous prier de renvoyer votre facture et de me retourner mon testament, car il faut absolument que je le transcrive et que je vous l'envoie avant mon départ. Veuillez donc me l'envoyer immédiatement; mais au besoin votre lettre de Paris du 20 Mai me trouvera encore ici.

Espérant vous revoir en été je vous prie, mon cher maître, d'agréer mes civilités les plus distinguées

H. Schliemann

Athen 10 Mai 1883.

Sr. Excellenz Herrn Prof. Brandis

Ich erlaube mir Ihnen ein Exemplar meines vorläufigen Berichts über die beiden letzthin ausgeführten archäologischen Expeditionen nach Kleinasien, und sage Ihnen für diesen Beweis Ihrer freundlichen Gesinnung meinen ehrerbietigsten Dank.

Ich bedaure sehr nicht persönlich Ihnen meine Aufwartung gemacht zu haben. Mit ausgezeichneter Hochachtung bleibe ich Ihnen

ergebenst

Dr Schliemann

Athens 10th May 1883.

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

I confirm my respects of 2nd inst.

I shall probably not return to Athens before December. I would beg you to stop my "abonnement" for the Times in case you have not subscribed for me for the whole year. And the Academy and the Athenaeum please let go on, for I always want these papers for reference.

Believe me,

Dear Sirs,

yours faithfully

Schliemann

Athènes 12 Mai 1883.

Monsieur P. Beaurain Paris

Monsieur

L'année passée j'ai accrédité auprès de vous l'ingénieur A. Zannoni à Bologna en Italie pour la somme de f 40, je les garantis jusqu'à la réception de cette lettre mais ne lui ayez pas encore payé cette somme, veuillez la lui envoyer de suite par un mandat de poste

Agréez, Monsieur, mes civilités empressées

H. Schliemann

Athens 12th May 1883

My dear Dr Smith

As you found my answer to Jebb too violent, I return you the proof, begging you to work it up in your way, but leaving in it all the thunderbolts which I can possibly thrust against a reckless libeller without compromising my dignity.

Mind that I answer a man who has libelled me for years without ever having seen me or heard from me, a man who is carried away by jealousy to whom science in fact is a bad joke and who in all his argumentations has solely in view to humiliate me, to depreciate my labors and to turn my works into ridicule, a man who has not the slightest idea of archaeology, as every reading Greek will see.

Consider well whether the answer is best to come at the end of Ilion, or among the notes?

Your card of 5th inst has come to hand and I send to Reuss 29-44 which it announces. Pray, send me your amended answer to Jebb, together with the old proof, care of

Herrn Commerzienrath Wm Rust
Neu Strelitz
in Mecklenburg/Germany

Do not write me any more to Athens

Yours very truly
H. Schliemann

222

Athens 13 May 1883.

My dear Prof. Sayce

The Provost, Prof. Magrath, informs me that at the general meeting of Queenscollege I have been elected an honorary fellow of this celebrated Society. This honour is quite unmerited and is so great that it quite confounds me. I do not know how to show my gratitude. Shall I send money, or books, Silos, Hyeames? Please write me at once whether, on account of my election as fellow of Queen's College, there will be an occasion on which I have to make a speech? If so, pray, tell me on what subject. I have to do so, for I am perfectly ignorant regarding your Oxford institutions, and whether I can speak in Greek?

I shall probably leave my family in Mecklenburg and come over to Oxford alone. If you are well I shall be your guest. But, pray, do not retain me at Oxford more than a day or two, for I am overworked and stand in the greatest need of some rest, besides I am suffering from the bladder and must use a cure.

Hoping to see you in good health and spirits I am, with kindest regards in which Mrs. S. and the children join me, yours very truly,

H. Schliemann

please write one card to
Herrn Commerzienrath W. Rust
Neu Strelitz
in Mecklenburg. Germany

Athens 13 May 1883.

My dear Provost Magrath

I acknowledge the receipt of your favor of 4th inst. by which you inform me that, at the General meeting of Queens College, I have been elected an Honorary Fellow of that celebrated Society, and a colleague to such eminent scholars as Rev. Bartlett Peace, D. Bree and Prof. Mahaffy.

Please accept my warmest thanks for this great honour you have been pleased to confer upon me and of which I shall always endeavour to show myself worthy.

I also heartily thank you for your kind invitation to stay at your house in case I might come to Oxford in company with my family. But most probably I shall leave my wife and children at Athens and come over alone to Oxford to be the guest of Prof. Sayce.

Mrs Schliemann, Andromache and Agamemnon join me in kindest regards

yours very truly

H. Schliemann

Atene 12 Maggio 1883

Illustre Signore Professore

Mille e mille scuse di non aver già da molto tempo risposto alla gentilissima sua lettera del 29 Marzo, ma sono stato tutto l'inverno occupatissimo a non dopo avere terminato due grandi opere in inglese e tedesco, dopo avere viaggiato in Italia e Germania.

Mille grazie a Lei ed a Suo Nipote Cav. Cecchini per le belle fotografie e tavole litografate. Gli oggetti rinvenuti nelle fotogr. 38 – 43 sono antichissimi e presso tutti gli orientalisti nell'età del bronzo. Le fig. 43 cioè al secolo decimo ed undecimo prima dell'era cristiana. Ma oggetti come quelli delle tavole 16 – 27 non ne mai visti e non posso credere che siano anteriori. Conosciamo troppo bene la antichità d'Italia per credere ch'un antico popolo di pastori e guerrieri potesse averli fatti. Non possono essere fatti neppure all'epoca dell'antichità. Mi fanno un inganno.

Mando l'opera oggi le tavole 16 – 27 all'Università di Oxford in Inghilterra, dove li Professori altri amici le esamineranno. Io stesso sarò Oxford il 13 giugno e le scriverò di là.

Ripetendo la mia gratitudine rimango colla maggior stima Suo Devotmo servitore

H. Schliemann

Athènes 13 Mai 1883.

Mon cher Monsieur Pastor

D'après ma lettre du 4 cet je n'ai pas reçu de vos nouvelles. L'Université Oxford m'a gentiment nommé docteur ainsi que M. le roi de Hollande, il faut aussi que j'y sois le 13 juin. Ensuite je dois me reposer quelques mois au Mecklembourg pour prendre soin de ma santé. Nous partons d'ici le 29 cet. Veuillez donc ainsi bien vouloir faire à votre imprimeur qu'il m'envoie dorénavant les épreuves sous l'adresse suivante

H. Becker pour Dr H. Schliemann
Torkershagen
bei Penzlin
Mecklenburg Schwerin

Sur ces entrefaites je pourrais sans corriger les épreuves ci, mon livre finie, je serai tout prêt à m'établir à Paris pour aussi longtemps que vous aurez besoin de moi, car je désire vivement que l'ouvrage paraisse avant Décembre, l'époque fixée pour mon nouvel ouvrage doit paraître le 10 Nov. à New York chez Harper & Brothers à Londres chez Murray et à Leipzig chez Brockhaus.

Veuillez encore vous adresser ci-dessus quelles sont les cartes les plus célèbres au monde pour les cartes de la Troade

Je vous prie, mon cher Monsieur, d'agréer l'assurance de ma considération la plus distinguée

H. Schliemann

924

Dresden 13. Mai 1883.

Mein gute Johanna!

Deine mir eben so lieb als werth gewesene Zeilen habe ich richtig erhalten, und sage Dir dafür meinen herzlichsten Dank. Ich bin Gottlob, ich kann sagen, recht wohl, und habe mich auch, seit ich Dir das letzte Mal geschrieben, recht gut befunden. Ich habe mich auch recht gefreut, daß Du mir so bald geantwortet hast, und daß Du mir so ausführlich geschrieben hast, wie es Dir und den Deinigen geht

Athens 15th May 1883

My dear Mr Talbot Murray

After the receipt of these three plates do not write me any more to Athens. I shall call at your office and correct there with you the plans, and expect there will be nothing to correct.

Early in the 17th inst I shall be able to forward to you the newly made plan VIII. of the whole city of Troy

I hope you rec'd the roll I sent you the 29th April containing 1/ the coloured plan of the Acropolis
2/ a small plan of the Troad
3/ an engraving in which there was a trifle to correct

yours very truly

H Schliemann

Athens 15th May 1883.

Messrs Wm Clowes & Sons London

Dear Sirs

Confirming my letter of 6th inst I beg to acknowledge the receipt of Proofs up to p 32.

As I intend to leave for Germany, I beg you will kindly direct in future until new instructions, all the Proofs to the following address:

Dr Henry Schliemann

Penzlin

Mecklenburg

Germany

I am Dear Sirs

yours truly

H Schliemann

Athens 13 May 1843

Theurer Freund!

Bitte, mögen Sie S. K. Hoheit den Erbprinzen Friedrich Wilhelm herzlichst beglückwünschen, daß Sie eine so junge gesunde blühende Königin als Braut heimführen. Ich habe das Glück gehabt, mit ihr an dem Abend bei der amerikanischen Gesandtschaft mit in der Loge zu sitzen, wo sie den Abend zubrachte. Sie ist in der That ein wahres Ideal von einer jungen griechischen Prinzessin, wie sie auf antiken Münzen vorkommt, und ihr Benehmen gegen jedermann ist so gut, so natürlich und so ungezwungen, daß sie sich allgemeine Bewunderung und Zuneigung erwerben muß. Ihr Lieblingsplatz ist das Palladium, das sie mit vollkommen den Worten Homers, Il. VI, 303 begrüßte:

Ἕκτορ ἀτὰρ σὺ μάλιστα κασίγνητος γόος ἐσσί.

Sind sie nun einander gut gesinnt, so glaube ich, daß Griechenland einer glücklichen Zukunft entgegen sieht; diese Königin wird gewiß auf andere Männer mit dem Reize (vergl. meine Reise I. 242 Note 1) wirken, der sie selbst umgiebt. Ich bin eben jetzt mit Percy Gardner (A. Journal of Hellenic Studies, Cambridge 1843, I. 79) Beschreibung einer Münze von Athenae, die den Perseus mit dem Asklepios und dem Salutarischen darstellt, sehr angenehm beschäftigt gewesen.

Wir haben am 30. d. M. eine Revue gehabt, denn die hiesige Garnison hat den König von Hellas zum 13. Juni dieses Jahres beglückwünscht und ihm zu seiner Vermählung ein Ständchen gebracht. Darauf wollen wir einen Ausflug nach Marathon machen, wo Stackelberg bei Penteli wohnt, dann gehe ich nach Constantinopel und wenn nicht, dann gehe ich nach Corfu, um jene Briefe des Mosaikes zu sammeln, die ich später zu lesen und alles mit Ihnen durchzugehen habe. Ich habe selbst manches Interessante gefunden und möchte es Ihnen gerne mit nach Hause bringen, um es durchzusehen. Mit herzlichen Grüßen von Haus zu Haus

Ihr treuer Freund

Ed. Gerhard

Athens 15th May 1843

My dear Professor Gerhard

Though I am hard up for time I have read your new Journal with much and true interest. On p. 76 you say the coin in question I suppose you mean the 71st in the 47th) in the Museum is very rare. That is quite new to me, for I thought that sign did not occur in Egypt at all. As I hope to be at Berlin on the 13th June, I beg you will kindly write in care of Prof. C. A. Lange, Mauer Allee, where the 71st or 47th, or both if there are found in Egypt. This information shall appear to your honour in my memoir.

Yours very truly

Hy Leake

Athens 17th May 1883.

Athens 17th May 1883.

Athens 17th May 1863.

Messrs J. Hy Schröder & Co

London

Dear Sirs

Confirming my respects of 10th inst I have to acknowledge the receipt of your favor of same date, according to which I debet you:

£ 1017.-/6 p/c. 2 inst for Draft on J. Beaumais
" 291.9/8 " 5 " Prest Coupons Ionian Bonds

I beg leave to accredit with you Messrs Heuricoffre & Co of Naples for £50 Stg in a draft at Sight, and remain

Dear Sirs

yours faithfully

Hy Schliemann

Athens 17th May 1863.

My dear Murray

I have to thank you for your kind letter of 9th inst. I see by our friend the Post Boy that you and Lord Elgin are also you and your whole family have a standing invitation at my house and I count on your claiming all of it from me.

I send you a roll of the plan of the whole city of Troy, which has cost me not less than £60 and much precious time. Pray get it lithographed with all its present colours, and do so that it be reduced to the proper size for the new book. But perhaps it might be better to preserve its present size and to cut away the immense and quite useless border. In this case the lines of the springs on the left might, I think, be put somewhat nearer to the text to the left so as to spare space.

2) The ground plan of the theatre, which must be reduced by one half and clearly lithographed. The Romans Hyatopes must have nothing to do with it.

3) I send you an old map of the Troade, which contains many blunders corrected in our map of Troy. But not having a separate copy of the latter, I have noted in this old map the corrections that are to be introduced into the map for the new book, so that we are enabled [illegible] your lithographer can easily make the changes. But he must carefully [illegible] the corrections noted in the margin and by no means the errors that are [illegible]

Perhaps I could see proofs of all this when I call at your office about the 11 June. I can stay only one day at London.

With kind regards, my dear Murray, yours very truly

Schliemann

203

Cologne 17th Aug 1883.

My dear Sir

I am sorry to say that I have to acknowledge the receipt from you of a letter dated 10th inst. which has been lying at the Chemists shop for the last week. I left Cologne on the 3rd inst. and only returned here yesterday. I am very sorry that you have had to wait so long for the money, but I will send it to you by the first opportunity.

Yours truly

Cologne 17th Aug 1883.

My dear Sir

I am sorry to say that I have to acknowledge the receipt from you of a letter dated 10th inst. which has been lying at the Chemists shop for the last week. I left Cologne on the 3rd inst. and only returned here yesterday. I am very sorry that you have had to wait so long for the money, but I will send it to you by the first opportunity.

Yours truly

Altona 17 Mai 1883.

J. J. Herren J. H. Schröder & Co

Hamburg

Ich bin in Besitz Ihrer geschätzten Zuschrift vom 12 d. M., wofür ich Ihnen danke und bezeichne

M 3000 für neue Bauausdrücke
" 200 " verschiedene
" 4.88 " Porto

die Sache mit
M 406.82 für drei Coupons.

Ich beabsichtige mit meiner Familie drei Monate nach Mecklenburg zu reisen und bitte Sie daher ganz ergebenst mir gütigst Herrn Commerzienrath H. Rust in Neustrelitz gütigst

M 1600 (sage Sechzehn Hundert Mark)

senden zu wollen.

Ich empfehle mich Ihnen

mit freundschaftlicher Hochachtung

ganz ergebenst

H. Lehmann

den 17 May 1883

Herrn C. F. Brockhaus Leipzig

Hochgeehrter Herr

Gegen mein Versehen vom 8 d. M. empfinge ich Ihre Zeilen vom 9ten d. M. und ich gerne erfahre daß wir wegen der neuen Auflage einig sind. Ich bitte Sie daß die Exemplare für mich an Herrn Hans Becker in Kirchenhagen bei Pinglin in Mecklenburg.

Auf dem mir gesandten Exemplar der alten Karte der Insel Fehmarn habe ich die Veränderungen eingetragen so daß dem Lithographen zurück kann. Ich bitte die Correcturen auf dem Stein einsehen zu lassen. Ich sende Ihnen die erste Revision der S. 52 u. folgende bis Correctur die S. 64.

Ich bitte die erste Correctur, falls sie und noch nöthig ist, hier für meine Rechnung nochmals einsehen.

Das Buch habe ich jetzt den Bogen die Karte der Insel Fehmarn (S. 138 im deutschen Text) einsehen und vorgreifen die beiden letzten Kapitel auf neue Preise einzusenden.

Hochachtungsvoll

H. Lehmann

858

Athen 20 Mai 1883.

Hochgeehrter Herr!

Der Druck des ganzen Textes ist so weit vorgeschritten, dass ich Ihnen die Correcturbogen nicht mehr zusenden kann, da dieselben noch einmal durchgesehen werden müssen, und zwar habe ich gestern Abend damit angefangen, da ich heute das M.S. der Uebersetzung des ersten Kapitels in Paris abgeben muss. Ich habe die Uebersetzung so rasch als möglich gemacht, da ich mir vorgenommen hatte, Ihnen die Correcturbogen des ersten Kapitels noch vor meiner Abreise nach Paris zu senden. Ich erwarte jetzt die Correcturbogen des 2ten Kapitels, worin voraussichtlich Ihr freundschaftlicher Beitrag über Ethnologie gedruckt sein wird, und werde dieselben sogleich nach Empfang durchgehen und corrigiren. M. S. der Uebersetzung und Correctur ist mir jedoch unmöglich, jetzt eine neue Uebersetzung davon zu machen, denn ich stehe mit dem Druck mit meinem Verleger und Druckereibesitzer auf gespanntem Fusse und bin mit Arbeiten überladen. Sollte Sie jedoch dieselben so lieb sein zu prüfen, so würde ich Ihnen dafür sehr verpflichtet sein. Es würde Ihnen natürlich nicht viel Zeit kosten, die Correcturbogen Ihrer Vorlesung durchzusehen und die nöthigen Bemerkungen darin zu machen. Vergessen Sie jedoch nicht, mir eine Anzeige per Postkarte zu machen, damit ich weiss, ob Sie Ihren Vortrag oder nur einen Theil desselben für meine Zwecke brauchen können.

Finden Sie nicht die Güte, jeden Bogen zu revidiren, sobald Sie ihn erhalten?

Leider muss ich lange in Athen bleiben, denn die Proben von 3 Werken sind zu corrigiren.

Ich habe vorläufig das Vergnügen Sie nächstens zu sehen. Ich bin am 13 Juni in Oxford sein muss, und jedenfalls einen Tag in London zubringen, um verschiedene Dinge zu besorgen. Freundschaftlichst

Ihr

Heinrich Schliemann

Athens 17th May 1883.

Dear Mr Ludlow

I shall call on you about the 11th June and beg you will kindly keep in readiness for me an Ellwood's Patent Air-chamber hat of the same sort of which I always buy of you. The size of my head you find enclosed; it is 60½ Centimètres; but mind that my head is of oval shape and behind much thicker than at the forehead.

Yours faithfully

Schliemann

229

aucun inconvénient.

Veuillez bien donner ordre qu'on m'envoie

1° les feuilles tirées à partir de la page 64, car je ne les ai reçues que jusqu'à 63.

2° un exemplaire du petit plan de la Trade que vous avez fait lithographier

dont j'ai absolument besoin pour éviter les erreurs, car je ne puis pas me rappeler tous les détails.

Veuillez agréer, mon cher Monsieur Dietz, l'assurance de ma considération la plus distinguée

Ph. Strauchmann

aux soins de

Herrn Pastor H. Becker

Ackersdagen

bei Perzlin

Mecklenburg

(Allemagne)

N'oubliez pas en mettant

les feuilles à imprimer

d'ajouter la suite des gravures

Aachen 20. Mai 1883.

Herren A. Asher & Co Berlin

Sehr geehrte Herren

Ich erhielt Ihr werthes Schreiben vom 9ten cr. und bin Ihnen für Ihre Offerte sehr verbunden. Dieselbe ist aber bereits durch die Herren Haverkamp, der meine Bedingungen angenommen

Ihr freundliches Entgegenkommen, sowie meine einzige Freundschaft für Herrn Prof. Dixon veranlassen mich, Ihnen den Rath zu geben, sämmtliche die Werke Dixon's betreffenden Correspondenzen, Adressen, Prospecte, Circulare etc. sofort in New York & London zu vernichten, damit Niemand in Berlin zu ermitteln, dass Sie jemals mit Dixon's Erben in Deutschland sich waren, so ist es auch nur klein in Preis zum Absatze in England und in minimum gegenüber dem Absatze in America. Alle Agenten der New York Verlagsfirma sind Dixon's Erben und der jetzige Inhaber, Herr Arthur, ein vollendeter Kenner der Electrotypen, und würde nur 60% neue detail-Preise für vorhandene Preise anerkennen, es ergeben verkäufen muss, so dass ich mich bereits genöthigt gesehen 15% zu reduciren. Man müsste, wie in erster Stelle, alle Abtheilungen im Auge sein. Ein Werk mit separatem Index würde in England oder America, wenn es in einem angemessenen Preise zu verkaufen sein, sehr gut gehen, der Verkäufer aber durch das Werk, über welches man sich schlagen, von Tausenden gesehen & Oceans tagtäglich angeboten wird und von der Presse und dem Publikum mit Entrüstung begrüßt und zerrissen gesehen wird, garantirt dem Verfasser eine grosse Einnahme und erbiete ich für gewünschte die Herren Adressen Briefe bei der Absicht in America Herrn Dixon aufzusuchen, Briefen sie sofort nieder zu überzeugen sie dessen auf Irrthum befindet und die Herren die Güte haben, die Herren auf Irrthum

231

Aachen 20. Mai 1883.

Herren A. Asher & Co Berlin

Sehr geehrte Herren

Bei meinem vorübergehenden Aufenthalte in Berlin [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen

Berlin, 29. Jan. 1883.

Berlin, 29. Jan. 1883.

Athens 22nd May 1883

To Messrs Wm Clowes & Co

London

Dear Sirs

I return you herewith 1st Proofs pp. 29–88.

I keep the 2nd Proofs till all is printed.

You have still to receive one more, the last of which I send only today to Mr. Murray.

yours truly

T Schliemann

please take note of my direction

care of Pastor Hans Ricker

Ankershagen

bei Penzlin

Mecklenburg

Germany

Athens 22nd May 1883.

Dear Dr Claude

Our common friend Mr. F. Calvert communicated to me your wish that I might add your description of the remarkable Cretan excavations, together with the interesting material to be collected on Ithaca, as an appendix to my new work on Troy. Though my volume is already too large yet I shall have great pleasure in complying with your wishes.

I must earnestly beg you to be careful regarding the walls you believe to have discovered on the peak of St. Elias and at its foot, or at least not to write about them. I fear you have not thoroughly examined the numerous cyclopean walls on and near the highest point of Cape Lethaeo and before having done so, paid a second visit to the Ida. For in both places those walls, which perfectly resemble most ancient towers or at least house walls, are nothing else than walls of sheep-folds. Many travellers have been taken in by their antique appearance, the more so as they have very small and narrow doorways. Many of these sheep-folds on Cape Lethaeo are still now in use, in fact all the sheep-folds are built in the same way. I myself on the top of the Ida there is no stone of an ancient tower or city-wall, not even those ever have existed a village and far less a city with an Acropolis, those mountains being inaccessible during 6 months at least in the year: besides the grass is preserved to the animals before it is ripe (about 15 July), and for this reason you never see even a sheep there before that date. Wishing you good health and splendid success, I am

yours very truly

H. Schliemann

please address me for the present Athens

23

Den 22 Juli 1883.

Den 22 Juli 1883.

Athens 22d May 1883

Messrs. Meuricoffre & Co

Naples

Dear Sirs

I wrote you on the 17th inst. begging you to draw £50 at sight on Messrs J. Henry Schröder & Co London and to send me the proceeds in Napoleons to the Grand Hôtel de l'Isle at Brindisi.

But I am now afraid the amount may not be sufficient, and therefore beg you will kindly draw for my account in all £100 St at sight on the above friends and send me the proceeds therefore to Brindisi.

I informed Messrs J. H. S. & Co that you will draw £100 instead of £50.

Believe me, Dear Sirs,

Yours very truly

H Schliemann

Athens 22d May 1883.

My dear Mr Murray

Enclosed a drawing of a curious Trojan bone. Pray, send it at once to Cooper, or any other wood-Engr. residing at Islington, ordering him to make it at once, so that it be ready, in two copies, by the 10th June.

We shall begin to excavate next.

Yours very truly

H Schliemann

Athens 22d May 1883.

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

Confirming my respects of 17th inst. I beg leave to inform you that Messrs Meuricoffre & Co of Naples will draw for my account in all £100 instead of only £50.

I am, Dear Sirs

Yours faithfully

H Schliemann

233

233

Athens 22d May 1818.

Dear Mr Calvert

I am desirous of your sending me by the first ship you dispatch to this port, a few specimens of the finest kind of Etruscan pottery, such as is usually brought to England from Italy. I am told that the finest specimens are found in the tombs of Etruria, and that the best kind is of a black colour, with figures of a red colour. I am also told that the finest kind of Etruscan pottery is made at Volterra, and that the best kind of Volterra pottery is made at Chiusi. I am also told that the best kind of Chiusi pottery is made at Perugia. I am also told that the best kind of Perugia pottery is made at Orvieto. I am also told that the best kind of Orvieto pottery is made at Viterbo. I am also told that the best kind of Viterbo pottery is made at Rome. I am also told that the best kind of Roman pottery is made at Naples. I am also told that the best kind of Neapolitan pottery is made at Palermo. I am also told that the best kind of Palermo pottery is made at Syracuse. I am also told that the best kind of Syracusan pottery is made at Catania. I am also told that the best kind of Catanian pottery is made at Messina. I am also told that the best kind of Messinian pottery is made at Reggio. I am also told that the best kind of Reggian pottery is made at Crotone. I am also told that the best kind of Crotonian pottery is made at Taranto. I am also told that the best kind of Tarantine pottery is made at Brindisi. I am also told that the best kind of Brindisian pottery is made at Otranto. I am also told that the best kind of Otrantine pottery is made at Gallipoli. I am also told that the best kind of Gallipolitan pottery is made at Lecce. I am also told that the best kind of Leccese pottery is made at Gallipoli. I am also told that the best kind of Gallipolitan

433

Athens 22d May 1803

Dear Sir

In reply to your favor of April 30th I accept with much pleasure the great honour which the celebrated American Numismatic and Antiquarian Society has been pleased to confer upon me, and grateful for the assurance that my labours are so highly appreciated by you.

Please present to the Society my profound thanks.

Constitution and Bye-laws we will as soon as received Report I received.

I have no relation I have any collegiate titles. As you will have seen by the newspapers the University of Oxford is going to confer on me, on the 13th June, the Doctor Degree and as a general meeting Queen's College in Oxford has elected me an Honorary Fellow.

I am Dear Sir

yours truly

A Hobhouse

William Dobbin Esq
Navy Agent of the United States
New York

Athen 22 M i 1803

Dear Sir

Verbindlichen Dank für Ihr freundliches Schreiben vom 30 d. M., worinn Sie mir melden, daß die Amer. Gesellschaft am 30 d mich zum Ehren Mitglied ernannt hat, und mir zugleich die Verfassungs Acte und Bye-laws übersenden wollen. Ich habe diese Urkunden noch nicht erhalten, sie sind aber bereits angekommen, wie ich aus dem Report ersehe, den Sie die Güte gehabt haben mir zu übersenden. Ich habe keine Collegien mehr zu besuchen, da ich bereits Doctor bin, und werde daher auch keine Gelegenheit haben, mich der mir ertheilten Ehre würdig zu machen. Ich habe mich in Oxford nur 13 Monate aufgehalten, und bin dann nach Cambridge gegangen, wo ich 3 Jahre studirte. Ich habe daselbst meine Magister-Würde erhalten, und bin Fellow von Queens College, welches mir jährlich 200 Pfd. Sterl. einbringt. Ich habe auch 6 Zimmer in Queens College, welche ich gegenwärtig bewohne, und wovon ich jährlich 40 Pfd. Sterl. Miethe ziehe. Dieses Jahr werde ich aber wahrscheinlich nicht hier bleiben, sondern mich 2 Monate lang in Paris aufhalten, um die Bekanntschaft der dortigen Gelehrten zu machen, und mich mit ihnen über Gegenstände der Alterthumskunde zu unterhalten. Ich werde daher Ihre Briefe nicht vor Ende Juny erhalten, und bitte Sie daher, mir dieselben unter Adresse meines Freundes Mr. Hobhouse, Fellow of Queens College in Oxford zu senden, der sie mir sogleich nachschicken wird. Ich werde Ihnen alsdann meine Gedanken über die Gegenstände mittheilen, welche Sie mir vorgelegt haben. Ich habe in den Memoiren der Gelehrten bemerkt, daß mir nicht nur alle Briefe, selbst von den nächsten Verwandten, sondern auch alle Briefe verbrannt worden sind. Sollte dieses auch mit meinen geschehen, so werde ich doch Ihre Briefe nicht verbrennen, sondern sie meinen Erben hinterlassen, damit sie sehen, wie sehr ich geehrt worden bin.

Ich habe die Ehre zu sein

Dear Sir

Ihr ergebener Diener

Edward Clarke

William Dobbin Esq
Navy Agent of the United States
New York

233

Athen 22 Mai 1883.

Hochverehrter Freund

Ihr liebes Schreiben vom 12 d. M. habe soeben hier in Athen an der Universität erhalten, haben mich sehr interessirt gelesen und danken Ihnen. Sie sind also mit Entschiedenheit bei uns eingetreten, müssen aber kommen wenn wir hier sind d. h. bis Ende Juni.

Ich habe es mit einer Aufgabe versucht, welche mir sehr schwierig erschien und ich muß die Leistungen oder Dienste werden. Ich glaube bestanden mich tüchtiger zu erweisen.

Ich beabsichtige hier wenn wir hier sind Mitte oder Ende Januar kommen.

Das Doctordiplom von Oxford giebt mir eine Stimme für die Universität im engl. Parlament.

Auf das berühmte Queens College in Oxford hat mich zum Honorary Fellow ernannt, was mir lebenslänglich Wohnung (6 Zimmer) im Hof im College giebt. Leider kann ich von dieser Liberalität keinen Gebrauch machen.

Ich stehe müde ich gewesen sein wenn mir diese Ehre von 20 Jahren zugekommen. Jetzt ist es eine sehr beschäftigte Zeit und ich habe kaum Zeit sie zu genießen.

Ich habe mich sehr freundlich Ihrer Familie empfohlen

Ihr ergebener
Schliemann

Athens 22nd May 1883

My dear Mr Parsons

I was in receipt of your kind letter of 7th inst. Your explanation of reasons why you have decided not to join us in Athens was quite unnecessary. You may have learnt from the papers that I am with the excavations about two months ago. The work has progressed very well. I could not do otherwise, had to write to my new master in Troy, which and its Grecian translation, occupied me very busy up to the winter. Mrs Schliemann and I are shocked to exceedingly sorry to miss you at Athens, but we cannot remain here longer than till the end of May, for we must be on the 15th June at Oxford, the University of this city having conferred to Doctor degree the Degree of Holland and me. I the diplomas are delivered with great pomp and ceremony. Besides Queens College has elected me Honorary Fellow which will occasion another ceremony. After that I shall work for months in Mecklenburg, for I am overworked and fear the prospective will be otherwise. From 1st of Nov. till the 15th Sept I shall probably sit hard in Leipzig to correct the German proofs of my new work and then until December in Paris, for otherwise the French edition of Ilios will never get ready. I have much pleasure in sending you to day one photograph and that of Queens College, in which Mrs Schliemann and I are living. I will send you some photographs. You have not changed in 15 years. We regret very College and also Mr Gladstone's photographs. Mrs Schliemann joins me in kindest regards to you, Mrs Parsons and

Mr Gladstone.

very truly yours
Schliemann

238

336

Athen 22 Mai 1883.

Hochgeehrter Freund

Ich erhielt Ihr liebes Schreiben vom 8/20 mit der gefälligen Sendung der Athenischen Post, und hab mich sehr über Ihre gesandte Ode der H. Freien Rom in und habe sie schon mit vielem Interesse gelesen, weiß aber gewisse wie ich Ihnen danken soll für soviele Güte. In der Sendung der Zeitung Ihres Aufsatzes in der Academy sehe bemerkt worden ist so unterhaltend ist es natürlich auch Ihnen Brief. Altrömische Gräber in Schädel, Todesjüngen einander. Für das Dramatic entertainment kommen wir zu spät. Sehr ergreifend hier ist aber zu lesen, daß die Leute in England Zeit finden sich mit Ihnen zu beschäftigen.

Erlauben Sie mir in der Tat mich Ihren, denn nicht nur erhielt mir die Universität den Doctordiplom, sondern Queens College hat mich auch einstimmig zum Honorary Fellow of the College ernannt. Ich hoffe meine Frau mitzubringen und reisen wir jedenfalls auf das Vergnügen Sie und Ihre Frau Gemahlin zu sehen.

Viele herzliche Grüße an Sie und Ihre werthe Familie

Ihr ergebener Freund

Heinrich Schliemann

Beifolgend das

Vielgeliebte Heft.

Harper's Brothers haben die amerik. Ausgabe des ersten Bandes übernommen.

Athens 22nd May 1883.

My dear Dr Smith

I read your various letters, the last of which of 15th
I adopted your suggestion of Brentano, but
beg you not to change a word in my correction
regarding Jebb's defence of Brentano theory.

In my answer to Jebb I think I shall not allude
anything, but expect to find your paper, in which
you worked in eye in your way. a Mr Jebb.
You appear to be a great friend of Jebb.

Schaffy's appendix is with Cloves I hear.

I returned to Cloves 1st Ruins pp 29–78.

yours very truly

Heinrich Schliemann

Oxford 24 mai 1883.

Monsieur [illegible] Beaurepaire Paris

Monsieur

J'ai vu examiner les comptes des termes d'avril
[illegible] Palais ; cette opération est toujours d'une extrême minutie.

A 4e G Vient nous rejoindre en termes de janvier et avril
B 3e G Manque [illegible] termes de juin, mais
[illegible] est en juridiction. Vous avez fait faire
des [illegible] rouge copies pour cette maison et n'avez
vous pas exigé du concierge de bonnes [illegible]
Pourquoi ne tient-il aucun compte de ces [illegible]
[illegible] ainsi dans ses livres enormes.
Je vous prie de lui demander une dernière fois cet ordre au con-
cierge en le menaçant qu'il sera renvoyé s'il ne s'y conforme pas.
Je désire en outre que vous fassiez sur le champ le recouvre-
ment à Pâques, Messageries, Yaudinet qui ne doit pas non
[illegible] à termes d'avril mais comme [illegible] sur janvier à
Hannon, Messageries, Somme en Mercier. [illegible] est ce
que le concierge est malade qu'il ne peut pas ou ne veut
pas s'occuper des locations. Il paraît d'après mes comptes
qu'il n'y a pas moins de sept appartements en non-valeur
à savoir A 4e G en non-valeur depuis Octobre
C 3e G " " " Janvier
4e D " " " Id
4e G " " " Id
D 1e G " " " Octobre
5e D " " " Id
6e étage N°20 " " " Janvier

Je vous prie instamment de vous occuper énergiquement
de cette affaire.

Par contre le 7 r. Jacob est bien tenu, faites seulement les
[illegible] à Braquis B.N N°23
Dijon " 35 qui doivent Avril

Bonne note de prendre du contenu de votre lettre du 18 cet
Je vous remercie pour vos bons conseils quant aux eaux pour
les affections de la vessie, j'avais une grande idée des eaux
de Vichy ; mais comme vous n'en faites pas mention je
dois m'être trompé. Agréez, Monsieur, mes civilités empressées

J'adresse aussi votre lettre du 10 cet à Pavas
en Normandie. Jusqu'au 13 juin veuillez m'écrire
aux soins de Queens College Oxford Angleterre

Oxford 24 mai 1883.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Athènes 24 Mai 1883.

Athènes 24 Mai 1883.

Mon cher Maître,

Je vous remercie pour votre lettre de 17 et j'ai l'honneur de vous envoyer sous ce pli le 1er cahier rigoureusement transcrit. Veuillez l'ajouter de suite à mes autres documents et mettre sur chaque cinq cachets. Veuillez me dire si le testament est à présent parfaitement en ordre et si le paragraphe est assez solide, car j'ai grandement peur qu'il ne se casse. Vous trouverez ci-inclus le reçu de votre envoi et de votre réponse.

Probablement nous resterons à Paris du 1er Septembre au 1er Décembre, car actuellement l'éditeur français de mon Mss. chez M. M. Firmin-Didot & Cie ne sera pas fini cette année.

Nous aurons le plus grand plaisir de vous voir souvent à Paris. Mde Schliemann est très sensible à votre souvenir et me prie de vous présenter ses hommages respectueux.

Veuillez agréer, Mon cher Maître, mes civilités les plus empressées

H. Schliemann

Monsieur Albert Lavenir
rue Bonaparte
Paris

Leipzig 24 Mai 1883.

Herrn Dr. F. A. Brockhaus

Leipzig

Hochgeehrter Herr

Ihr geehrtes vom 17ten d. M. empfing ich heute morgen, worauf ich Ihnen 1 Exemplar der Allgem. Encyklopädie gütigst zu senden bitte. Ich bedaure sehr, dass mein Name nicht richtig gedruckt ist. Es muss Hermann Peter of Queens College heissen. Ich bitte Sie, mir gütigst 10 Exemplare des Separatabdruckes meines Aufsatzes über Horaz zu senden. Ich werde Ihnen dann gern weitere Exemplare senden. Ich bitte Sie, die Correctur des Probebogens meiner Ilias gütigst zu senden, wo ich einige Stellen ändern möchte.

Ich bleibe mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr ergebener

H. Schliemann

z. Zt. Pastor H. Becker
Tarkershagen
b. Penglin
Mecklenburg

Köln 24 Mai 1883.

Lieber Becker

Vielen Dank für Ihren Brief vom 15 d M.
Meine Frau ist entschlossen mit den Kindern, bis
zu meiner Rückkehr von England, in N Stralitz
zu bleiben. Ich hoffe aber Sie werden sie häufiger
sehen können als die übrigen Freunde.
Ich bitte Sie heute zu Post das Paket so ich auf
morgen gebrauche aber in meinem Koffer nicht mit
fortbringen kann. Bitte sehen Sie für mich nach

Ihre Pferde sind abgezogen

Köln 24 Mai 1883.

Lieber Dr. Becker

Ich sende Ihnen ...

Köln 24 Mai 1883.

241

341

545

Athen 26 Mai 1823.

Mein vielgeliebter Freund Kinkel

Empfangen Sie meinen innigsten Dank für Ihr freundliches Schreiben vom 17/5. vorigen Jahres, mit welchem Sie mich beehren wollen, daß Sie dieses Letzter so lange Zeit unbeantwortet gelassen haben. Ich habe Ihnen also schon vor 8 Tagen geschrieben, und zwar nach Bonn, weil ich damals noch nicht wußte, daß Sie Ihren Wohnsitz nach Cassel verlegt haben, und weil ich damals Ihr Schreiben noch nicht erhalten hatte. Ich habe Ihnen damals auch gesagt, daß ich Ihnen Ihre Bücher nicht eher schicken könne, bis ich Ihnen Ihre Adresse in Cassel wüßte, und daß ich Ihnen dann alles auf einmal schicken würde. Ich habe Ihnen damals auch gesagt, daß ich Ihnen Ihre Bücher nicht eher schicken könne, bis ich Ihnen Ihre Adresse in Cassel wüßte, und daß ich Ihnen dann alles auf einmal schicken würde. Ich habe Ihnen damals auch gesagt, daß ich Ihnen Ihre Bücher nicht eher schicken könne, bis ich Ihnen Ihre Adresse in Cassel wüßte, und daß ich Ihnen dann alles auf einmal schicken würde. Ich habe Ihnen damals auch gesagt, daß ich Ihnen Ihre Bücher nicht eher schicken könne, bis ich Ihnen Ihre Adresse in Cassel wüßte, und daß ich Ihnen dann alles auf einmal schicken würde.

Ich habe 3 Mark vor publiziert, denn wende ich dieselbe an der vor einander gar, sondern Ihnen gratis.

Ich habe gegen Ihnen Dedekind Alter [illegible] Ihnen [illegible] gar.

Ich habe [illegible] und von Carlsbad [illegible] Ihnen [illegible] gar, denn wir nehmen den [illegible] auf [illegible] Ihnen die [illegible] Ihnen [illegible] für eine [illegible] Ihnen Carl.

Meine Frau, [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen.

Ihr alter Freund

Schleiermacher

Mit [illegible] Ihnen
und [illegible] Ihnen

Athen 28 Mai 1883

Athen 29 Mai 1883

245

в Москве 29 Мая 1883.

Милая дочка моя Надинька

Со сохранением увидимся в нынешнем Твоем письме опять Ты и о жизни Твоей напиши. Мне только Ты приехала на время Вам бывшем уведомить Милую тебя как хорошо мне и спокойно со всеми и скажи мне откровенно не потребуется ли Вам более денег или с удовольствием полно сколько понадобится.

Любящий Тебя отец

Шлиман

Мы сегодня все узнаем в Скоро будем в Англии или Франции напиши мне:

Известный археолог и знаток Гомера

J. J. Herrn John Henry Schröder & C.
für Dr. Schliemann
Hamburg

в Москве 29 Мая 1883.

Милая моя Соня

Со страхом узнала я от Надиньки что Милая Твоя болезнь. Может быть нужно более денег, либо на водах все дорого. О всем Милая тотчас узнавши от Надиньки напиши мне откровенно.

Мы все благополучны скоро будем в Спарте и поедем сейчас в Микены и Тиринф, которые я откопаю в течение двух недель. Затем я еду в Итаку и Троаду, но за это я скоро напишу Вам Милая и откровенно обо всем буду писать пожалуйста

Любящий Тебя отец

Шлиман

Я хочу знать что в Гамбурге и если нет Вы теперь находитесь адрес J. J. Herrn John Henry Schröder & Co für Dr. Schliemann Hamburg.

Athènes 29 Mai 1883.

Monsieur J. C. Günzburg

St Petersbourg

Je suis en possession de vos estimées du 25 passé et 3 ère suivant - lesquelles je vous débite de R 5027.94 au 14/26 Thlr pour votre traite de £500 tandis que je vous crédite

R 166.66 reçu à Liège Schliemann

J'ignore l'adresse actuelle de mon fils. Je me permets donc de vous envoyer une lettre pour lui en vous priant de la lui faire parvenir promptement car vous connaissez sans doute son domicile.

En vous demandant pardon pour la peine que je vous cause je vous prie, Monsieur d'agréer mes civilités distinguées

Schliemann

aux soins de Mess. J. C. Schröder & Co à Hamburg

Athens 29 May 1883.

Dear Sir Calvert

[illegible]

my excavations at Hissarlik. I can hardly think this to be true as the expense of working at Hissarlik, even on a very small scale, amounts to [illegible] besides, the Pergamus being entirely excavated, there is no more to be seen, unless indeed Mr Clarke intends to excavate the lower-city, the later Ilium. But my numerous trenches and shafts show what may be expected there. Pray, write me at once how the matter stands.

Yours very truly

Schliemann

care of J. J. Meyer John Henry Schröder & Co

for Dr Schliemann

Hamburg

Allemagne

247

Vienne 29 Mai 1883.

Monsieur et Cher Président

Je suis en possession de vos estimés de
dépêches et j'ai vivement regretté d'avoir été
[illegible] pour vous voir. Je
[illegible]

Veuillez, Monsieur et cher Président,
[illegible]

Votre dévoué

[illegible]

Vienne 29 Mai 1883.

Monsieur et Cher Président

Votre dévoué

[illegible]

745

Ἔρμου Σχολάρχου Π. Δευτεροπόλεως εὐσταθῶν

Δόσμαί σου ἀποδόσαι τῷ ἐμῷ δεσπότῃ Θεόδωρῳ
ἀπὸ λίτρων ἑξήκοντα ἕξ (66) ἐμοῦ δεινὸ καὶ δίκαιο ὡς
ἐκείνου χρέος) καὶ χρόνια. Ἐτέλεσε δὲ σου
δέσμα καθαρότατα, δόσμαί σου ἀπόδειξαν αὐθ' ἑαυτῷ
καὶ τὸν ἐμὸν κύριον.

Ἔρμου

Ἀθήναις

30 Μαΐου ἀωϟγ'

Tal [illegible] Ebene bei 192 Athen in Marathon.

In der Ebene von Marathon, die sich an der [illegible] Küste Attikas hinzieht, und eine 4½ engl. Meilen [illegible] von Athen, in einer Länge von 6 und einer Breite von 1½–3 engl. Meilen an der See sich hinzieht, an der Nordseite von einem [illegible] geschützten Golfe und südwestlich [illegible], etwa 1000 Schritt vom Meere entfernt, ein mit dem Lande und dem Meere fast gleich hoch aufgeschüttetes, 11 Meter hohes, 185 Meter im Umfang haltendes kegelförmiges Hügel, das die größte Aufmerksamkeit auf sich zieht als sogenanntes Siegesdenkmal der Athener von Marathon, im Volksmunde [illegible] Soros heißt und in der Nähe allgemein für das Grabmal der 490 v. Chr. in der [illegible] gegen die Perser gefallenen 192 Athener angesehen worden ist. Es war aber in dieser Hinsicht [illegible] bisher kaum weniger befremdend als die [illegible] Vermuthung, daß in dem schönen Hügel [illegible] Grabhügel [illegible] Gräber [illegible] Grabhügel [illegible] Grabhügel [illegible] Grabhügel

zwischen Lemnos aber und von einem Theil der Athener
in der Thrakischen Chersonesos auf denselben Inseln
Thrakien, auf denen sich für den Namen der Pelasgen mit Thrakischen
Stämmen zu erhalten scheint, ein anderes Volk sich
für die Tyrrhener und Tyrsener und eine für die Pelasgen, denn
auf Lemnos Pelasgen Tyrrhener damals genannt wurden, sie allein
für diese ist aber kein Beweis darüber, daß das Volk der Athener
gleicher oder anderer Abstammung gewesen sey als die hinzu-
gekommenen. Wenigstens deuten einige andere Nachrichten die
Identität des Volkes der Athener und dem Pelasgischen
Namen Tyrrhener zu beweisen, welches Wort auch bereits
Bunsen, Aegyptens Stelle in der Weltgeschichte I, S. 338, Volk bestätigt
Tyrrhener kommt jetzt nie mit diesen Bedeutung in den Schriften
vor und findet sich in keinem Lexikon. William Martin
Leake (Travels in Northern Greece 4 v. 8. 1835, Cambridge) über-
setzt Tyrrhener richtig durch Thurm-Bauer und Tyrrhenos durch
Thurm-Bau, welches Wort auch bereits
Bunsen, Aegyptens Stelle in der Weltgeschichte I, S. 338, Volk bestätigt
Tyrrhener kommt jetzt nie mit diesen Bedeutung in den Schriften
vor und findet sich in keinem Lexikon. William Martin
Leake (Travels in Northern Greece 4 v. 8. 1835, Cambridge) über-
setzt Tyrrhener richtig durch Thurm-Bauer und Tyrrhenos durch
Thurm-Bau, welches Wort auch bereits

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

schwarzen und weißen gewellten Kreisen gezeichnet, wo andere sind auf der Innenseite glänzend braun und roten auf der halben seite auf gelbem Untergrund, gewöhnlich Hundebrote Farbe, Von zweien einen Kreis mit aufhängefalten Linien umgeben sind, und fand in ein Kästchen mit gewellten schwarzen Kreisen, zweien davon eine gewöhnliche Verzierung sieht, wenn man einen Anblick Kreisgruben zu entdecken vermöchte. Alle die Exemplare sind ein wenig verwischt, so daß die Linien nicht vollkommen rein sind, sie zwischen den weißen Exemplaren in den mykenischen Gräbern gefunden. Es fand aber noch ein ähnliches mir bekanntes Kästchen einer glänzend schwarzen Farbe, welches aus wieder von den alten der mykenischen Gräber und fand und ins wenig gefunden v. da zurückgeschickt. Diese sah ich darauf nicht gefunden, aber diese Verzierung wieder zu sehen. Vielmehr fanden sie zusammen mit Stücken von Messern aus Obsidian, wovon ich eine Zahl in den mykenischen Gräbern entdeckt habe, und ein noch viel größeres Exemplar hinzugefügt und gibt deshalb von den schwarzen Obsidian wovon wir nicht genug. Also interessanten Fund kommt ich gerade für Kästchen einer Vase aus ungebrannten Ziegeln. Es fand einen Ziegel von Menschenhänden oder von einer Kinderhand, oder Füßen und Arm und vielleicht ein Fuß und ganz kleinen Finger, wahrscheinlich von Frauen, die in verschiedenen Größen gefunden haben. Meine Forschung hat [illegible] das Resultat ergeben, daß der Kinderfuß Gegenstand von Opfern eine bestimmte Bedeutung ist, welche Füße vermutlich aus den gleichen Gründen v. Hr. kommt und muß daher jetzt die Theorie selbst mit dem Babyarmen der 191 Opfern zu vereinigen, und immer zu deuten sollen. Immerhin [illegible] diese Figur einmal zur Erklärung von Ziegeln benutzt werden sein. Denn ist sonst auf denselben, unmittelbare unter der Oberfläche, das Kästchen eine Gattung und gelinden Mauerwerkes, welche zu so einem einen Vorbaues gehört haben mag.

Athens 6 May 1884.

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

I am in receipt of your favors of 17th & 24th & 26th ult contents of which I note with thanks crediting you

£93 - p 22d April per Coupons of Egyptian Preference Bonds

£35.10/11.23 " " " Morris Loan do

Please accept my best thanks for the Reports of the Metaxas Salonika and Kavala RR for 1883, both of which would appear to be perfectly safe, for in spite of the present unfortunate state of affairs on Corfu they still pay a dividend of 4 per cent on the shares.

I authorized again Mr Periclès Dendrinos to draw on you for my account

£300 at 3 days Sight, of which please take note.

Believe me to remain,

Dear Sirs,

yours truly

[signature]

6 Mai 1884.

Euer Königliche Hoheit

beehre ich mich einliegend den Schlüssel des Kistchens zu übersenden, welches ich an Herrn Baron von Brincken überzugeben bitte und der mir zugegangenen Rechnung für Verpackung des Herrn Schöne, Generalintendant der Königlichen Museen in Berlin, gefälligst

In tiefster Ehrfurcht

Euer Königlichen Hoheit

ganz ergebenster

[signature]

Seiner Königl Hoheit dem Erbprinzen Bernhard von Sachsen Meiningen

253

Athènes 6 Mai 1884

Chère Madame Egger

Je viens de recevoir de vous un grand paquet, mais étant sur le point de partir pour Tirynthe ce ne sera que le 11 etc que je pourrais l'ouvrir et m'en occuper.

Veuillez omettre la ligne 20 p. 422 d'Ilios la phrase sur le coal-money. Je l'ai également omise dans la traduction allemande.

C'est bien une gourde, calebasse dont j'ai fait mention.

Mille mercis pour les bons voeux que je vous rends avec usure; à vous cordialement

Dr Schliemann

Avec grand plaisir
je vous enverrai quelques
lignes pour votre amie
par ma prochaine

Athen 6 Mai 1884.

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Ich erhielt Ihr Geehrtes vom 30 v. Mts. für das interessante Inserat ist Ihnen sehr dankbar. Der Schreiber war ein Engländer, ich habe ihn abgewiesen, in Folge Ihres. Ich morgen mit Dörpfeld nach Tiryns übersiedeln, wo ich für meinen Architekten, Dr Dörpfeld wohnungen u. mich mit den Arbeiten wegen der Freilegung der Burg befassen werde. Wie ich jetzt höre werden wir Anfangs April über 100 Arbeiter beschäftigen können. Ich bitte mich über das Inserat mit Dr Dörpfeld.

Nach Ihre Bitte ist die gütigst Herrn A. Asher & Co 5, Unter den Linden, Berlin, W 5 für meine Rechnung Ihnen Exemplare zu senden.

Hochachtungsvoll ergebenst empfiehlt sich der Herr Dr Ed Brockhaus eine gute Reise gewünscht hat.

Hochachtungsvoll

Schliemann

Athens 6th May 1884

Dear Prof. Jordan

My warmest thanks for your kind congratulations on my success at Troy. I am still here for 3 weeks by the Hereditary Prince of S. Meiningen, the son in law of our Princess Royal. The Crown Princess of Germany who has been very good to me. But Dr Dörpfeld has assiduously continued the excavations all the time. I think I shall publish an epos calum with coloured illustrations.

You remember that 3 years ago I hoped to meet in the Troad, which has disappeared in my Troja and is certainly not the least interesting part of it. But as long as Jebb has any thing to do with the Odyssey I can't publish any thing in the Hellenic Studies.

Yours very truly

Schliemann

Athen 6 Mai 1884.

Hochverehrter Herr Professor Jordan

Meinen wärmsten herzlichsten Dank für Ihr freundliches Schreiben vom 22ten v. Mts. Der Erbprinz von Meiningen ist bei mir lange mein Gast hier gewesen, ist jetzt abgereist in Begleitung seiner Gattin nach Troja, wo Dörpfeld während meiner Abwesenheit die Ausgrabungen jetzt gut fortsetzt.

Ich habe den Erbprinzen einen grossen Reisekoffer mit allen für Land Schliemann Museum mit Ausnahme derjenigen Gegenstände nicht auszupackten, die zur Ausstellung im Neuen Ethnol. Museum kommen. Aber in Fall über das Land nicht mehr lebe, ist es gut zu bemerken, dass alle Papiere oder Briefe, in denen Worte stehen, und Manuscripte, das Alter alle mit O eingeschätzten und Bekommene mit T und Troja mit A und Ilion mit Ni. Das Passwort ist über das Paket mit den Papieren und dem Revolver in Marathon und mit einem Tagebuch. Sie erkennen es über an dem kleinen türkisch-ägyptischen Vorhängeschloss welches daran ist.

Meine Frau empfiehlt sich mit mir in die freundlichsten Erinnerungen an Sie und Ihre verehrte Frau Gemahlin bestens Dank.

Ihr ganz ergebenster

Schliemann

Ναυπλία 11 Μαΐου α ω δ'

Ἐρῶτος Σχολείων Περιοχῆς Δενδρούλλων ἐνορίαν

Τὴν σὴν ἀδὰ 8 ἀρξαμένου ἐνοικιοχὴν χιλίων δεκαπέντε
ἀπαλείπει ἐν ἔτει γενικοῦ φρ 1770 λέγω δρυχμὰς
ἑκατὸν ἑβδομήκοντα ἕξ ὅλας χιλιάδας καὶ ἑπτακοσίας καὶ
χιλιάδας) διὰ τὸ ἐνοικιάσαι τὴν σὴν ἐν τῷ σχολείῳ
ἐνορίαν.

Τράπεζα ὡς δύναται ἀγάλλου.

Ἔρως

Ναυπλία τὴ Μαΐου α ω δ'

Φιλτάτη ἐμοὶ γύναι

Ἀγαθὴ τύχη. Τὸ ἔργον τῶν σχολείων χωρεῖ
κάπως ἐκτὸς ἐν τῷ τῆς ἐνοικιάσεως. Ὁ Οἰδίπους παρεκδείς σαυτῶν
ἐφάλλει διαλεκτὸν ἀπὸ ἐκ εἶδον τὸ οἱ ἔδωκαν τὸν
σκλάβον ἐλευθέρωσιν. Πάνυ ἀγάλλομαι αὐτὸ ποιοῦντα.
Τὸν ἔλεγε δὲ φαίνεται αἴτιον τὴν ὑγείαν ἔστω καρ-
δίαν ἐνδὸν ἐναὶ δύο καλοκάγαθον χρόνον.
Λέγομαι ἔσω σκέψαι ἐμοὶ αὐτὸν τὸν ἐν Ἀθήναις
αὐτῶν σας διδασκάλων ἀρχιλοιπὸν ἔσωθεν τὸν ἐμὸν
βίον ἔσω Τροίᾳ, ἐν τὸ φαίνει χρῆμα ἔχοντα,
πλὴν εὐρίσκομαι καρὰ ἐν τὸν Ἀθήναις διδασκάλων.
Ἀπαγορεύσεις δὲ ἐκδὸν βάθος ἐν τὸν εἰμένον ἔστω
ἐκεῖ ἀριθμὸν μὴ μαγκδεκαπέντε ἔτη.

Ἔχομεν πολλὰν ξένους ἐπισκεπτόμενους δὲν
ἀποκαγάς.

Ἐλέγω ὅτι μετὰ τὸν σεῖσον ἐνοράλλουσα
διαλεκτὲς. Ὁ σὸς γιλιόβεργος ἀκάρ

Σ

Nauplia 11 Mai 1884.

Euer Königliche Hoheit

erlaube ich mir ganz ergebenst zu bitten gütigst den Rückschein, sowie einen Lichtbild in Brindisi, von Hellas u. Venedig an Ihren Generaldirektor Schöne - Berlin senden zu lassen, damit ich sicher Reise haben Euer Königliche Hoheit Ihnen Ihre Mappe haben.

In einer Tiefe von 5 m. haben wir auf der mittleren Terrasse einen alt Lehm hergestellten Fußboden gefunden, der unter der Treppe in der mittleren Mauer hineingeht und daher auf gar viel älter sein muß als diese. Dieser Lehmestrich, ebenso wie die auf den selben gefundene, wenig gebrannte, monochrome Topfscherben, sind in Troja ganz analog.

Der Inhalt der Kisten muß bis zum 10 Juni fertig gestellt sein, denn der Dampfer nimmt keine Kisten mehr mit. Leider muß ich auch Dörpfeld mit Alter zurückschicken, denn er ist in Vorgarten Hände Athens unentbehrlich.

Mit den ergebensten Wünschen für eine glückliche Reise, empfehle ich mich Euer Königlichen Hoheit

in tiefster Ehrfurcht

ganz ergebenst

Schliemann

Ναυπλία 11 Μαΐου 1884

Φιλτάτη ἐμοὶ γυναῖ

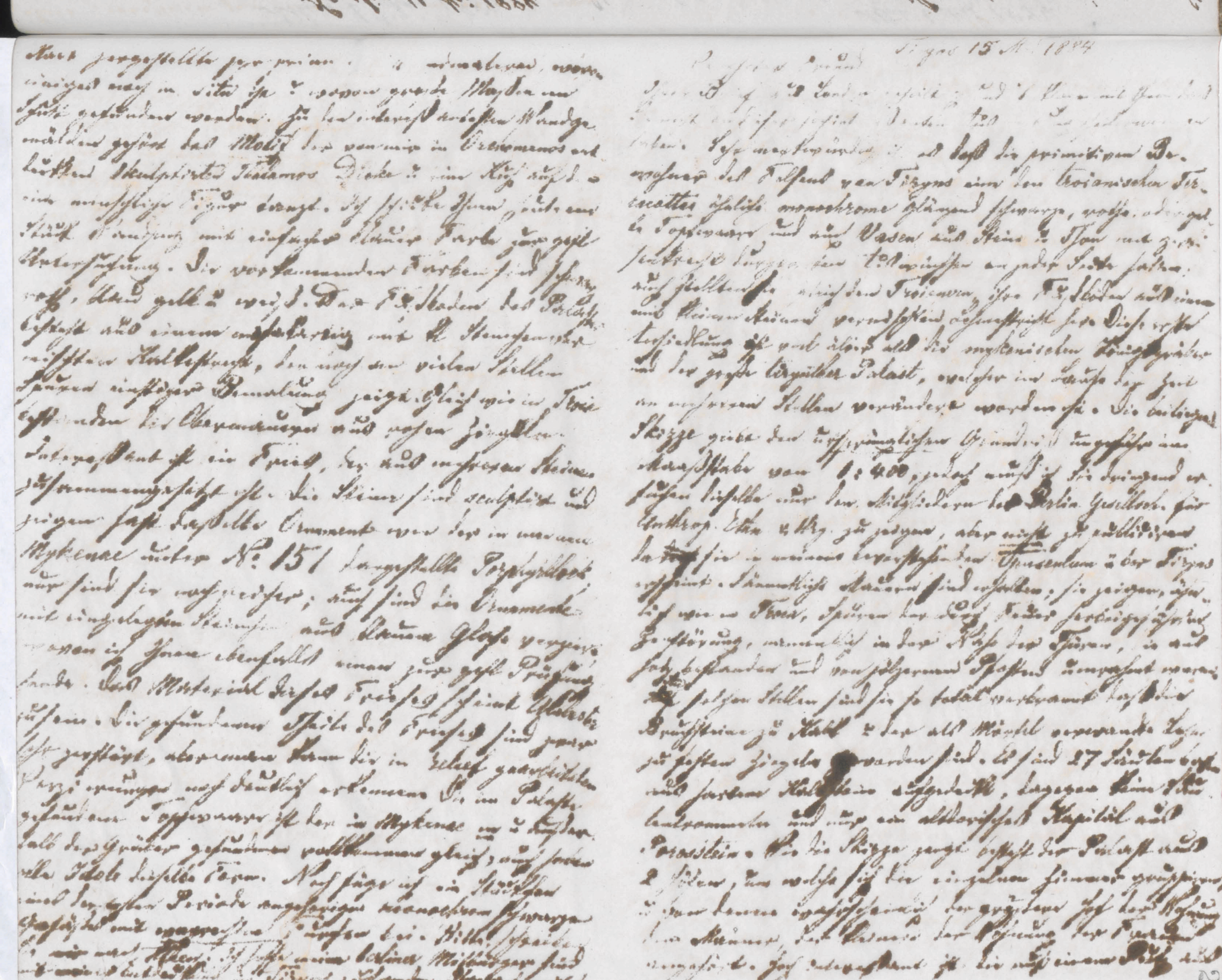
Ἐπιστρέφω σήμερον, λευκήν. ἔνδον δὲ τὸν ἀφ. σκοίου ἐν Ὀδυσσεῖ ἐπιγραφὴν σφραγισμένην καὶ χαρτῶν διαπέμπειν παρακαλῶ δὲ ἵνα σὺν αὐτῇ αὐτὴν ἐν τῷ νοτιωτέρῳ ἔνδα ἴδετε θάλαν σφραγισμένον· οὐχ οἷόν τε ἄλλως γενέσθαι. ἔρχεται γὰρ μία σπιὰ εἰς τὸ ἔργον ἀνδρῶν.

Τὴν ἐπιγραφὴν δὲν δὲν σὺν χάρτῃ αὐτὸ χρεῶν, ἵνα σὺν χάρτῃ λευκήν. ἀνδρῶν, ἵνα ἐν Ν. Σμύρνῃ Τροίαν ἀναδείξῃ.

Ἀσθένειαν δὲν ἀφετέλεσε τὸ τετραμηνιαῖον ἔργον τοῦ Ὀδυσσέως. Χάρις ἐ χαρὰ τὸ φιλτάτη

Σ.

257



258

Tirgoviste 17 Mai 1884.

Cher Ami Egger

J'ai vu qu'auparavant que je sois expédié à mieux de vous retourner les planches 16 — 25 accompagnées j'ai apporté toutes les gravures qui y appartiennent avec leurs légendes. Chacun sera très intéressé à explorer tous les planches pour constater que très les numéros concordent des gravures qui trouvent, car le travail de collationner cette ci, a été mettre chacune à sa place, a été si grand, qu'il me faut absolument entre confiance que tous s'y trouvent. Je vous envoie aussi des épreuves corrigées. J'ai aussi soigneusement examiné tous les signes figurés. Chacun sera expliqué simplement j'ai fait cette opération une fois pour toutes, qu'il n'est absolument impossible de faire une répétition de fait. Je ne parle que d'une ou deux fois tous les signes tracés gravés le seul pour qu'ils paraissent déjà dans les premières épreuves en pages et pour que vous puissiez les reconnaître toutes facilement. Vous ne pouvez pas assez insister sur ce point important

J'ai reçu votre lettre du 3 ou je me suis mise en correspondance télégraphique avec ma femme pour retrouver dans sa bibliothèque le texte français de la langue vitellien de Grenadmond, mais jusqu'à présent toutes les recherches ont été en vain. Elle m'envoie la Gazette des Beaux-Arts de 1870, qui contient 13 beaux articles de ces mêmes sur les Antiquités Assyriennes, mais elle observe que dans votre ouvrage ne se trouve pas. Chacun sera retrouver la collection et me les prêt mon retour à Athènes le 1er Juin je réussis à retrouver l'original je le substituerai à votre reproduction

Je vois avec plaisir, que l'exemplaire en France, mon Mémoire de l'Ammonea les [illegible] préhistoriques à Tirgoviste [illegible] avec le mot de vénitien avec [illegible]
[illegible] vieil exemplaire [illegible] [illegible]

jusqu'à la fin du monde on ne peut oublier même en France, aucun courage sur l'Archéologie antique sans y reprendre mon plan du grand palais de Tirgoviste en sera jaloux de penser toujours à moi.

Mais encore demander à mon Général maître s'il n'y a pas un fond sur l'orthographe de Tirgoviste? J'ai de grandes doutes qu'un tel mémorial puisse jamais avoir existé, je crois qu'il devra rayer de Tirgoviste. Par un singulier hasard ce nom ne se trouve au nominatif sous aucune forme dans les écrits grecs et latins que j'ai parcourus

Tout à vous très cordialement

Ch Lenormant

Tiryns 17 Aug 1884.

My dear Prof. Sayce

I am in receipt of your kind letter of 6th inst. and write a few lines in reply. I discovered a prehistoric palace; it is composed of two courts ornamented with numerous columns, around which are grouped many larger or smaller chambers. My collaborator, Dr W. Dörpfeld, C.E., with the greatest probability to the larger court and suit of apartments to be the habitation of the men, the smaller one the gynaikonitis. The plan of the palace made by Dr Dörpfeld is of such an interest that, as long as our globe will be inhabited, it will necessarily be reproduced in all and every work on the history of art.

Pray, tell our learned friend Mr Fergusson that I feel immensely obliged to him for his excellent advice regarding my intended book on Tiryns, and that I shall closely follow it in all particulars. Dr Dörpfeld will contribute, under his name, the description of all what belongs to architecture; Dr Fabricius will describe the wall paintings and I will discuss all other antiquities. Also my Orchomenos shall be adorned with the sculptured ceiling will appear twice, for we found it in well printing at Tiryns. But, pray, tell Mr Fergusson also, that — in my opinion — Mr John Murray treats me anything but fair in proposing to me to publish the work on my account and my risk. Remind him that I am working here in the hot season in the midst of pestilential swamps, taking as a preventative against fever, large doses of quinine and spending thousands on the grave work, that my efforts have been crowned with the most extraordinary success, that I have drawn a whole [illegible]

Tiryns 17 Aug 1884.

Hochgeehrter H. Dr Blind

Ihren Dank für Ihre Postkarte vom 26 v. Mts. worin wir für Ihren uns via Athen zugesandten Brief, den ich mit Interesse gelesen habe. Ich soll Ihnen von Dr W. Dörpfeld's prähistorischem Palaste in Tiryns wieder berichten. Ich thue dies gerne. Der Palast besteht aus zwei Höfen, um welche sich die einzelnen Zimmer gruppiren. In dem grösseren der beiden Höfe befinden sich die Wohnungen der Männer, die kleinere der Frauen. Der Palast ist eine Merkwürdigkeit ersten Ranges, und wird solange die Erde bewohnt sein wird, nothwendig in allen Werken über Kunstgeschichte reproducirt werden. Ich werde mich genau an Dr Dörpfeld's Angaben halten. Dr Dörpfeld wird die Architektur, Dr Fabricius die Wandmalereien und ich die übrigen Funde beschreiben. Auch meine Orchomenischen Deckenplatten werden hier nochmals publicirt werden, da wir sie in Tiryns wieder gefunden haben. Bitte, sagen Sie Herrn Fergusson meinen besten Dank für seine freundlichen Rathschläge, welche ich genau befolgen werde. Was aber Herrn John Murray betrifft, so finde ich sein Benehmen mir gegenüber nicht ganz fair. Er schlägt mir vor, das Werk auf meine Gefahr und Kosten zu publiciren, während ich hier in Tiryns in der heissen Jahreszeit in pestilenzialischen Sümpfen arbeite, mich gegen Fieber mit grossen Dosen Chinin präservire und Tausende für die Ausgrabungen verwende. Ich habe aber auch die grössten Erfolge zu verzeichnen. Ich habe [illegible]

Fryns 18 May 1866

My dear Mr Fergusson

Pacifique Payen informs me that your address, in my Irish language is that the other pieces of yr contributions which you would do me the favor to send for the Illustrations, and for insurance in transit may be sent to Boulogne sur mer to be retained by me till you shall personally or otherwise direct. Boulogne is further off Dresden but I am overwhelmed with plans and maps to be in future written & published & have many friends in Boulogne & Fryns & could do business with the new museum. All this is very wise and shall be punctually attended to. Please accept my most cordial thanks for the kind interest you take in my discovery and which is a great encouragement to me in the midst of difficulties and cares, especially when unwelcome ones arise. I think I can show my gratitude for so much kindness on other terms than by sending you a description of the prehistoric palace in the upper Dordogne, Fryns. But I do this quite reluctantly and beg you either to publish it or to put it to the best use of more for now or other to be known is of capital importance to that, hereafter myself, I & all living as our planet will be inhabited by people who read & write & cannot or will not without a copy of my plan being given. Our friend Mr John Murray seems to have no idea of the importance of my discovery, for in all answer to my announcement of it he refuses to publish the specimens on his own but offers to do so on my own. At first I did not take this answer to mean and kept it in the friendliest way, but in reading now the immense importance of the discovery and considering that I am shedding here my money & wearing, which I have literally spent in the midst of the most isolated & savage [illegible]

worker must be meant and that I therefore feel needlessly mortified in receiving similar proposals for a work which is meant to record a very long life. Mr Murray's proposal is the more mortifying to me as many publishing firms in Germany (and among them all the very first) have applied to me begging to let them have the publication and promising most favorable terms. It is further to be considered that these German publishers have solely the German market and no duty to share their heavy cost of the production of the book, whilst Mr Murray alone & has at most length Harper & Bros & Charles Scribner's Sons of New York who are ready to pay one half of all the expenses of producing the work.

But you are acquainted with so many excellent publishing firms at London, pray, sound some of them (and particularly Mr Macmillan) how they think of such a work as Mr Fergusson advises us to bring out, and what terms they would offer? But pray, ask them on your own and without letting them know that I wrote you about it.

I have not seen Pettigrew's answer in the Archæologia Cambrensis but he disposes of Birchall's appendix and my direct answer to him (p 66).

Your answer to him in the Academy is most excellent, but you have killed him morally.

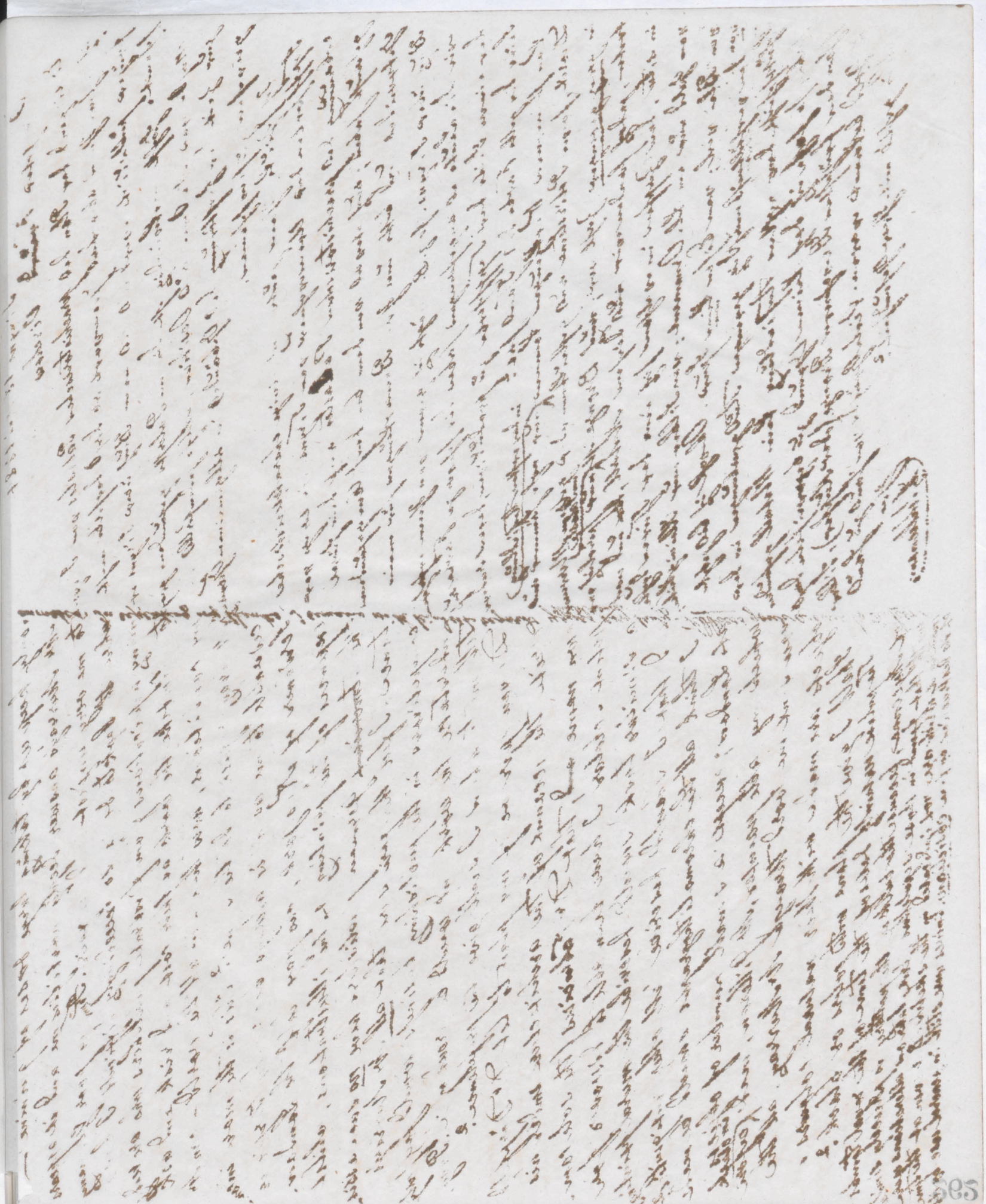
With kindest regards yours very truly

Tiryns 18 Juli 1884

Lieber Freund Virchow

Ich sende Ihnen den Plan des prähistorischen Palastes von Tiryns, so wie er jetzt ausgegraben ist. Ich habe mich bemüht, alle Mauern genau aufzunehmen und so weit es möglich war, auch die Steine der Mauern zu bestimmen. Leider ist es mir nicht gelungen, die Steine der Propyläen genau zu bestimmen, da ich nicht die Zeit hatte, die Steine der Propyläen, die jetzt wieder eingestürzt sind, genau zu untersuchen. Ich habe mich daher darauf beschränkt, die Steine der Propyläen, die noch stehen, zu untersuchen. Ich habe mich daher darauf beschränkt, die Steine der Propyläen, die noch stehen, zu untersuchen.

Ich habe mich bemüht, alle charakteristischen Eigenthümlichkeiten der Construction von Tiryns in der Anlage des prähistorischen Palastes auf dem Plane ersichtlich zu machen, und habe mir erlaubt, Ihnen einige Bemerkungen für meine Zeichnungen zu machen. Ich habe mich bemüht, alle charakteristischen Eigenthümlichkeiten der Construction von Tiryns in der Anlage des prähistorischen Palastes auf dem Plane ersichtlich zu machen, und habe mir erlaubt, Ihnen einige Bemerkungen für meine Zeichnungen zu machen.



Dr K. Döppold meint wir müssten hier Werke über die pompejanische Wandmalerei, da diese von der hellenistischen Palastkunst so gänzlich verschieden ist.

Dieser Freund wird die Architektur von Firgas, unter seinem Namen, an meinen Executeur beschreiben und mich als Dr Fabricius benutzen, während ich mich allenfalls hinter Alterthümer zu verbergen vermag.

Ich bin Ihnen für gütige Zusendung von Alles aufs Neue verpflichtet, schreibe aber noch heute an meinen Londoner Freund mit einer Banquier in Berlin und hoffentlich so bald ich fortkann nach Wien, in den Fall kommen wenn Sie mich selbst dort zu sprechen.

Hochachtungsvoll

Ihr

Fabricius

Firgas 18. Mai 1884.

Herrn Dr. F. Birnbaum

Wien

Geehrter Herr

Ihr Brief in Sachen des Athenäums hat mich sehr gefreut und ich bin mit der erwähnten Londoner Architektur Firgasson, dem Verfasser des Werkes über Persepolis, in Correspondenz getreten. Er schreibt mir [illegible] Good & just a very strong language, is not the letter-press [illegible] as short as possible, let that the illustrations [illegible] numerous and thoroughly good. I also lithographic [illegible] of all existing) even no lithographs. I also always [illegible] document of Architecture with plans and a copy of [illegible] description should be tacked up with each [illegible] specimen. Dies letztere ist nun für die engl. Ausgabe unmöglich, nicht aber für die deutsche. Für diese würde ich [illegible] Ihnen eine Reihe der instantes Werke reproduciren. Die Abbildungen sind Firgassons Rath gemäss zu beschränken, [illegible] Fragen sind alle Bilder in London machen zu lassen, vorläufig wenigstens auf der London Photographie [illegible] wird. Ich weiss aber nicht ob sich genügend gute Photographien oder Stereoskopien oder Lichtdrucke [illegible] Firgasson ist sehr für Lichtdruck, weil [illegible] Schatten [illegible] Bilder [illegible] Ich bin [illegible] [illegible] [illegible]

Πανοχία 18 Μάϊου 1884.

Κύριοι Σχλείμαν Περιοχή Διευθυντήν κύριοι

Δίδομαι ὑπὸ μεταβάσεως εἰς τὴν ἀγοράν διὰ χρήματα δυοχιλιάδας εἰς τὸ ὄνομα τοῦ μηχανικοῦ Δ. Δόρπφελδ καὶ τὸ ὑπογράφον, οὕτως ὥστε ὁ ἕτερος δυνάμενος ἂν χρειασθῇ νὰ χρησιμοποιήσῃ τὸν ἕτερον. Πῶς ἐλπίζετε;

Ὁμοίως

Troya 18 May 1884.

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

I am in receipt of your esteemed favours of 1st, 3rd and 9th inst. according to which I credited you:

£250 — @ 6/10 1st inst. Bankers P.D. Mycenae
" 39.17/5 " F. T. Brockhaus

whilst I debited you:

£54 — @ 1st inst. for Cairo Mail. Egyptians
" 310.14/9 3 " " Greek coupons & Drawn Bonds
" 1013.4/4 7 " " your drafts of £253.5.37 on Paris

Messrs J. H. Schröder & Co in Hamburg having likewise debited I must beg you to open in my favour with your Berlin friends a permanent credit for Twenty Thousand Marks, for I have often small payments to make in Germany.

I am,

Dear Sirs,

yours truly

H. Schliemann

Въ Гурзуфѣ 18 Мая 1884

Милый возлюбленный сынъ мой

Изъ письма Твоего отъ 22 го Апр. я вижу что очень не легко было бы показать нашего Полковника Крону или Вахтеру и потому никому не показывай возврата моих писемъ. Я же изъ сегодня имѣю Полковницу Дорозинскую изъ какихъ единственныхъ человѣческихъ сношеній могущимъ довѣрить Мнѣ возвратить до зрѣлаго чтенія. Такъ какъ ни Крона Тебя знаетъ, ни Вахтеръ, ни не могутъ помогать Тебя. Не знаю какъ они Тебѣ принимать?

Благодарю Тебя за добрый Твой совѣтъ. Здѣсь не остается ничего сдѣлать, только тѣло умершаго для похоронить я замѣнилъ Professor Pusch'ed изъ Берлина пришло письмо и мнѣ не хочетъ посмотрѣть раскопки. Я же поѣду вѣдь привезу химикъ Анарѣевъ, Дѣла Ивановна Дѣла, Ивановна и Дѣла. Изъ Дорогобужа возвратилась въ Полтаву Тебя письмо покажу Дѣла и получила отъ него узнать въ скорости о Твоемъ опредѣленіи въ предѣлахъ Кіевъ. Мнѣ о томъ Кіевъ

Тебѣ Дѣла

ἐν Λονδίνῳ τῇ 18 Μαΐου ἀπὸ

Ἐν χριστῷ Κύριε Γεννάδιε Ἔρρωσο

Δέομαι σου ὅπως ἐν χαρίσῃ διαλάβῃ τῷ κ. Φιλίππῳ μελαγχρῷ αὐλίκια ἐς ὁ Ὕδορ. ρίου καὶ τὰς ἄλλας μικρὰς ἀρχαιολάτρας ἀσκη. ἐσόμενα ἐν Ἀθήναις ἵνα ὁ κ. Gilbert αὐτὰ αὐλὰς φέρῃ ἐν ἐφαπλώματι Λονδίνῳ ἐν μέρ. σκοις ἀνάγκης δεῖ μὲ λαβεῖν ἵνα γράφω καὶ ἔρχομαι ἐς Λονδίνον.

Ἤγγικας ἐς τ. Πασχα Best 2 ἔτη μέ ἀλαζονεύεται ἐν ταῖς ἀρχαιικαῖς ἐγκυρίαις ἐπὶ ἐναγχος ἐσ' αὐλαῖς ἐν Ἀθήναις γενομένων ἀναστατῶν ἐξορμᾷ ἐπὶ πλοίῳ ἐν Ἑλλάδι ἐν ἀναχαίτῃ ἔτι ἔρχομαι δὲ ἐν αὐλαῖς καὶ φαρμακὰ ἄλλα ἀρχαιολάτρα καὶ μὴ μαρμαίνων λεβάδε καὶ ἔρχομαι ἐνθά ἄγαλμα ἄλλα, ἐνθάδε κ.τ.λ. Πλοῖον δέομαι ἐσορᾶν ἐν ἐμοὶ σοῦ δοκεῖν ἐν ἀφαλῆ ἐν ἔτι ἐν λιμένι ἐν ἀναστατῶν ἐξορμᾷ ἐν λέβητι ἐν ἀναστατῶν ἐξορμᾷ.

Ἔρρωσο

Tiryns 19. Mai 1884.

Euer Excellenz

freundliche Wünsche für den Erfolg meiner Explorationen von Tiryns haben mir in der That Glück gebracht; in den Grundmauern des Palastes fand ich bereits am 5. Tage der Ausgrabung drei prächtige Fragmente, die von einer Wandmalerei herrühren, welche alle Vorgänger übersehen haben müssen, und deren Entdeckung mich ausserordentlich freut, da sie für die Geschichte der Malerei von grosser Wichtigkeit sind. Ich habe sie sofort photographiren lassen und sende Ihnen anbei die Photographien. Sie sind in Farben ausgeführt und stellen Jagden auf wilde Stiere dar. Die Figuren sind ungefähr 1 Meter hoch. Die Zeichnung ist vortrefflich, die Farben sind noch ganz frisch. Ich habe sofort die Ausgrabung des Palastes in Angriff genommen und bin jetzt damit fertig, die Mauern des Vorhofes und des Thronsaales freigelegt zu haben. Ich habe dabei die Entdeckung gemacht, dass der Palast nicht weniger als 23 Zimmer enthält, die sich um den Thronsaal gruppiren und von ihm vollständig abgeschlossen sind. Ich habe jetzt die Arbeiter in die Mitte des Palastes geworfen, wo ich die Fortsetzung der Mauern vermuthe. Ich habe hier in der That bereits einige Fragmente von Wandmalereien gefunden, welche den vorigen gleichen, und hoffe, dass ich in einigen Tagen auch hier grössere Stücke werde freilegen können. Ich habe jetzt 200 Arbeiter in Thätigkeit. Ich habe mir erlaubt, Ihnen anbei einen Plan des Palastes zu senden, welcher die ganze obere Burg von Tiryns umfasst und die Lage der Mauern und Thore genau angiebt. Ich habe mir erlaubt, Ihnen anbei einen Plan des Palastes zu senden, welcher die ganze obere Burg von Tiryns umfasst und die Lage der Mauern und Thore genau angiebt. Ich habe mir erlaubt, Ihnen anbei einen Plan des Palastes zu senden, welcher die ganze obere Burg von Tiryns umfasst und die Lage der Mauern und Thore genau angiebt. Ich habe mir erlaubt, Ihnen anbei einen Plan des Palastes zu senden, welcher die ganze obere Burg von Tiryns umfasst und die Lage der Mauern und Thore genau angiebt. Ich habe mir erlaubt, Ihnen anbei einen Plan des Palastes zu senden, welcher die ganze obere Burg von Tiryns umfasst und die Lage der Mauern und Thore genau angiebt.

Ὑπουργῷ Βουλευτῶν Ἀθήνησι

Ὑπερχίλιοι ὀκτακόσιοι πληρωθησόμενοι λίαν ταχέως
αἰδόλως σάλπαι καλπαστικαὶ ~~χάλκαι~~ εὐφραδιτικῶς
κεκμηκότων λίθους ἀπάγουσαι ἰχθὺν ὀρῶσιν ἐπιγραφόμενοι

Σ. Χαλκέως

Tiryns 20 Mai 1884

Euer Excellenz

beehre ich mich zu melden daß ich, unter Herrn Dr. W. Dörpfeld's Mitarbeiterschaft, jetzt den ganzen prähistorischen Palast sowie einen großen Teil der mittleren und unteren Kyklopenmauer Tiryns' d. h. die ganze zum Palaste hinaufführende Rampe aufgedeckt habe, welche letztere zu den besterhaltenen Teilen der ganzen Burg von Tiryns zu rechnen ist. Auf der hohen Terrasse des Megarons, auf welcher einst der Thron stand, habe ich eine Anzahl kleiner Fragmente von Stuckverzierungen gefunden, in welchen auch eine Art Fischschuppenmuster vorkommt. Die Stücke sind aber so klein, daß sie eine Zusammensetzung nicht gestatten. Ferner habe ich auf dem Megaron, der Vorhalle und dem Hofe eine Anzahl Bruchstücke von bemalten Terrakotten gefunden, welche sich aber alle nicht zusammensetzen lassen. Dagegen ist es mir gelungen, die Reste von mindestens 3 Exemplaren eines Frauenkopfes mit Diadem, Ohrringen und Halsschmuck zu finden, welche sich zu einem Ganzen zusammensetzen lassen. Der Kopf ist von einer Art Mosaik umgeben, welche auf einer Seite des Kopfes in Form einer Spirale endigt. Ich glaube, daß dieses Mosaik einen Schleier darstellen soll. Die Haare sind in Form einer Perücke gebildet. Die Augen sind groß und mandelförmig. Die Nase ist leider abgebrochen. Der Mund ist klein und geschlossen. Die Ohrringe sind in Form einer Rosette gebildet. Der Hals ist mit einem Halsschmuck versehen, welcher aus einer Reihe von Perlen besteht. Die Farben sind sehr gut erhalten. Das Gesicht ist weiß, die Haare sind schwarz, die Augen sind blau, die Lippen sind rot, die Ohrringe sind gelb, der Halsschmuck ist rot und gelb. Die Rückseite des Kopfes ist flach und zeigt an einigen Stellen noch Spuren von Bemalung. Es gehört zum Typus der sogenannten Tanagrafiguren. Diese Figur ist von großer Wichtigkeit für die Geschichte der Terrakotten, da sie die älteste bis jetzt bekannte Figur dieser Art ist. Sie ist in der Tat älter als die Figuren von Mykenai, welche ich in den Schachtgräbern gefunden habe. Da sie aber jünger ist als die Figuren von Troja, welche ich in der II. Stadt gefunden habe, so glaube ich nicht zu irren, wenn ich sie in die Zeit zwischen 1500 und 1200 v. Chr. setze. Sie ist also älter als die Zerstörung des Palastes von Tiryns und jünger als die Zerstörung von Troja. Diese Figur wird, solange sie nicht publiziert ist, in der Kunstgeschichte allen Kreisen unbekannt bleiben.

Diese Arbeit ist gewiß; wir sind noch nicht fertig und werden wohl noch 3 Wochen brauchen, bis wir fertig sind.

Ich bleibe Euer Excellenz

Ergebenster

Dr. Schliemann

Τίρυνς 20 Μαΐου 1884

Ἐξοχώτατε

Ἔχω τὴν τιμὴν νὰ ἀναγγείλω εἰς τὴν Ὑμετέραν Ἐξοχότητα ὅτι ἐγὼ μετὰ τοῦ κ. Δρ. Β. Δαίρπφελδ ἐτελείωσα τὴν ἀνασκαφὴν ὅλου τοῦ προϊστορικοῦ ἀνακτόρου καὶ τοῦ μεγάλου μέρους τοῦ μεσαίου καὶ κάτω κυκλωπείου τείχους τῶν Τιρύνθων, ἤτοι ὅλης τῆς πρὸς τὰ ἀνάκτορα ἀναβαινούσης ὁδοῦ, ἥτις εἶναι ἡ καλλιτέρα τῶν διατηρηθεισῶν ὁδῶν ὅλων τῶν Τιρύνθων. Ἐπὶ τοῦ ὑψηλοῦ ἐδάφους τοῦ μεγάρου, ἐφ' οὗ ἵστατο ὁ θρόνος, εὗρον μικρὰ τεμάχια ἐκ τῆς ἐπιστρώσεως τῶν τοίχων, ἐν οἷς ἐφαίνετο καὶ εἶδος τι ἰχθυοπικίλου. Ἐν τῷ προμεγάρῳ, τῇ αὐλῇ καὶ τῇ πρὸ τοῦ μεγάρου αὐλῇ εὗρον ἐπίσης μικρὰ τεμάχια τοιχογραφιῶν. Ἐκ τούτων ἐπέτυχον νὰ συναρμολογήσω τρεῖς κεφαλὰς γυναικείας μετὰ διαδήματος, ἐνωτίων καὶ περιδεραίου, αἵτινες ἐκ τῶν ὑστέρων ἀνευρεθέντων τεμαχίων ἐφάνησαν ὅτι ἀνήκουσιν εἰς ὁλόσωμα εἴδωλα τύπου Τανάγρας. Ἡ κόμη ἐστεφανοῦτο ἐκ ψηφιδωτοῦ ἔργου, ὅπερ ἐφαίνετο ὅτι ἀπέληγεν εἰς ἕλικα ἐπὶ τοῦ ἑνὸς μέρους τῆς κεφαλῆς. Ἡ κόμη ἦτο μέλαινα, οἱ ὀφθαλμοὶ μεγάλοι καὶ ἀμυγδαλοειδεῖς, ἡ ῥὶς ἐλλιπής, τὸ στόμα μικρὸν καὶ κεκλεισμένον, τὰ ἐνώτια ῥοδακοειδῆ, τὸ περιδέραιον ἐρυθρὸν καὶ κίτρινον, τὸ πρόσωπον λευκόν, τὰ χείλη ἐρυθρά, τὰ ἐνώτια κίτρινα, ἡ κόμη μέλαινα, οἱ ὀφθαλμοὶ κυανοῖ. Ἡ ὄπισθεν τῆς κεφαλῆς ἐπιφάνεια ἐστὶ ἐπίπεδος καὶ φέρει ἔτι ἴχνη χρωματισμοῦ. Ἀνήκει εἰς τὸν τύπον τῶν λεγομένων Τανάγρων. Ἡ κεφαλὴ αὕτη εἶναι ἀναμφιβόλως ἡ ἀρχαιοτέρα τῶν μέχρι τοῦδε γνωστῶν τοιούτων εἰδωλίων. Ἐπειδὴ δὲ εὑρέθη ἐν τῷ ἀνακτόρῳ τῶν Τιρύνθων πρὸ τῆς καταστροφῆς αὐτοῦ, ἡ δὲ καταστροφὴ τοῦ ἀνακτόρου τούτου ἐπῆλθε πρὸ τῆς καταστροφῆς τῆς Τροίας τῆς δευτέρας πόλεως, ἐν ᾗ εὗρον τὰ πρῶτα τοιαῦτα εἰδώλια, ἐν τοῖς τάφοις τῶν Μυκηνῶν εὗρον ἐπίσης τοιαῦτα εἰδώλια, ἀλλὰ νεώτερα τούτου, ἐπειδὴ ἐν τοῖς τάφοις τῶν Μυκηνῶν εὗρον καὶ ἀμφορεῖς Ἑλληνικοὺς μετὰ γραφῆς, ἡ κεφαλὴ αὕτη ἀνήκει εἰς τὸν χρόνον μεταξὺ τοῦ 1500 καὶ τοῦ 1200 π. Χ. Ἐπειδὴ δὲ ἡ κεφαλὴ αὕτη

ἐν Τεργέστῃ τῇ 11 Μαΐου 1883

Ἐρρέτω Σχολείαρχε τὸ πάνυ Νικολάῃ Διδύμῳ εὔφρων τὸ φῶς τῆς ἐπιστήμης εἰς Ἀνατολὴν φέρων ἀπὸ
τῶν ἱερῶν τῆς Ἑλλάδος τειχῶν. Βίλλα, φρουρὸς ἀγρυπνὸς ἀεὶ
ὁδοιπόρων, οὐδὲν γὰρ ἐνδεέστερον μεθόδευσις αὐτὴν ἐν τῷ ἐμπορικῷ
ἐμῷ φίλῳ ἐν τῇ Κωνστ. ἀρχιτεκτονῇ τῶν Γερμανῶν
ἐσόμενον τοῦδε ἕνεκα ἂν, ἐμοὶ χαριζόμενος, ἐχόμενος
τὸ σταῦρα ἐπιστρεπτικὸν διὰ γραμμάτων, σπουδῇ
ἐν τῷ ἐμπορικῷ ἐκκλησιαστικῷ ἀποδείκνυμι λόγου ἕνεκα
θεραπείας, οὗπερ ἐκ τοῦ Κολωμβάρου
Γερμανίας τὸ ἔθνος ἀναγ' ἡξιώθης.

Πλὴν ἀρὶ ἀναγὰς τοῦ σοῦ θεραπείου τοῦ
Σάξεν Μεϊνγεν οὐδὲν δύναμαι σοὶ πάντα ἀπὸ
Σου φρὶν ἢ ἀπὸ ἑαυτοῦ ἐν Τριέστῃ διαφέρειν
ἢ ἐν Γερμανίᾳ χρήσιμον παρέχειν.

Ἔρρωσο

Ihr Excellenz Herrn Nicolaus Dimitrios Dumba, k. k. Österreich-Ungarischer Botschafter bei der Hohen Pforte, Constantinopel.

Euer Excellenz!

Indem ich mir erlaube, Ihnen beiliegend das Empfehlungsschreiben des Herrn Professor Dr. Bilha, Director des Oesterreichischen Hospizes in Jerusalem, an Ihren Herrn Sohn, Nicolaus Dimitrios Dumba, zu überreichen, bitte ich Sie, dem Herrn Professor Bilha, welcher mir ein sehr werthvoller Freund ist, und mir in Jerusalem grosse Dienste geleistet hat, Ihren Schutz und Ihre Protection angedeihen zu lassen.

Ich bin überzeugt, dass Sie dem Herrn Professor Bilha, welcher sich um die Wissenschaft grosse Verdienste erworben hat, diese Bitte nicht abschlagen werden.

Mit der Versicherung meiner vorzüglichsten Hochachtung

Euer Excellenz

ergebenster

Dr. Schliemann

270

Βουλευτὴς Νομοφύλακος Παιδείας

Ἀθήνησι

Ἐπειδὴ ἰδὼν ἐσχάτως ἀνασκαφὰς ἀρχαιολόγου
ἀφιγμένου αὐτοῦ ἐκ Τροίας περὶ Τίρυνθα συγγραφὴν
ἐπιστέλλει ὅπως Ἀθήνησι ἀποσταλῶσι δεῖ. Ἐφορὸς
φίλος νέας δυσχερείας παραυτὸν μοι βουλόμενος
ἀρωγὸς δεῖξαι ἀρχαιολόγος ἀφὸ Ἐλαφήβολος μηνὸς
ὥρᾳ εἰδὼς μὲ δόξε περὶ ἀφικνουμένων ἐκ Τροίας
ἔχοντα. Τοιγαροῦν ἐνδέχεται δέομαί σου αὐτίκα φίλε
Διαλάβρα δεῖξαι ἀρχαιολόγος ὅπου ἰδεῖν αὐτὰς
ἀφικνῶν. Διαφανῶ ἐνδιδύς καὶ ἐπαύλιον ἡμέρας
θρασύτατα φράσαι ἵνα ἀκουλύσω τὰ μονοτῶν τῶν
Ἑλλήνων. Σέβομαι ὑπουργείου φανῆναι ἐν ἔμοιγε
αὐθάδειαν ἐξόν.

Σ. Χλιεμανν

Σχλιέμαν Ἀθήνησι

Πώλησον θαλαὶ μεγάλα κάρρα ξοάνους καὶ
ἀνωφέλητα σίδηρα ἐρώτησον Διονδόσιλον ἂν
ἐθράβησε καὶ χρήματα. Νανόκλεις μελεβίωσι

Σχλιέμαν

Tirgas 22 May 1884

My Dear Mr Murray

Pray send a copy of my "Troja" per bookpost, prepaid, to Professor Daniel Sanders at Mt Strelitz in Mecklenburg (Germany).

Yours very truly

H Schliemann

ἐν Ναυπλίᾳ 26 Μαΐου αωοδ

Ἐρώτων Ἐξοχώτατον τὸν κύριον Ῥωσσαλβίαν ὑπουργὸν τῶν ἐσωτερικῶν τῆς Ἑλλαδικῆς Βασιλείας

ὑπομνήσεως

Ἔχομεν ὑπ' ὄψιν τὰ δύο ἔγγραφα ὑπ' ἀριθμὸν 2878 καὶ 2879· ἐν τῷ πρώτῳ αὐτῶν ἀναφορᾷ ἐμοὶ κατὰ διαλαγὴν 32 τοῦ Ὑπουργείου ὁ ἔμπορος Φίλιος Διδάχθη ἀπεστείλατε εἰς τὸ Ὑπουργεῖον ὅσας ἀρχαιότητας τὸ Τέρνοβο ἐκαθιέρωσεν ἂν αὐτὸς καὶ ὁ Διδάχθη ἀφοῦ ἐκυβέρνα ἐν μητρόπολιν καὶ ὑπογράφω ἄφαντα τὰ ἐμφανούμενα κατὰ σίαν διαφορὰν ὥραν τῆς ἡμέρας ἐκαθιέρωσεν ἂν· διὰ δὲ τοῦ δευτέρου ἐγγράφου ἀναφερόμενος μὲ κατὰ διαλαγὴν τοῦ Ὑπουργείου τοῦ ἔτους ἐμοὶ ἀναιρεθέντος καὶ ὑπ' ἐμοῦ ἀποδεχθέντος ἐπιλεγραμμένου ὑπ' ἀριθμὸν 3335 τῆς 10 Ἀπριλίου, δι' οὗ ἐκαθιέρωσεν καθαρεῦν ἀφ' ἑνὸς μέρους τὰ ἀδρὰ καμηλοβυνόμενα δέκα ἀλλὰ καὶ δύο ἄλλα ἀναλωτικὰ νῦν δὲ σφαδιτικῶς ἀπειρίνους λίθους. Ἀλλ' ἐπειδὴ τὸ σεβαστὸν Ὑπουργεῖον ἀναληπτικῶς ἔχει αὐτοῖς μὲν ἀναιρεθέντα ἐμοὶ τοιοῦτον ἐπιλεγράμματα ἀνωνύμου ἐκδόσεως ἀποδεχθέντα ἀπὸ ἀπογράφων. Τούτου ἕνεκα ἡ ἀπροφάσιστος ἐπιθυμία τῶν καλλιγόνων ἐστὶν ἐν τῷ Νομαρχείῳ ἀπαστραπτόντων ἐγγράφων ἐπισημασιῶν. Ἐπειδὴ δὲ τὸ Ὑπουργεῖον μένον δὲ τὸ ἔτος ἀπαγορεύσαν ἐκέλευσεν ἐκδοῦναι καὶ ἐκεῖνο μαρτυρεῖν ἀναγινώσκοντος ἐκαθιέρωσεν ἐπὶ δὲ τῶν ἐκδοῦναι τῶν σεβαστῶν λίθων ἐκδοῦναι καὶ ἐμοὶ ἐμένοντος λόγος.

Ὁ σεβαστὸς Ὑπουργὸς Βουλευτὴς ἔσονται ἐπιστεῖλαι ὅρον ἐμὲ καὶ τὸ ἐμὲ ὁρᾶ διαμένοντος διαλαγὴν, ἐπὶ χαριζόμενος αὐτὸ ἀφαιρεθὲν ἔσον εἰσπραχθὲν ἂν ἔχει ἐν Τέρνοβο καὶ μεταπωλεῖται ἐν γραμμὴ ἐκδοῦναι τὰ χάρτια ἐμοὶ δὲ τὸ ἀδιάλειπτον ἔργον ἐστὶ καὶ σεβαστὸν μενῶν ἡ διαλαγὴ μένοι τὸ ἔτος. Πρὸς τοῦτο δὲ ἔλεγεν ὁ ἀριθμὸς τῶν δύο ἐμοὶ ἀπειρημένων σεβαστοκρατικῶν φέρων.

Ἐρώτων

Βουλευτὴν Ἀθηναίου Λόγος

Φίλιος ὁ Ἀθηναῖος ἐκλαμβάνει περὶ αὐτῶν ἐστὶ καὶ
τὰς ἀρχαιότητας περὶ τῆς ἐλευθερίας ὥρας περὶ δίκαιον
διενεγκεῖν μοι ἀρχομένους διαλεκτέ. ἐὰν ἐστὶν μάλιστα
δόξαι Ἀθηναίοις ἐστὶν ὄφελος καὶ ἀναισχυντίαν αὐτὰ
καταλαμβάνει ὅτι καὶ δι' ἐκ τοῦ ἀληθοῦς τὴν αὐτῶν
τρόπων αὐτὸν ἄνδρα δεῖξαι μοι ἐὰν ἀρχαιότητας
λόγιον ἐστὶν ἐξ ἐστὶν καὶ ἄλλον ἀναίνειν αὐτῷ.
Ἀναγκαῖον ἐστὶ ἐνδεῖ ἐμὲ ἀσυμφέροντος χρόνος.
Φίλιος εὐδόξως ἐν' ἐργασίας ἀναγκαῖα ἐρωτᾶν μὲν ἡμέρᾳ
~~ἀμφ' ἐκείνου ἐν Πλουσιοκλεῖ~~ ἐὰν ἡμέραν ὅλην ἐν Ναυσίᾳ
δέξασθε, ἡμέραν δὲ καὶ ἐκκαίδεκα ἑωθινὰν ὥραν ἐν
Πρωτέᾳ ἐλθεῖν

ἐν Χλεψύνῃ

ὥρᾳ ἐν Λέβῃ
ἐν Χλεψύνῃ

Einem Herzoglichen Staatsministerium in Coburg

Vom Herzoglichen Staatsministerium in Meiningen wurde mir die Mittheilung, daß Seine Königliche Hoheit der Herzog von Sachsen-Coburg-Gotha gnädigst geruht habe, mir das Ritterkreuz des Sachsen-Ernestinischen Hausordens, sowie mir und meinen Nachkommen das Recht zum Tragen des Ritterkreuzes II. Klasse des Herzoglich Sachsen Ernestinischen Hausordens zu verleihen, zu theilen. Ich beehre mich hiervon ein Herzogliches Staatsministerium in Coburg ergebenst zu bitten, Seiner Königlichen Hoheit dem Herzog von Sachsen-Coburg-Gotha meinen tiefgefühlten Dank für diese Auszeichnung zu Füssen zu legen und gleichzeitig die Versicherung hoch achtungsvollst beifügen zu wollen, daß ich meine Pflicht gegen Fürst und Land mit Hingebung zu erfüllen wissen werde.

Ein Herzogliches Staatsministerium in Coburg

gehorsamster Diener

Dr. Stolberg

Sirgus.
30 Mai 1884.

Leipzig 30 Mai 1874.

Hochgeehrter Herr Leipziger Landsleute

In freundlicher Erwiderung Ihres geehrten Schreibens vom 20ten d. Mts sage ich Ihnen für Ihre Einladung meinen allerverbindlichsten Dank, musste leider aber aufs allerbestimmteste ablehnen.

Mit vorzüglichster Hochachtung

ganz ergebenst

Kalbeimer

Leipzig 31 Mai 1874

Mein lieber Bruder Adolar

Auf Deinen lieben Brief vom 20ten d. M. bin ich mit großer Freude heute Dir sogleich auf diesen mit Zeilen zu antworten, da gestern Abend Deine Frau zu besuchen war. Wir sind mit meiner Frau Deiner freundlichen Karten Einladung auf die freundliche Aufnahme mit der Du Mariechen Freude bereitet.

Es angenehm sie mir zu erfahren daß Du mein Troia gefallen hat. Der freundlichen Worte die Du darüber ausgesprochen, danke mich Dir zu Ehren meinem Sohne zu bestimmen, erlaubt, wir Ostern, am 10 May in Leipzig Landes i. Neustadt erscheinen wird. Verlager haben sich schon dazu gelobt.

Wir gedenken a. 1 Juli auf Marienbad zu gehen, wo meine Familie bleibt. Schließt sich Lieber D. J. Dein sich mir Köln Lustgenossen, dann ist schon für uns Zeigen angenehmer Bäder, a. empfehl der Gravenre in London über wegen, daß im August den Congress in Breslau wieder stattfinden wird, und als Köder gebraucht um die Stadt mit Fremden zu füllen, da gedenken sie letzten Vorschlag von d. Ausschuß König Preiten von Troia sehen will. Schließt ich für mich und meiner Frau herzlichen Dank für Dein freundliches Andenken, in Hoffnung Dir recht bald und bis dahin verbleibe

Kalbeimer

826

Athens 3d June 1884.

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

I wrote you last from Tirynes under date of 18th ult and recd since your favors of 15th & 22d ult, as well as the Statement of Traffic Receipts of the Alabama, New Orleans, Texas & Pacific Junction RR Co, for which please accept my best thanks.

I credit you

£150 – f 24 ult } Drafts P. Dendrinos
" 150 – " 27 "

and debit you

£ 3858 – f 20 ult for proceeds of $10000 Mid South & W Ind and $8000 Hudson River Bonds sold by Messrs L. von Hoffmann & Co of New York.

Enclosed:

£89.4/6 10 days Sight on Sampson Low,

which please to the needful with to my credit.

I should thank you to send for my account a letter of credit for fl 2000 (say two thousand guilders) on Vienna, to my daughter Miss Nadeshda Schliemann, poste restante: Bad Hall in Upper Austria. In case it is easy to you please give the Credit on the Oest: Ungar: Credit Anstalt für Handel und Gewerbe at Vienna.

I am,

Dear Sirs,

yours faithfully

H. Schliemann

Tirynes 30th May 1884.

Dear Prof. Max Müller

It is now decided that Dr Dörpfeld, my collaborator, writes himself the whole text on the architecture of Tirynes that Dr Virchow writes himself a couple of pages on the skeletons and that I give the text on all the other antiquities. As those friends write their part in German I shall do the same. Since I am overworked I shall not make myself the English translation, but let it translate by some lady else. As you offered me last year at Oxford your literary assistance I would ask you whether it would suit you to make the English translation and help editing it without any mention being made of this service either on the titlepage or in the text. For me N York and London publishers would absolutely be opposed to it. Since your only reward would be in pounds Stg. Forgetfulness insists on my Prehistoric being added to Tirynes. Do you approve of it? It was published in England in the Journal of Hell. Studies. All my last work, Mykenae, Ilios, Orchomenos, Journey in the Troade, Troja I first wrote in English and translated afterwards into German. But to translate into English is more difficult, because I am broken-down by fatigue.

Yours very truly

H. Schliemann

at Athens

278

Mr Wheaton has been made a present by an excellent painter. A fine battle command must attract us to see. [illegible] one of which represents a man [illegible] and the other of the Orchestra. [illegible] by me 3 years ago.

Everett writes me: "Since you sent me the plan [illegible] I have studied it a good deal, and am engaged [illegible] It is so like that of Troy, that I have [illegible] to trace your [illegible] Troy [illegible] over all your 2nd [illegible] Mycenae. [illegible] Troy [illegible] in both cities [illegible] and [illegible] belong to the same [illegible] Mycenae [illegible] not. It is true, [illegible] Troy [illegible] as there at Troy. [illegible] [illegible] Schliemann [illegible] Plate VII of Troy is so nearly [illegible] with the plan you sent of Troy as to stop [illegible] further arguments on the subject, and I cannot [illegible] congratulate you on the subject."

If you have any address to give me [illegible] propose [illegible] Troy [illegible] Mycenae [illegible] Schliemann [illegible] Athens [illegible] Mrs Schliemann, Mrs Everett and Agamemnon, all hearty thank you for your kind remembrance and join me in kindest regards

Yours very truly

H. Schliemann

Athens 25th June 1884.

My dear Mr Dörpfeld

I have your kind letter of 23rd ult & am very glad to hear that you are getting on so well with your work.

I have given the Heraeum tumulus up for the present, as I cannot accept your view of the date [illegible] 658–665 and regarding Nos V and VI, I beg to the tumulus [illegible] the corner of all in the Troad not only [illegible] I can see no a tunnel from [illegible] always go through the virgin soil [illegible] I see & admit. You have also seen [illegible] the tumulus of Poiroleus both which [illegible] I go over again & look, which [illegible] and into which I sunk a pit to go [illegible] from the top, & found the same nega- [illegible] tive. I have had better [illegible] & I hope to [illegible] have an [illegible] long [illegible] — unfortunately spent [illegible] in [illegible] excavations on the east end [illegible] of the tumulus & found plan. But Ujek. I speak having [illegible] known [illegible] tumulus, I do not well understand [illegible] your exploration with any hope for success can be undertaken [illegible] without removing the entire tumulus. The tunnel and [illegible] at Ujek & Besik have cost me fr. 7000, and [illegible] that of fr. 5000 I have spent on Besika [illegible] in which I sunk a large shaft from the [illegible] at which I dug on the bottom of the latter [illegible] galleries in the direction of the cardinal [illegible] points (see Nos pp. 665–669) with the same negative [illegible] result. Even to destroy the very smallest of all the [illegible] tumuli would be a tremendous work, & would [illegible]

281

Athens 28th September 1884

Dear Mr Gladwin

In answer to your letter of 4th inst I have much pleasure to inform you that you find a simple answer to the questions you put me on pp. 1 — 21 of the Introduction to my work „Mios" published in 1881 by Messrs Harper & Brothers of New York.

I have not received yet the pamphlet you kindly addressed to me, it has probably been retained by the quarantaine. I shall perus it with interest as soonas it comes forward.

Yours respectfully

H Schliemann

ὡς ἔχει ἡμῖν καὶ τὰ χαρτιὰ ποὺ μᾶς ἔστειλε γιὰ τὴν ἱστορία σου καὶ ἀκόμη δὲν τὰ διάβασα ἀκόμη καὶ πολὺ εὐχαριστοῦμαι ἂν ἐπιθυμεῖς νὰ σὲ διδάσκω ἑλληνικὰ. Ἡ γυναῖκα καὶ τὰ παιδιά μου χαίρουν καλά.

Σὸς φίλος

Athènes 30 Septembre 1884.

Messieurs Emile Erlanger & Co

Paris

Messieurs

Le cours de change sur Londres continue à se maintenir ici, j'ai écrit à vos amis communs Messieurs J. Henry Schröder & Co de Londres, de vous accréditer auprès de moi pour la somme nécessaire, actuellement pour moi en Caisse, en traites à 3 jours de vue. J'oublie donc, à la réception de leur lettre, vous télégraphier pour quel montant en francs je vous accrédite chez vous. Mais par économie je vous prie de ne me télégraphier que 3 mots, c. à dire Veuillez Athènes de la somme en chiffres. Vous n'avez pas besoin de signer car je saurai que la dépêche vient de vous

Agréez, Messieurs,

mes civilités distinguées

H. Schliemann

Athens 1 Sept 1884

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

I am in receipt of your esteemed favor of 18th inst and credit you gratefully

£18.4 p'd our cartmen charges
2.6 " " tea
1.10 " " freight & charges
£22.10 p'd which you will be £5 short of your last credit

You are further credited

£100.1.10 at 25.20 } Drawn by H. Schliemann
50.13.10 at 12.30 }

I wish to know some days before drawing on London how very unfavourable I should find it for to accredit me with Messrs Emile Erlanger & Co of Paris for the necessary amount you may require & to me to draw in sight on 3 days sight.

Dear Sirs

yours faithfully

Athènes 17 Novembre 1884.

Athènes 17 Novembre 1884.

Très estimé Monsieur le Professeur Capellini

Notre honorable ami commun, Monsieur le Prof. R. Virchow à Berlin m'ayant fait part que le prochain Congrès International Archéologique se tiendra à Athènes au printemps 1885, j'ai l'honneur de vous dire que dans mon opinion, cette date est trop rapprochée d'abord parce que personne ne voudra se soumettre à une quarantaine ennuyeuse de quinze jours sur une petite île déserte, et en second lieu parce que nous sommes ici encore dans la première enfance, de sorte qu'un Congrès tel que vous l'avez en vue demande ici des préparatifs au moins trois fois plus longs que partout ailleurs. C'est avec le plus vif enthousiasme que les Grecs recevront la nouvelle que le Congrès siégera dans leur capitale, mais lorsqu'on leur demande de prendre une part active on rencontre la plus profonde apathie. Du reste il n'y a ici qu'un seul grec qui sache le français et qui se prête pour les fonctions de secrétaire général, c'est M. Etienne Dragoumis, mais il refuse de la manière la plus péremptoire d'accepter ce poste. J'ai donc écrit à M. de Quatrefages d'offrir cette dignité à M. Paul Foucart, le Directeur de l'École Française d'Athènes, qui est à présent à Paris, mais il me répondit: D'après nos règlements le Président et le Secrétaire général doivent tous les deux être des regnicoles. Cette disposition est très sage. 1) Il faut préparer le Congrès, ce qui ne peut être fait que par des personnes résidant sur les lieux. 2) Après le congrès, il faut en imprimer les actes; ce qui encore ne peut être exécuté à bien que par un membre

[illegible] Secrétaire [illegible] Comité [illegible] Congrès [illegible] Secrétaire [illegible] Comité [illegible] Secrétaire [illegible] Président [illegible] Secrétaire [illegible] Congrès [illegible] Secrétaire [illegible] Congrès [illegible] Secrétaire [illegible] Congrès

Aden 17 Novbr 1864.

Mein lieber Freund Mahaffy

Ich danke Ihnen für Ihren letzten Brief. Die Probebogen der beiden ersten Kapitel, denen ich noch folgende Zusätze beifügte, habe ich heute an Brockhaus gesandt, und ich ersuche Sie sobald als möglich einen neuen Abzug davon anzufertigen. Nachher muß ich Sie bitten alle Zusätze & Veränderungen sorgfältig nachzusehen & dann 2 Probebogen zu machen ehe sie nicht in die 1te Presse kommen. Ich bin aber jetzt von Brockhaus so erpreßt worden neuen Abzügen keine Zusätze mehr machen und nur noch einige Worte verändern. Ich sende heute das Kapitel III an M. v. Brockhaus, kann aber Kapitel IV erst folgen lassen nachdem ich die Abbildungen von Murray erhalten habe. Brockhaus benützt nämlich Prof. Dörpfelds Beschreibung der Akropolis (fast 200 Seiten wie sie in meinem Manuscript) welche Kapitel VI wird. Er kann Ihnen aber die 2 Probebogen sogleich senden. Das Buch wird wohl 350 Octavseiten (außer Index enthalten). Ich betrachte mich nur zu Ihrer Last Ihnen Ihre Zeit bei der Korrektur so sehr als möglich zu verkürzen. Ich werde schreiben so gut ich kann & Sie müssen die Fehler verbessern. Ich bin

Ihr aufrichtig ergebener

Schliemann

Aden 17 Novbr 1864.

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Ich sende Ihnen heute die Probebogen des beiliegenden ersten Kapitels zurück in denen ich einige geringe aber große Zusätze gemacht habe. Ich habe mir letztere eingeschlagen & mich mit Freunden in Verbindung gesetzt, in Folge dessen sich die Rücksendung um so lange verzögert hat. Weiter kommen jetzt aber natürlich keine Veränderungen vor.

Nochmals bitte ich Sie, sobald die neuen Abzüge dieser beiden ersten Kapitel fertig sind, 1 Exemplar an Prof. J. P. Mahaffy Trinity College Dublin und 2 Abzüge an mich senden zu wollen.

Ich schicke Ihnen ferner heute das M.S. des III. Kapitels und werde das IV Kapitel folgen lassen sobald ich von Murray die Bilder erhalte, denn der Text ist fertig nur müssen dieselben aus den Platten gezogen werden. Ich wünschte daß Dr Dörpfelds Dissertation über die Akropolis nothwendigerweise das V. Kapitel sein muß.

Hochachtungsvoll

Schliemann

Athènes 18 Novembre 1884.

Monsieur et très honoré Collègue

J'ai vous remercie beaucoup pour votre lettre du 5 ct que j'ai lue avec beaucoup d'intérêt. Toutes vos observations sont très exactes et j'écrirai aujourd'hui dans le même sens aux professeurs Virchow à Berlin et Capellini à Bologne. J'ajoute qu'il est parfaitement impossible de trouver ici un secrétaire général, car la seule personne qui se qualifie pour cette dignité, le Dragoumis, refuse de la manière la plus péremptoire de l'accepter.

Veuillez agréer, Monsieur et très honoré collègue la nouvelle assurance de ma considération la plus distinguée

Dr Schliemann

Athènes 18 Novembre 1884

Mon cher Père

A l'instant je reçois la lettre de 10 ct avec facture dont voici le montant de f 378.50 Je réfléchirai et parlerai à ma femme dans les sens que tu offres. Je te serre la main

ton fils

Dr Schliemann

Athen 9 Dec 1884

Professor Jens Raschhoff

Ich erlaube mir die Zusendung des gefälligen Preises für mir 100 Exemplare der beigelegenen Photographie meines Kopfes. Ich bin Ihnen sehr verbunden.

Ergebenst

Dr Schliemann

Athens 12th April 1885

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

By my despatch of 9th inst I regret to sell my $9000 Missouri Kansas & Texas 7 per RR Bonds at 106, but did then not think of it that the dollar is reckoned with you at the rate of 4/ only which would entail a loss. I therefore beg leave to cancel this order and shall send you a telegram to that effect.

I prefer to dispose of my $14000 New Jersey Central Mortgage Bonds and beg you to send them together with the enclosed full power to Messrs L. von Hoffmann & Co of New York requesting them to sell as soon as they can make 114½ or 115 and to consider this order in force until revoked. The proceeds to be remitted to you in prime bills at 60 days date; the deposit to be considered on your account, for I must avoid confusion in case of decease.

My £2700 4 per Mansfield Egyptians please sell as soon as you can make 68. I leave this order in force until the end of the year.

As I do not know the numbers and amounts of the different New Jersey Central RR Bonds, please request Messrs L. von Hoffmann & Co to fill up in the full power what is necessary.

Believe me to remain,

Dear Sirs,

yours faithfully

Schliemann

Athen 9 Dec 1884

Herrn F. A. Brockhaus

Leipzig

Geehrter Herr

Beigend sende ich Ihnen den soeben revidirten ersten Bogen zum Reindruck zurück, indem ich Sie ganz ergebenst darauf aufmerksam mache, dass Sie gütigst die Seitenzahl von Nios setzen müssen, da sie andernfalls nicht mit dem Format der Tafeln übereinkommen würden.

Auf anderem Blatte ist die Bitte um Stellung einiger Ihrer Einsendungen an mich. Duplicate an Prof J. P. Mahaffy Trinity College Dublin und Prof Fried Schweichard IX Piccadillygasse 4 Wien schicken und mir die Kosten belasten zu wollen.

Ich erwarte nun mit grosser Ungeduld die Fortsetzung des Kapitels II in Seiten und des Kapitels III und IV in Fahnen von Ihnen.

Ich erwarte nun morgen die Probetafeln von Murray und schicke Ihnen das M.S. des Kapitels IV. sobald die Fahnen des Kapitels III von Ihnen eintreffen. Es ist mir nicht möglich die Vermeidung der Irrthümer in der Nummerirung der Bilder.

Ihr ergebenster

Schliemann

282

Athen 12 April 1875

Hochgeehrter Herr

Ich entschuldige mich bei Ihnen für meine Briefe mit Dr Döring geschrieben, Deutsch & Briefe sie wiederholt an mich richtigen Inhalt Inhalt, da dieser zu mir nicht französisch & englisch zu übersetzen ist & übrigens sehr gut sein wird.

Mein alter Bekannter, der Entdecker der Feuermetropolen, Dr Döpfeld war mir ein treuer Retweiger der Dr Blind wird ihm antworten Briefe schicken die letzteren Dr Karl Blind 3 Manchester Road Hampstead N.W. London bei fest der Museologie

1875. Hochachtungsvoll

Schliemann

hr. Henry Schroeder.

London

not sell Missouri Kansas

Schliemann

Εὐλογιότατε Κύριε Μανρόμιχε

Ὁ μηχανικὸς Κύριος Δέφαρεν μεταβαίνει εἰς Ναύπλιον ἵνα ἀπαρτίσῃ τὸ τῆς Τίρυνθος τεῖχος ἀπὸ τῶν σεσωρευμένων ἐπ' αὐτῶν χωμάτων, ὡσὰν δὲ ἐφθάσῃ ἐκεῖσε παρακαλῶ Ὑμᾶς νὰ ἐντολεύσητε αὐτὸν μὲ τὰς ἀναγκαίας συμβουλὰς καὶ νὰ ἐφοδιάσητε αὐτὸν μὲ τὰ ἐργαλεῖα μου εἰς τὴν διάθεσίν του

Μετὰ διαπεφορτισμένης ὑποληψέως

ὁ φίλος Σας

Ἐρρίκος Σλιέμαν

ἐν Ἀθήναις

4 Ἀπρ 1885

Εὐλογιότατε Κύριε Τοπονόμαρχε

Ὁ μηχανικὸς Κύριος Δέφαρεν μεταβαίνει εἰς Ναύπλιον ἵνα ἀπαρτίσῃ τὸ τῆς Τίρυνθος τεῖχος ἀπὸ τῶν σεσωρευμένων ἐπ' αὐτῶν χωμάτων, ὡσὰν δὲ ἐφθάσῃ ἐκεῖσε παρακαλῶ Ὑμᾶς νὰ ἐντολεύσητε αὐτὸν μὲ τὰς ἀναγκαίας συμβουλὰς καὶ νὰ ἐφοδιάσητε αὐτὸν μὲ τὰ ἐργαλεῖα μου εἰς τὴν διάθεσίν του

Μετὰ διαπεφορτισμένης ὑποληψέως

ὁ φίλος Σας

Ἐρρίκος Σλιέμαν

ἐν Ἀθήναις

4 Ἀπριλίου

1885

Athens 16 April 1885

W. Griggs Esq. London

Sir

I return to you good for press Plates XI, XVII, XVIII, XVIII, XXVI. with English legends.

I further add Plates XXV, XXVII in which the English legends are perfectly right, and enclose the French and German legends for Plates XVIII and XVII.

To save time, please send proofs of these latter (XVIII and XVII) to Brockhaus in Leipzig and Reinwald in Paris, who will give you the good for press as soon as they see the legends right, which I send them to day for control.

I also sent them the legends of Plates I, II, with slight corrections. But they will give you themselves direct their approval and good for press.

Please make haste, for I must go abroad in May

yours truly

Schliemann

Atlas 16 Juli 1885

[illegible] Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

[illegible] Sendung [illegible] und spreche [illegible] dank [illegible] ihnen [illegible] für [illegible] freundliche Glückwünsche [illegible] der mir von der [illegible] Verlagshandlung, sowie für die [illegible] der [illegible] sage.

[illegible] [illegible] Jahre [illegible] Jahren, der [illegible] einem [illegible] Gelehrten [illegible] [illegible] [illegible] zu finden, [illegible] [illegible] [illegible]

XLVII.

Athen 16 April 1885.

Lieber Freund Mahaffy

Trotz meiner großen Verlegenheit einen sehr nützlichen Index zu geben, scheint mir bemerkt der kürzeste Index, wenn er bestimmt die Seiten bis 5 (inclusive) enthalten soll, wo man zu nützlich zu sein, und könnten sie denselben viele Linien einsparen, dagegen aber einige Wörter, wie z. B. Elis, die in obigen Beispiele nicht gelassen hat, hinzufügen. Der Verrede ist jetzt rüstig im Druck und werden sie bald Seiten davon erhalten.

Es scheint Ihnen entgangen zu sein daß Murray, oder sein Corrector in der Druckerei von Clowes, in den mir von Ihnen zurückgesandten „Slips" 33–92, welche bereits in Seiten eingebracht waren, am Rande eine ungeheure Menge von kleinen Strichen gezogen hat, um auf kürzeste Weise (observation) Correcturen zu machen. Ich habe 6 Tage lang unausgesetzt daran gearbeitet diese obscure Anzeigen deutlich zu finden und in den Text Correcturen zu tragen, wurde aber erst abgestern damit fertig. Wenn sie die 2 Revisen zusammen mit den 1ten Revisen von Clowes erhalten so werden sie kaum eine große Anzahl von Correcturen vermissen und Sand darüber streuen; sie werden sich aber abgestern Abend alle spätestens nöthig machen. Da sie die Wortzahl nicht verändert hat, so hat der Drucker keine besondere Mühe davon.

Nächste Woche ist es, bei Strafe der nächsten Revisen von Clowes auf Ihre Correcturen Striche zu setzen, und die dazugehörigen Stellen zu verbessern, denn Ihnen steht, so englisch Sprichwort, sprechen, Ihre Leute, wir sind Engländer Engländer.

Nicht nur können wir es an Murray nicht übelnehmen daß er und auf diesen Punkt aufmerksam macht, sondern wir müssen ihm sogar Dank dafür sagen.

Ihr Freund
Schliemann

Athen 16 April 1885

Hochverehrter Herr Professor!

Ihr l. Brief mit dem Anerbieten Ihrer geschätzten Hülfe von 8 bis 10 Abd. für den Index verbinden Sie mich zu großem Dank verbunden.

Mit Freude ersehe ich daß Sie bereits den dritten Theil Ihrer Vorrede durchgelesen haben, und bitte Sie recht sehr denselben, wenn es angeht, sogleich an Herrn F. A. Brockhaus in Leipzig zum Druck einsenden zu wollen, denn Ihre Vorrede muß auch nicht englisch und französisch übersetzt werden.

Vorher bei Gelegenheit Ihrer Reise telegraphirte ich Herrn Brockhaus einen Auszug des Textes zu übersenden. Gleichzeitig sandte ich mit Ihnen von der 3 Reise, eine sorgfältige Tafel der Wandmalereien als ich wissen kann, zu senden. Alle Tafeln kann ich Ihnen leider nicht schicken, weil ich mir dieselben nur für controlle der mir von London zugesandten Correcturen benützte. Ich habe schon vor 6 Wochen meinem Herrn Verleger, Herrn John Murray, geschrieben Ihnen Exemplare aller Pläne & Tafeln zu schicken, leider sind bis jetzt alle Tafeln noch nicht fertig; sobald die Correcturen der letzten Bogen mir eine Tafel mit Vollendung beigelegt, die aber vorläufig mit den Wandmalereien zu thun hat.

Meine Frau erwidert Ihre freundlichen Grüße auf's herzlichste und dankt mit mir für die gütigen Briefe.

Die Abzüge von Tiryns gewünschte erhalten Sie nächstens auf der Passage, Abgabe von Troja zu besorgen habe, so bin ich mit Arbeiten überhäuft — bitte zu entschuldigen wenn ich hier schließe, indem ich muß Ihnen, Herr Professor, den Brief & Ihre Correcturen heute noch wegschicken, sonst Sprüche Sie mich

Athens 16 April 1885

My dear Dr Smith

As my architect, Dr Dörpfeld, was writing his chapter on Tirynthian architecture in German, I was compelled to do the same with my chapters on architecture, and as I did not feel well, I thought it dangerous to undertake the English translation myself. Prof. Adler having offered me his services as translator, I entrusted the Engl. version to him, and I deeply regret it, for his translation is full of omissions and blunders, and gives me the greatest trouble. I have been his secretary all the time. How deeply grieved am I that I did not translate it myself and applied to you for aid! But now it is too late. I recommend all this to your discretion. You shall have an early copy.

I hope to see you and Miss Constance in June, for H.M. the Queen has conferred upon me her great Royal Gold medal for this year, which I have to receive in London on the 8th June.

I wish to dedicate this work to Fergusson; so, pray, write me a dedicace for him in a becoming manner. Do not forget that he is one of the greatest architects and archaeologists, and that ever since my days of Troy I owe a great deal to his encouragement. Further that I am under many obligations to him, for it was he who persuaded Murray to undertake the book at his cost. I also owe no small to his influence also in a great measure that I am the recipient of the Royal bounty. Consider also how many works he has written on archaeology! With kindest regards, in which my wife joins me, to you and Miss Constance, yours very truly

Athens 16th April 1885

My dear Prof. Fergusson

Allow me to thank you most cordially for your kind favor of 4th inst and for your good promise to read the V.e Speaker, of which you will have received the Revise from Clowes. Any corrections you may make will be gratefully acknowledged. Alas, Gizzy is too far behind with his Plates; I see no possibility that the book can be ready as early as the 8th June. I take gratefully note of your indications for the kind of speech I have to make. If you thought proper that I should speak of the Tirynthian architecture, it could be done easily, for I have still the gigantic plans which I used last August at Brecon. But if you think it unfit, I shall of course not think of it. But, pray, inform me whether you think it proper that I should appear on the 8th June with all the decorations bestowed on me by European courts? I only lay them on in great solemnities, but no solemnity can be greater than that in which the great English Royal Gold is bestowed on me.

I would further beg you to be allowed to dedicate my Tirynthian to you. Please do not refuse me this gratification.

With kindest regards I remain,

my dear Prof. Fergusson

yours very truly

Heinrich Schliemann

Athens 19th April 1885.

My dear Mr Murray

It has taken me a whole week to correct the 7 sheets pp. 49–160 in first proofs. I found in them hundreds of obscurities, among which are no doubt all those you had pointed out. I shall therefore not wait any longer for the Revises in slips, which I begged you to return to me, and send those 7 sheets today to Clowes. On receipt of the 1st Revises please write me whether it is now pure English I write at least that in all the 7 s. there is now no word to reprehend. I could make twice the translation in the time it takes me to correct Mahaffy's most defective Uebersetzung. But who could ever expected it from him? He has studied 5 years at Berlin and appears to be a brilliant scholar!

The first proofs of Chap. V / Dörpfeld's architecture I have thoroughly corrected, and I trust you and Mr Fergusson, who kindly promised to read the Revises, will be content. But should the contrary be the case, then you must please get them corrected on my account, I beg. I send you the cost, for I cannot correct them better than I have already done and you cannot expect any thing from Mahaffy, for he does not see the blunders. All the first proofs in slips of Chap V, and the 7 sheets I return today, he had corrected before me, but still I found to correct in them hundreds of obscure passages and gross blunders.

Geheimeroberbaurath Adler at Berlin being written to me that he was already 1/3 of his Preface ready for press, but that I must write a line more without seeing the plans and Plates, I gave sent him all the whole set of all proofs which I had. With kind regards, yours very truly H Schliemann

Athens 19th April 1885.

Messrs Wm Clowes & Sons London

Dear Sirs

I have the pleasure to return you today the seven sheets, in first proofs, pp 49–160, and beg you to print a second Revises Correct as soon as possible. I trust the text will now be perfectly correct, but I beg your correctors very much to point out to me any blunder or obscurity he may still discover. On receipt of the 2nd Revises I shall give you at once my good for press.

I am anxiously expecting from you the continuation of the Revises, for I am bound to absent myself from Athens and should like to see the book ready before my departure. Besides, the German and French books are quite ready. Mahaffy's extraordinarily deficient Translation is the cause of the long delay. On these 7 sheets f. i. I have corrected a whole week. Pray, write me whether your corrector finds them accurate?

yours truly

H Schliemann

294

Berlin 19 April 1885

Mein lieber Bruder Wilhelm

Deine lieben Briefe vom 9ten v. M. haben mich
Frau und ich mit großer Freude entgegengenommen & sagen
wir Dir unsern herzlichsten Dank für Dein freundliches
Gedenken und Dein liebevolles Bleib. Wir fassen bald
von Dir zu hören daß Dein Bruder völlig wieder genesen
ist, denn 71 Jahre ist ja noch kein Alter.

Wir freuen uns zu hören daß Du Dich in Potsdam
gemütlich fühlst. Wir gehen beständig vorüber. Über dem
Thürbogen wird der Wappenschild angebracht werden, den
erhielt seit mir die Königin von England. Sie wünschte
zu wissen wie die große goldene königliche Medaille, für
Kunst & Wissenschaft, die in 1847 zu stiften ich so eben
mich gütigst erbeten werden kann, zu verleihen, und ich
antwortete sein dass sie, unter großer Ceremonie
wie es Feierlichkeit in Empfang zu nehmen. Gewöhnlich
reise ich meine Familie nach Engadine in der Schweiz hier,
dann, wo auch ich, nach diesen übermenschlichen Arbeiten,
endlich einmal etwas Erholung suchte. Darauf wollten
wir Andreas zu Forsters in Pension geben; dann
zum Anthropologen Congress in Carlsruhe beiwohnen; für
den 5 Mai in Paris zu Broca sein Mal zu halten;
danach viele Troianische & andere Alterthümer aus dem
neuen Schliemann Museum in Berlin für Ihn &
Sophie ordnen im Neuen Ethnolog. Museum aufstellen. Dann
ich in Berlin bis Ende Juli öfter sein. Im November
hoffe ich nach Havana zu reisen, wofür mich dringende
Angelegenheiten rufen & Dich meinen Bruder dann noch
während meiner Abwesenheit bei meiner Familie
einen Besuch abzustatten hoffe. Ich weiß nicht

kann aber nicht selbst dabei sein, denn sie liegen mir
sprachlich wissenschaftlich Arbeiten vor. In Kreta gewesen
nachforschen bis im Frühjahr 1886.

Sage mir doch wie Du über den Sirius denkst.
Derselbe soll ja 1000 mal größer sein als die
Sonne. Würde es dann aber nicht, wenn er mit
weiter als Letzteres von uns entfernt wäre, das
ganze Himmelsgewölbe verändern? Sehr interessant
war mir eine Abhandlung über den Satelliten des
Sirius, die ich mit dem Astronomen Julius Schmidt
einen Abend vor seinem Tode hatte.

Mit herzlichsten Grüßen von uns Allen, in
brüderlicher Liebe

Dein

Alexander

Athen 20 April 1685.

526

Athens 21st April

Dear Mr Hallam Murray

From your kind letter of 13th inst I was much grieved to see that our good friend Philip Smith is dangerously ill and not expected to recover. Pray, tell me what is the matter with him and whether there is any change for the better. I only wrote him by last post, not knowing that he was ill, to ask how he approved me to write the Address of our Tiryns to Mr Fergusson. I enclose a duplicate of my own Essay, begging you, your father and your brother to improve it and to send it on to Clowes.

I gratefully see from your above letter that you will attend to my request for an appropriate design for Tiryns. I think we can possibly find a more suitable pattern than that of the Orchomenos, the more so as we found the very same design in the wall-paintings of Tiryns, see our coloured Plate V). Only, as the pattern is large, it must be reduced by photozincography to the size of the binding. But at all events it will occupy the whole outside of the book, so that there will remain no room for the title of the work. This, however, is superfluous, as the title will, of course, appear on the back. This design I consider to be the best we could possibly hit upon. Or else you might reduce the Tirynthian metope (Plate IV) (but recomposed as I have done it on the enclosed paper) by one half; put this below; put in the upper field the bull (Pl 13 will do rather, but recomposed so that there may not appear any cracks over the features of the rider you fully recognize and can easily restore). This bull must then come in the exact place where on the binding of Ilias there is the group of the Hegiraean pediment. In the middle of the binding by the name of the book, Tiryns by Dr Henry Schliemann. The whole to be surrounded by a double border of double rosettes or double spirals from the Orchomenos pattern.

Or instead of the Orchomenian border you might perhaps prefer one of the new Tirynthian wall-paintings Plate XI, or Plate IV to the left below, or perhaps, in preference to these, the ornament on Plate V, which is exactly the pattern of Orchomenos.

I will do with your fine taste and great sagacity as every one to find out the best. The bull will no doubt make a fine appearance on the binding.

I further beg leave to subjoin the German title page, to which I add an English one. If you, your father, brother &c like the appearance of it, please exciting send it as soon as to Clowes. Pray, explain to all that the name of the book must needs be Tiryns, but you may add to it whatever you like.

With kind regards

yours very truly

Hy Schliemann

Tiryns

The Prehistoric Palace

of the

Legendary Kings of Tiryns

discovered and excavated

by

Dr Henry Schliemann

Hon. D.C.L. Oxon., and Hon. Fellow of Queen's College, Oxford;

~~Foreign~~ F.R.S.B.A., F.S.A.;

Author of "Troy and its Remains", "Mycenae", "Ilios" ~~and~~ "Troja"

and "Orchomenos"

Preface by Professor P. Stadler

With 125 woodcuts, 24 Plates in chromolithography,

and 3 Plans taken by Dr Wm Dörpfeld

London,

John Murray

1885

Leipzig 21 April 1885

Geehrter Herr Reinwald

Ihr Schreiben vom 16ten d. M. habe ich gestern Abend richtig erhalten und sage Ihnen für Übersendung der bestellten Exemplare meinen besten Dank.

Sie ersehen aus meinem letzten Briefe von dem 6 Ds. M. um Ihnen vorläufig Bericht zu erstatten, dass ich mich entschlossen habe, meinen Plan, für Post zu senden, vorläufig aufzugeben.

Den Rest des Manuskripts habe ich heute fertig an Herrn Brockhaus zurück. Heute früh schickte ich die Bogen 8, 9 und 14 mit „Von der Erde" an Herrn Brockhaus.

Ich schrieb heute Herrn Brockhaus sich mit Herrn Murray wegen des Datums der Publication zu verständigen und bitte ich Sie ein gleiches zu thun. Natürlich müssen alle 4 Bücher zu demselben Tage erscheinen. Dazu ist aber noch vieles nöthig; denn zunächst das Buch in London gedruckt ist müssen die Electrotypen angefertigt und nach New York geschickt und dort gedruckt werden. Dann muss das Buch noch nach Indien, den Zugehörigen Colonien in England und Amerika übersandt werden. Das Schema des Einbandes ist, wie ich glaube, noch die Platten sagt, erhalten Sie von Herrn Murray. Dieser wünscht mich heute wegen des Einbandes des Buches zu befragen. Ich schreibe ihm, entweder ist das gewählte der von mir vorgeschlagene Platanos dicht in Ornamenten zu benutzen, oder ist die tiryntische Metope (Tafel V) unten zu stellen, aber den Stier (Tafel XIII) in die Mitte des Titels des Buches (für den die Anwendung der Ornamente dicht kein Platz sein würde); und zum Rande 2 Reihen Rosetten oder Spiralen der Ornamente dicht zu wenig, aber etwa den Rand mit den Küsten Tafel XI, V, oder IV (siehe unten) zusammenzustellen.

Einen schönen Titel, wie der einliegende, schicke ich heute an Herrn Brockhaus und so Murray. Bitte, schicken Sie denselben sogleich an den Drucker, damit er mit der Ode von Brockhaus damit an den Drucker abgeht, damit er mit der Ode von Brockhaus

Leipzig 21 April 1885

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Leipzig Tauchnitz

Ihr Schreiben vom 16ten d. M. habe ich gestern Abend erhalten und sage Ihnen für Übersendung der bestellten Exemplare meinen besten Dank.

Das Titelblatt habe ich heute abgeändert, und das Titelblatt gebe mir 125 Exemplare. Die Farben sind die endgültigen Farben. Ich bitte Sie noch gütigst folgende Correcturen vorzunehmen.

Der Index erstreckt sich nur bis Seite 18 und Seite 19 beginnt mit dem Worte Völcker. Ich wünsche aber, dass der Index bis Seite 21 reicht und mit dem Worte Völcker endigt. Ich habe diese Änderung vorgenommen, indem ich glaube, dass die Seiten 20 und 21 für den Index nicht genügen. Ich bitte Sie daher, die Seiten 20 und 21 zu streichen und dafür folgendes einzusetzen:

Völcker, Artillerie-Hauptmann, Besitzer der Güter Hohenkirchen und Tiegus, seine Beschäftigung in Hohenkirchen 285.

538

Athens 21st April 1882

Messrs Wm Clowes & Sons London

Dear Sirs

In the first Revises of slips 37–60 Mr Murray had made some corrections before I had seen them. I afterwards corrected these slips and you broke them into pages, which I also corrected and returned to you by last post. I feel sure that I made most of the corrections indicated by Mr Murray, but it is probable that some have escaped me. I therefore beg leave to send you today Mr Murray's corrections begging your corrector to attend to those which I might have overlooked; but, of course, to correct only real blunders and to change only very objectionable phrases and nothing else.

In case you might already have printed 2d Revises in pages on receipt hereof, pray, return me Mr Murrays corrections, slips 37–60, that I may myself correct the absolutely necessary things in the 2d Revises.

yours truly
Schliemann

Der Name des französischen Uebersetzers kommt ebenso wenig auf's Titelblatt wie der des englischen Uebersetzers, denn ich bin der Verfasser, und überhaupt darf Jemand nie mehr als doppelt so hoch als der Autor oder für allerhöchst Uebersetzungen bezahlt werden. Ferner bin ich gesetzlich gehalten 2 Exemplare in Berlin zum Copyright einzureichen und M 1500 für meine deutsche Uebersetzung meines englischen Textes mit Index und Karte muss ich 3 mal grösser sein als Virgos.

Wenn der Name des Uebersetzers in meinem Buche steht, so gefällt es mir und Hachette hat Recht für seine Rechnung übersetzen lassen und ich habe die Correcturen selbst, wie aber nicht besonders zu sagen hatte.

Die Vorrede von Adler werden sie auch bald erhalten.

Könnten sie mir gefl. sagen, ob sie bald die rückständigen Bogen senden, damit wir fertig werden & ich reisen kann?

Ihr vorzüglicher Zeitgenosse
ganz ergebenst
Schliemann

Paris 23 April 1883

My dear old friend Worthington

I gratefully acknowledge the receipt of your kind letter of 28th ult. which I perused with great pleasure and interest. By your advice I at once sold my New Jersey Central RR 1st Mortgage Bonds to Alfred L. Loan Hoffman & Co of New York with order to sell as soon as they can make 104½ for them. Your friends write me that they consider this Bond a good investment security, but having been issued for 99 years by the Phil. & Reading RR, which latter has not yet met its engagements since the begin of the 1st July last not promptly paid, but it has been paid later. The Jersey Central RR makes efforts to get rid of the Phil & Reading RR and to become one of the largest securities in the U.S.

Regarding the Missouri Kansas 1st Mortg the N.Y friends write that they are considered a very safe security because the road belongs to the Southwestern RR system controlled by Gould, but that it makes much better business and in a short time [illegible] I think I better delay the sale a little, for my 1st Mortg costs me about 106, while at present only 104 — 104 3/4 could be obtained.

On receipt of your above letter I would at once have ordered the sale of my £8000 1st Debentures of Cuba, New Orleans Texas & Pac RR — 79 of these securities been bought or sold now held by any body else but by John Henry Schröder & Co. But as I been in daily correspondence with them for nearly 40 years, and as they continue to send for the Debentures

[illegible] security and to point to the monthly pay. for receipts which increase in an enormous rate. I should regret Tom by selling and I would rather submit to a change [illegible] to do so. At all events I will [illegible] time until I can myself visit the whole and I expect I shall probably be able to accomplish more [illegible]. For the interest I have in the Cuban [illegible] I had £22.400 in Cuba Havana RR and £12000 Matanzas & Sabanilla (Cuba) [illegible] I was induced on going to Cuba next [illegible] to examine every thing with my own eyes. I will write to you from Havana. According to last years Traffic report, which I just received, the Havana RR paid to the share holders $216728.57 dividends on a capital of $5000000, which is equal to 4½% in gold). In 1883 the dividend was 4% The only debt of this road is the London 7 per 1st Mortg loan of abt £300000. The Matanzas Sabanilla RR, which paid in 1883 6 per dividend in gold, paid in 1884 only 2 per in gold & 4 per in paper equal to 2 per in gold, and thus together 4 per gold. [illegible] Havana cost me but 100 but the remainder I took at from 105 — 109. Alas, I did not sell my Cuba instantly on receipt of your letter. [illegible] but I limited for the Unified 68 till the end of the year. What limit would you give for the preferred & the Domingo?

I cannot attend, being always overwhelmed with literary work. For this reasons I can neither accept any [illegible] in the small Athens Piraeus RR. But this line can never be prolonged. My 5 per Deputies I sold all

I take note of San Paulo £20 shares and Minas Rio 6pc Bonds, on before end of July I shall have no amounts to place.

I beseech thanks to you and to your amiable lady for your very kind invitation and good wishes. The Queen of England having done me the stupendous honour to confer upon me her this years great Royal gold medal for art and science, which is being handed over to me on the 3 June next with great pomp and ceremony, we think to leave Athens on the 26th day, (by way of Venice, where we shall probably stay a couple of days for Bonifacio, which is the appropriate place for buying the best hand on the French, German and English editions of my work Troyes and where I can fly in London in 3½ hours

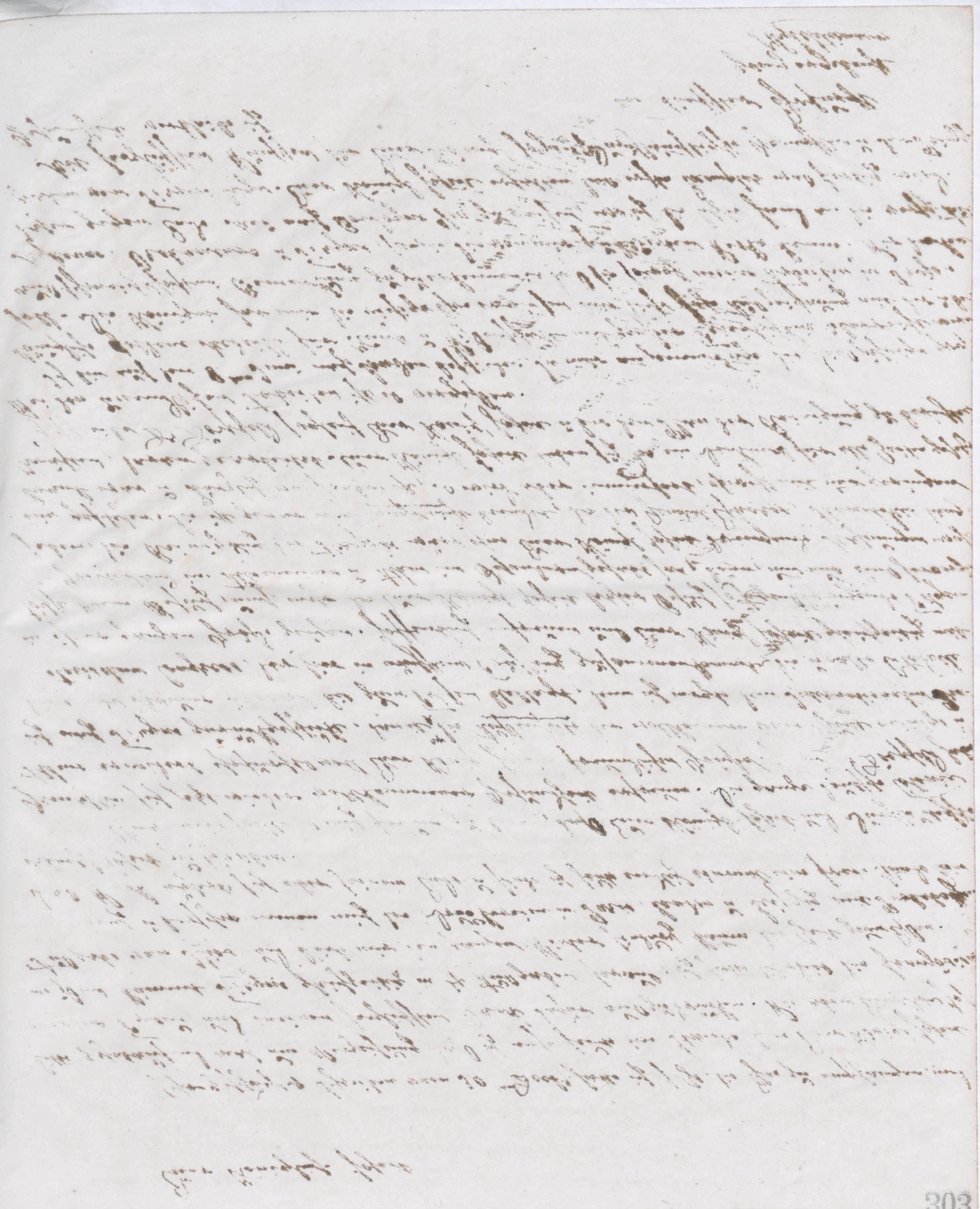
Pray my hearty thanks for the very great kindness and friendship you have shown me, I remain with kindest regards in which Mrs Schliemann joins me, to you and your amiable lady who reciprocates me this I to be ever to remain, your old friend

H Schliemann

Dear Professor
I am sorry I am unable to accept your kind invitation to dine with you on Thursday next the 26th inst, as I have to attend a meeting of the Governors of King's College Hospital on that day.
Yours truly
Henry Pitt Dr Pye

Sir Henry Roscoe F.R.S.
Owens College
Manchester

Euer Königliche Hoheit



Athen 23 April 1875

Hochgeehrter Freund Hilferding

Ihr Brief vom 12 d. Monats ist mir richtig zugekommen, und ich habe mich beeilt, Ihnen die gewünschten Medaillen für Ihre Sammlung zu übersenden. Ihr letzter Brief ist mir leider nicht mehr zur Hand, um alle Ihre Fragen genau beantworten zu können, doch will ich versuchen, Ihnen wenigstens einige Aufklärungen zu geben.

Die Münzen, welche Sie in Ihrem Briefe erwähnen, sind mir nicht bekannt. Ich habe weder in Athen noch in Berlin [illegible] gesehen, noch auch in Briefen [illegible] erwähnt gefunden. Ich vermuthe daher, dass es Fälschungen sind, wie sie leider in Athen sehr häufig vorkommen. Ich habe selbst [illegible] Münzen, welche [illegible] sind.

Ich bedauere sehr, dass ich Ihnen über die Münzen von Thessalien, Epirus, Makedonien, Thrakien, Illyrien, Paionien, Dardanien, Moesien, Pannonien, Noricum, Rhätien, Vindelicien, Helvetien, Gallien, Germanien, Britannien, Hispanien, Lusitanien, Mauretanien, Numidien, Cyrenaika, Aegypten, Arabien, Mesopotamien, Assyrien, Babylonien, Persien, Medien, Armenien, Kappadokien, Pontos, Paphlagonien, Bithynien, Mysien, Troas, Aeolis, Ionien, Lydien, Phrygien, Karien, Lykien, Pamphylien, Pisidien, Lykaonien, Isaurien, Kilikien, Kommagene, Syrien, Phoinikien, Palästina, Nabatäa, Judäa, Samaria, Galiläa, Peräa, Idumäa, Ituräa, Trachonitis, Abilene, Chalkis, Emesa, Damaskus, Palmyra, Petra, Bostra, Gerasa, Philadelphia, Heliopolis, Baalbek, Tripolis, Berytos, Sidon, Tyros, Ptolemais, Dora, Caesarea, Joppe, Askalon, Gaza, Rhinokolura, Rhinokorura, Raphia, Anthedon, Ascalon, Gaza, Rhinocolura, Rhinoc

304

Athènes 3 Avril 1885

Monsieur P. Beurrain Paris

Monsieur

En réponse à votre lettre du 17 cor je vous remercie beaucoup pour vos bonnes félicitations à l'occasion de la grande médaille Royale d'Angleterre. Nous nous partirons Mei dans un mois. Veuillez donc m'adresser vos lettres de Paris jusqu'au 10 Mai à Athènes et m'envoyer dans tous les cas jusqu'à cette date - là les comptes d'Avril pour je espère les recevoir avant mon départ, car c'est difficile de voyager avec ces livres.

Je vous prie encore de faire le versement chez M. M. Erlanger le 1er Mai, pensez je puisse tirer quelques milliers de francs pour mes frais de voyage.

Mille merci pour votre recommandation à la Cour de Royer. Mais sur le conseil de Virchow de Berlin nous prendrons d'abord les bains de mer à Wiesbaden pour ne rentrer les eaux à Engadine dans les hautes Alpes de la Suisse.

Je désire vivement que vous trouviez à remplacer bientôt mon excellent domestique du 7e Août.

Agréez, Monsieur,
mes civilités empressées
H. Schliemann

Athen 23 April 1885

Mein lieber Freund Schliemann

Ich bitte Sie gestern um 7 meiner Freund mir gut [illegible] ein wir [illegible] Sie [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen

3078

Athens 23rd April 1885.

Dear Mr Crawford

I am so [illegible] for not having thanked you sooner for your gracious letter of 21st ult. last. But I have been literally overwhelmed with work for the last fortnight, having had to prepare simultaneously an English, a French and a German edition of my new work Virgo and having also the French version of Mrs Schliemann which I have incorporated in Troja. Only today I have found an hour to read the proofs and to send them off to the printers at Leipzig. I feel quite grieved to hear that you and your husband have been pleased with the Coan and with your visit to Athens. Nothing could give Mrs Schliemann and me greater pleasure than to see you and Mr Crawford again on hospitable duty at a time when I have no books to write and when I can devote my whole leisure to your service.

We are going for Sun Rises to the Colossum for Sicilian Vespers and to Sunium for the temple of Poseidon and Pallas Athene. The glory of knowledge. I hope I shall see Crawford with me early in the 25th May and to show him with my family for a week, for H. M. Queen Victoria has graciously conferred upon me her great Royal Gold medal for Arts and Science, which I am invited to receive on the 3rd June; this medal can only be given once, and I am its 38th recipient. The honour is very great indeed, for England abounds with great luminaries on the fields of science, and I am a foreigner.

With kindest regards in which Mrs Schliemann joins me, to you and your husband. I remain,

Dear Mrs Crawford,

yours most faithfully

H Schliemann

305

Rome 25th April 1885

My dear Prof. Sayce

the pottery fire I expect nothing as yet. Had I known that you were going to remain a month longer in Egypt I should have written to you from Luxor that you could return with me to Rome. I am sorry that you could not visit Crete with Mr Freeman Cregory, and would have enjoyed the visit. I regret the disappointment the room, as I hope you will be able to pay [illegible] probably not be at Athens next winter, for I am about to go in November to Naples, Corinth, the Peloponnesus, Delphi, Thessaly, Thermopylae, etc., and we intend to spend some months in Rome after beginning a new publication. I would I have invited to the Boars Head a gathering to celebrate there. But I hope that will allow me to give you a dinner, I shall not be able to do so before spring 1886, for I am always overwhelmed and engaged. Corrections of proof and translations of my Egypt have given me much more trouble than the German and the French editions together, and many details. Besides the promised plates are not ready yet and I have to [illegible] to keep for me to bring out the book before the end of June. You would have an early copy and I hope to receive in the Athenaeum, Egypt with the plates in time for a review. Perhaps you could have time to do some of the work with the book, for I should be much obliged.

I am delighted to hear that the journey gave Mrs Sayce such complete enjoyment and that you are both well, and that your health has completely recovered. I have read with attention in the Academy and in the German papers your wonderful discoveries. I indeed you found Agamemnon's palace at Mycenae, as I would rather point to the early Phoenician settlement there, because the combination of Egyptian and Assyrian ornaments, and Greek. But I must see

Yours very truly

Ppetrie

Freiburg presso la Badia addì 23 aprile 1855

Pregiatissimo Professore

Ebbi a suo tempo, mio riverito Signor Professore, la sua pregiatissima lettera, nella quale mi faceva sapere la Sua intenzione di Pubblicare le mie osservazioni sopra il Sirente. Ma siccome in quel tempo io mi trovava in Milano, così non ho potuto prima di questo momento rispondere alla sua lettera.

Ora mi faccio un dovere di compiacermi con Lei per la sua nomina a Professore ordinario di Geologia in questa Università, e mi congratulo con Lei per la sua promozione

ἐν Ἀθήναις 12 Ἰουνίου 1885

Ἐπαγγελτόλαι

Λέγομαι Ἐμμ. ὤν ἔτων ἂν χρήσιος ἐπιθύμας ἦμοι σπῶσαι ἀρχαιολογικὰς ἐρεύνας καὶ ἀνασκαφὰς ἐν Κρήτῃ.

Τὰ μὲν ἐφευρισκόμενα κείμενα ἐκ ἀρχαίας βίβλους καὶ διερμηνείας ἔσεσθαι μοι ἀναδώσειν ἐς ἐν Χανίοις μουσεῖῳ, μόνον δὲ ἀναιτῶ τὰ ὄμοια δίκαια τε καὶ τὸ ἥμισυ ἐκ ἀνδριάντων ἀργυρίων ὡς ἐλαχίστων ἀριθμὸν ἐκ ἐρῶν μόνων καὶ ἀναγκαίων.

Μετὰ διαφερούσης ὑποληψεως διαμένω

ὑπ' ὑμέτερα Ἐπαγγελτόλαι

εὐαπόστολος

Δεδάλιος Ἐμμ. Σχινάκης

Τῷ Ἐπαγγελτόλῃ Φωκιάδῃ Παυᾷ

ἐκ τῆς Κρήτης Γενεᾷ Λογιωτάτῃ

ἐν Χανίοις

Le 12 Février 1825

Monsieur

J'ai reçu hier votre lettre du 9 et je m'empresse de vous répondre.

Je vous prie d'abord de vouloir bien présenter mes hommages à Madame

Xavier Bradyll et de lui dire que je suis heureux de savoir

qu'elle a bonne mémoire, et que je me rappelle parfaitement

les charmantes soirées que nous avons passées ensemble

chez Mr Phillipps Lawson à Brighton

Mr Phillipps Lawson

Wadhurst Sussex

Angleterre

Le Comte de Villa Urrutia Ministre

de Sa Majesté Très Fidèle

à X

ἔργων ἐχαίρανε τὸ σανο φωλιάν Παιζ τῷ τῶν Κρήτων Γενικῷ Διοικητῇ τὸ ἀριστεῖον

Ὁ κύριος ἀρχιτέκτων Κύριος von Radowitz, ὁ τοῦ Γερμανικοῦ Κράτους ἐν Κωνσταντινουπόλει
ἀριστεύσας, ἐσυχνὰ μοι ἐλεγεγεν ὅτι σπὰ ἀρὰς αὐτὸν ἀπὸ γ' ἡμερῶν ἐκκινήσῃ ἐξ ἡ
σανο ἐλαχρίσεως ἐρώτησε μηχανὰς ἀρμοδιώτερον ἀφορμὰς ἐχούσας ἐγὼ πᾶσαν βοήθειαν ἀφ
τῶν Κρητῶν Βουλῆς, τὸ αὐτὸ ἐπαίνεσεν μοι ὅτι ἐν Κρήτῃ ἀναστροφὴ. Ἡδέως δὲ ἐ
τοῦ τοῦ υἱοῦ ἐκ Βουλῆς μόνον ἄφοβ καὶ ἐνωτίον, ἀναστάντος ἀπ' ἀνω συνεχώδω
καὶ ὅτι μ' ἡμερῶν ἐρείσεν, ἐν αὐτῷ χρόνῳ αὐτὸς ἐν Κρήτῃ ἐφεύρω ἐκκλησ
λυνα χώραν ὅτι ἐκ ἐρὰς ἐρεύνας ἐκκλησίαν. Ἐκκλησίαν οὐκ εἶχον ἐγὼ πω, ἐκ τῶν δυναλ
καὶ ἐξ ἐκ τῶν τόπων ἐκκλησίαν. Δυναμένης γὰρ ἐκ ἀνεκκλησίας καὶ ἐκκλησίας ἀφ
ἐκ οἴκου. Τὸ μέγα σύγγραμμα τῶν ἀρχαιολογικῶν εὑρημάτων ἐκ Τίρυνθος συνέγραψε μοι τοῦ
γράμματα καὶ μεγάλου καὶ ἀγγλικοῦ βιβλίου μετὰ πολλῶν διαγραμμάτων καὶ εἰκόνων
σκευῶν καὶ ὁρᾶ ἐκλογῶν. Ἀλλ' ὅλον τοῦ χειρόγραφον λίαν ἐκ χάρις ἔχω ἐκδοθῆναι
δις εἰ μετὰ τοῦτον λαῶν ἐκ μεγάλης ἔριν ἔτος ἐπιδιόρθωσιν ἐκείνῳ. Ἐκκλησίαν δυναμένην
ἕνα ἢ μετὰ τοῦτον ἀρχαιολογίαν ἔχει. Ἡ γὰρ ἀνάσκαψις τῶν ἀρχαίων ἀποκαλύπτει τὸ μέγα χρυσοῦν
μεδαλλιον (ἢ μεγαλοδώρημον — Médaille) ἐκ τέχνης καὶ ἐπιγραφὴ, ἔρχεται ἐκ παρὰ τοῦ
ὅλων λαβόμενοι αὐτὸ ἐκ ἡμέρας ἐν Λονδίνῳ, ἔνθα ἐκ ἔσται μεγάλη γνῶσις ἐκ ἐκ
ταῦτα τῶν νομισμάτων ἐκ τοῦ μέσου ἐκκλησίας καὶ ἄλλοι ἀποκεκρυμμένοι λίθοι καὶ ἐκ
ἐν τῷ ἐκκλησίᾳ αὐτῶν ἐκκλησίᾳ: ἐκ τὰ ἐμὰ ἔργα καὶ πάντα τὰ ἐμὰ συγγράμματα ἐκ γίγ
σιν, ἀριθμῶν δὲ ἐκ. Δυναμένης ἐκεῖ ἀναγνῶναι τὰ καὶ ἀναβιβασθέντα ἐκεῖ ἀναγ
ἐν Τροίᾳ καὶ Μυκήναις, καὶ Ὀρχομενῷ καὶ Τίρυνθι ἐγκαίνιον, ἐκκλησίαν ἀναγνῶσ
ἐν ἀρχαιολογικῷ κειμένων ἐν τῷ ἀκροπόλει ἐκκλησίᾳ τῶν τέχνης καὶ ἐπιγραφῶν ἐκκλησίαν ἐναγ
γῆς ἀρὰς τὰ ἐκκλησιαστικὰ ἀκόντια, ἵνα ἐκκλησίαν τοῦ ἐκ ἱερῶν αἰῶνος, ἔκαστ μέχ
τοῦ νῦν ἐκ μεγάλῃ τέχνῃ τῆς ἀρχαίας Ἑλλάδος ἐκκλησία.

Ἡ μὲν μεγάλως ἐκκλησίαν ἐκ τῶν ἀρχαίων ἀνασκαφῶν, ἡ μὴ χρόνος ἐκκλησίαν ἐκκλησιῶν ἐκ
ἀνδρῶν ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τὰ ἀρχαῖα μνημεῖα.

Τὰ Βουλῆς ἀρὶ ἐκ ἐν Κρήτῃ ἀναστροφὴ ἐκκλησίαν ἐκκλησίαν ἐκκλησίᾳ ἐκκλησίᾳ
αὐτῶν ἐκκλησίαν ἐκκλησίαν καὶ τῶν ἔργων ἀρξάμενα. Ἐκκλησίαν ἐκκλησίαν ἐν Κρήτῃ, ἀλλ
μάλιστα σημαντικὰς καὶ μεγάλα μνημεῖα ἐκκλησίαν. Χρὴ γὰρ ὅτι ἐκκλησίαν τῶν οὐδέν
ἐκκλησίαν ἐν ταῖς ἐμαῖς ἐκκλησίαις καὶ ἔκαστ ἐκκλησίαν, ἐκκλησίαν δὲ μεγάλα ἐκκλησίαν
καὶ χρόνου ἐκκλησίαν ἀρὰς ἐκκλησίαν ἐκκλησίαν ἐκκλησίαν μεγαλοπρεπῶν ἐκκλησιῶν, ἐκκλησίαν
ἀρὰν, ἐκκλησίαν ἐκκλησίαν ἐν τῷ ἐκκλησίᾳ ἐκκλησίαν ἀρχαιῶν ἐκκλησίαν, ἐκκλησίαν
χρόνον ἐκκλησίαν ἐκκλησίαν.

ἔργων ἐκκλησίαν ἀρχῆς

Athens 26 April 1885.

My dear Prof. Fergusson

It was a very great satisfaction to me to see from your esteemed favour of 17th inst. that you were pleased with the text of the Revises 105—148. Clowes sent me your corrections, all of which, both with red & black ink, I entered at once, putting your remark on the lighting as discussed in your classical work "Parthenon" as a foot-note. Clowes will since have sent you the remaining slips, 149 to about 182, and I sincerely wish that you will be equally pleased with them. Mahaffy's Translation abounded with omissions and wrong translations, it has cost me much more trouble to correct it than it would have cost me to translate the work myself.

I dedicate both the English and the American editions to you as a feeble proof of my friendship and esteem, and begged Murray to show you the dedicatory page to know whether you approve of it as it stands.

Mr Griggs is so far behind the book, alas, cannot appear before July. Tell me, therefore, whether on the title-page, where according to English use, I add to my name: Hon. D.C.L. Oxon and Fellow of Queen's College, Oxford: F.S.A, F.R.I.B.A I may add the Royal Gold medal, which I owe to your friendship, and must I write: Recipient of the Gunn Royal Gold Medal for 1885? or how else?

A last question: must I appear with my decorations in receiving the Royal medal?

With warmest gratitude and kindest regards

yours very truly

Schliemann

Athen 26 April 1885.

Herrn Dr. A. Brockhaus

Leipzig

Geehrter Herr

Ihr Brief ist mir gestern richtig zugegangen und erfreute mich sehr von Ihnen die Nachricht zu haben, dass Sie mit meiner Arbeit zufrieden sind.

Mr Griggs schreibt mir soeben, dass die Tafeln VI, X & XXII, die Sie gerne hätten mit den Titel fertig sind, die übrigen Tafeln aber noch nicht vollständig sind. Ich bitte Sie also die Tafeln VI, X & XXII sofort für gut befestigte Carton einbinden zu lassen.

Hochachtungsvoll

Schliemann

Athènes 26 Avril 1885

Monsieur A. Lahure Paris

Monsieur

Veuillez corriger l'erreur suivante dans la 12ème feuille, p. 182, 3e ligne d'en bas. Il y est dit XXIV 6m. 73 à 6m. 85 au lieu de 5m. 85. Dans ce dernier chiffre il y a erreur; il faut écrire 5m 50. Je vous prie de vouloir bien changer ci-ci de suite.

Sur les bonnes feuilles que vous m'avez envoyées il manque la 4e, que je vous prie de m'envoyer de suite. Vous n'avez envoyé que les feuilles 1 — 3 et la 5e.

Autre omission: vous ne m'avez point retourné ma correction de la feuille 16, sans laquelle je ne puis pas revoir la nouvelle épreuve que vous m'en enverrez.

Agréez, Monsieur,

mes salutations distinguées

H. Schliemann

Athens 26 April 1885

W. Griggs Esq London

Sir

I received from you proofs of Plates VI, X and XXII which are satisfactory and on which the Eng. legends as well as the numbers are correct.

I also find the German correct, except Plate XXII, on which I replaced the word Ornamentation (which is not German) by Ornamentierung.

Nevertheless I sent these three Plates on to Mr Brockhaus in Leipzig, who will give you the "good for press". But please consider that you have the good for press for these three English Plates.

Why did you not send us the same time the Plates with the French legends?

If you go on at the present rate you will hardly be ready by the end of the year, whereas Mr Murray desires the book to come out at the end of May

respectfully

Yr Schliemann

Athènes 28 Avril 1885

Monsieur A. Lahure Paris

Monsieur

C'est par erreur que je vous ai écrit le 26 ce que vous aviez mis de m'envoyer — corrections de la feuille 16, car je viens de la corriger pour la première fois.

Je vous retourne aujourd'hui la feuille 13 "bon à tirer"; puis mes corrections des feuilles 16 — 18 et les pages 289 — 294.

Je vous prie instamment de m'envoyer aussitôt que possible de nouvelles épreuves de ces feuilles et pages, car je dois partir d'ici.

Agréez, Monsieur,

mes salutations distinguées

Th Hellenmus

Athens 26th April 1885

Messrs Wm Clowes & Sons

London

Dear Sirs

You have acted very wisely to send me Mr Fergusons corrected Revises, for cost and time is spared in this way.

I return you today slips 105—136 begging you to break them at once into sheets and to send the Revise in sheets at your earliest convenience for I am bound to leave Athens soon, and am anxious to terminate the book before setting out on my journey.

No doubt you have sent Mr Fergusson the Revises of the remainder of the book too

yours truly

Th Hellenmus

Athens 28th April 1885.

Dear Schaeffer

To my very greatest disappointment I have not had from you the corrected Revises beyond p. 96. But you must long since have received from Clowes the Revises up to p. 148. But why does Clowes not send the remainder of the Revises up to p. 182. Perhaps he is waiting from you the translation of Böttichers note, which you had left out, or the three last pages of Text. It bothers me very much, indeed that we do not get on, for the German and Frenchbooks are quite ready. Ἐκ τόξου, all the technical terms I brought in are right. Fergusson approves all. There was no use to submit the analysis of the amber to a chemist, for I had corrected it carefully. Having written so far I read in your letter of 19th inst. that on that date you had not sent yet to Clowes the translation of the note on the German p. 285. Nothing could be more vexatious. On your return to Dublin on the 5th April you must have found my letter in which I begged you to send the translation of it at once to Clowes. If you had no Text which is difficult to admit as you received from Brockhaus both first proofs and Revises) why for the sake of all Gods did you not send word to Brockhaus to send you another copy? Thus, evidently, this note is the cause that Clowes stopped printing the book. [illegible]

Athen 28 April 1885.

Geehrter Herr

Ich schicke heute Bogen 13 bon à tirer und Bogen 16 – 18 und 1 Blätter, S. 289 – 294 (Rest des Textes) corrigirt an den Verleger zurück und bitte um gefällige Einsendung noch 6 weiterer Bogen.

Ich bitte Sie ferner jedenfalls mit umgehender Post um Aufklärung, wie ich es zu deuten habe dass Sie mir auf meine wiederholten dringenden Briefe mit keinem Worte die Uebersendung des von Ihnen verlangten technologischen Textes bestätigen und mir Anweisung geben, wie ich mich zu verhalten habe.

Ergebenst Dr. Schliemann

Athens 28 April 1885

Messrs Wm Clowes & Sons

London

Dear Sirs

To my very greatest disappointment and inconvenience I have recd from you no further Proofs and suspect the cause maybe that you did not receive from Shakespeare the translation of the footnote, which was to come in at a certain place.

If such is the case, please leave only a page free and go on printing, for I shall put the translation of the note in its place.

At all events, pray, let us now finish the book as soon as possible, for I am bound to leave Athens. I await your Proofs with greatest impatience.

yours truly

Th Schliemann

it will never be an end to our difficulties.

I shall at once telegraph to Clowes to print the text without the note and to leave merely a space for it as I shall add it in the Revise.

I must beg you not to come to London to see me for I am fearfully overworked and only perfect tranquillity can restore me. I therefore intend to arrive in London on the 8th June early and to leave the following morning for the continent. We shall remain in Paris until the book is ready.

yours always

Th Schliemann

Athènes 29 Avril 1885.

Mon fils chéri

Si je n'ai pas répondu plus tôt à tes lettres du 2 et 15 je crois que c'est d'abord parce que j'étais énormément occupé, et en second lieu parce que j'attendais d'un jour à l'autre une réponse de Polotzoff. À mon grand regret il ne m'a fait aucune réponse jusqu'à l'heure qu'il est et je dois dire franchement que je ne peux pas encore remplir tes vœux. Chez Jérôme, les premiers, car je ne connais personne en Russie (sauf Polotzoff) qui soit dans une position de pouvoir te faire venir. Mais je suis sûr que si Polotzoff était en état de te procurer la place que tu désires, il le ferait en grand homme et le ferait même avec un vif empressement, car le nom Schliemann n'a jamais été aussi glorieux qu'il est aujourd'hui. La Reine d'Angleterre m'a écrit il y a une huitaine une très gracieuse lettre, dans laquelle elle me dit que depuis l'année 1877 elle conserve une fois par an la grande médaille royale pour du Mérite au savant qui s'est le plus distingué dans la science et qu'elle croirait de son devoir de me conférer sa médaille d'or en 1885, elle ajoute qu'elle m'a suivi depuis 15 ans dans toutes mes explorations archéologiques à Troie, à Mycènes, à Orchomène et à Tirynthe, qu'elle en a lu avec admiration les résultats dans mes ouvrages qui lui ont restée en outre encore mon autre ouvrage qui lui a raconté en détail comment je suis venu à Ithaque, et qu'elle m'invite de me présenter le 27 Mai à Londres pour recevoir la grande médaille royale, comme un public témoignage de sa satisfaction et de son admiration; et Dieu merci pour jusqu'après

Athen 29. April 1885.

Hochgeehrter Herr Dr. Dörpfeld!

Ihr gestern hier eingetroffener Brief hat Ihren Aufenthalt in Athen, die mir so sehr erwünscht sind, so plötzlich unterbrochen, dass ich Ihnen nur noch einige Worte zum Abschied schreiben kann. Ich hoffe, dass Sie meine Briefe nach Berlin nachsenden lassen werden.

Ich danke Ihnen für die Briefe vom 26 v. und 1 d. M. Ich habe sofort, nachdem ich Ihren Brief vom 26 v. M. gelesen hatte, Herrn Kavvadias aufgesucht und ihn gebeten, mir die Briefe von Ihnen und Schliemann zu zeigen, damit ich sehen könne, was Schliemann Ihnen geschrieben habe. Herr Kavvadias hat mir diese Briefe gezeigt und ich habe mir Einiges daraus notirt.

Die Existenz der Thürmauern ist der Ausgrabungen ist sehr wünschenswerth und ich werde mich bemühen, die Erlaubniss dazu zu erhalten. Ich habe an den Herrn Minister des Cultus geschrieben, dass Sie mir gesagt haben, dass Sie gerne Ihre Ausgrabungen in Tiryns fortsetzen möchten, dass aber Schliemann Ihnen gesagt habe, dass er Ihnen die Ausgrabungen in Tiryns nicht gestatten werde, dass ich aber glaube, dass Schliemann sich irre, dass Sie gewiss nicht die Absicht haben, Ihre Ausgrabungen in Tiryns zu beginnen, dass Sie aber gerne Ihre Ausgrabungen in Tiryns fortsetzen möchten, um Ihre Arbeiten zu vollenden, und dass Sie mich gebeten haben, mich nach den Bedingungen zu erkundigen, unter welchen Sie Ihre Ausgrabungen in Tiryns fortsetzen könnten. Ich habe ferner geschrieben, dass Sie mir gesagt haben, dass Sie gerne Ihre Ausgrabungen in Tiryns fortsetzen möchten, dass aber Schliemann Ihnen gesagt habe, dass er Ihnen die Ausgrabungen in Tiryns nicht gestatten werde, dass ich aber glaube, dass Schliemann sich irre, dass Sie gewiss nicht die Absicht haben, Ihre Ausgrabungen in Tiryns zu beginnen, dass Sie aber gerne Ihre Ausgrabungen in Tiryns fortsetzen möchten, um Ihre Arbeiten zu vollenden, und dass Sie mich gebeten haben, mich nach den Bedingungen zu erkundigen, unter welchen Sie Ihre Ausgrabungen in Tiryns fortsetzen könnten.

Athens 29th April 1885.

My dear Dr Smith

Fearing that you might be too ill to write I wrote by last post to Miss Lanstone to enquire after you, and was overjoyed to receive to day your valued favor of 23rd inst; in fact, nothing could have given me more pleasure than to see again a little bit of your hand writing. Alas, the news you give me of yourself is sad, but thanks to the Olympian gods it is now hopeful your great physical strength will overcome the present attack soon and I trust we shall still have several times such pleasant literary work together as we had in bringing out Plica and Arcana. The immediate cause of your heart affection being your dyspepsia, you would be once free an immense help if you could recover a regular digestion. Medicine, I would convince you to you I fear, but there are certain innocent things which make disappear dyspepsia. For e.g. I perfectly cured Mrs Schliemann by letting her use, at breakfast and at dinner, a good portion of sorrel. May not you employ the same thing? No dyspepsia in the world can resist against boiled sorrel. But it must not be underdone. So please begin at once to eat twice daily sorrel and tell me the results at your earliest convenience, informing me at the same time whether you do not feel after the recovery of the regular digestion a strong appetite and a great increase of strength. Pray, tell me then also whether on the title page of Virgins

Athènes 29 Avril 1885.

Mon cher Dr Smith

Craignant que vous ne fussiez trop malade pour écrire j'écrivis la dernière poste à Miss Lanstone pour m'informer de votre santé, et je suis enchanté de recevoir aujourd'hui votre chère lettre du 23 courant; rien ne pouvait me faire plus de plaisir que de revoir votre écriture. Hélas, les nouvelles que vous me donnez de votre santé sont tristes, mais grâce aux dieux olympiens vous avez encore beaucoup de force et de vigueur et j'espère que votre grande force physique triomphera bientôt de votre présente attaque et nous pourrons encore faire ensemble de bons travaux littéraires comme ceux que nous avons faits pour Plica et Arcana. La cause immédiate de votre mal de cœur étant votre dyspepsie, vous trouveriez un grand soulagement si vous pouviez rétablir une digestion régulière. Moi, par exemple, je crois, entre nous, que vous avez quelque chose qui vous fait disparaître la dyspepsie. Par exemple, j'ai parfaitement guéri Mme Schliemann en lui faisant manger, au déjeuner et au dîner, une bonne portion d'oseille. Ne pourriez-vous employer la même chose? Il n'y a pas de dyspepsie au monde qui puisse résister contre l'oseille bouillie. Mais il ne faut pas qu'elle soit trop cuite. Veuillez donc commencer dès aujourd'hui à manger deux fois par jour de l'oseille et me dire le résultat aussitôt que possible, en m'informant en même temps si vous ne vous sentez pas après le rétablissement d'une digestion régulière un bon appétit et une grande augmentation de force. Dites-moi aussi si vous avez lu sur la page du titre de Virgins

seulement 37 savants avaient reçu cette haute distinction et que j'étais le 38e.

C'est en effet un immense honneur, d'autant plus que l'Angleterre abonde en savants de premier rang. Cette lettre de la Reine d'Angleterre a passé par tous les ministres de l'Europe et sans aucun doute Potapoff en a connaissance. Je suis donc forcé à croire que la faute n'est pas à Petrzoff, mais bien plutôt au ministre de justice auquel ce papier encore trop jeune.

Je t'envoie ci-inclus deux gemmes troyennes. Sur celle avec la gravure est pour toi. Fais la mettre de suite dans une bague d'or, mais de telle sorte que l'inscription sur le revers ΑΒΡΑΚΑΞ ne soit pas couverte et que tu puisse la voir toujours en retirant la bague du doigt. Pour Nada j'envoie une gemme représentant la déesse Cérès avec tous ses attributs. Cette pierre est un peu usée, mais il est facile à l'orfèvre de remplir la cassure de sorte que celle-ci ne paraîtra pas. Je vous envoie ci-inclus R 60 pour faire faire les deux bagues, mais qu'elles soient fortes et bien faites.

Où est Nada et que va-t-elle faire? Restera-t-elle l'été à Petersbourg? Je lui envoie mes salutations.

Nous pensons partir d'ici le 15/27 mai pour Londres; il y aura une grande solennité et Gladstone n'y manquera pas. Ma femme te salue et je reste

ton affectionné père

H. Schliemann

Athens 29th April 1865.

Messrs Wm Clowes & Sons London

Dear Sirs

Since writing to you yesterday I had the pleasure of receiving from you Proofs in slips 149 - 188 which I shall correct and return to you as soon as I receive from Mahaffy my former corrections.

Some days ago I sent to Mr Murray the title-page and the dedicatory page for approval. Probably he will have sent both to you.

But at all events the inclosed dedication, which Mr Philip Smith has just sent me, pleases me much better than my own. Pray, therefore, print it at once and send proofs of it to Mr Murray, Mr Fergusson and to me, but not to Mahaffy.

yours truly

W Wordsworth

after, or before, Hon. D.C.L. oxon., and Hon. fellow of Queens College, Oxford, F.S.A., F.R.A.S.B., there is any thing to be added regarding the Royal Gold Medal for art and science, of which I am the 38th recipient. Mind is to be conferred on me by H.M. at the anniversary ode of the R.S.B.A.

Your Dedication for Fergusson is splendid, many thanks.

Hoping to meet you and Miss Costello on or about the 8 June perfectly convalescent and in good spirits, I remain with kindest regards in which my wife joins me, to both of you,

always yours very truly

W Wordsworth

il travaillera depuis 4 ans pour en faire
une version française. Je crois que c'est une nouvelle
publication, car on me connaît comme les premiers et les plus
distingués libraires-éditeurs en France. Dites-lui que nos
ouvrages ne sont pas moins intelligents que notre Littérature, car
jusqu'à présent je n'ai pas encore vu d'ouvrages
pour les enfants aussi [illegible] comme ceux
de Novembre. Ayant la ferme conviction que vous accepterez
notre offre, je vous prie nous publierez [illegible] ce printemps

Cette lettre sera suivie d'une gazette des contenus de tous nos livres
publiés de 1885. Dans cette gazette je vous prie de comprendre une
petite critique, car tout le monde se [illegible] mais ici est
[illegible]. J'aurais dû ajouter à mes citations d'Iliès que cet
ouvrage parut la première fois en 1895.

Veuillez bien prendre note et le faire prendre note par
votre Traducteur, que les épreuves qui me seront envoyées
de Paris jusqu'au 16 Mai inclusivement, me trouveront
encore à Hastings, que je m'en occuperai sur le champ
et les renverrai immédiatement, mais que toutes les
épreuves qui seront reçues après le 16 Mai devront être dirigées
chez au bureau de mon gérant M. P. Beauvais
25 Chaussée d'Antin à Paris, qui aura toujours
pour moi mes paquets et lettres.

Veuillez agréer, Messieurs, l'assurance de
ma considération la plus distinguée

[illegible]

[illegible] même façon répondre à mes deux lettres parlant
[illegible] je vous comptais [illegible] publication [illegible]
[illegible] à la traduction [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [

318

Athens 3rd May 1855

My dear Mr Murray

I have just corrected the Revises of the whole remainder of Vol. 1st and may state that I expect to receive the proofs of Volume 2nd which I am to take on to Corfu on the 25th inst. I shall then have finished the whole of the Greek Continent and be able to finish the work in eight sheets after the 15th June. By that time also the Index will be prepared but as I shall remain at Patras until the whole is finished, I can correct any sheets which may be sent to me there.

I expect however that Vol. 1st will be ready by the 15th June. I shall however that Vol. 2nd will be ready by that time & I rather think that the latter is a propitious time for the publication. Please consult your father and inform me how you think we had better proceed. I think it would be desirable that Vol. 1st & 2nd should appear together with the Index & the corrected sheets of Vol. 1st already very nearly ready. But will Byron's and Moore's poetical works still appear? I should like this work to appear then to be sold with the Guide to Greece. The Guide to Rome. These questions are very serious. I recommend them to your attention and remain with kind regards yours very truly

Edward Lear

Lear's address until 15th May will be Patras. Letters sent to Athens

Athen 3 Mai 1855

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Ihre Sendung vom 26ten April habe ich richtig erhalten und in Empfang genommen. Sie enthielt 2 Kisten, enthaltend 9 kleinere Kisten mit 270 Exemplaren von Lieferung 2 & 3 Ansichten. Die Exemplare sind vollständig und in guter Ordnung angekommen. Für Ihre Sorgfalt in der Verpackung bin ich Ihnen sehr verbunden. Die Platten müssen nur kurze Zeit länger bleiben.

Wie ich Ihnen bereits schrieb, ist der 2te Band [illegible] Reinwerk, und hinlänglich [illegible] Sie werden mir eine [illegible] Schadenersatzung machen wenn sie [illegible] Ende May nicht [illegible] Tage [illegible] veröffentlichen [illegible] Uebrigens sehe ich [illegible] wird es jedenfalls bis Mitte Juli bis [illegible] Reinwerk sein. Dann sehen sie aber natürlich auch die Preise und der Index an einem [illegible] Tage [illegible] werden.

Ich wünsche sehr, dass May mit dem 2ten Bande [illegible] Reise in Griechenland [illegible] Ich [illegible] Ende [illegible] nicht [illegible] sein.

Hochachtungsvoll

Ihr [illegible]

319

Athènes 3 Mai 1885

Monsieur E. Lefèvre Paris

Monsieur

Page 246 ligne 6ème ligne d'en haut, au lieu de (Troja, fig.) je vous écrivais (voyez Nios, p. 351 fig. 170 – 172). Veuillez corriger ce que si je ne l'ai pas encore fait.

Agréez, Monsieur,
mes salutations distinguées

Hy Schliemann

de Paris jusqu'au 16 Mai inclusivement vos envois me trouveront à Athènes; plus tard à l'Hôtel du Pavillon Impérial à Boulogne sur Mer

Athens 3 May 1885

Dear Malaffre

I send Revises as to the end from you and shall return them to Athens on the 5th inst. I hope to receive the Revises in sheets to the end by the 22 or 23 inst. so that I can return them still "good for press" to the printers.

You will, I course, please make the Index according to the Revises in pages, without waiting for the clean sheets. At all events, pray, do not make it less complete than the Index of my Troja, which was universally approved and even admired.

In the German and the French Index I found only perhaps a dozen slight errors and hope it will be the same in yours. It is beyond my power to verify all the numbers of pages, so please endeavor to make them right.

your friend

Hy Schliemann

your excerpts from Bents book I shall add to your credit, but perfectly the same wording you see all over this Work

from Dublin until 16th May inclusively your letters and proofs still find me at Athens. Later care of Hôtel du Pavillon Impérial

Boulogne sur Mer

320

Athen 3 Mai 1885.

Herrn Prof. Dr Dörpfeld

Ich bestätige Ihnen 30 Mark, welche 3 Tage
unterwegs waren, ist sehr interessant. Das einzige
Metall das gut erhalten scheint ist Blei. Ich über-
lege mir ob ich einen Versuch machen soll, ob noch
Spuren von Silber darin sind. Vielleicht wird das
Silber nicht gefunden, denn sagt wird das
Blei sehr rein sein. Bitte, schreiben Sie mir
einen Tag bestimmt wann Herr Nissen
kommen soll, damit der Arbeiter die
Stelle rein machen kann, damit nicht
Sein Besuch umsonst sein.

Ich schicke d. M. die übrigen 3000 Drachmen

Ergebenst
Schliemann

Ἐν Ἀθήναις τῇ γ' Μαΐου αωπε

Ἐρῶσα Σχλιήμαν Ἰακὼβ Μαΐῳ τῷ πρωτοπαλαιστρίτῃ

τὸ πρώτειον

Ἡμὴν σωδρα χλιάδων ἀπέχουσι τῆς κάλυκος λεγέ-
ως, τὴν σφαιροειδεστέραν μοῦραν πυρίτῃ πρωτεῖν
ἐκ τῆς χωρὶς ἢ τὰ πάντα διεστέρα γιγνώσεων γὰρ
τὴν νόσον ταύτην καὶ τὰ ἐξ κύκλῳ μεμορμένα κακά.
Ἀλλ' ἀγαθὴ τύχῃ ὁ παγξωσμὸς οὐκ ἰλυρὸς ἐστι,
τὰ δὲ τῆς γυναικὸς οὐκ ἐπισοφαῖ διακεκριμένως
πάσα αὐτὴν ἐν βραχεῖ τῇ ἐβρωστίας προμενοῦσι
καὶ ἐντελῶς τῇ ἐξυγιανεῖν.

Πλείστην οἶδα ἐκ χάριν σφᾶς τῆς ἀρίστης
ἐπαγωγῆς μεγίστης ἐπιμελείας τῶν τε βαρβά-
λων καὶ μεμαλῶν τῶν πρωτοφανῶν ἔστιν μὲ-
λοντα ἀγαλλόμενος ἀνέξεσθαι καὶ αὖθις αὐτὸν
προσαγορεύειν φιλῶ ἀκριβῶ τοῦτο τὸ ἔργον
κατὰ πάντα τέλειον εἶναι, ἐπορῶ δὲ τι δεῖ με
πλέον ἀγαθὸν, ἢ τὴν σὴν περὶ τὴν ποιητικὴν
ἐπιστήμην ἢ τὴν σὴν φιλολογικὴν πολυμάθειαν.
Γλαυκῶπιν Ἀθηνᾶ ἐς Λονδῖνον, αὐτὸν δὲ
ἐς Βουδαπέστην ὑμᾶς ἀπιέναι ἐγνώκαμεν. Τὴν ἐμὴν
βίβλον πέρυσι δὲ ἔοικε ἐν Ἰουνίῳ παραπέμψει

Ἔρρωσο

Athens 5th April 1885.

Messrs Wm Clowes & Sons London

Dear Sirs

With many thanks for your kind note, I beg leave to inform you, that I turn to you by this days mail Revises in Slips pp. 137—188, which please break at once into pages, so that you can send me the first Revise sheets on the 16th May. I hope you can easily perform this, as you have 5 or 6 days for doing so. The fact is that I have to leave Athens on the 23d May for London, to receive the new Royal gold medal for Merit, which H.M. the Queen has been graciously pleased to confer on me, and that I wish to finish the book, as far as the text goes) by all means before my departure. If you will kindly return to me my corrections pp 137—188, I can give you at once the good for press on the first Revises in pages. Please do not send those corrections to Mahaffy, for his corrections are, as you see, wrong and for the most part ridiculous. As he writes the Index to the book, please send him by all means the Revises in sheets. You have not returned to me Mr Fergusson's corrections pp. 137—188. Should they come just to hand much admired. You are right, the German Index of Signs is too full. In cleaning for me the walls of Tiryns on the outside, Dr Dörpfeld has made a marvellous discovery, which necessitates an additional Appendix. But the Index must not be delayed in London up to Tuesday evening 12th May, as I shall be in Athens until the 16th. Yours truly

W. Gladstone

322

Athens 5th May 1885.

Messrs Wm Clowes & Sons London

Dear Sirs

With many thanks for your kind note, I beg leave to inform you, that I turn to you by this days mail Revises in Slips pp. 137—188, which please break at once into pages, so that you can send me the first Revise sheets on the 16th May. I hope you can easily perform this, as you have 5 or 6 days for doing so. The fact is that I have to leave Athens on the 23d May for London, to receive the new Royal gold medal for Merit, which H.M. the Queen has been graciously pleased to confer on me, and that I wish to finish the book, as far as the text goes) by all means before my departure. If you will kindly return to me my corrections pp 137—188, I can give you at once the good for press on the first Revises in pages. Please do not send those corrections to Mahaffy, for his corrections are, as you see, wrong and for the most part ridiculous. As he writes the Index to the book, please send him by all means the Revises in sheets. You have not returned to me Mr Fergusson's corrections pp. 137—188. Should they come just to hand much admired. You are right, the German Index of Signs is too full. In cleaning for me the walls of Tiryns on the outside, Dr Dörpfeld has made a marvellous discovery, which necessitates an additional Appendix. But the Index must not be delayed in London up to Tuesday evening 12th May, as I shall be in Athens until the 16th. Yours truly

W. Gladstone

322

Athens 5th May 1885.

W. Griggs Esq London

Sir

I beg you will inform me by return of post for which Plate numbers you have not received yet the good proofs. If it can possibly be done please send me proofs of all the Plates not yet approved of on or before the 16th May, for I have to leave Athens on the 23d May, and the 16th May is, therefore, the last day for parcels and letters from London.

I heartily wish that you may be enabled to post to me on the 16th inst (in treble copies) all the remaining Plates with English, French and German legends

yours respectfully

Ch Newton

Athen 5 Mai 1885.

Geehrter Herr Dr Dörpfeld

Ich telegraphirte Ihnen gestern die Bitte jedenfalls mit den [illegible] Arbeiten bis Mitte 10 Mai fertig zu kommen, dass wir dann über Ihre weiter Contracts. Fragen einen den Brief mit beigefügenden genauen Fassung zum Druck an Brockhaus schicken können, Im entgegengesetzten Falle würde ich mit unseren vier Verlegern sich wenig verstehen. Die unterbrochenen Arbeiten können später gemacht werden. Ich rechne fest darauf dass sie [illegible] die können zu mehr Arbeiter nehmen.

Mir fascinirt [illegible] bin ich mich im Dunkeln. Bitte, erklären Sie mir, doch mit einer kleinen Skizze, wie sie es verstehen dass die Fürstenhalle [illegible] Skenehäuser [illegible] Theaters fascinirt profilirt [illegible] Ich hab Kopf steht mit den [illegible] fasces, Ruhen, [illegible]. Wer [illegible] ein [illegible] Band [illegible]

Hochachtungsvoll

ergebst

Ihr Schliemann

824

Athènes 7 Avril 1885

Messieurs C. Erlanger & Co Paris

Messieurs

J'ai l'honneur de vous accuser la réception de vos honorées du 21 Février et 2 Mars, auxquelles je vous crédite:

f.	17,700	du 24 Février	traites sur vous acceptées
"	6300	" 3 Mars	
"	30	" 25 Février	mon chèque

M Bonnaire m'ayant informé qu'il a versé à votre caisse le produit de mes loyers du trimestre dernier de f. 25.490.65, j'ai autorisé M Périclès Dimopoulo à vous tirer sur vous pour mon compte f. 4000. à 3 jours de vue ce dont je vous prie de prendre note.

Je pars prochainement pour Londres et vous prie de prendre note que mes lettres de Paris jusqu'au 16 courant inclusivement me trouveront encore à Athènes.

Agréez, Messieurs, mes civilités empressées

H Schliemann

Athen 6 Mai 1885

Herrn Prof. Dr Dörpfeld

Hier beim Kegeln von ausgestandenem Rheumatismus befallen, habe ich sofort alle möglichen Mittel gegen Rheumatismus gebraucht, aber bis jetzt ist es nicht gelungen, die Krankheit zu vertreiben, so daß ich mich auf unserer Reise durch Griechenland nicht werde betheiligen können. Namentlich wäre es sehr wünschenswerth, den Besuch des Isthmus mit Spitzlorgangnahme beizufügen, da der Eingang von der Westseite, wie Sie wissen, noch nicht ausgegraben ist. Dagegen könnte mir Ihr Rath eine sehr passende Gelegenheit geben, die Ergänzung der an der Westseite des Propylon fehlenden Stufen (an der Ostseite der Burg) bestimmen zu lassen. Ferner könnte ich die Westseite der großen Mauer, die von Oberburg, unter Gärtnerei vorbeigeht, zum nächsten Burg abtragen. Ebenso könnten an der Ostseite (westlich) die Mittheilung wichtiger Lesen vorbereitet werden.

Ich sende Ihnen heute per Journal 5 Kapitel die ich gelesen habe. Sagen Sie mir gefl. ob am Donnerstag ein Dampfer nach Nauplia geht u. wird am Sonnabend zurückkehren? Wenn so denke ich am 14 Mai Abends bei Ihnen zu sein und am 16 zurückzureisen. Meine Frau wird leider nicht mitkommen. Vielleicht gehen wir dann nach Olympia. Ich hoffe bis jedem bis dahin den Isthmus besucht zu haben, so daß ich ihn mitbesuchen kann am 17 Juni Abends einander treffen.

Bitte, lassen Sie Ihre Frau Gemahlin wohl empfehlen und schon ein Zimmer für mich reserviren.

Ihr H Schliemann

328

338

Athènes 7 Mai 1885

Monsieur

Nous partons pour long temps. En cas de ne que vous ayez encore quelques épreuves à me voir, veuillez les envoyer à mon gérant, M. Eugène Beauraire, 25 Chaussée d'Antin à Paris, qui connaîtra toujours mon adresse et m'expédiera vos envois promptement.

Agréez, Monsieur,

mes salutations distinguées

Hyacinthe Wallerstein

Monsieur E. Egger
Membre de l'Institut
Paris

Athen 7 Mai 1885

Herrn Robert Warschauer & Co Berlin

Ich finde mich leider mit Ihrer gefälligen Zuschrift vom 17ten Feb mit Ihrer meiner Rechnung vom 1884 [illegible] Ihrem Auftrag, [illegible] Ihnen erledigt zu haben.

Sie erlauben mir die Bitte gütigst an Sie gerichtete Schreiben [illegible] und sogleich zum [illegible] Herrn Henry Schröder & Co in [illegible] gefl. [illegible]

M 150 —	an Frau Minna Richers	in Friedland	bestätigt
" 600 —	" Louise Pechel	Dargun	do
" 600 —	" Doris Petrow	Pechel	do
" 100 —	" Pastor Hans Becker	Kerchagen bei Penzlin	Mecklenb.
" 600 —	" Fräulein Elise Schliemann	Landrentnerin in Schwerin	25
" 300 —	" Frau Clementine Schliemann	Friedenau 25-16 in Berlin	
M 2350 —			

Hochachtend

Ihr Schliemann

Athens 7th May 1885.

Sir J. Murray

Please accept my very hearty thanks for the trouble you have taken to correct Sheets 105—140. In returning your corrections carefully to the Revises as you wish I hope to receive [illegible] from them. Technical expressions are approved by Mr Ferguson. I have not received [illegible] from him to [illegible]

7. You would, of course very much oblige me by sending a set of these latter Revises, as by this you confer a great benefit on the work.

You are no doubt aware that, Mr Ferguson having warmly proposed and the Royal Society of Berlin having unanimously acceded to accept me as one of the 38 Great Royal Gold Medal, H. M. the Queen has been graciously pleased to sanction it with the following remark, that she is well acquainted with my labours and the works in which I describe the results of them. Consequently, I am invited to receive this high distinction on the 8th June, and hope to see you on that day. I intend to leave my family at Boulogne s/m, where I shall remain until all four editions of Tiryns are ready for publication. Desiring to look to my houses in Paris, I shall probably leave Athens by the 25th May. Therefore please do not write me to Athens later than the Saturday 16th May.

I remain, My dear Mr Murray,

Yours very truly

H. Schliemann

Athen 7 Mai 1885

Liebe Sophie

Mit den 10000 Mark, die Du mir gesandt hast, habe ich mich sehr gefreut, denn ich hatte mein ganzes Pulver schon verschossen. Ich habe nun mit den früheren 40000 Mark, die ich Dir schon verdankte, 50000 Mark Schulden bezahlt, und bin nun wieder ein freier Mann. Ich habe auch eine Pension von 1200 Mark für meine Frau Clementine Helbig in Berlin ausgemacht, die ihr vierteljährlich ausgezahlt wird.

Mit herzlichen Grüßen

Dein Heinrich Schliemann

Athen 7 Mai 1885

An meine liebe Becker

Ich habe einen sehr interessanten Winter gehabt, denn ich hatte mein neues Werk Tiryns in 4 Teilen daheim zu publiciren und mußte an der französischen Ausgabe von Ilios arbeiten. Ich konnte daher nicht früh genug die Korrektur für Dein Buch [illegible] und ich bitte Dich um Verzeihung, daß ich Dir erst am 29 Dec. zu danken. Ich gerne gewartet, ob mich [illegible] wieder, mit der langen Feder in [illegible] Dir einen [illegible] in [illegible] auf meinem Schreibtisch vor [illegible] liegen. Ich habe [illegible] in [illegible] Dir [illegible] Ich [illegible] Dir aber auch Berlin [illegible] 100 mit meinem Segen [illegible] Du vorzüglich [illegible] Hekuba - Exzeß, und [illegible] Kopf an den [illegible] Felsenriffen [illegible]. Ich [illegible] ihnen, wenn ich wieder komme, [illegible] Vorlagen zu machen.

[illegible] erhielt ich die Nachricht, daß [illegible] Neue Freie Presse [illegible], nämlich daß der [illegible] Professor Teiresias der mit [illegible] in Konstantinopel [illegible] mit seinem Dienstmädchen, Kirke, [illegible] wollte. Professor Linke soll seine Frau [illegible] Falle [illegible] Name seiner geliebten Kirke [illegible] sein. Sie kommt oft [illegible] in die Kneipe [illegible] Name [illegible] mir [illegible] erinnerte [illegible] an [illegible] 1832 war [illegible] Professor, Pindar [illegible] viele Opfer. [illegible] wunderte mich. Jetzt kam er mir vor wie der Hund Argos, den Odysseus, nach 20jähriger Abwesenheit, auf dem Mist vor seinem Palaste wiederfand. Sie wissen [illegible] Sandow. Er spielt [illegible] seinen Zeitungen [illegible]. Demnächst [illegible] Kassel in Konzerte [illegible], später in Engadin in der Schweiz [illegible]

Viele Grüße an Deine [illegible] In treuer Liebe

Deine Kinder sagen [illegible]

Heinrichsmann

331

Athen 7 Mai 1885.

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Ich schreibe Ihnen am 3ten d. Mts. die mit nächster Post ab Leipzig bis zum 16ten d. M. (inclusive) sicher zu spedirende, später, und bis zum 6ten Juni (inclusive) per Adr. John Murray.

Ihr ergebener

Wyttenbach

Athen 7 Mai 1885.

Herrn Dr Dörpfeld

Bitte, überreichen Sie sich nicht mit dem Setzen. Ich habe Zeit damit bis zum 15ten d. Mts. Wenn Sie aber nicht bis Ende Juni Ihren Herrn Gehülfen zu Ihrer mir ganz, mit lateinischen Buchstaben sehr deutlich geschriebenen Adresse haben, damit ich das Original an Brockhaus zum Druck einsenden, die Copie mit den Dampfschiffe und Eisenbahn über Triest zu Ihrer Zeit haben, so werde ich mir die Correctur sehr gut. Ich werde jedenfalls viel mehr Mühe machen eigene Abschrift.

Ich bleibe inzwischen Ihr

ergebener

Wyttenbach

332

Paris 7th May 1885.

Messrs Wm Clowes & Sons

London

Dear Sirs

Prof. Mahaffy is preparing the Index to our Figures, and stands in great need of the sheets in pages, without which it is utterly impossible for him to go on. Pray, therefore, let him all the sheets promptly, for otherwise much precious time will be lost.

yours truly

A. Schleicher

Paris 10 Mai 1885

Monsieur P. Beaucé Paris

Monsieur

J'ai dans les temps reçu et reçu le 1er compte d'Avril dont j'ai passé écritures conforme, en notant entre parenthèses le n. de la f. 25, 190. 15 à la caisse de M. Grangez & Cie. Mais je vous prie de me répondre sur le compte du 16 de même pour ce qui en 18 est — mais vous n'avez pas fait — aux questions suivantes:

7 rue Tilsitt: VB. rez de chaussée loué à f 50.25. Tilsitt a nouveaux

N° 17 [illegible] nouveaux f.
22 " " " de "
38 " " " de "
41 [illegible] sans payer Avril et [illegible] f.
42 [illegible] nouveaux f.
47 " " " "
52 " " " "
BN 6 " " " "
10 "
35 " janvier et Avril en nouveaux f.

Vous avez évidemment raison que la somme de Rohan ne paraît pas votre genre, car, hors de cette masse de nouveaux il n'y a pas moins de trente locataires qui n'ont pas acquitté Avril ou Juillet, et j'espère qu'il n'y ait beaucoup de pertes.

6 rue de Calais: Tout semble être loué et portant le produit du trimestre a été minime, quoique nous n'ayons pas payé les mémoires. Cela ne tient pas à la diminution des loyers, mais à la masse de retardataires. Mais vous avez inventé un ingénieux moyen pour donner congé au dernier terme pour vous débarrasser ainsi des mauvais locataires. Pourquoi le concierge n'en tient-il aucun compte? N'oseriez vous pas le faire venir de suite et lui engendre de la manière la plus sévère qu'il tienne compte de vos ordres? Cet homme m'a fait subir les pertes énormes, qu'il serait facile à éviter s'il se conformait à vos prescriptions.

333

Athènes le 10 Mai 1892

Messrs J. Henry Schröder & C.ie London

Dear Sirs

I have had the pleasure to receive your esteemed favors of 9th, 16th, 18th & 23d inst, as well as the Statement of the Traffic & copies in Acct with the M. N. O. P. & RR and I owe you sincerely for your kind attention. I feel perfectly certain that our Customers of this Road have from their lowest price, and that henceforward they will advance very slowly indeed, but gradually.

I credit you:

£ 1000 on 1st July
" 1500 " 1st Oct. } in 1st Coupons
" 500 — 10 " " J. & Ginzberg
" 4.10/0 2d Mtge Insurance,

which I debit you:

£ 35.13/8 on 25th April for fourteen coupons
" 88. 7/ " 20 " " Cyprian Pozzo &c

It is true that the price of the Messrs Lawson Mines at Marseilles is down 10% per cent on New York and the Syndicate sells more or less in the case of [illegible]; but Messrs Lawson Kaufmann & Co. have informed me that the Traffic receipts of this road show a fair and continuous increase. I am decided to hold on.

H.M. the Queen of England having graciously empowered me to Her great Royal Gold Medal for merit, which I am invited to receive at London on the 8th inst, and of which I am the 38th recipient, I am compelled to leave Athens towards the end of the month, and therefore beg you not to post letters for me to Athens after 17th May. I am however glad of the Royal honour, as it will give me the great pleasure to see you. As I shall probably stay long abroad, I beg you will kindly not renew my subscription for the Times until my return.

Ne voudriez vous pas faire les commandements aux mauvais locataires suivants:

A. 4e à G. Vinot qui doit janvier et Avril

B 1er à G Monté, qui doit Octobre, Janvier et Avril mais pourquoi ne l'avez vous pas fait expulser depuis long temps?

B. 2e à G Bezeneal, qui doit Janvier et Avril

B 5e à G Gaudinot, qui doit Janvier et Avril.

C 3e à G Costard n'est entré que pour le terme d'Avril et pourtant il n'a pas payé ce premier terme.

Veuillez demander des explications au concierge et lui commander sous peine d'être renvoyé qu'il fasse son devoir

6e N.20 Munier doit Janvier et Avril, mais ces chambres doivent payées d'avance, veuillez donc faire exposer cette misérable locataire.

Vos lettres du 16 et même du 18 Mai me trouveront encore à Athènes. Si après ces dates vous recevez des lettres ou paquets pour moi veuillez les garder pour moi

Je vois avec plaisir que vous avez trouvé un concierge que vous croyez convenable pour le 7 rue Richelieu et je serai de tout mon coeur que vous espoir se réalisera et qu'il remplacera dignement Richard

Au plaisir de vous serrer bientôt la main agréez Monsieur mes civilités empressées

A Williamson

334

Athen 10 Mai 1885

Herrn F. A. Brockhaus

Leipzig

Geehrter Herr

Ihrem gefälligen vom 7ten d. M. erhielt ich die Tafeln 19, 21, 24, die ich an Griggeach, für gefälligst Ihre Rechnung direct mein Abzug heraus finden.

Ich erhielt weiter von Ihnen die Rechnungen als Ende die Tafeln und finde dieselben ganz richtig. Ich schicke mir heute Wagen 24, den ich Ihnen zurückbitte. Die Correctur ist gut ausgefallen, wie von Dr Dörpfeld mir beigefügte wird bemerkt. Diese letztere, oder wie Dr Dörpfeld meint 2—3 Seiten müssten wird, bringe ich am 16ten d. von Syra mit und erhalten Sie dieselbe mit der Post von 17. Natürlich muss es unmittelbar nach dem ersten Abzug gesetzt und zum Druck stehen. Es wäre wohl gut wenn der Druck von Wagen 24 unterbrochen bis Sie den 2ten Abzug erhalten.

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

Athens 10th May 1885

Messrs F. A. Brockhaus

Leipzig

Gentlemen

I received your esteemed favour of 7th inst. with the Tables 19, 21, 24, which I have forwarded, for your account, direct to Griggeach.

I received also your accounts and find them correct. I return Wagen 24, which I have corrected. The Correction is good, as Dr Dörpfeld has remarked. These latter, or as Dr Dörpfeld means 2—3 pages must be printed, I bring with me on the 16th inst. from Syra and shall receive them with the Post of the 17th. Of course it must be immediately after the first Proof and put into Type. It would be well if the Printing of Wagen 24 were interrupted until I have received the 2nd Proof.

Yours faithfully

H. Schliemann

Athens 10th May 1885

Messrs F. A. Brockhaus

Leipzig

Gentlemen

I received your esteemed favour of 7th inst., according to which I have the Tables 19, 21, 24, which I have forwarded, for your account, direct to Griggeach.

I received also your accounts and find them correct. I return Wagen 24, which I have corrected. The Correction is good, as Dr Dörpfeld has remarked. These latter, or as Dr Dörpfeld means 2—3 pages must be printed, I bring with me on the 16th inst. from Syra and shall receive them with the Post of the 17th. Of course it must be immediately after the first Proof and put into Type. It would be well if the Printing of Wagen 24 were interrupted until I have received the 2nd Proof.

Yours faithfully

H. Schliemann

£286.14/4 @ 2d May for Greek Coupons and Drawn Bonds and credit you

£8 - @ 29d April my draft O/L Calvert

I hope to learn by your next that you have been able to get the Coupons on the Unified Egyptian 4 per cents, and beg you will kindly take note that my limit for the sale of these Bonds is 88 inclusive the November Coupon 1885, and that the other remains in force till the end of August.

Believe me to remain,

Dear Sirs,

yours faithfully

H. Schliemann

Athens 10th May 1885

W. Griggs Esq London

Sir

Mr Brockhaus sends me Plates XIX, XXI, XXIV, which I forward to you, begging you to send as soon as possible Revises of them direct to him.

Your letter and proofs posted on 16th instant still find me at Athens. I anxious to expect to hear from you which Plates are still unapproved in order that I may be able to take the originals of them with me to London.

Mind on Plate XXIV one colour is still to be added.

yours respectfully

E. Schliemann

Athen 9 Mai 1885

Griechen Herrn Dr Dörpfeld

Mit Ihrem Herrn vom 7ten d. Mts erste 3 bemalte und gezeichnete Vasenstücke & eine im Innern bemalte Vase wohlig zu übersenden

Wenn Sie Neigung und Gelegenheit haben so werde ich mich sehr freuen. Bitte, senden Sie mir die mit beiliegender Bürgschaft versehene Zeichnung Dupliceat des Vasen.

Falls Sie eine Quittung haben wünschen wenn so zeigt und so bestehen, bitte ich freundlich darum. Hochachtungsvoll ergebenst

E. Schliemann

Athen 10 Mai 1885

Hochgeehrter Freund Dr Reid

Meinen besten Dank für Ihre letzten Briefe u Zeitungsausschnitte, bitte, sprechen Sie mir Ihren Ausdruck von gelesen Discussionen über Ihre Ansichten aus. Deutsch u Englisch ist mir Kenntniß genug, wie sind die colorirten Papiere weg mit der Feder.

Dieses Collegium Nobile ist mir zum Fluche Ihrer Freund geworden, denn 4 Jahre lästiger Arbeit daran verloren, während ich den Platz in Athen auf engl wiedergeschrieben 2 mit Mommsen, mit Dr Meyer, auf Deutsch übersetzt habe. Ich habe wiederum 2 Briefe darüber an Dr Reid geschrieben, kann ich aber nicht zwingen die Uebersetzung des Papiers an Dr Reid zu schicken, wenn er seine letzte Uebersetzung bei Seiten will, bis er Athen verlassen hat.

Ich denke, dass am 25ten d. m. sein wird, aber nur 2 Tage in London bleiben. Sollte es mir möglich sein, 2 Tage zu bleiben, so bitte ich Sie, [illegible] Ihnen zu besuchen, [illegible] Ihnen [illegible] Dank für [illegible] Freundschaft Dr Reid

Ihr ergebenster
Schliemann

Athens 10th May 1885

Messrs Wm Clowes & Sons London

Dear Sirs

To my very greatest regret I received no Revises either from you or from Mr Fergusson and as much afraid you forgot to send to him also the 2d part of Chap. V pp. 141-187. Should you have forgotten it, please send him these Revises at once.

yours truly
Schliemann

Wien 12 Mai 1885

Hochgeehrter Herr Leo Wald

Ihr Empfehlungsschreiben vom 7 d. M. [illegible] Ihrer geehrten Zuschrift vom 17 d. M. [illegible] Ihrer Empfehlung [illegible] Ihrer Empfehlung [illegible] Ihrer Empfehlung

838

Athens 17 Mai 1885

Hochverehrter Herr Dr Dörpfeld

Die mir gütigst gelieferten 35 Druckbogen habe ich heute vollständig
durchgesehen und korrigirt zurückgesandt.

Ich bitte Sie nun ganz ergebenst, mir über Format, Länge und Breite
der beiden Textbände gefl. Bestimmung zu geben. Dringend bitte ich Sie mir die
Zahl der Druckbogen, welche jeder Band enthalten soll, gefl. mitzutheilen, damit
ich sofort mit Umbrechen der Manuskripte beginnen kann. Ich hoffe, dass
Sie mir bis Ende dieser Woche die Manuskripte des ersten Bandes zurücksenden
können, damit ich dann mit dem Umbrechen der Druckbogen beginnen kann.
Sollten Sie nicht ganz bestimmt wissen, bis wann Sie das Manuskript
fertig zurückschicken können, so bitte ich Sie mir doch wenigstens ungefähr
Ihre Absichten mittheilen zu wollen.

Ich hoffe, dass Sie meine Bitte, die Korrekturen selbst zu lesen,
nicht übel nehmen werden. Ich habe mich dazu entschlossen, weil ich
glaube, dass Sie selbst das grösste Interesse daran haben, dass
die Korrekturen möglichst rasch erledigt werden. Ich bin Ihnen
sehr dankbar, wenn Sie mir Ihre Korrekturen direkt nach Athen
zurücksenden wollen.

Sollten Sie in der Zeit vom 26–30 Mai einen
Korrekturbogen erhalten, so bitte ich Sie mir
diesen per 30 Mai nach Hellenikon Grand Hotel
London und nicht Westminster, denn dort bleibe ich nicht
mehr. Das ist aber nur für den Druck des letzten Bogens
nöthig. Sie können weiter für meine Briefe Athen und
Grand Hôtel du Pavillon Impérial à Boulogne sur Mer
(France) vorschreiben, wo ich mich 6 Wochen bleibe.

Ihren ersten Erfolg in Ihren Forschungen wünschend verbleibe ich

Ihr hochachtungsvoll ergebener

H Schliemann

Athens 12th May 1885

My dear Mr Dörpfeld

For weeks past I received no proofs either from
Clowes or from Griggs and am much afraid the book
will not be ready for a long time to come. I hope to
arrive at the Grand Hotel, Trafalgar Square, early on Tues-
day morning 2 June and to find there all the proofs which
still require correction. Perhaps I may even be there on
Monday morning. Perhaps I can then also see a specimen
of the binding you have chosen. My first walk shall be
to your office. I think, what regards corrections, I
can do at London more work in a day than at Athens
in a month, much precious time being lost by the
sending of the parcels to and fro. I shall stay at
London until the 8th in the evening and afterward
at Boulogne sur mer until the book is out.

Believe me, yours very truly

H Schliemann

Athen 17 Mai 1885.

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Mein Schreiben vom 10 d. M. betreffend einige in mein Werk einlegende Bl. M. und Anfangs X. geschah, weshalb sofort zu drucken bitte.

Murray sie setzt den Titel wie folgt genau:

Tirynth

the Prehistoric Palace

of the

Kings of Argos

The Results of Excavations in 1884

Das ist nicht logisch und bitte sie nicht setzen zu lassen, sondern Tirynth Prehistoric Palace of the Kings of Argos. The Results of Excavations in 1884 wie gewünscht belassen, die Einführung von Argos eines zweiten Reiches hat und wenigstens in England und Amerika den Verkauf des Buches beeinträchtigen wird.

Wollen sie das Manuskript nicht ebenso mögen?

Nachdem die Anfangs X. gelesen haben bitte ich sie günstigen und mir per Adr. des Grand Hotel, Trafalgar Square London zu schreiben, ob sie - wenn Herr Schmidt dagegen - damit einverstanden sind über meine nächsten Forschungen in Tirynth, eine kleine Brochure

Athènes 17 Mai 1885.

Messieurs E. Erlanger & Co

Paris

Messieurs

En vous confirmant ma lettre du 7 cr, j'ai l'honneur de vous accuser la réception de votre lettre du 5 cr, suivant laquelle je vous débite

f 25.490.65 cr. 5 Mai versement de M Stavros

Veuillez prendre note que j'ai autorisé M Périclès Dimopoulos d'ici de fournir de nouveaux sur vous pour mon compte

f 2000 — à 3 jours de vue

Agréez, Messieurs, mes civilités distinguées

H Schliemann

Athen 17 Febr. 1885.

Herrn C. Reinwald Paris

Hochgeehrter Herr

Mit Vergnügen nehme ich das hier beiliegende Titelblatt Ihrer gefälligen Zuschrift

Tiryns

I Prähistorische Palast

&

Kings of Argos

The Results of Excavations in 1884

Ich bin nicht sicher ob ich Ihnen nicht verpflichtet bin, da ich Ihnen die Correcturen gesandt habe, so muß ich gestehen daß die Einführung des Namen Argos viel für sich hat in England & America den Begriff Erklärungen zu stellen sie vielleicht das griech. Titelblatt ebenso machen?

Einliegend sind 40 Bl. von Abdruck II, welche ich Ihnen bitte Ihr Correctur übersenden zu wollen. Nachdem ich dasselbe gelesen haben, bitte ich Sie zu übersenden, ob Sie einen Abdruck à Brockhaus Lagerbuch wünschen, damit ich weiß, wieviel über meine noch Bestellungen in Tiryns über sind, 50 Exemplare sind bis jetzt gegangen 40 Bl. lange Broschüre mit 1 Plan & 10 Abbildungen, unter dem Titel, Die Mauern von Tiryns" zu veröffentlichen? Es würde sich um eine gesonderte Beilage für diejenigen Leute, welche den großen prähistorischen Palast von Tiryns besuchen und die Mauern eingehender studiren wollen handeln.

Hochachtungsvoll

Schliemann

gemacht von dem Grabe von Orchomenos, mit einem Plan & 10 Abbildungen, unter dem Titel: Die Mauern von Tiryns" zu veröffentlichen? Es würde sich um eine gesonderte Beilage für diejenigen Leute, welche den großen prähistorischen Palast von Tiryns besuchen und die Mauern eingehender studiren wollen, handeln, da sie nicht jeden & alle im Handbuch besprochen sind

Hochachtungsvoll

Schliemann

Athens 17th May 1885

Messrs Wm Clowes & Sons London

Dear Sirs

I return you today first proofs in pages 49 – 176 good for press, having had to correct in them only a number of readings and trifling errors. I could have returned to day also pp 177 – 229, had you sent me my corrections of that book. But unfortunately you sent them to Prof Mahaffy, who does not see the mistakes and will not find anything at all to correct.

In a second package I send you today the MS. of the second Appendix, which will form the end of the book. Of course please print it at once in pages and send copies of it to Mr Murray Mr Fergusson and to one here of the Grand Hotel Trafalgar Square, London.

In the last package you will find also the titlepage and the dedication. I think I shall accept the former as it is, but prefer speaking to Mr Murray before I give the good for press. The dedication is excellent, but needed a slight correction.

yours truly

H Schliemann

Athens 19th May 1885.

Messrs Wm Clowes & Sons London

Dear Sirs

I have much pleasure in sending you herewith Revises in sheets pp 177 — 229, together with Mr Murrays corrections in 1st Rev. in slips 105–136

Please observe that of Mr Murrays most valuable corrections I was only able to bring those of the slips 105–108 into the sheets pp 177 — 192. I beg you to bring in all his remaining corrections, which I have carefully revised.

I anxiously await from you the Revises of the end of the book.

yours truly

H Schliemann

Albert 9 Mai 1885.

Hochgeehrter Herr Reinecke

In Ihrer geehrten Zuschrift vom 15ten
dieses Monats vermisste Sie eine Erklärung gefälligst beizufügen
und der gleiche Irrthum findet sich auch in Ihrem
Buche bei Meiringen liegt das Meiringen 10 Meter
höher als Brienz. Es ist ferner wohl
Thatsache, dass Meiringen nicht 10 Meter höher liegt als Brienz,
sondern dass Brienz 10 Meter höher liegt als Meiringen.
Ich habe mir erlaubt, Ihnen meine Ansicht
über die Sache mitzutheilen, und hoffe, dass Sie
mir dieselbe nicht übel nehmen werden.
Ich bin

Hochachtungsvoll ergebenst

Albert Heim

Correctur wünsche zu Theil 1, in der zweiten
Auflage zu machen, Sie brauchen
Theil 1 S. 196 zweiten unter die erste
Reihe von S. 197. Ich habe
schon vorgeschlagen, die Figuren
für den Fall dass sie nicht gestochen
sind, neu zu zeichnen. Dann
bitte ich auf S. 197 in
der 7ten Zeile von oben, anstatt meridionale
occidentale zu schreiben, ein Fehler, der im Druck
von Dr Dörgstil begangen ist nicht mehr zu ändern ist.
Ferner bitte ich S. 202 7te Zeile von unten,
anstatt figure 114, figure 113 zu geben.
Auf Ihre Bitte ist von Dörgstil gemacht
in ihre Druckbogen nicht mehr zu ändern.
Ich hoffe sie am Freitag 29 d. M. zu sehen
und begrüsse sie

Hochachtungsvoll ergebenst

Albert Heim

Ihr geehrtes Schreiben vom 15ten dieses Monats, worin Sie eine Erklärung gefälligst beifügen wollen, warum der gleiche Irrthum sich auch in Ihrem Buche findet, dass Meiringen 10 Meter höher liegt als Brienz, ist mir richtig zugekommen. Ich habe mir erlaubt, Ihnen meine Ansicht über die Sache mitzutheilen, und hoffe, dass Sie mir dieselbe nicht übel nehmen werden.

Ich bin

Hochachtungsvoll ergebenst

Albert Heim

Ihr geehrtes Schreiben vom 15ten dieses Monats, worin Sie eine Erklärung gefälligst beifügen wollen, warum der gleiche Irrthum sich auch in Ihrem Buche findet, dass Meiringen 10 Meter höher liegt als Brienz, ist mir richtig zugekommen. Ich habe mir erlaubt, Ihnen meine Ansicht über die Sache mitzutheilen, und hoffe, dass Sie mir dieselbe nicht übel nehmen werden.

Ich bin

Hochachtungsvoll ergebenst

Albert Heim

Correctur wünsche zu Theil 1, in der zweiten Auflage zu machen, Sie brauchen Theil 1 S. 196 zweiten unter die erste Reihe von S. 197. Ich habe schon vorgeschlagen, die Figuren für den Fall dass sie nicht gestochen sind, neu zu zeichnen. Dann bitte ich auf S. 197 in der 7ten Zeile von oben, anstatt meridionale occidentale zu schreiben, ein Fehler, der im Druck von Dr Dörgstil begangen ist nicht mehr zu ändern ist.

Ferner bitte ich S. 202 7te Zeile von unten, anstatt figure 114, figure 113 zu geben.

Auf Ihre Bitte ist von Dörgstil gemacht in ihre Druckbogen nicht mehr zu ändern.

Ich hoffe sie am Freitag 29 d. M. zu sehen und begrüsse sie

Athens 19th May 1885.

C. Griggs Esq London

Sir

Mr Brockhaus having sent me your proof Slab III with the original I forward both to you. I hope to be at Mr Murrays on Monday 1st June between 10 a. m. 50 Albemarle St. Pray, meet me there and bring with you proofs of all what has been approved and state has not been approved so that I may be enabled to control the whole and give you the necessary instructions.

yours respy

Tyllemann

Athen 19 Mai 1885

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

gegen mein Paragraphen empfing ich Ihr Schreiben vom 13ten d. M. worauf ich mir gütigst bemerke, wie sie über den mir Ihrer Dr Diezschen gegen. Dass Sie kann mir keinen Zweifel verursacht haben. Selbstverständlich habe ich Ihnen Recht, wenn Sie Ihnen Recht geben, und wird die Liste jetzt auf mich eingerichtet sein werde.

Erinnern Sie mich gütigst, per Adr bei Grand Hôtel in London, davon Ihnen wegen der Einbandes zu sprechen. Auf den Tafeln 19, 21, 24 wo es erwähnt zu verweisen, sie enthalten Beispiele von Griggs mehr neuen Typen zurück. Da Sie die Nummern der Tafeln nicht bekannt sind, so sollten Sie diese Tafeln gütigst die nicht versehen durch meine Hände gegangen sind, dann sonst können keine Correctionen machen.

Sonden sie gütigst den gruppen Index 1885 der Zeit. Index für Mineralogie an Dr Bird.

Die Tafel III bis ist separat mit 2 Bände Griggs. Die zwei Tafeln I, III haben keine allgemeine Unterschrift, jedoch gehört Tafel III zu Griggs.

Hochachtungsvoll

Tyllemann

Murray wird bekannt
d. Publikation der engl Ausgabe.
Ich gehe erst am 10 Nov zurück,
dann in Sommerfrische in Bay d. Amer
bis Dezember bleibt.

Athens 19th May 1885

My dear Prof. Fergusson

I am very glad to see from your kind lines of 11th inst. that you are pleased with the second part of Dr Dörpfeld's Chapter. Your corrections shall be carefully entered into the Revises in sheets. Lucia got all I at once corrected throughout. It is understood that I only bring my corrections with me.

Your valuable remarks about lighting I quite appreciate. But I think you once wrote by mistake "Decision" for "Lack". I therefore return your quaint note enclosed, begging you to revise it and to send it on to Clowes.

Murray's title of the book: Tiryns, a prehistoric palace of the kings of Argos, is neither logical nor can it be justified. But the name of Tiryns being unknown I think indeed that the insertion of the name of Argos will not be [illegible] for the sale of the book.

For the last 6 weeks I have been hard at work, with 42 labourers, to lay the earth away which has accumulated in the course of ages round the walls of Tiryns. In this work Dr Dörpfeld has discovered on the lower wall 10 large cyclopean chambers with vaulted roofs and 2 chambers in 2 towers. He describes them in an appendix, which I at once translated and sent on to Clowes. You will already have received a copy of it.

Athen 19 Mai 1885

Lieber Mahaffy

Ich freue mich dass Ihnen Ihr Aufsatz über Mykenä so gut gefällt und dass Sie damit zufrieden sind.

Von 3 Exemplaren Ihres Briefes hat Herr Murray 2 irrthümlich Revises des ersten Theils von Dörpfelds Kapitel V. Übersetzung statt Revises des zweiten Theils. Ich habe sie mit einem Begleitschreiben zurückgesandt und bat sie mir wiederum 3 Tage zu belassen. Sie werden sonst wieder mit gegenseitigen Korrekturen hin und her gehen. Ich habe mir vorgenommen Dörpfelds Übersetzung nur selbst zu korrigiren. Sie haben recht wenn Sie sagen dass Tiryns unbekannt ist. Ich denke aber nicht dass der Name Argos dem Buche Absatz bringen wird. Die Karte wurden sie bereits entworfen sehen.

Die Arbeit in Athen ist mir jedenfalls überaus willkommen. Dagegen hilft sie Dörpfeld nicht. Sie [illegible] Dörpfeld [illegible] Sie [illegible] Sie [illegible] Sie

Athens 19th May 1885.

My Dear Mr Murray

Having read it, please consider with Mr Murray

Reinwald in Paris is afraid that the publisher, after the publication of the present work, German edition may appear before the French one has almost exclusively of the Royal Palace,

Please therefore give orders that the plates and bears its name

& forwarded simultaneously to Brockhaus a small opusculum, exactly of the size of my

and Reinwald. "Excavations" should be published under the title

yours very truly "The walls of Tiryns" with one plan and 10 small

H Schliemann black drawings.

I hope to call on you on Monday 1st June at 9 a.m.

and shall have very great pleasure to meet you

in good health.

With kindest regards

yours very truly

H Schliemann

Atene 19 Maggio 1885.

Caro Signore Baglioni

Vi raccomando mia moglie e i miei figli. Io stesso spero arrivare la vostra martedì mattina.

Essendo stato commesso un grande sbaglio al mio pregiudizio nello spedire il bagaglio dalla stazione, vi prego molto di farmi il favore d'accompagnare voi stesso mia moglie alla stazione di Brindisi e di far attenzione acciocchè vi sia pagato solamente ciò che si deve per bagaglio sino a Parigi, e che si faccia la dichiarazione dei 30 chilogrammi per persona di cui si gode in Francia.

Accolgte, caro Signore, i miei più distinti saluti e mi credete con ogni considerazione

devotissimo vostro

H. Schliemann

Atene 21 Mai 1885.

Hochgeehrter Herr Prof. Boltz

Sie haben mir auf Ihren Spaziergang Ihr Kylinder-Hut grosse Freude gemacht. Ich bitte Sie, Ihre mir geschenkte Artigkeit zu erwidern. Empfangen Sie meine allerbesten Dank für die mir erwiesene freundliche Aufmerksamkeit.

Ich verbleibe mit Ihnen

mit vorzüglicher Hochachtung

ergebenst

H. Schliemann

Athen 21 Mai 1885

Jagerschmid Frau Dr Köster

In Erwiderung Ihres geschätzten Schreibens vom 12.ten d. M. bin ich Ihnen für Ihre freundlichen Andeutungen über Ihr jüngstes Graduation für engl. Medaille sehr verbunden und kann ich nicht umhin, Ihnen zu sagen, daß ich mich über Ihren Erfolg sehr gefreut habe.

Ich denke immer mit Freude an unsere gemeinschaftlichen Arbeiten in Prag zurück und kann mir nicht angenehmere Zeit wünschen, als jene gewesen sind, wo wir Hand in Hand arbeiteten. Obschon ich damals manchmal Ursache hatte, über Ihren Eifer, ohne weiteres nicht zu meiner Ansicht mich bekehren zu wollen, und Unterzeichnete zu weisen, denn oft sind die Tage vergangen, ja oft die ganzen Wochen, ohne daß wir uns gegenseitig gesehen hatten, so sind doch diese Erinnerungen mir sehr angenehm und ich wünsche Ihnen, daß Sie mich in Ihrem Leben und allen Ihren Arbeiten gut behalten mögen.

Ich werde Ihnen bald in der Stunde unseres Lebens und Leidens. Meine Frau wünscht Ihnen freundlichst Grüße und Empfehlungen. Diese Zeilen auf der Eisenbahn [illegible] Ihnen [illegible]

Ihr Ergebener

Вена 21 Мая 1885

Милой возлюбленной сестре моей

Письмо Ваше 12 и 24 с/м я получил.

Я очень рад узнать о том что Вы находитесь не в полном благополучии относительно к Министерству юстиции, а что для сего случая моя помощь вам нужна, чтобы получить место в ученом. Это в самом деле очень неприятно, что Господин Министерий юстиции по России и на меня бумагу не прислал для передачи Вам. Разумеется что Вам нужно будет ехать, либо они пришлют бумагу на имя Ваше в Варшаву отправленную

только императоръ возьметъ себѣ новаго министра. Можетъ быть Тебѣ и прежде моего удастся достать себѣ мѣсто довольно хорошее, но все сердца я твоего знаю, но не знаю какъ я могу Тебѣ въ томъ помочь, ибо русскіе министры чрезвычайно не знатны и потому моими ходатайствами не увлекаются, вѣрно и для меня они ничтожны. А о комъ никто не въ силу не попросятъ тогда и они о Тебѣ писать.

Въ послѣднемъ письмѣ моемъ я просилъ Тебя о Лунѣ два прелестныхъ камешка для перстней.

Мы всѣ сегодня ѣдемъ въ Шантильи и Шуази, а оттуда въ Лондонъ отправляемся, но уже 25 Іюня поѣдемъ въ Булонь. Да еще поѣдемъ въ Фонтенебло.

Со нетерпѣніемъ Тебя хочу увидѣть и съ нетерпѣніемъ моей души сильно много люблю Тебя. Пиши

адресъ: Hôtel du Pavillon Impérial Boulogne sur mer France

Кланяюсь отъ меня Кадэ, она очень обѣщала приѣхать. Будетъ ужинать

Обнимаюсь во умѣ Твоемъ. Я тоже говорю это отъ Алексѣя о Твоемъ умѣ только удивляется новой министерши. Но пока не буду ничего писать Тебѣ больше; ибо какъ можетъ онъ, будучи министромъ безъ портфеля, обо всемъ знать, о комъ никто? А отъ него я не прошу Тебя повторять, ибо онъ только моря сильно любитъ. Всѣмъ другимъ все это для меня; но что до меня дѣлаетъ? Мои вопросы однако что нибудь о всѣхъ сильно хорошо хранить человѣка хранителя, ибо не знаю необходимо

349

348

Athen 21 Mai 1885.

Hochgeehrter Herr Dr Schliemann

Athen 24 Mai 1885.

Hochgeehrter Herr Szombathy

My Dear Professor Fergusson

As you remarked in the Revises that you had got no copies of the wall-paintings. I send you today a full set of them, and all the Revises in sheets of the whole book. I shall need the Notes on Monday 1st June in order to make sure that Griggs has made no mistake. Perhaps you will be kind enough to read once more the paragraph on the wall-paintings with the plates in your hand and make any note you find proper, for it being at the end of the book, your additions cause no trouble to the printer. As you referred there to the German text I send you the only copy of it which I have. I shall probably need it in reviewing Mr John Murray junior's corrections of the text.

I should have sent you the copy of the Revises in sheets in which I have carefully entered all your corrections in the slips. But I shall need those Revises in sheets on the 23rd inst, to compare them with my former corrections which I expect on that day back from Athens. You are right, the second Dedication is far superior and elegant in style to the first which was written by myself. Mind the second is by the pen of our good friend Philip Smith, whose graceful, incessantly diligent I deeply deplore. About Argolis or Argolide on the title page we shall speak. With kindest regards

yours very truly

H Schliemann

Athens,

21 May 1885

Athen 20 Mai 1885.

Hochgeehrter Herr Director Köhler

In Erwiderung Ihres geehrten Schreibens vom 17ten d. Mts. beehre ich mich Ihnen anliegend die Correctur Bogen des Kaiserlich Deutschen Archäologischen Instituts mit verbindlichstem Dank zurückzusenden und mir meine gefälligen Bemerkungen mich Ihnen Herr gütigst zu zeigen. Das mir gütigst gesandte Diplom wird die Zierde meiner Bibliothek

Ich empfehle mich Ihnen mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr

ganz ergebener

H Schliemann

Herrn Professor H. Köhler

Director des Kaiserlich Deutschen Archäologischen Instituts in Athen

351

Athens 24th May 1845

Dear Mr Hoffy

I received 3 days ago from Messrs Ch Rivière invoice of the 2nd part of Chapter V, and confidently expected to receive from you by today's mail my account. I received nothing, but to my great surprise found you in Town. Was I deceived, I hope therefore that you have sent me nothing after 16th May.

Your early answer will much oblige me

Yours very truly

H. Hoffmann

Ἀθῆναι τῇ 24 Μαΐου 1845

Ἔξοχε Χάϊμαν Περιηγητὰ Δενδοποῦλο εὐ πρόθυμον

Τοῦτο μὲν τὸν οὖν εἰς Νέο ὑπογεγραμμένον συμφωνούμενον λογαριασμὸν ἐξεπέμψαμεν, οὐκ ἀμφιβάλλοντες ὅτι ἐγὼ ἐπαρέλαβον παρ' ἐμοῦ ἐπιπλέον χρήματα δραχμῶν 1772.60 λεπτῶν συμφώνων εἰς τὸν νέον λογαριασμὸν ἀναγράψαι. Δεόμαι δὲ σου δοῦναι μοι εἰσέτι δρ 300, ἐξ ὧν 12 ναυλοχίσια, τὰ δὲ λοιπὰ ἀργύρια. Πρὸς τούτοις παρακαλοῦμαι σε ἐπιστεῖλαι ἐμοὶ ταχὺ, τὸν ἄνω λογαριασμὸν συμπεφωνημένον, διὰ ἐμὲ ἀσύλλυπον ἵνα τὸ σὸν ἀμφιβόλου ἀναγράψω ἐπὶ Ἀθηνῶν ἀσφαλῶς. Ἀθῆναι καὶ τὸ ἀπὸ τοῦδε ἐπιστολόν μοι ἄφαξ καθ' ἑπάστην ἑβδομάδα ἐπὶ τῇ ἀξίᾳ τῶν τε χρεωστούντων μὲ λοχῶν, ἀναπεπταμένων μοι ὁμοχρόνως τῶν ἀπὸ ἔσω γενομένων ἀπαιτήσεων ἄλλα καὶ ἐν τῷ τῶν βαρβάρων τὸ σὸν ἀμφιβόλου εἰδέναι βουλομένῳ.

Καὶ σοῦ τὸν μὲν σέβεσθον μοι ἐν σὸν ἐπιστολὴν Hôtel du Pavillon Impérial à Boulogne sur mer ἕως οὗ ἄλλον διορίσω ἔσω τοῦδε.

Χρόνος

352

Лондон 1885

Милый добрый друг мой

Вчера мне грустно было узнать, что ты
писала мне 20 и 23 [illegible], которых я не
получила твоей [illegible], а [illegible] бы очень хо-
телось. Каждое [illegible] твоей матери я дохожу
[illegible] до [illegible] [illegible], но не [illegible]
[illegible] Тебя очень [illegible] и [illegible], но
[illegible] что она [illegible] и [illegible]
[illegible] [illegible] и [illegible] [illegible]
Мы получили [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible], которых Мы бы теперь
[illegible] очень были первыми или первыми в
Германии и в России и не нуждались бы ни
[illegible] [illegible]. Но еще более меня [illegible]
[illegible] то что [illegible] [illegible] твоей [illegible]
[illegible] в [illegible] [illegible] но они были под-
[illegible] [illegible] твоей матери в [illegible]
[illegible], которого Мы были [illegible].

Я [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible], и [illegible] [illegible]
[illegible] Тебе [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] Тебе [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]

24th May 1885

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

I have to thank you for your letter and yours of 7th, 14th, 16th inst and beg to credit you with £51. 6/ per 6th inst Egyptian Unified Loan whereas I credit you

£115. 5/7 per 16th inst for A. Wardleworth

Having withdrawn from investment at a and being resolved on laying out henceforward spare money in Prussian consolidated 4 per not yet to give lower limits for the Central Railway of Uruguay 6 per Sterling Bonds the previous New York quotations of 110 53 — July 5 per to the purchaser. Thus 114½ remains limit.

Please accept my warmest thanks for your congratulations upon the allotment of the Royal Her Majesty. I leave today for London. Please so kind as to write me until 3rd June care of the Grand Hotel, Trafalgar Square. I am very anxious to learn at your earliest convenience, whether the coupons of the Mexican Interoceanic 1881 Loan and the Havana Loan 15th June and 1st July are certain to be paid, and when I have much of my Bonds of the former, as well as of the Argentine 6 per Cent Loan 1868 have been drawn.

I remain,

Dear Sirs

Yours very faithfully

[illegible]

My dear Miss Constance

With overwhelming grief I learn from your kind of 17th inst the heart-rending news of your dear father, dear and highly honored friend's sudden death. Only a few days ago I received from him a long letter written with a firm hand, and full of wisdom, that I firmly believed his strong nature would overcome the last severe attack and his life would be spared at least for a year more. I cannot familiarize myself with the terrible thought that I cannot shake any more hands with the dearest giant of knowledge, that I shall not see the always smiling face, that I shall not hear his most kind words, listen to his profound scholarship and wise counsels full of profound wisdom. His two last letters I will put in frames and suspend over my writing desk, as memorial mementos of one of the best friends I ever had my life and one of England's greatest scholars of all times.

I do not attempt to console you, for my words of consolation could only increase your grief. You are a worthy daughter of a great father. take care of your precious health. I hope to have the pleasure of seeing you shortly and remain with kind regards, in which Mrs Feilchenfeld joins me, my dear Miss Constance,

yours very truly

[illegible]

Athens 24th May 1885

Messrs Wm Clowes & Sons London

Dear Sirs

Thanking you for your note of 16th inst
I beg to say that I received and inserted all
the Corrections, but alas, not
having received back my corrections from
Malaga, I cannot return to you the
Proofs and must be so. London. Perhaps
the Messrs Asher would be good enough
that I may order their corrections too.

Enclosed I beg to send you the
receipt for Dr Schliemann Appendix.

Kindly let me further advise
you.

Yours truly

H Schliemann

BBB 39